SHONEN SUNDAY

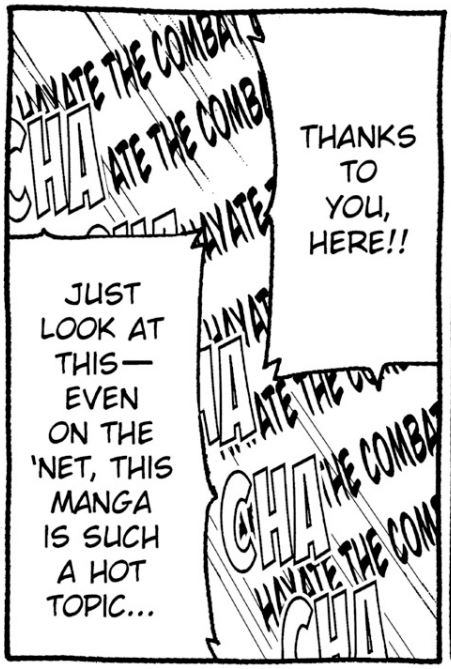
Hayate the Combat Butler

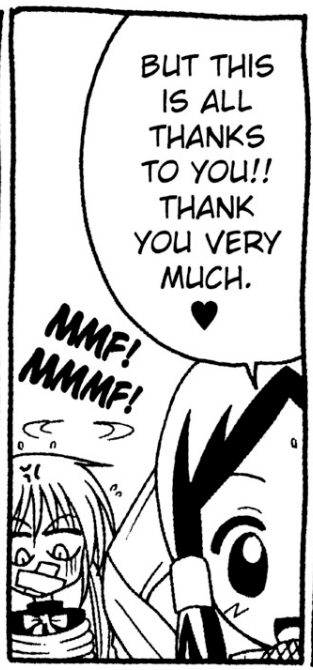
1

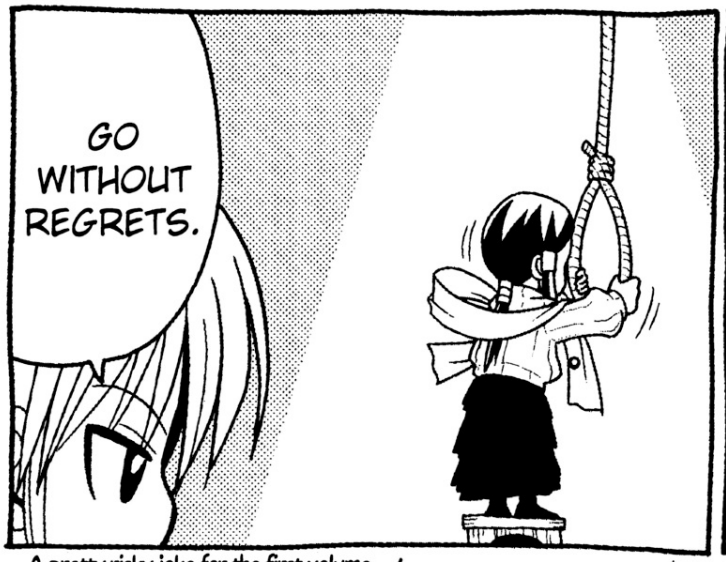
Story and art by
Kenjiro Hata

ハヤテのごとく! 1

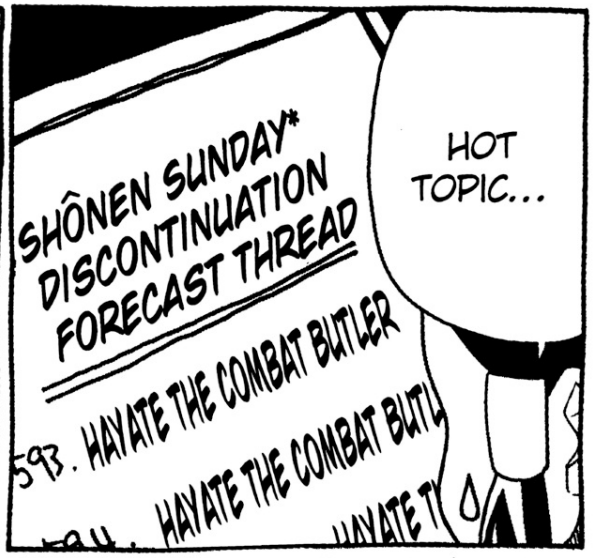
Hayate the combat butler







A pretty risky joke for the first volume... ♢



*Hayate appears in the magazine Shônen Sunday in Japan.

HAYATE THE COMBAT BUTLER
VOL. 1
Shonen Sunday Edition

STORY AND ART BY
KENJIRO HATA

© 2005 Kenjiro HATA/Shogakukan
All rights reserved.
Original Japanese edition "HAYATE NO GOTOKU!" published by SHOGAKUKAN Inc.

English Adaptation/Mark Giambruno
Translation/Yuki Yoshioka & Cindy H. Yamauchi
Touch-up Art & Lettering/Freeman Wong
Design/Yukiko Whitley
Editor/Kit Fox

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7
First printing, November 2006
Seventh printing, May 2016

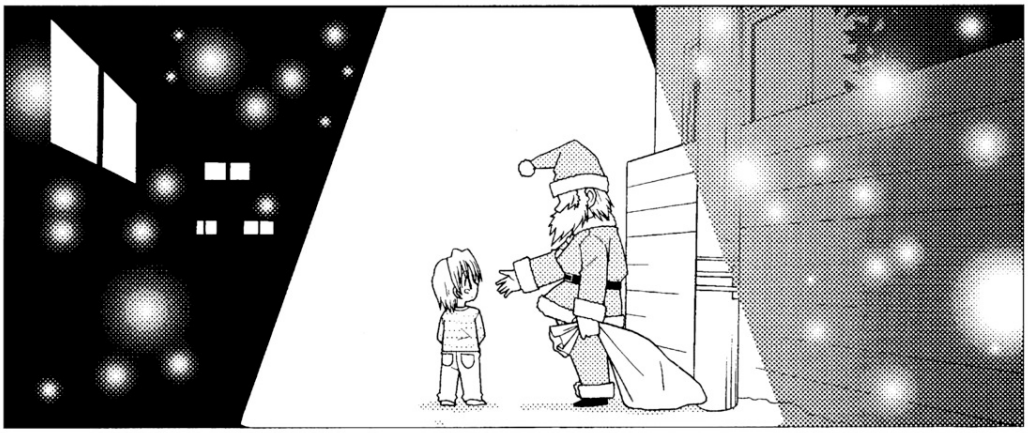
www.viz.com

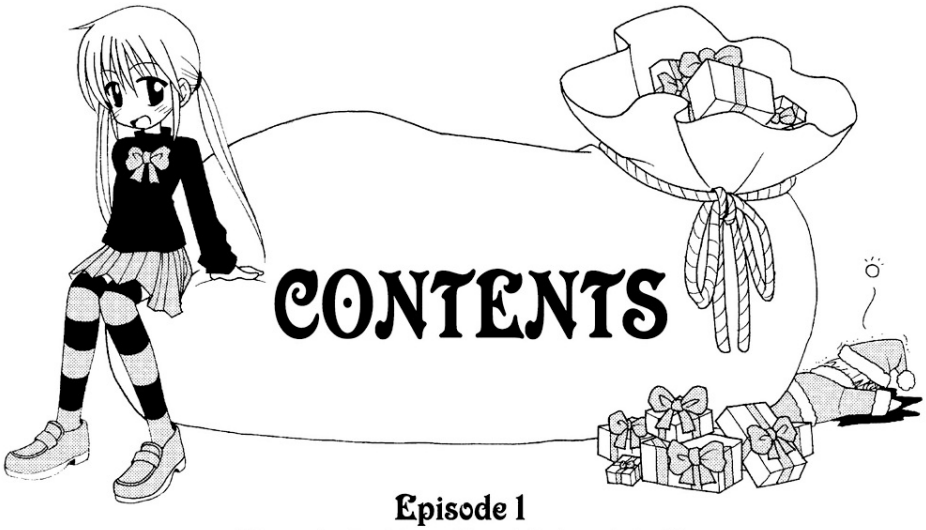
WWW.SHONENSUNDAY.COM

PARENTAL ADVISORY
HAYATE THE COMBAT BUTLER is rated T+ for Older Teen and is recommended for ages 16 and up. This volume contains strong language, realistic and fantasy violence, and crude humor.

ratings.viz.com

Hayate the Combat Butler





CONTENTS

Episode 1
"Santa's Red Is a Blood-Colored Hell"
5

Episode 2
"In English, 'Unmei' Means 'Destiny'"
35

Episode 3
"Observation of the Current State of Affairs
and the Structure of the Maid Outfit"
59

Episode 4
"Nagi Sanzenin and Her Chamber of Secrets"
79

Episode 5
"Even if You Become a Newtype, Silence Is a Virtue"
99

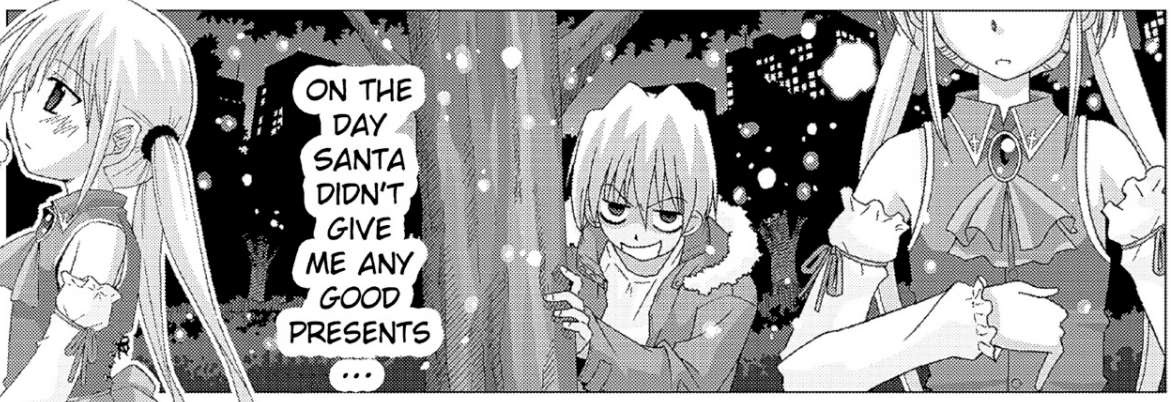
Episode 6
"Good Children Shouldn't Copy This!! No, Even Bad Children
and Adults Shouldn't Copy This Either, Not Ever!"
115

Episode 7
"Won't Be Crying Out Love in the Center of the World, but in Other Words,
the Beast Reigning at the Top of the Hierarchy"
131

Episode 8
"Hellbound with Neko-mimi Mode"
149

Episode 9
"In the Language of Flowers, the St. John's Wort Fully Blooming
in the Flower Garden Means 'Vengeance'"
165

Episode 1: "Santa's Red Is a Blood-Colored Hell"



Episode 1:
"Santa's
Red
Is a
Blood-
Colored
Hell"

RUMORS TO THE CONTRARY, SANTA WAS BRUTALLY HONEST.
WELL, BECAUSE... YOUR FAMILY IS POOR.
YOU WANT TO KNOW WHY?
!!
SHOCK

I ASKED SANTA IN A DREAM, LONG AGO.
HEY, SANTA-SAN...
WHY DIDN'T YOU BRING ME ANY PRESENTS?

BUT BELIEVE THIS...

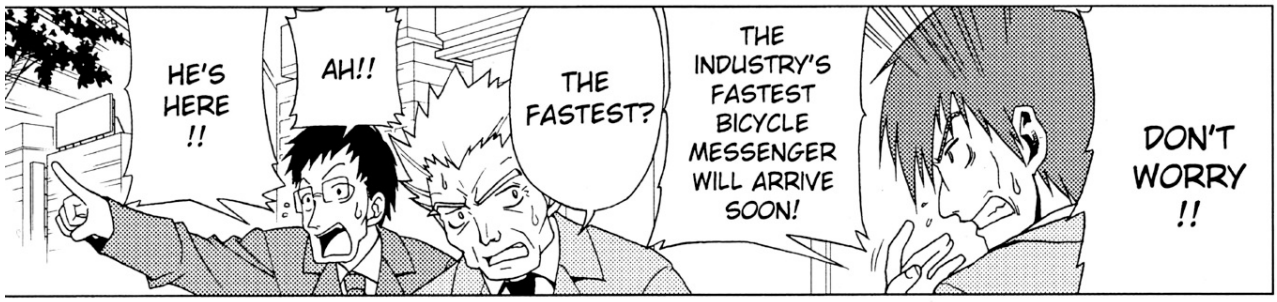
GET WHAT YOU WANT WITH YOUR OWN TWO HANDS.
"THOSE WHO DON'T WORK, DON'T EAT."
SPARKLE
WORK, BOY!!
B-BUT, WHAT AM I GONNA DO?! I WANT A GAME BOY!!
EH?!
Panic Panic

AT LEAST, NOT TO YOUR PLACE ...!!
I WON'T BE COMING BACK HERE AGAIN, EVER...!!
THOSE FINAL WORDS WORRIED ME, BUT...
FLOAT
FLOAT
I DECIDED THEN TO BELIEVE THOSE WORDS, AND LIVE ON.
HEY... WAIT...
EH?! WHAT?! WHAT DO YOU MEAN?!
Panic Panic

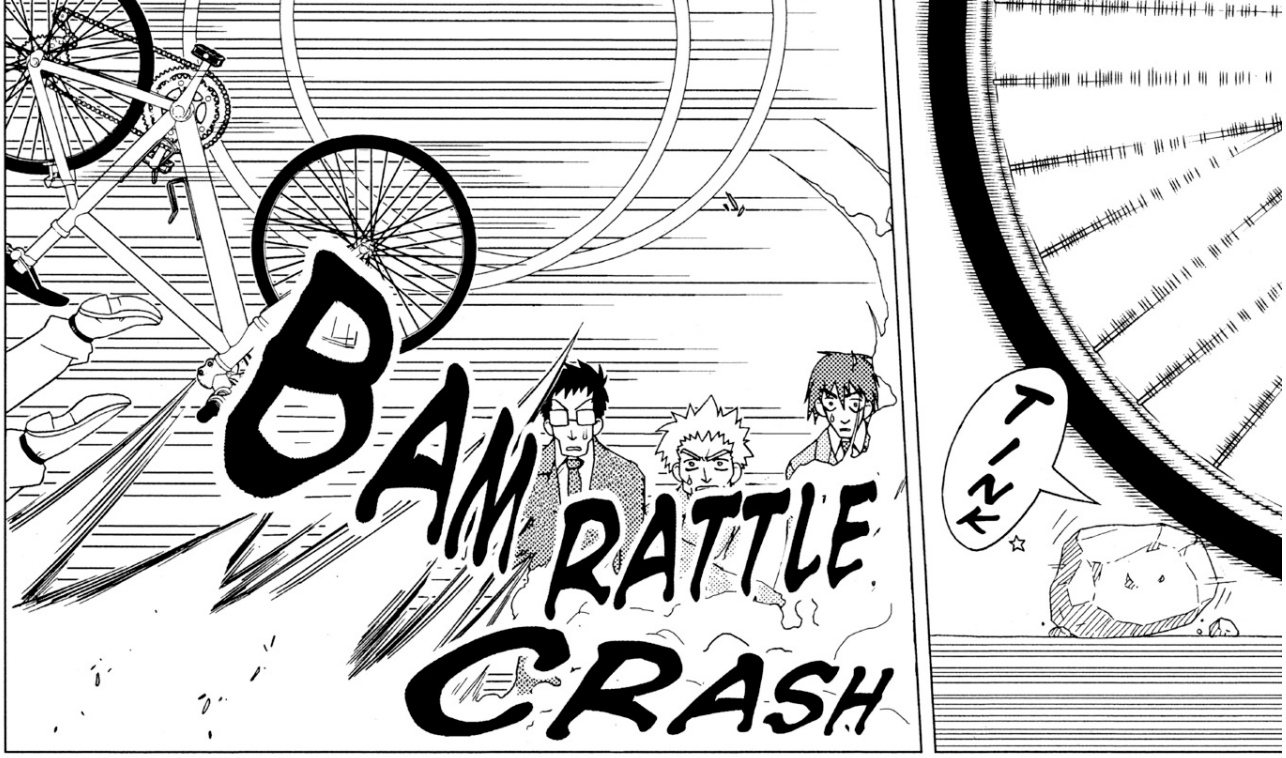
THE HONEST AND EARNEST ARE THE ONES WHO DESERVE THE LAST LAUGH...
BUT EVEN THEN, I WON'T BE GIVING YOU A PRESENT.

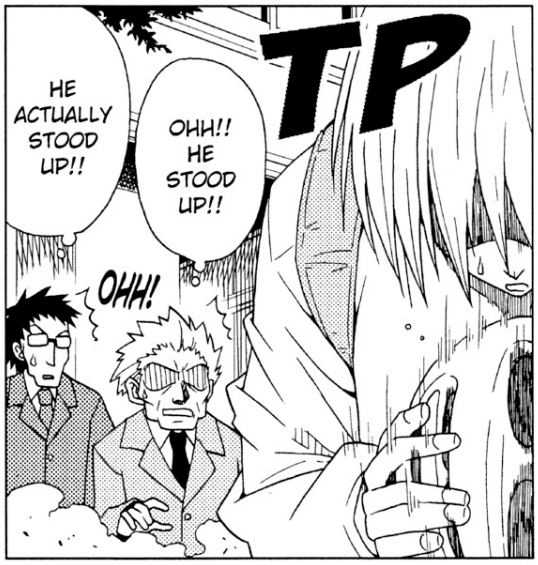
THAT IS, UNTIL TODAY !!!
SHA
WHAT ARE WE GOING TO DO?!
FIVE MORE MINUTES!! IF THE MANUSCRIPT ISN'T DELIVERED WITHIN FIVE MINUTES...
THIS WEEK'S EDITION IS DOOMED—!!
PANIC

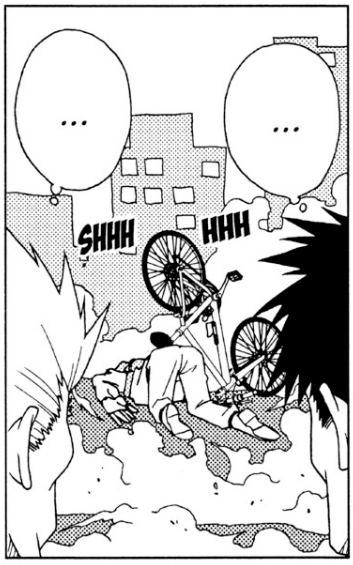
WHOOSH


DON'T WORRY !!
THE INDUSTRY'S FASTEST BICYCLE MESSENGER WILL ARRIVE SOON!
THE FASTEST?
AH!!
HE'S HERE !!

THAT'S HIM!!
WHOOSH
THANK YOU FOR WAIT-ING—!!
WHO
OSH


BAM
RATTLE
CRASH
T—ZZ


TP
HE ACTUALLY STOOD UP!!
OHH!! HE STOOD UP!!
OHH!

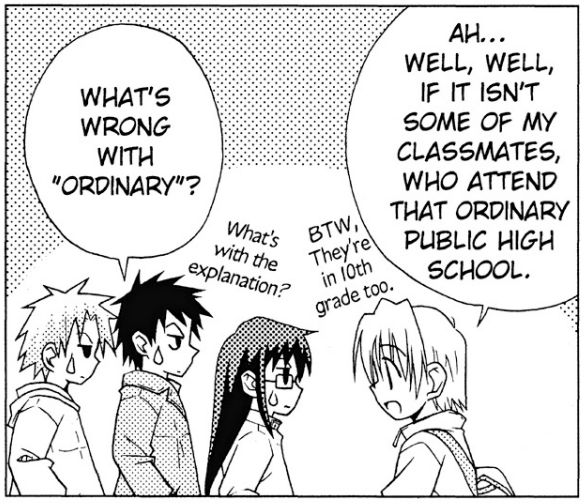

...
...
SHHH
HHH

...

SIGN THIS SLIP, PLEASE.
I'M BICYCLE DELIVERY MESSENGER, HAYATE AYASAKI.
FWIP

OKAY.
THANK YOU VERY MUCH.
1581-2258-3334-5858
TAKASHI TSUBOUCHI
TAP
I WORK OUT EVERY DAY.
NO NEED TO WORRY.
BUT, ARE YOU REALLY ALRIGHT?
AH!! WAIT, YOU ...!!
WELL, WE LOOK FORWARD TO DOING BUSINESS WITH YOU AGAIN.
FWIP
DON'T WORRY ABOUT ME, I'M PERFECTLY ALRIGHT...
BAM RATTLE
THERE WERE STAIRS AHEAD OF YOU...
I MEANT ...
BICYCLE RIDERS, WATCH OUT!

...I'M AN AVERAGE 10TH GRADER AT AN ORDINARY PUBLIC HIGH SCHOOL.
TO THINK, THIS IS CHRISTMAS EVE...
ALTHOUGH I WORK AS A BICYCLE DELIVERY BOY...
HEH
MY NAME IS HAYATE AYASAKI.
OWWW ...
GEEZ ...
SKITCH SKITCH


WHAT'S WRONG WITH "ORDINARY"?
What's with the explanation?
BTW, They're in 10th grade too.
AH... WELL, WELL, IF IT ISN'T SOME OF MY CLASSMATES, WHO ATTEND THAT ORDINARY PUBLIC HIGH SCHOOL.

!!
HEYYY!! HAYATE !!
I'VE GOT MY REASONS TO BE WORKING ON CHRISTMAS EVE...

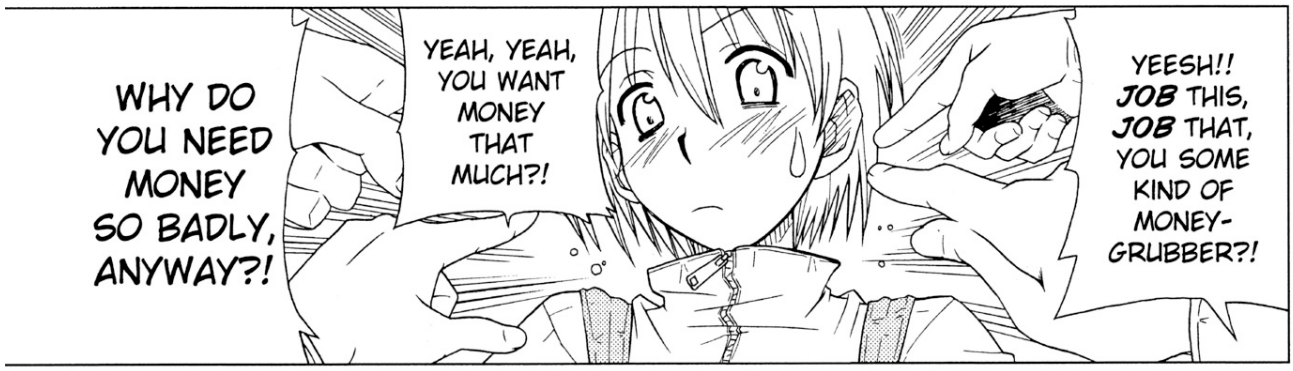
IT'S ALL YOU CAN EAT AND DRINK, JUST 3,000 YEN.
HAYATE-KUN, WOULD YOU LIKE TO COME, TOO?!
OH, YEAH!!
AH!! DON'T TELL ME, A CHRISTMAS PARTY?!
WHAT'S UP? A GET-TOGETHER?

MONEY'S MORE IMPORTANT THAN FRIENDSHIP, EH?
OH... AS USUAL, YOU WON'T HANG OUT WITH US...
YEAH ...
PART-TIME JOB, MEANING BIKE MESSENGER?

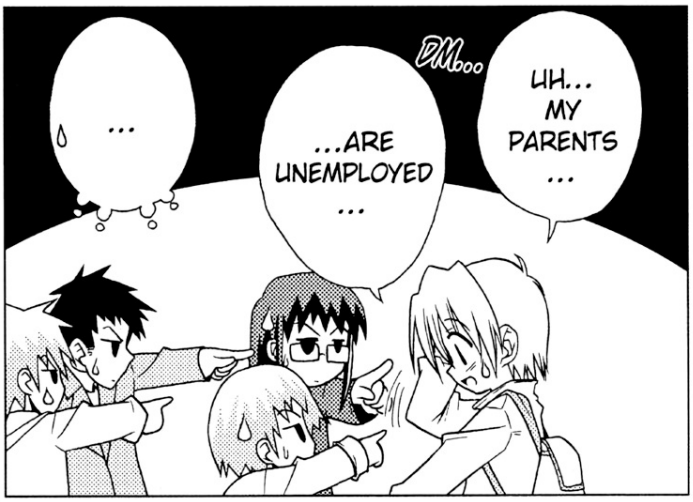
BUT I DON'T HAVE ANY MONEY, AND I'M STILL ON MY PART-TIME JOB...
UHHH...

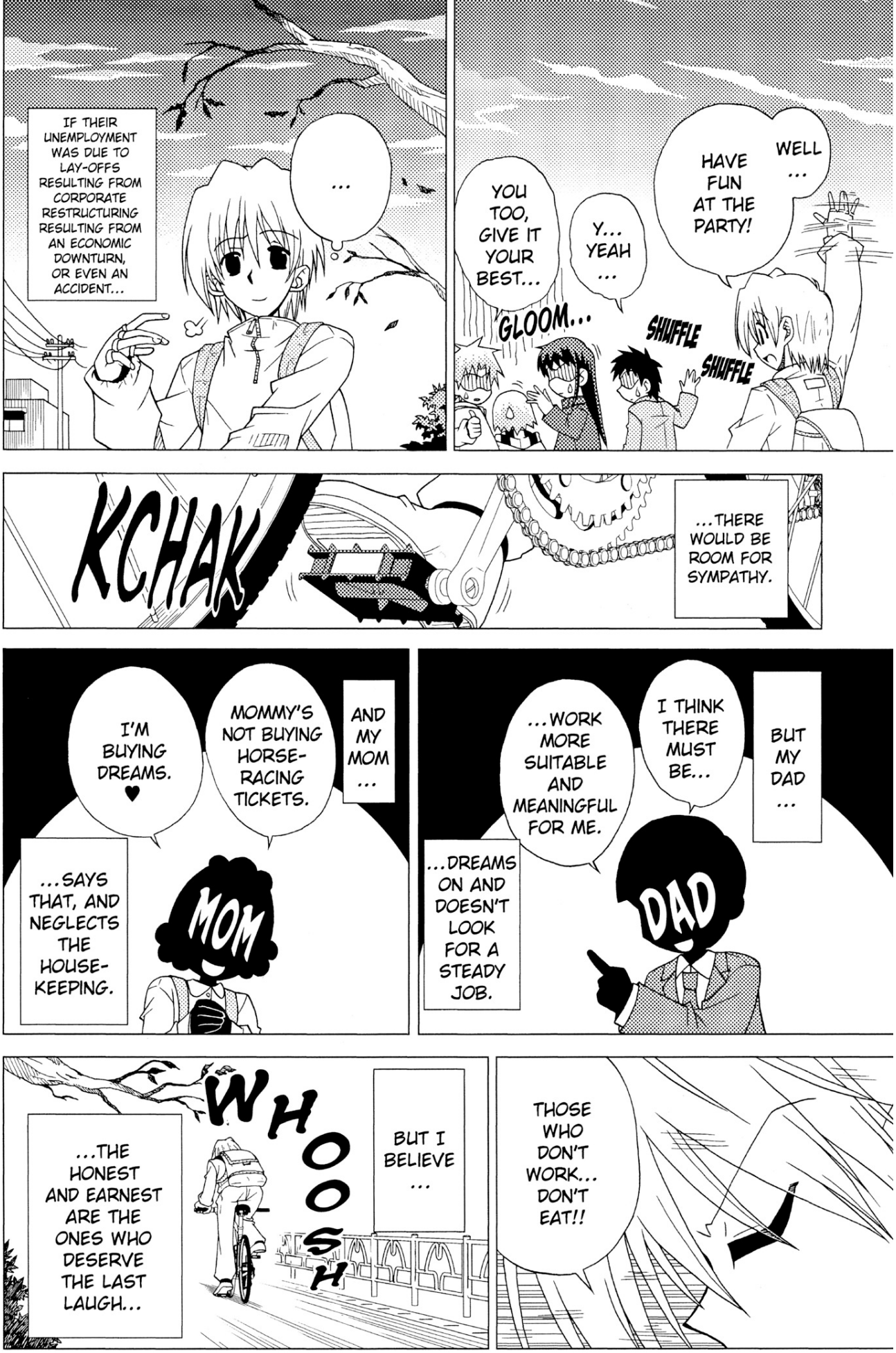
...
BUT IF I JOIN A CLUB ...
I'LL HAVE LESS TIME FOR MY PART-TIME JOB...

SO WHY DON'T YOU JOIN THE SOCCER CLUB OR SOMETHING, INSTEAD OF JUST WORKING AT YOUR PART-TIME JOB?
HAYATE-KUN, YOU'RE ATHLETIC ...


WHY DO YOU NEED MONEY SO BADLY, ANYWAY?!
YEAH, YEAH, YOU WANT MONEY THAT MUCH?!
YEESH!! JOB THIS, JOB THAT, YOU SOME KIND OF MONEY-GRUBBER?!

NO... DON'T WORRY ABOUT IT...
S-SORRY ...
WE GOT CARRIED AWAY...


...
...ARE UNEMPLOYED ...
DMoo
UH... MY PARENTS ...


IF THEIR UNEMPLOYMENT WAS DUE TO LAY-OFFS RESULTING FROM CORPORATE RESTRUCTURING RESULTING FROM AN ECONOMIC DOWNTURN, OR EVEN AN ACCIDENT...
...
WELL ...
HAVE FUN AT THE PARTY!
Y... YEAH ...
YOU TOO, GIVE IT YOUR BEST...
GLOOM...
SHUFFLE
SHUFFLE
KCHAK
...THERE WOULD BE ROOM FOR SYMPATHY.
AND MY MOM ...
MOMMY'S NOT BUYING HORSE-RACING TICKETS.
I'M BUYING DREAMS. ♥
...SAYS THAT, AND NEGLECTS THE HOUSE-KEEPING.
MOM
BUT MY DAD ...
I THINK THERE MUST BE...
...WORK MORE SUITABLE AND MEANINGFUL FOR ME.
...DREAMS ON AND DOESN'T LOOK FOR A STEADY JOB.
DAD
BUT I BELIEVE ...
WHOOSH
...THE HONEST AND EARNEST ARE THE ONES WHO DESERVE THE LAST LAUGH...
THOSE WHO DON'T WORK... DON'T EAT!!

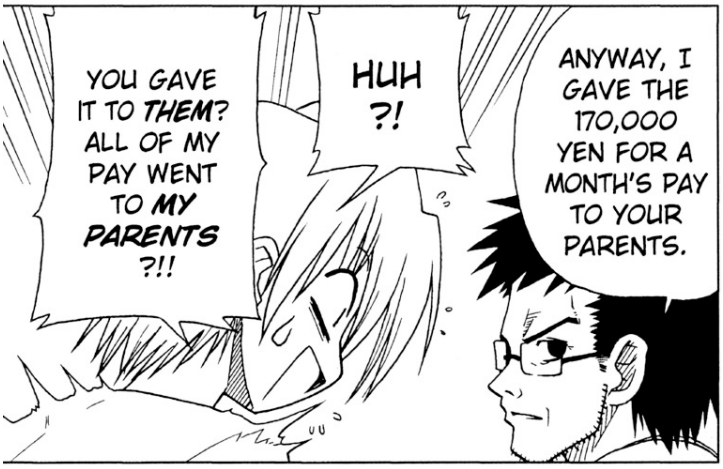
...
YOU'RE FIRED.
AYASAKI-KUN.

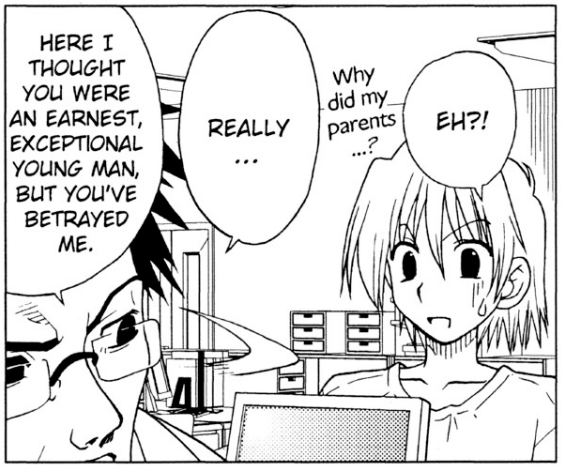
I HEARD THAT YOU'RE ONLY 16 YEARS OLD.
OUR HIRING POLICY IS 18 YEARS AND OLDER...

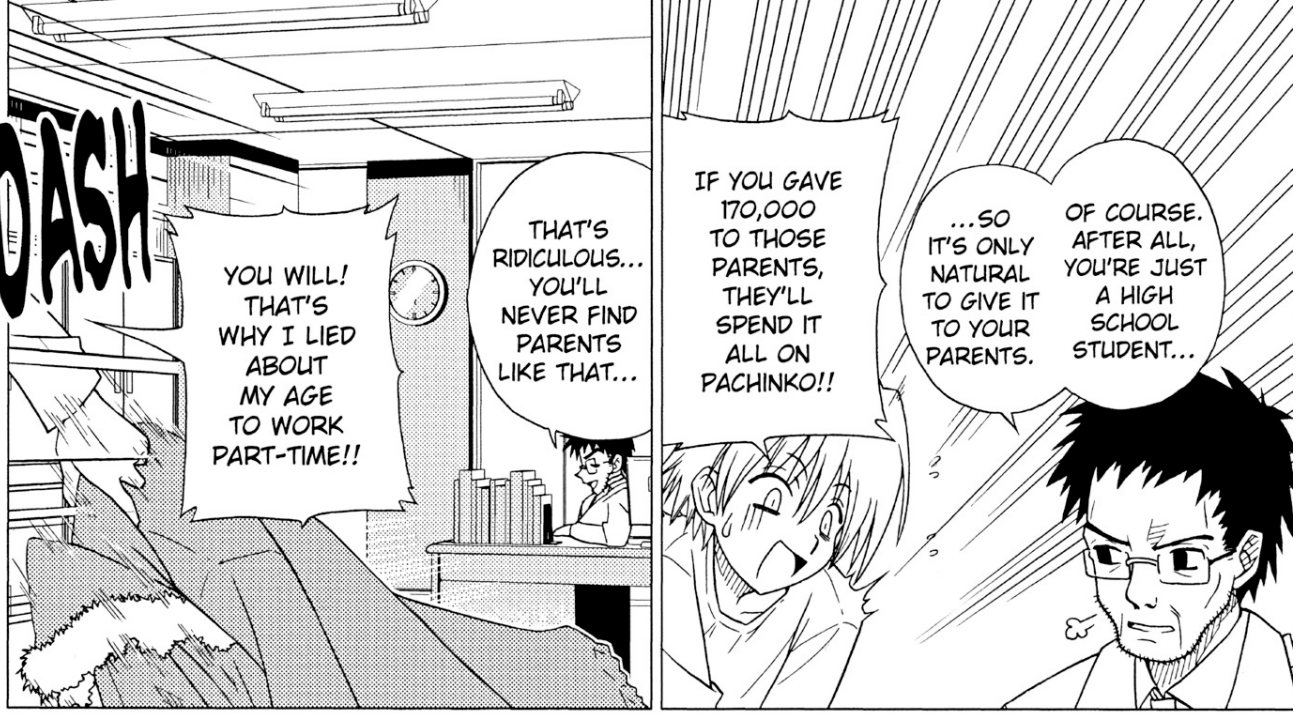
AYASAKI-KUN, YOU LIED ABOUT YOUR AGE.
GULP

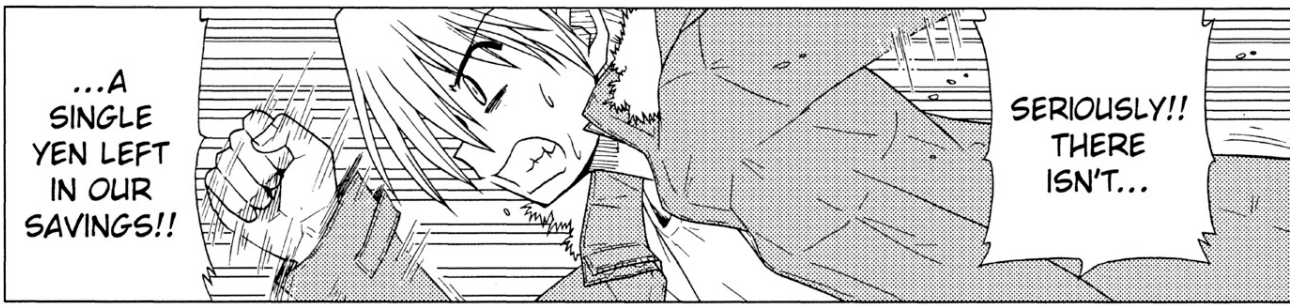
YOU'RE DEFINITELY THE BEST AND FASTEST IN OUR COMPANY.
I'VE BEEN DOING MY SHARE OF WORK...
W... WHY IS THAT?!
THEN WHY ?!

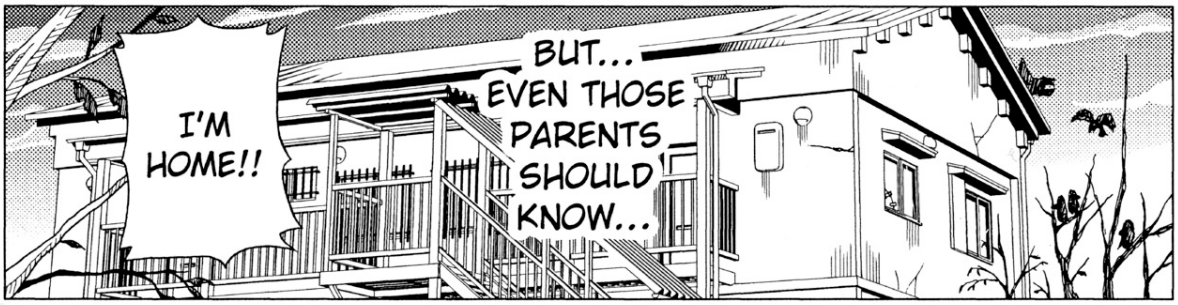
YOUR PARENTS WERE HERE EARLIER AND TOLD ME ABOUT IT.
H-HOW ...
...DID YOU ...?!


YOU GAVE IT TO THEM? ALL OF MY PAY WENT TO MY PARENTS ?!!
HUH ?!
ANYWAY, I GAVE THE 170,000 YEN FOR A MONTH'S PAY TO YOUR PARENTS.


HERE I THOUGHT YOU WERE AN EARNEST, EXCEPTIONAL YOUNG MAN, BUT YOU'VE BETRAYED ME.
REALLY ...
Why did my parents ...?
EH?!


DASH
YOU WILL! THAT'S WHY I LIED ABOUT MY AGE TO WORK PART-TIME!!
THAT'S RIDICULOUS... YOU'LL NEVER FIND PARENTS LIKE THAT...
IF YOU GAVE 170,000 TO THOSE PARENTS, THEY'LL SPEND IT ALL ON PACHINKO!!
...SO IT'S ONLY NATURAL TO GIVE IT TO YOUR PARENTS.
OF COURSE. AFTER ALL, YOU'RE JUST A HIGH SCHOOL STUDENT...


...A SINGLE YEN LEFT IN OUR SAVINGS!!
SERIOUSLY!! THERE ISN'T...


I'M HOME!!
BUT... EVEN THOSE PARENTS SHOULD KNOW...

THEY HAVEN'T SPENT IT YET!!
ALL RIGHT ...
AH, THANK GOOD-NESS!!
PAY
MY PAY!!
DAD, MOM!!
GRNNG!
...THAT MONEY HAD TO BE SPENT WISELY...

...
CLINK
CLINK
12 YEN→
...
FLUTTER
SORRY!
WE THOUGHT WE'D DOUBLE IT ON PACHIKO, BUT WE BLEW IT. TEE-HEE
Mama

...HOW AM I SUPPOSED TO SURVIVE THE YEAR, MOM?
TREMBLE TREMBLE
SHIVER SHIVER
WITH 12 YEN...

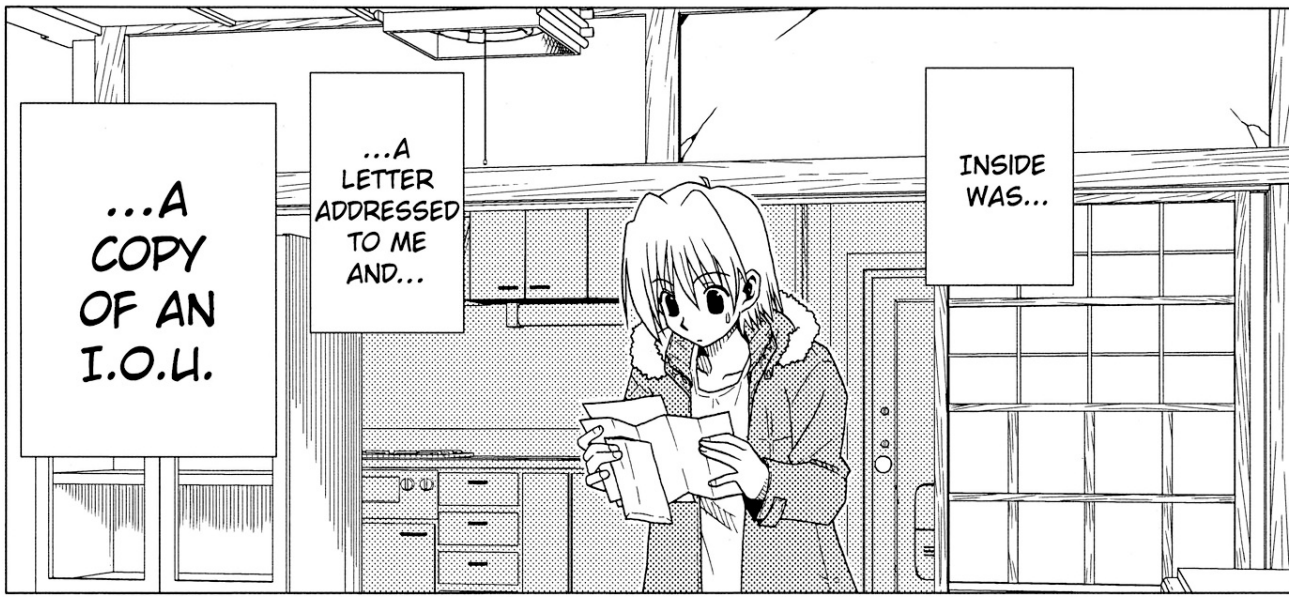
DEAR HAYATE-KUN
CHRISTMAS PRESENT FOR YOU
TO HAYATE-KUN
...

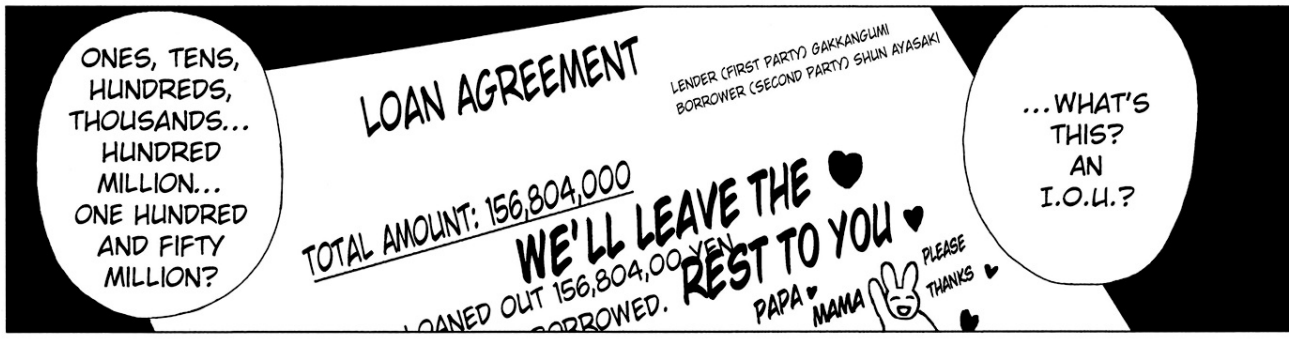
!!

FROM MY PARENTS? IT CAN'T BE...
A CHRISTMAS PRESENT?
RUSTLE RUSTLE

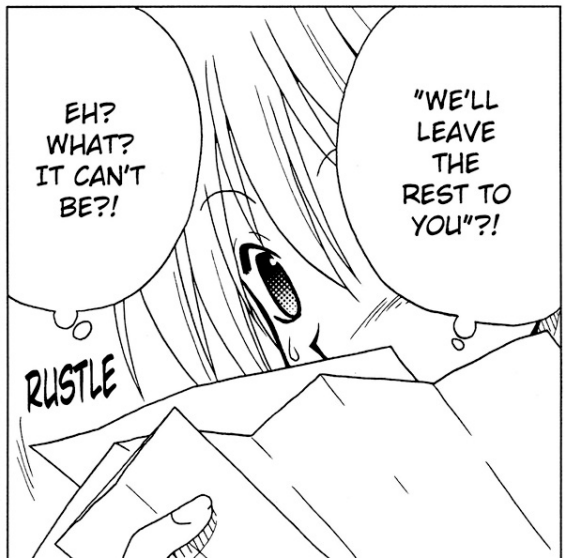
"TO HAYATE-KUN"?
WHAT'S THIS?
RUSTLE
Merry Xmas
From Mama and Papa

...I COULDN'T GRASP THE MEANING OF WHAT WAS WRITTEN THERE...
?
FWP
FOR A WHILE ...


...A COPY OF AN I.O.U.
...A LETTER ADDRESSED TO ME AND...
INSIDE WAS...


ONES, TENS, HUNDREDS, THOUSANDS... HUNDRED MILLION... ONE HUNDRED AND FIFTY MILLION?
LOAN AGREEMENT
LENDER (FIRST PARTY) GAKKANGUMI
BORROWER (SECOND PARTY) SHUN AYASAKI
TOTAL AMOUNT: 156,804,000
WE'LL LEAVE THE REST TO YOU
PAPA
MAMA
PLEASE
THANKS
...WHAT'S THIS? AN I.O.U.?

HUH?
"DO YOUR BEST TO PAY IT BACK" ?!
SANTA HAD LEFT ME A DEBT.


EH? WHAT? IT CAN'T BE?!
"WE'LL LEAVE THE REST TO YOU"?!
RUSTLE

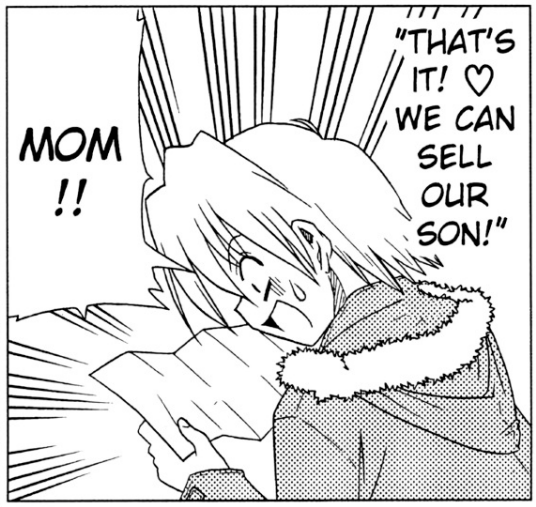
IDIOTS !!
"SORRY... WE GOT CAUGHT UP IN THE EXCITE-MENT OF GAMBLING..."

IN ANY CASE...
...WHEN DID THEY RACK UP SUCH A HUGE DEBT?!
NO, NO, I CAN'T DO IT! THERE'S NO WAY THEY'D LEAVE ME WITH THIS!!

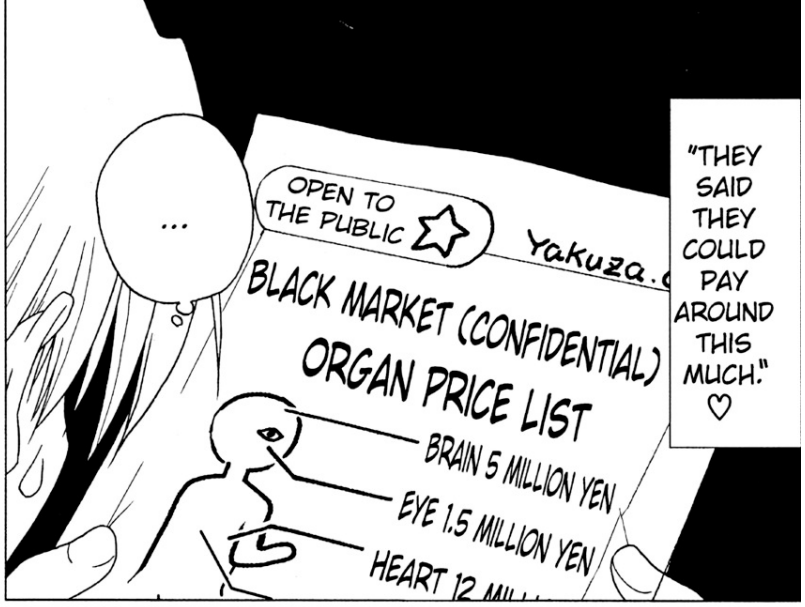
"WELL, THE FACT IS, WE WERE IN DEBT ALREADY ANYWAY, SO..."
"THESE THINGS HAPPEN"?! WE'RE TALKING GAMBLING HERE!!
"BUT, THESE THINGS HAPPEN."
DON'T GET SMART WITH ME!!
YIKES!

A GREAT IDEA?
"WE WERE AT A COMPLETE LOSS, BUT AFTER MUCH THOUGHT, WE CAME UP WITH A GREAT IDEA."
"BUT, I'M TOO LAZY TO REPAY THE DEBT BY WORKING, AND HAYATE-KUN'S WAGES ARE TOO LOW. PLUS, WE HAVE NO SAVINGS."

COME ON OUT! YO!!
ACK!
YO, AYASAKI!! WE'RE HERE TO PICK UP YOUR SON!!

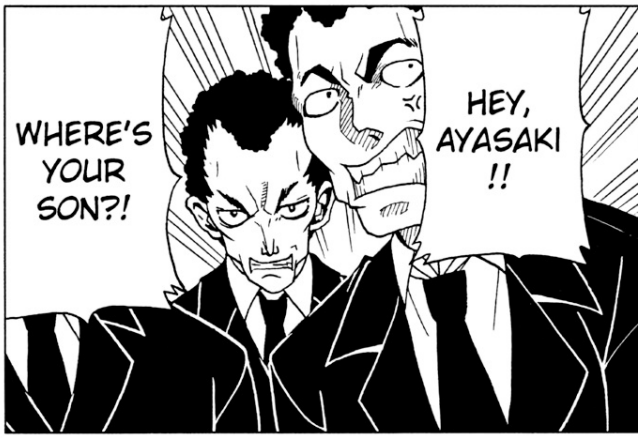

MOM !!
"THAT'S IT! ♡ WE CAN SELL OUR SON!"

YO!! HURRY UP AND SELL YOUR SON'S ORGANS!!
HEY, HEY, HEY ...
MY PARENTS CAN'T BE SERIOUS ...


...
OPEN TO THE PUBLIC
Yakuza.
BLACK MARKET (CONFIDENTIAL)
ORGAN PRICE LIST
BRAIN 5 MILLION YEN
EYE 1.5 MILLION YEN
HEART 12 MIL
"THEY SAID THEY COULD PAY AROUND THIS MUCH." ♡

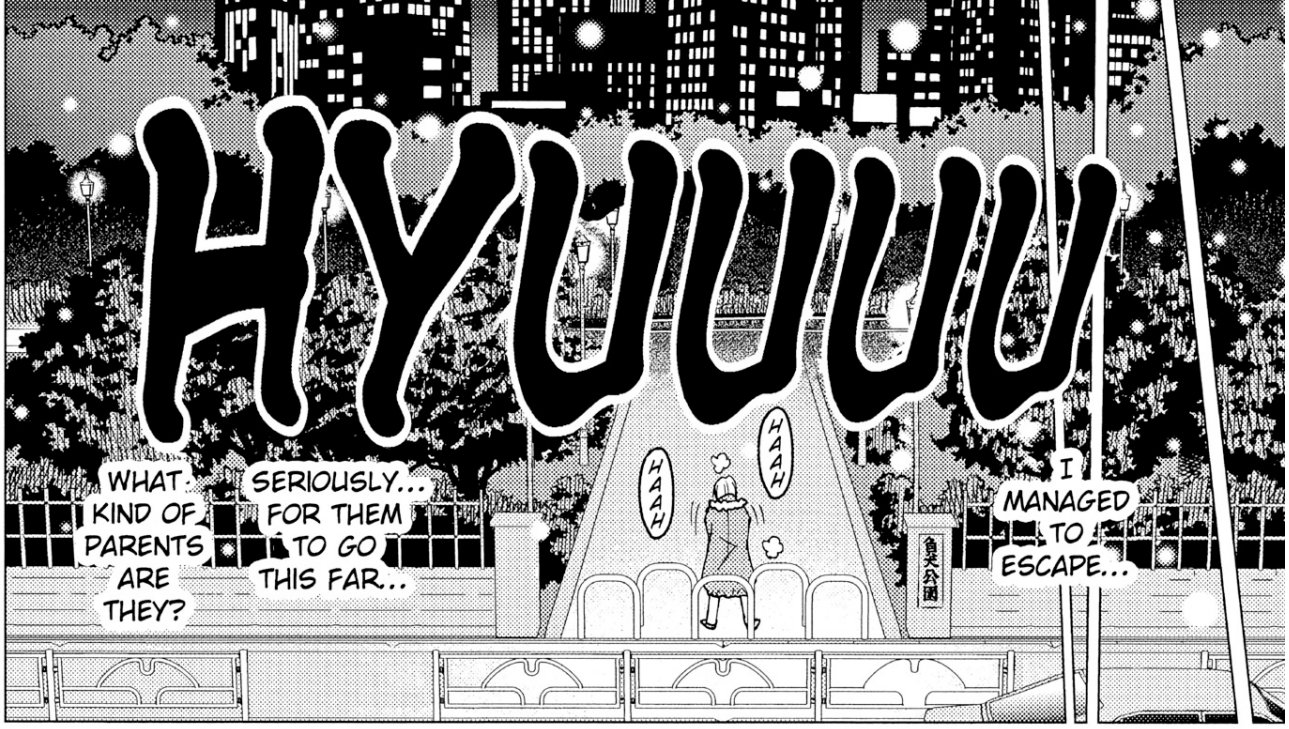
OTHER-WISE, I'M DEAD!!
CRUMPLE
IN ANY CASE, I GOTTA RUN...

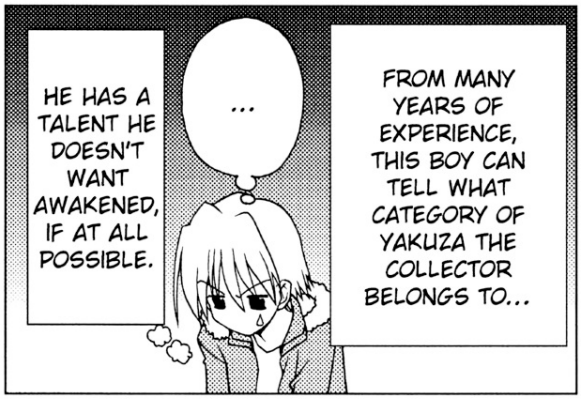
TCH!! THAT KID... HE ESCAPED THROUGH THE WINDOW!!
BRO!! OVER THERE!!

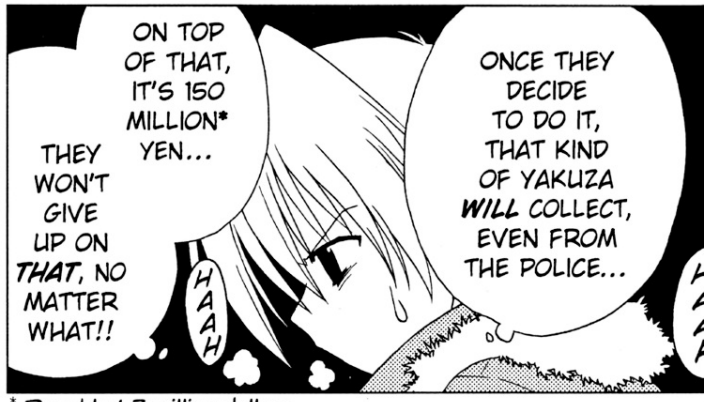

WHERE'S YOUR SON?!
HEY, AYASAKI !!

THAT LITTLE RAT... WHERE DID HE GO?!
NGH ?!

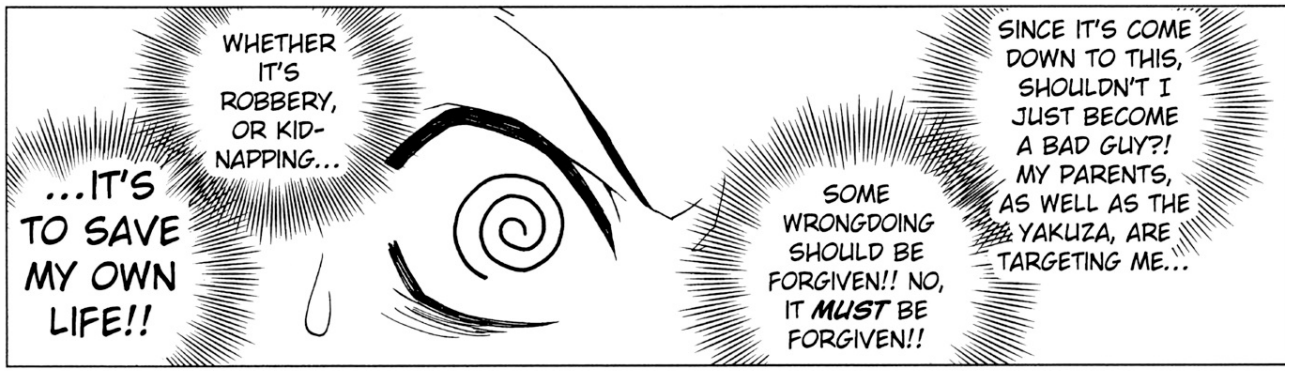
WANT US TO GO AFTER HIM?
OF COURSE.
SEIZE EVERY-THING IN THE HOUSE, TOO.
ALSO, THREATEN THE LAND-LORD TO COLLECT ALL THE LEASE DEPOSITS.
RIGHT!
Chak
WHINE
WHIMPER
AND YOU TWO— THIS ISN'T NEARLY ENOUGH.
IF YOU DON'T BRING ME THE FULL AMOUNT BY TOMORROW, I'LL HAVE YOU PAY WITH YOUR BODIES...
AH... RIGHT!!
SHOCK
WHINE
WHIMPER
KIDNAPPING, ROBBERY ...
DO WHATEVER IT TAKES TO GET US THE MONEY.
WE'RE NOT RUNNING A CHARITY HERE.
GOT IT?
R...
RIGHT !!
SLURP SLURP
DROOL DROOL





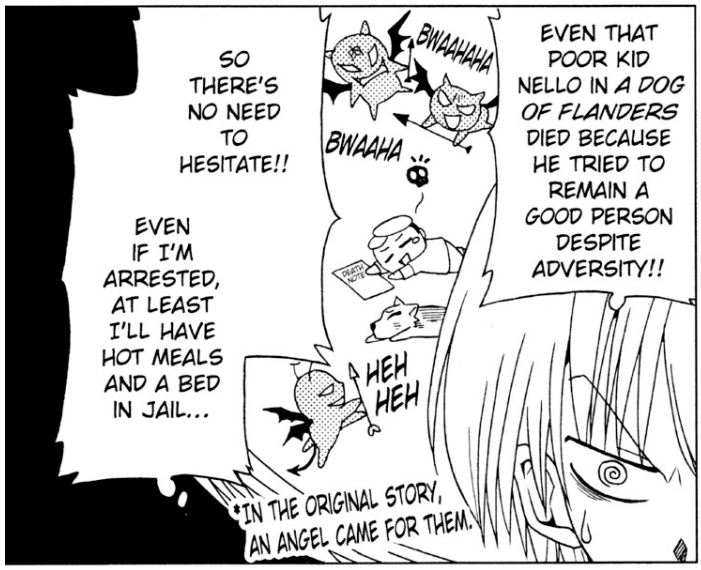


* Roughly 1.3 million dollars



...
THE HONEST AND EARNEST ...
...ARE THE ONES WHO DESERVE THE LAST LAUGH...
BUT BELIEVE THIS ...
HO HO HO

WRONG !!
WHACK

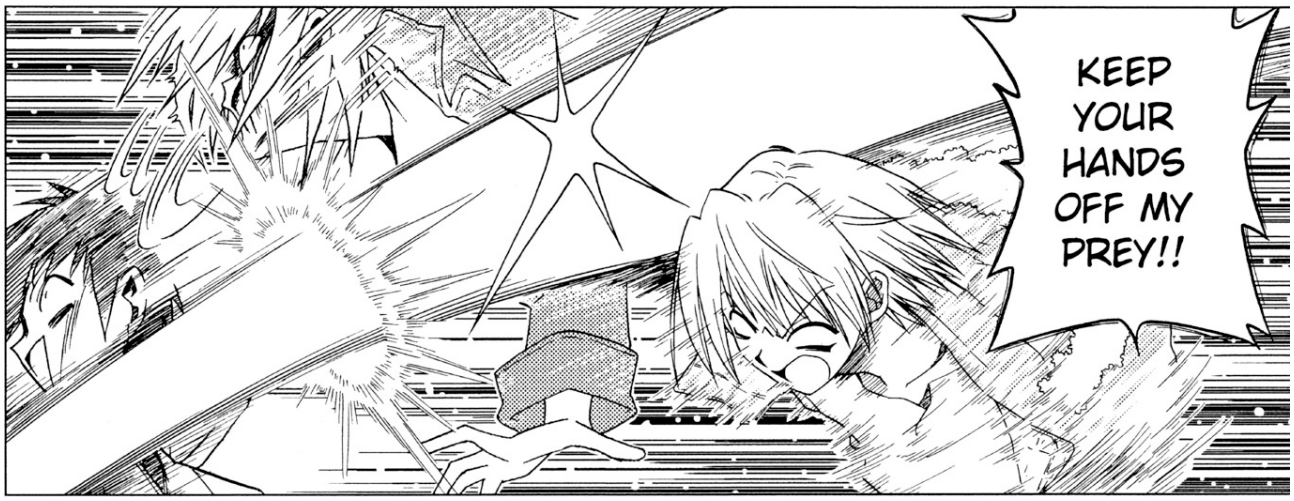

SO THERE'S NO NEED TO HESITATE!!
EVEN IF I'M ARRESTED, AT LEAST I'LL HAVE HOT MEALS AND A BED IN JAIL...
BWAAHAHA
BWAAHA
HEH HEH
EVEN THAT POOR KID NELLO IN A DOG OF FLANDERS DIED BECAUSE HE TRIED TO REMAIN A GOOD PERSON DESPITE ADVERSITY!!
*IN THE ORIGINAL STORY, AN ANGEL CAME FOR THEM.

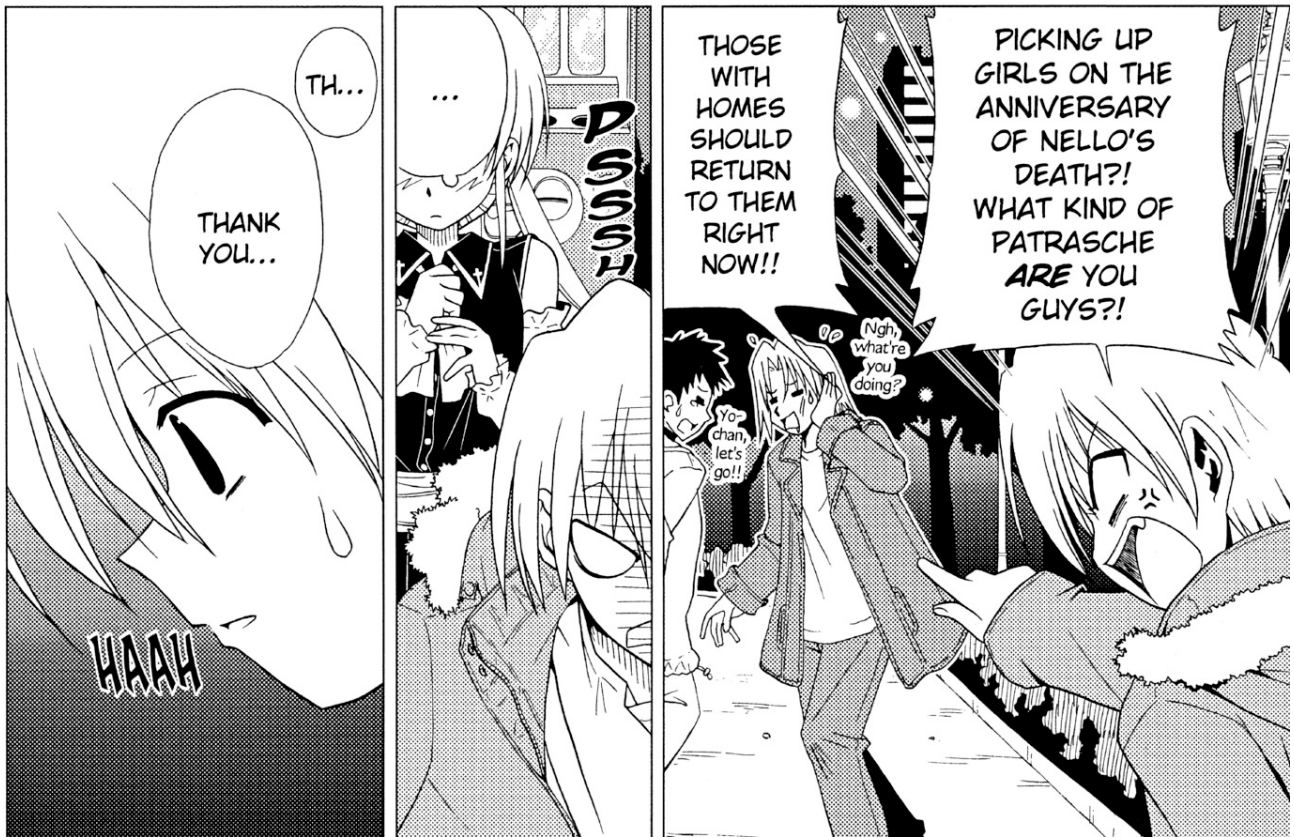
...WON'T GET ME ANY-WHERE!!
EARNEST AND HONEST WORK...
IN THIS WORLD, ONLY THE CUNNING CAN WIN!!
CHKCHK

HIS DOG PATRASCHE'S LESSON WAS PROBABLY... "IF YOU DON'T WANT TO DIE, THEN BECOME A DEVIL!!"
THAT'S RIGHT, HAYATE!! GO FOR IT!!

THIS MUST BE... A REVELATION FROM NELLO, TELLING ME TO AVENGE HIM!!
AS LUCK WOULD HAVE IT, HERE'S AN EASY CATCH— A GIRL BY HERSELF IN THE PARK AT NIGHT!!
KEEP OFF THE GRASS!
THIS BRINGS US BACK TO THE OPENING SCENE.

!!
HEY, HEY... YOU'RE REALLY CUTE!
TOO BAD YOU'RE ALL ALONE ON CHRISTMAS EVE.
WHY DON'T YOU COME WITH US, TO SOME-PLACE FUN?
HUH?
WHAT?
TUG
AH!!

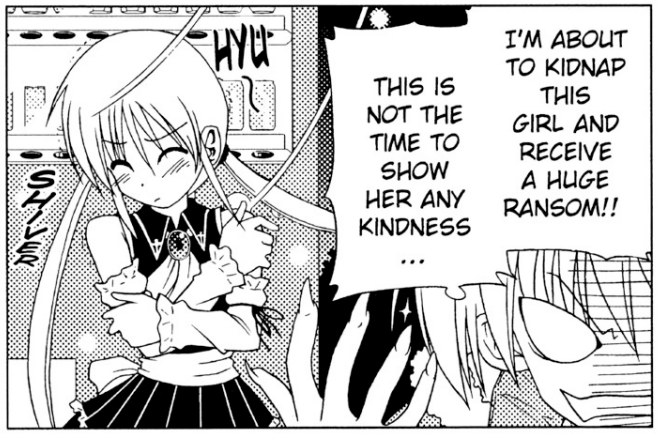

KEEP YOUR HANDS OFF MY PREY!!


PICKING UP GIRLS ON THE ANNIVERSARY OF NELLO'S DEATH?! WHAT KIND OF PATRASCHE *ARE* YOU GUYS?!
THOSE WITH HOMES SHOULD RETURN TO THEM RIGHT NOW!!
Ngh, what're you doing?
Yo-chan, let's go!!
...
DSSSH
TH...
THANK YOU...
HAAH

I'M NOT SURE WHAT HAPPENED ...
BUT YOU SAVED ME...
...

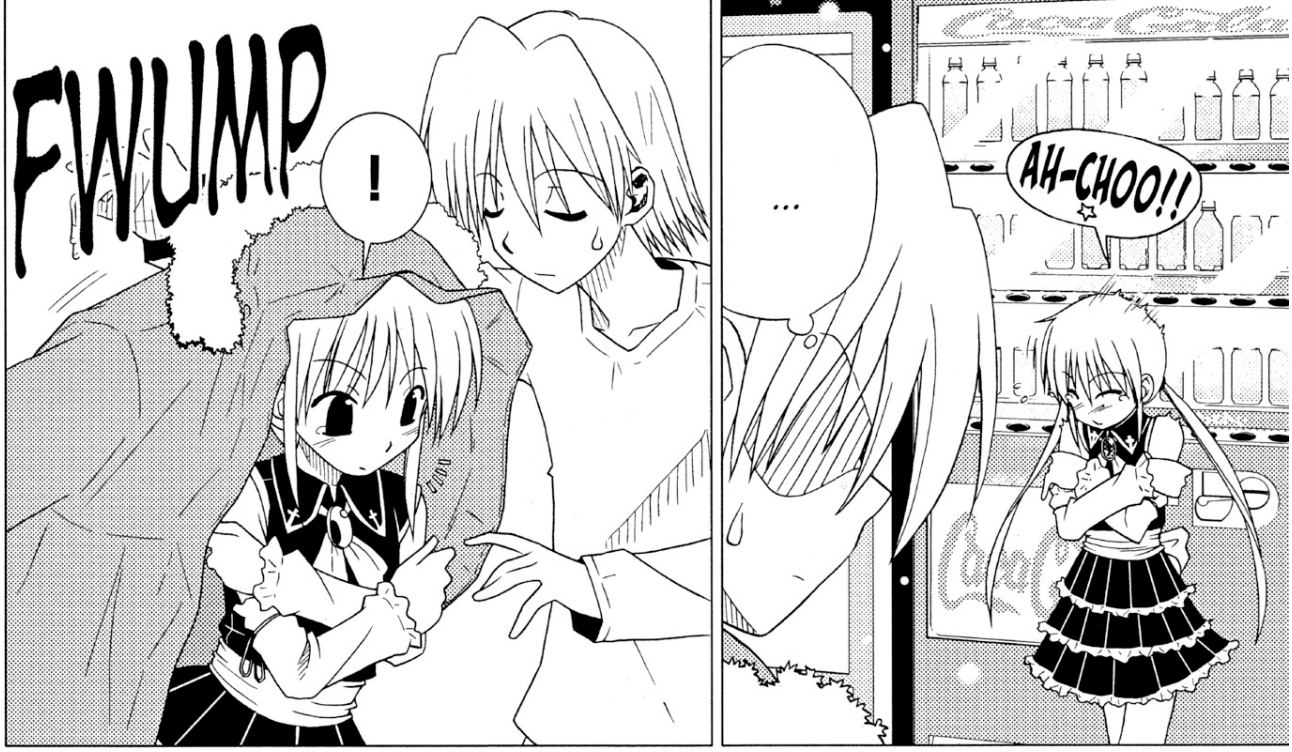
?
YOU LOOK COLD ...
EH?
AH... A LITTLE BIT...
SHIVER

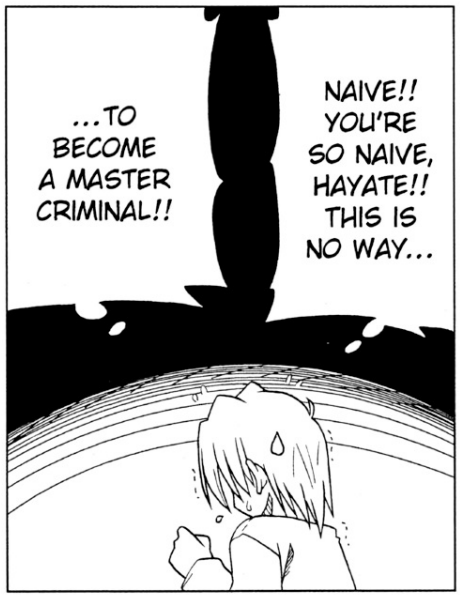
ACK. NOT GOOD.
WHY AM I BEING THANKED?


I'M ABOUT TO KIDNAP THIS GIRL AND RECEIVE A HUGE RANSOM!!
THIS IS NOT THE TIME TO SHOW HER ANY KINDNESS ...
HYU
SHIVER

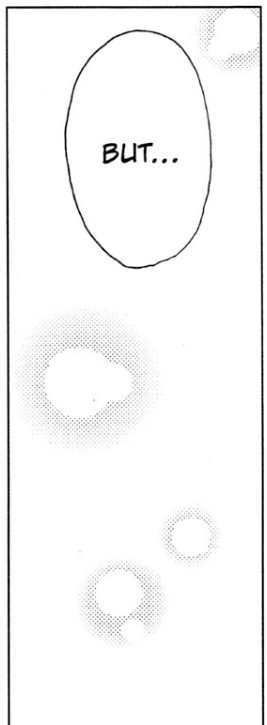
HA!! SO WHAT?! IS THAT ALL? ARE YOU TRYING TO WIN MY SYMPATHY?!
WELL, SORRY!! MY HEART IS ALREADY AS COLD AS ICE...

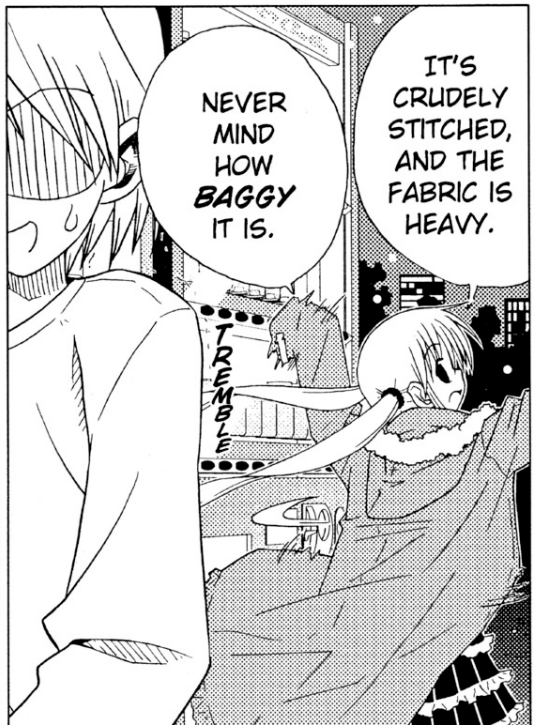
A LOT OF THINGS HAPPENED AT THIS PARTY, SO I RAN AWAY.
THAT'S WHY I FORGOT MY COAT...
SHIVER


FWUMP
!
...
AH-CHOO!!

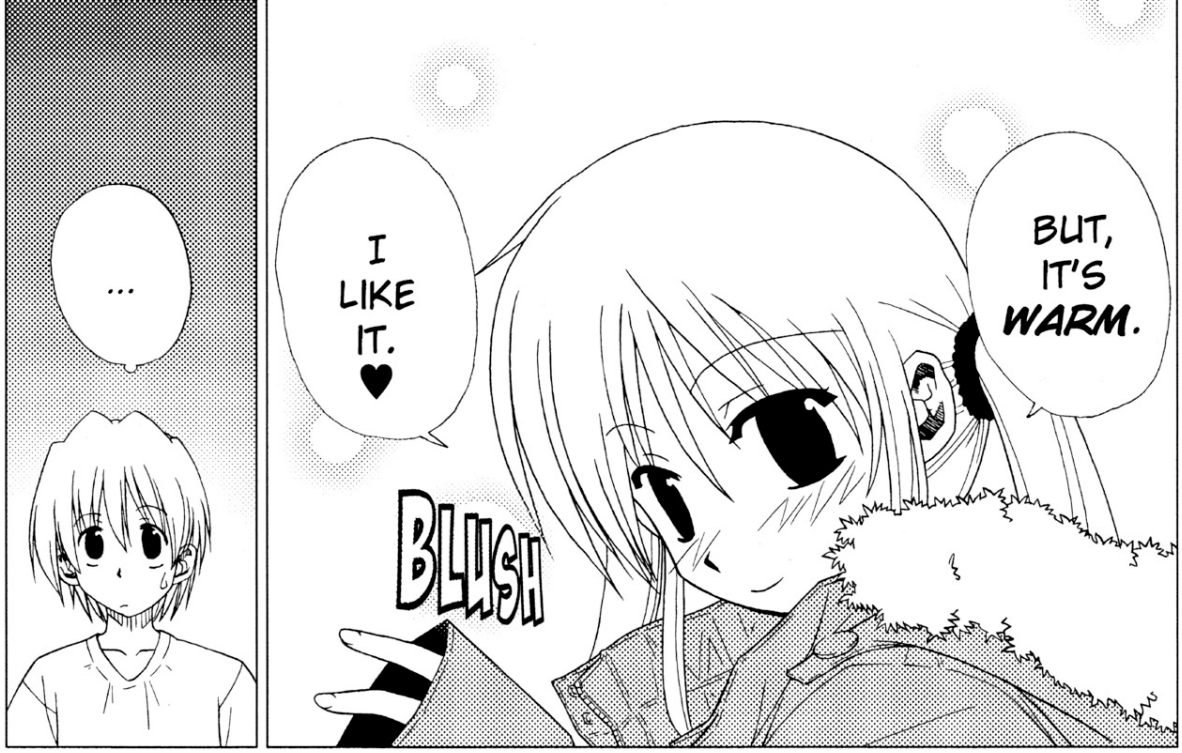

...TO BECOME A MASTER CRIMINAL!!
NAIVE!! YOU'RE SO NAIVE, HAYATE!! THIS IS NO WAY...

YOU'D BETTER WEAR IT.
GIRLS SHOULDN'T LET THEM-SELVES GET COLD LIKE THAT...


BUT...


NEVER MIND HOW BAGGY IT IS.
IT'S CRUDELY STITCHED, AND THE FABRIC IS HEAVY.
TREMBLE

STAB
WHAT A CHEAP COAT.


...
I LIKE IT. ♥
BLUSH
BUT, IT'S WARM.

ANY-THING?
JUST NAME IT! ♥
YEP, ANY-THING.
WOOSH

APPRECIA-TION?
I'D LIKE TO SHOW MY APPRECIA-TION.
I FEEL BAD THAT YOU'RE HELPING ME SO MUCH...
TURN

HUH?
WILL YOU... GO WITH ME?

OKAY! ♥
I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT...
WELL, THEN ...

IN RETURN FOR SAVING HER, I'LL ASK HER TO BE A HOSTAGE FOR RANSOM.
HEH, HEH, HEH... THIS MAKES THINGS EASIER.
THUMP THUMP THUMP THUMP

I...

...WANT YOU (AS A HOSTAGE).

LATER, THIS DELICATE EXPRESSION CAUSES BOTH OF THEM...

SPARKLE

BLUSH

...TO BECOME ENTANGLED IN A COMPLICATED RELATIONSHIP.

F-FOOL!!

JUST BECAUSE CHRISTMAS EVE IS FOR LOVERS, YOU CAN'T JUST BLURT IT OUT LIKE THAT...

DO YOU EVEN REALIZE WHAT YOU'RE SAYING?

OF COURSE I DO!! BUT I'M ***SERIOUS*** ABOUT THIS!!

B... BUT!

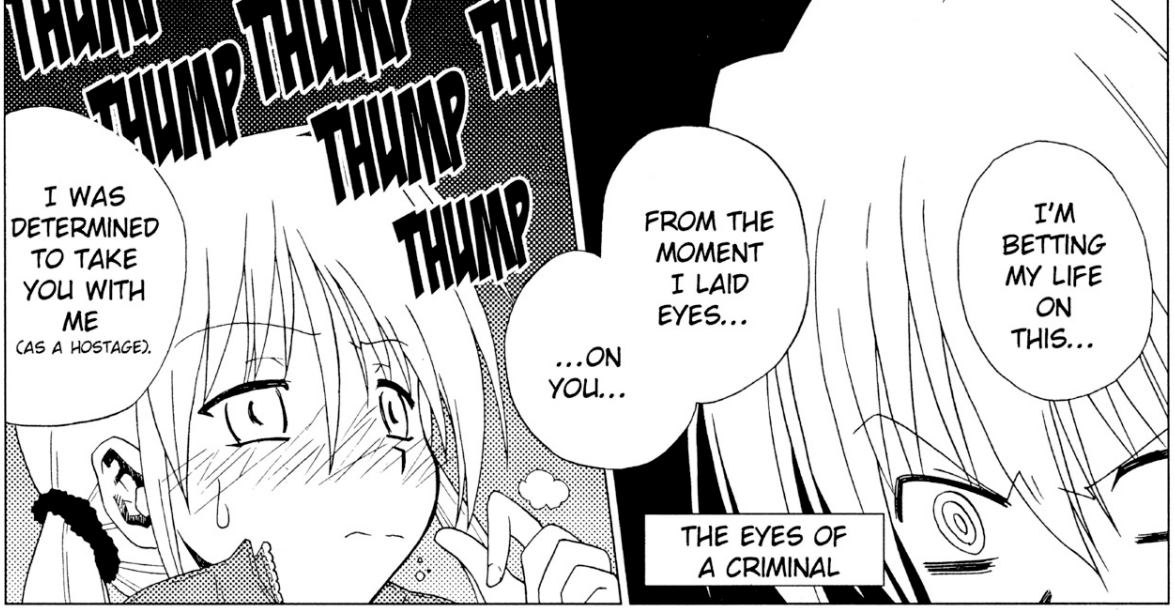
WHAM

I WOULDN'T JOKE ABOUT ...

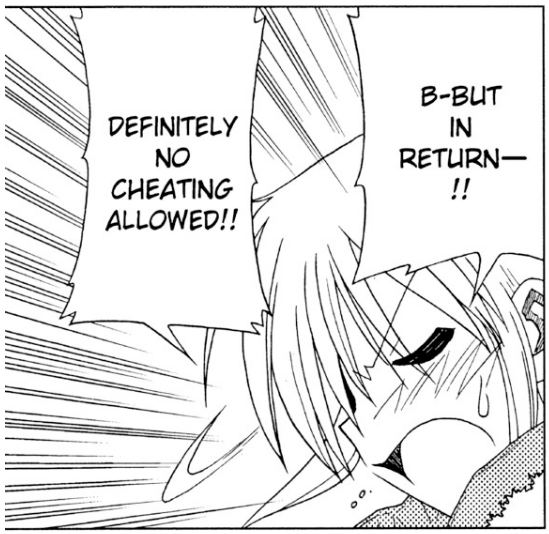
...SOMETHING LIKE THIS...

CLOSE

WITHIN BREATHING DISTANCE.


THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP
I WAS DETERMINED TO TAKE YOU WITH ME (AS A HOSTAGE).
FROM THE MOMENT I LAID EYES...
...ON YOU...
I'M BETTING MY LIFE ON THIS...
THE EYES OF A CRIMINAL

TRUE FEELINGS WILL BE CONVEYED.
...
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP


DEFINITELY NO CHEATING ALLOWED!!
B-BUT IN RETURN—!!

PSSSSH
BUT!!
WHETHER THEY HAVE BEEN CONVEYED ACCURATELY IS ANOTHER MATTER!!
ALL...
ALL RIGHT...
VWOOSH—

WELL, HOW ABOUT GIVING ME YOUR HOME PHONE NUMBER?
NOW, FOR YOUR CELL... OH, I GUESS YOU DON'T HAVE IT.
O... OKAY...

CHEATING? WHAT'S SHE TALKING ABOUT?
EH?
AH... RIGHT... I KNOW.

HEH, HEH, HEH... I DIDN'T EXPECT TO GET A HOSTAGE THIS EASILY!!
I'M INCREDIBLY EVIL, IF I SAY SO MYSELF!!
OKAY, I'LL BE BACK SOON, SO STAY RIGHT HERE!!
O... OKAY ...
MY HEART ...
...STILL WON'T STOP FLUTTERING.
THUMP THUMP THUMP TH
!!
I FORGOT TO ASK HIS NAME...
AH!!
KRCH
BUT ...
...AND COOL ...
HE'S STRONG ...
...KIND ...
TO HER, HE LOOKED LIKE THIS.
COULD THAT BE HIS NAME?
TO HAYATE-KUN
HUH?
"TO HAYATE-KUN..."
WHAT'S THIS?
TO HAYATE KUN
HAYATE ...

WHEW... FINALLY FOUND A PUBLIC PHONE...
KA-SHAK

SKRICH
TO HAYATE-

IN ANY CASE, NOBODY CAN STOP ME.
TRUUUUU
TRUUUUU
HEH, HEH, HEH... NO MATTER IF THEY LAUGH OR CRY... NO, NO ONE'S GONNA LAUGH...

NOW THEN, WHY DON'T I MAKE A THREATEN-ING CALL...
...AND DEMAND A RANSOM ...
KACHAKACHAKACHA

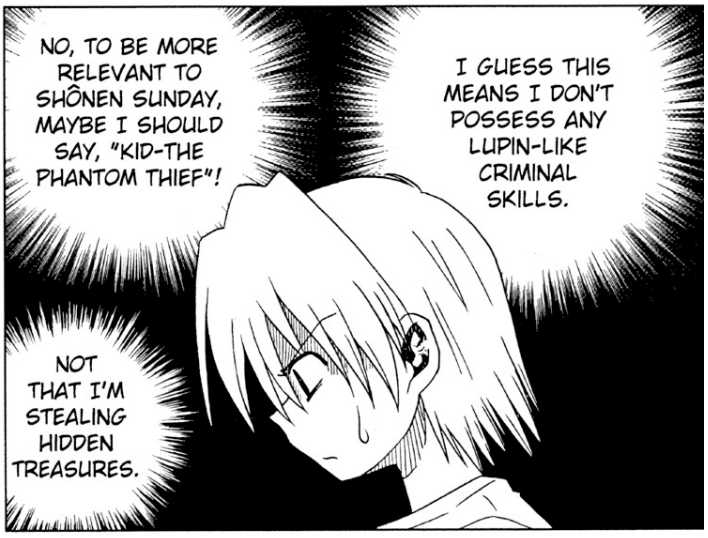
...
WHAT GOOD IS TELLING THEM YOUR NAME?
"HELLO?"
"HELLO? AYASAKI?"

CHAK
"YES, HELLO?"
AH HELLO, THIS IS AYASAKI... ♥

SLAM
IT'S OVER!!
MY PERFECT PLAN IS OVER, EVEN BEFORE IT BEGAN!!

TO BEGIN WITH, IT WAS IMPOSSIBLE TO COMMIT A PERFECT CRIME WITH 12 YEN IN MY POCKET...
COOL DOWN...

...


I GUESS THIS MEANS I DON'T POSSESS ANY LUPIN-LIKE CRIMINAL SKILLS.
NO, TO BE MORE RELEVANT TO SHÔNEN SUNDAY, MAYBE I SHOULD SAY, "KID-THE PHANTOM THIEF"!
NOT THAT I'M STEALING HIDDEN TREASURES.

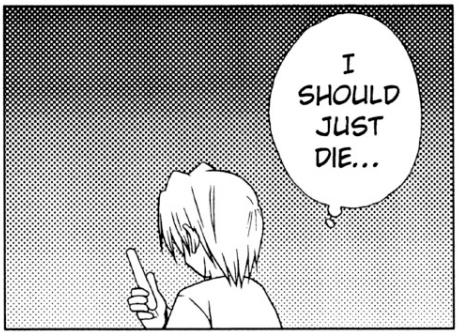
NOT ONLY THAT, ISN'T A RANSOM OF 150 MILLION UNREALISTIC?!
WOULD AN AVERAGE HOUSEHOLD HAVE THAT KIND OF MONEY?! NO, THEY WOULDN'T!!
AND 150 MILLION YEN WEIGHS ABOUT 15 KILOGRAMS!! (A BIT OF TRIVIA.)

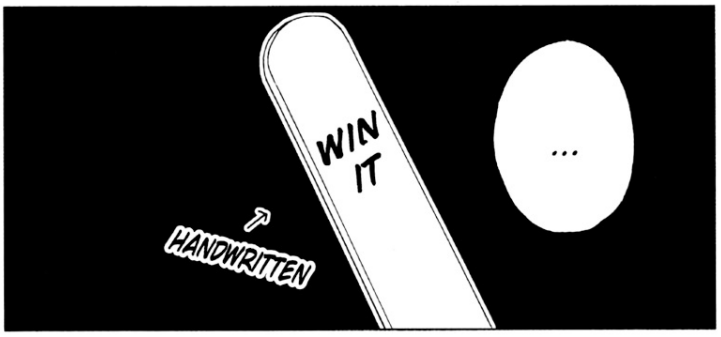
HOW WAS I GOING TO GET THE MONEY IN THE FIRST PLACE?
WITHOUT A CELL PHONE, I CAN'T EVEN CONTACT THEM!!

HYUUUU
...BETWEEN PAUSES IN THE WIND, JINGLING BELLS CAN BE HEARD...
IF YOU LISTEN CARE-FULLY ...
JINGLE JINGLE
JINGLE

FLIP

...
Ice cream stick

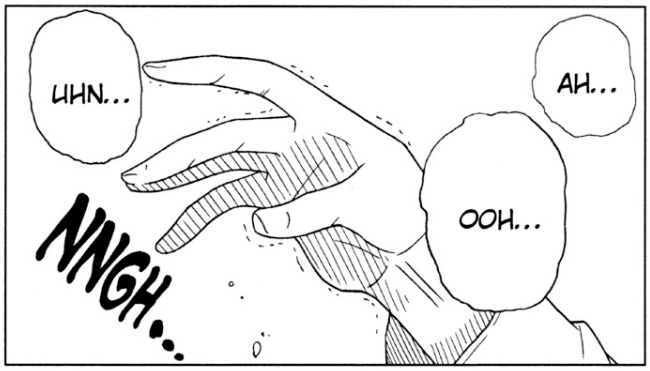

I SHOULD JUST DIE...

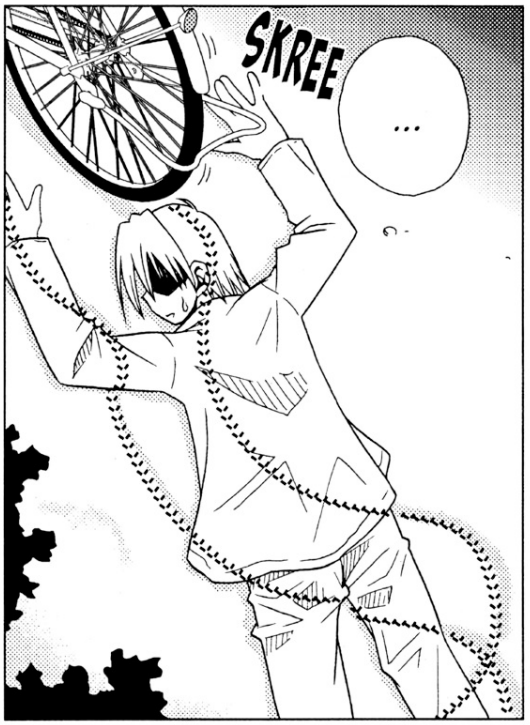

WIN IT
HANDWRITTEN
...

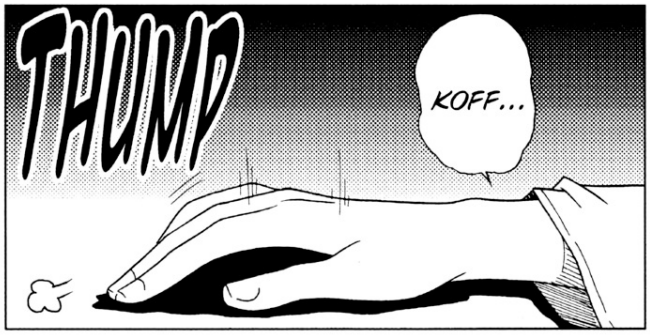
SLEEPING IN A PLACE LIKE THAT!!
AAH!! THAT'S NOT GOOD!!
EH?

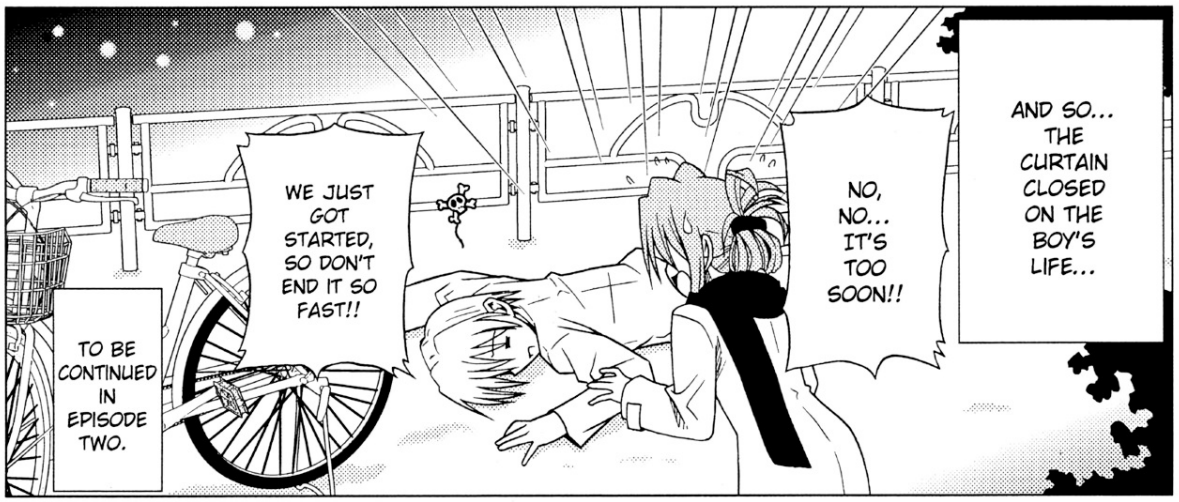
...HAD DEFINITELY BOTTOMED OUT ON HIS LUCK...
...
AT THIS TIME, THE BOY...
FWUMP

THUNK THUNK THUN

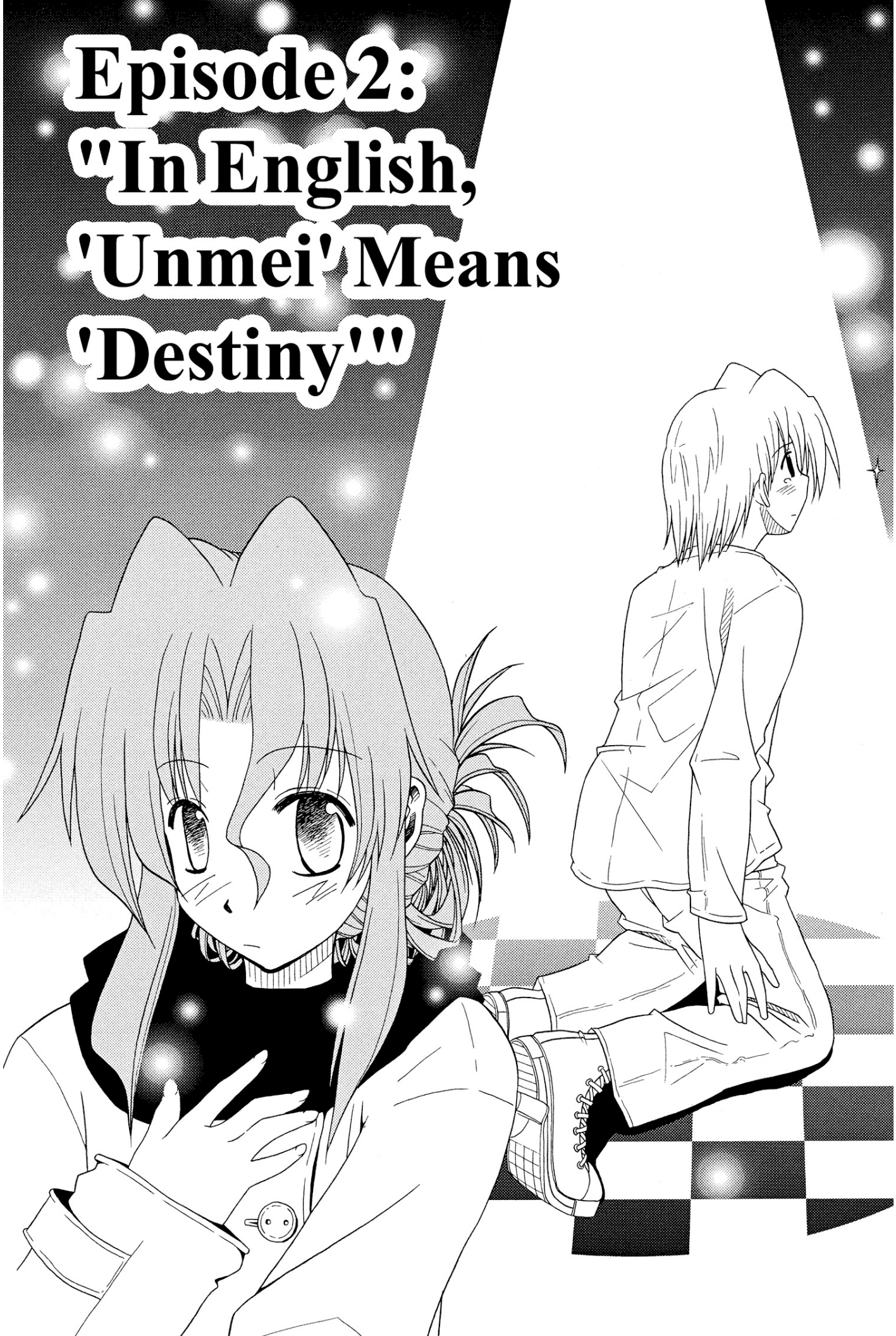

UHN...
AH...
OOH...
NNGH...


SKREE
...


THUMP
KOFF...


AND SO... THE CURTAIN CLOSED ON THE BOY'S LIFE...
NO, NO... IT'S TOO SOON!!
WE JUST GOT STARTED, SO DON'T END IT SO FAST!!
TO BE CONTINUED IN EPISODE TWO.

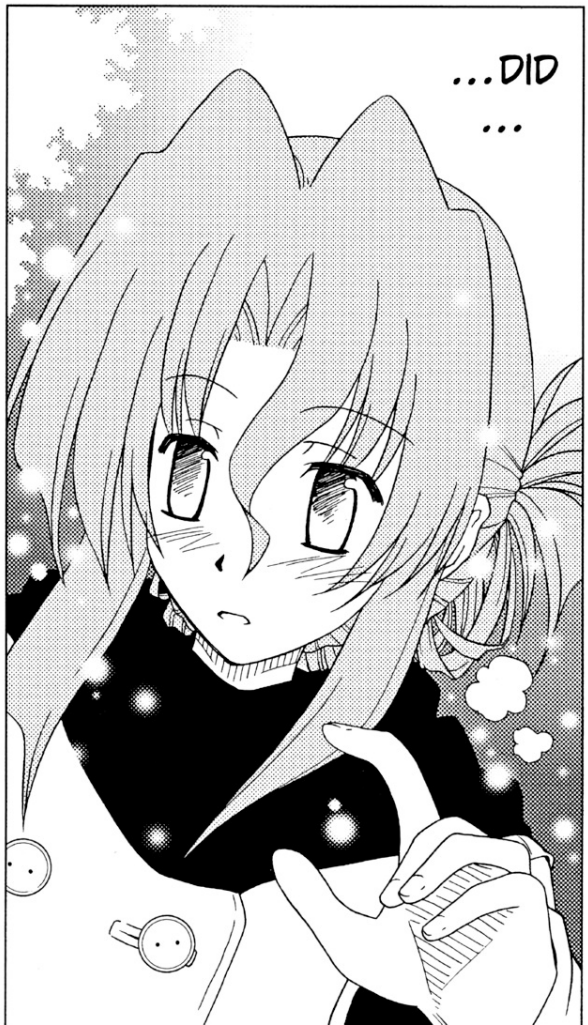
Episode 2: "In English, 'Unmei' Means 'Destiny'"



ARE YOU ALRIGHT?
ARE...
UM...

NOW, WHO WAS IT, AND WHERE ...
CRAP!! HOW DARE SOMEONE STOP MY EFFORTS TO FREEZE TO DEATH IN PEACE...
OW, OW, OW...

...
SHALL I CALL A DOCTOR?
UM...


...DID ...

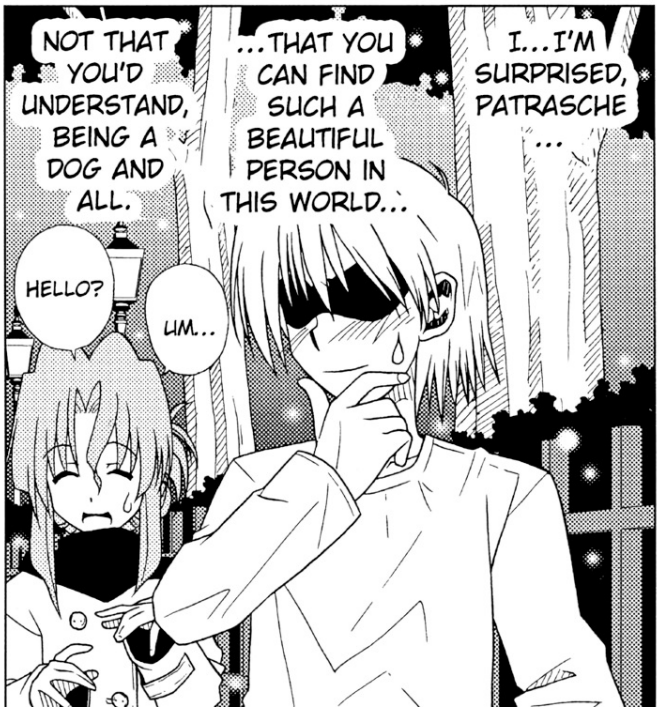
WHAT ABOUT MY BODY?
UM... HOW IS YOUR BODY?
VP

OF ALL THE PEOPLE THE BOY HAD MET SO FAR...

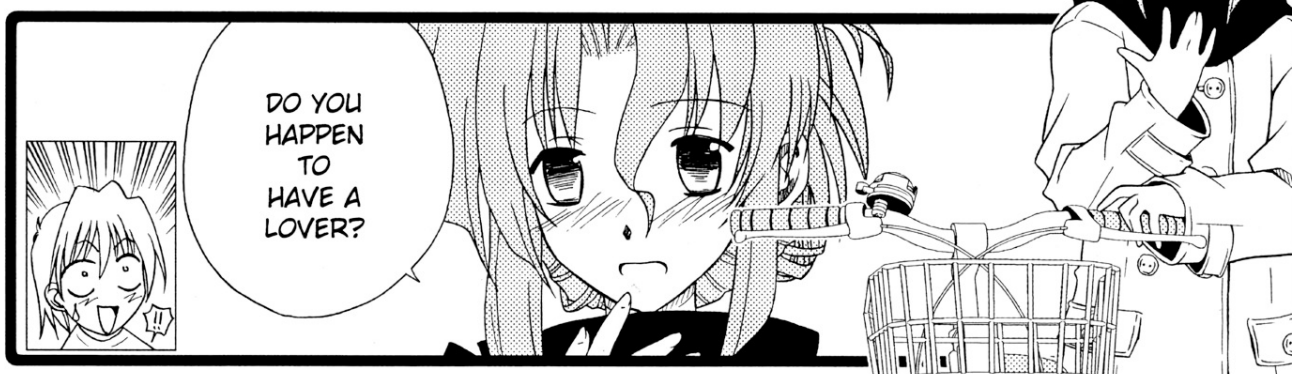
...SHE HAD TO BE THE MOST BEAUTIFUL.

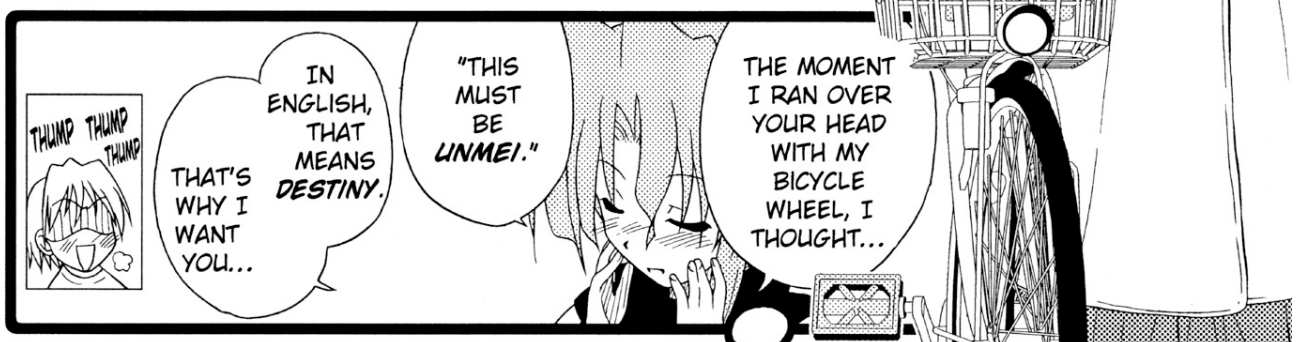
TOUGH-NESS IS THE ONLY THING I HAVE GOING FOR ME.
DON'T WORRY.
...
ERRR...

YES, OF COURSE!! MY HEAD ISN'T SCREWED ON RIGHT ANYWAY!!
HUH ?!
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT?
ERRR ...

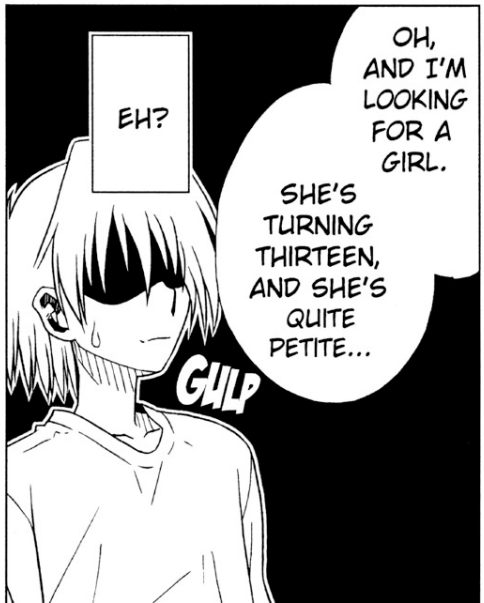

NOT THAT YOU'D UNDERSTAND, BEING A DOG AND ALL.
...THAT YOU CAN FIND SUCH A BEAUTIFUL PERSON IN THIS WORLD...
I...I'M SURPRISED, PATRASCHE ...
HELLO?
UM...

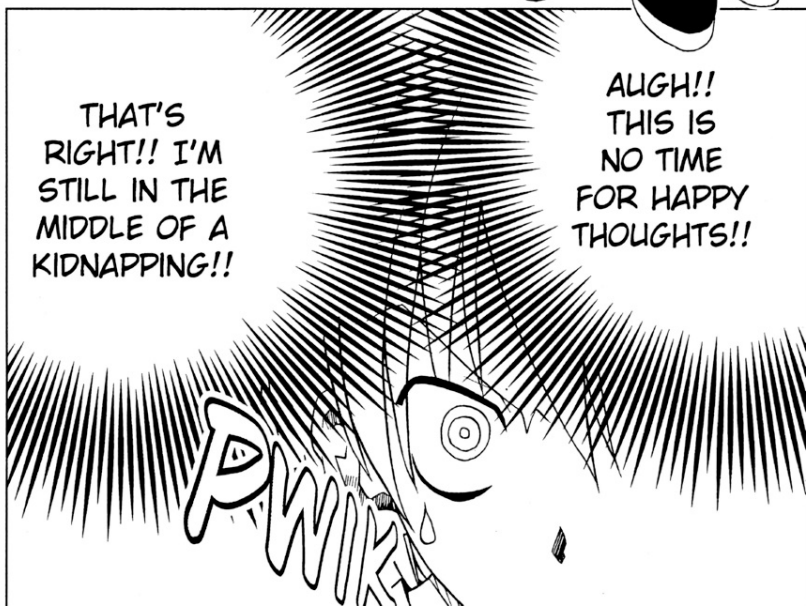
W-WHAT CAN I HELP YOU WITH?
EH?
DO YOU MIND?
IF YOU'RE OKAY, THEN I'D LIKE TO ASK YOU SOME-THING...
UM...

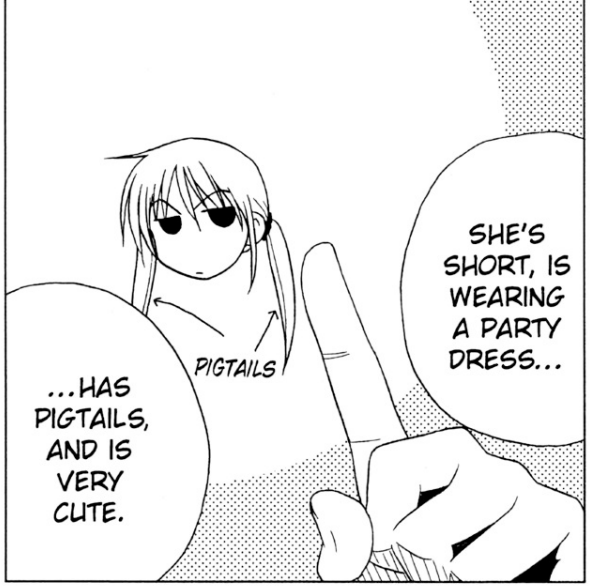

DO YOU HAPPEN TO HAVE A LOVER?
!!


THUMP THUMP THUMP
THAT'S WHY I WANT YOU...
IN ENGLISH, THAT MEANS DESTINY.
"THIS MUST BE UNMEI."
THE MOMENT I RAN OVER YOUR HEAD WITH MY BICYCLE WHEEL, I THOUGHT...

I WONDER IF HE'S REALLY OKAY...
UMMM ...
THIS IS CHRISTMAS AFTER ALL... SO NATURALLY ...
SUCH A HAPPY DEVELOP-MENT...

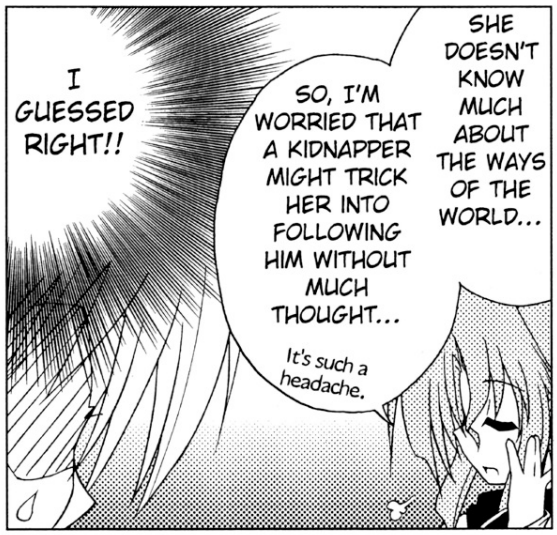

EH?
OH, AND I'M LOOKING FOR A GIRL.
SHE'S TURNING THIRTEEN, AND SHE'S QUITE PETITE...
GULP


THAT'S RIGHT!! I'M STILL IN THE MIDDLE OF A KIDNAPPING!!
AUGH!! THIS IS NO TIME FOR HAPPY THOUGHTS!!
PWIK

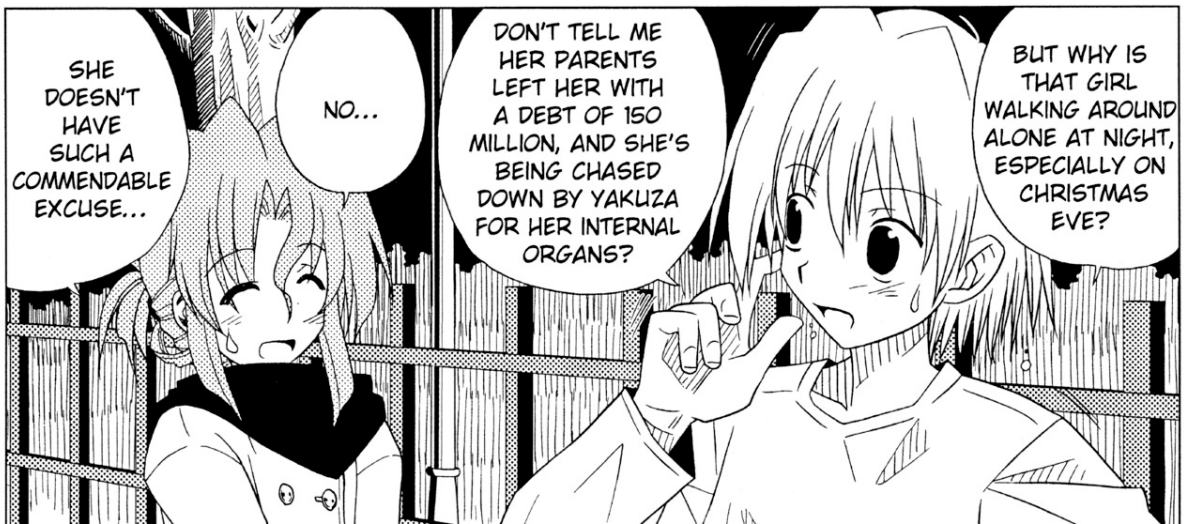

SHE'S SHORT, IS WEARING A PARTY DRESS...
PIGTAILS
...HAS PIGTAILS, AND IS VERY CUTE.

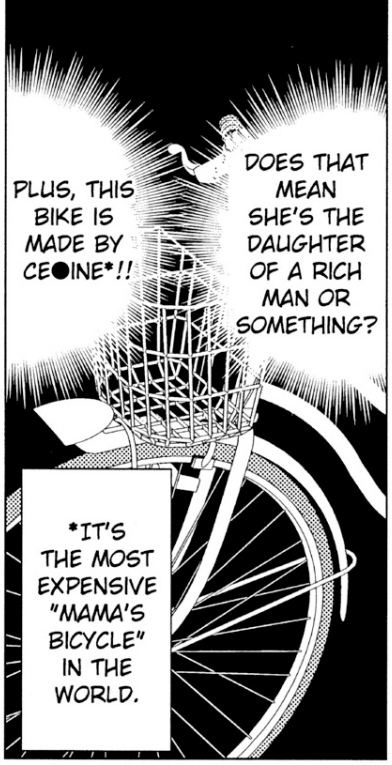
COULD IT BE ...
IS THIS PERSON RELATED TO THAT SHRIMP?
NO, I DON'T KNOW IF SHE'S A RELATIVE, YET...

HAVE YOU SEEN HER, BY ANY CHANCE?
DARN RIGHT I HAVE!!


SHE DOESN'T KNOW MUCH ABOUT THE WAYS OF THE WORLD...
SO, I'M WORRIED THAT A KIDNAPPER MIGHT TRICK HER INTO FOLLOWING HIM WITHOUT MUCH THOUGHT...
It's such a headache.
I GUESSED RIGHT!!

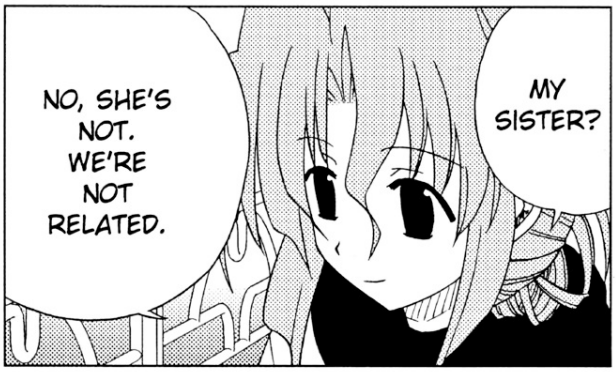
NO!! I'VE GOT TO PLAY INNOCENT HERE...
OTHERWISE, SHE'LL FIND OUT I'M A KIDNAPPER!!
HE HASN'T KIDNAPPED ANYONE YET.


BUT WHY IS THAT GIRL WALKING AROUND ALONE AT NIGHT, ESPECIALLY ON CHRISTMAS EVE?
DON'T TELL ME HER PARENTS LEFT HER WITH A DEBT OF 150 MILLION, AND SHE'S BEING CHASED DOWN BY YAKUZA FOR HER INTERNAL ORGANS?
NO...
SHE DOESN'T HAVE SUCH A COMMENDABLE EXCUSE...


PLUS, THIS BIKE IS MADE BY CE●INE*!!
DOES THAT MEAN SHE'S THE DAUGHTER OF A RICH MAN OR SOMETHING?
*IT'S THE MOST EXPENSIVE "MAMA'S BICYCLE" IN THE WORLD.

...AND RUSHED OFF, LEAVING HER CREDIT CARDS AND CELL PHONE BEHIND...
A PARTY AT THE GUEST HOUSE?!

ACTUALLY, SHE WAS ATTENDING A PARTY AT THE VIP GUEST HOUSE RIGHT OVER THERE...
...BUT SHE SAID...
I CAN'T STAY IN A PLACE THAT SMELLS LIKE CIGARETTES ANY LONGER!!


MY SISTER?
NO, SHE'S NOT. WE'RE NOT RELATED.

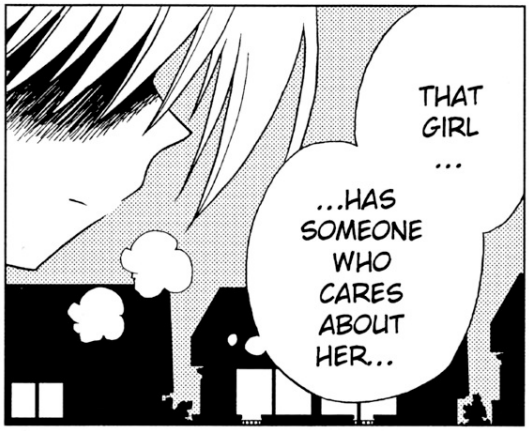
UM...
IS SHE YOUR YOUNGER SISTER OR SOME-THING?

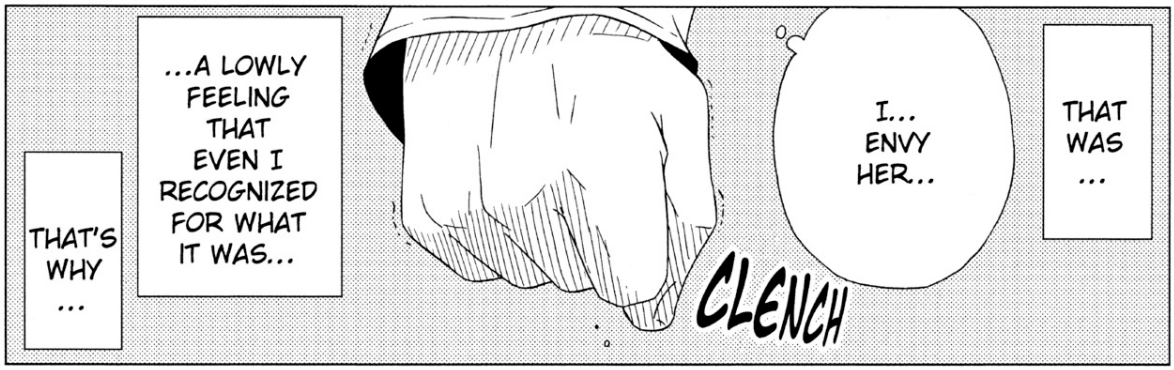
BUT...
THAT'S WHAT MAKES HER CHARMING.

...
I SEE ...

BUT, SHE'S JUST LIKE FAMILY, SHALL WE SAY?
THAT GIRL IS QUITE A HANDFUL ...
SHE MAKES ME WORRY ALL THE TIME.

I'M ALONE ...
...AND ALL I HAVE ARE THOSE TERRIBLE PARENTS ...
THAT GIRL ...
...HAS SOMEONE SO BEAUTIFUL AND KIND...


THAT GIRL ...
...HAS SOMEONE WHO CARES ABOUT HER..


THAT'S WHY ...
...A LOWLY FEELING THAT EVEN I RECOGNIZED FOR WHAT IT WAS...
I... ENVY HER..
THAT WAS ...
CLENCH

UM...
JUST A SECOND.
YES?
SHUUWP

TCH
I'M SORRY, BUT...
I HAVEN'T SEEN...
...A GIRL LIKE THAT...

AH!!

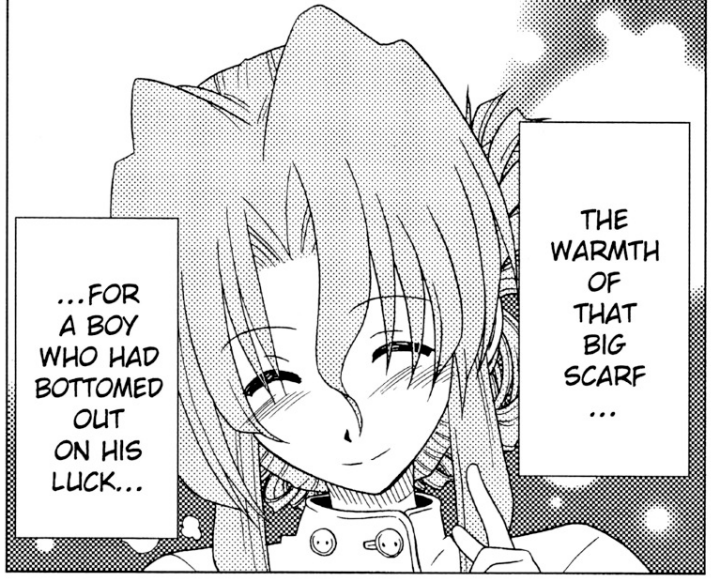
OKAY THEN, IF YOU'LL EXCUSE ME...
I SEE ...
I'LL SEARCH FOR HER A LITTLE MORE...
SAG—

FWA...

HEH
...YOU'LL END UP CATCHING COLD... ♥
IF YOU WEAR SO LITTLE CLOTHING ON SUCH A COLD NIGHT...
EH?

...
SHE CAUGHT ME OFF GUARD...
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

EH?
THUMP
UNGH...

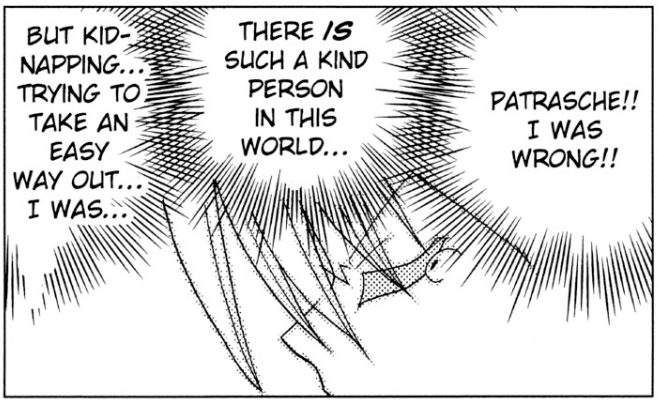

THE WARMTH OF THAT BIG SCARF ...
...FOR A BOY WHO HAD BOTTOMED OUT ON HIS LUCK...

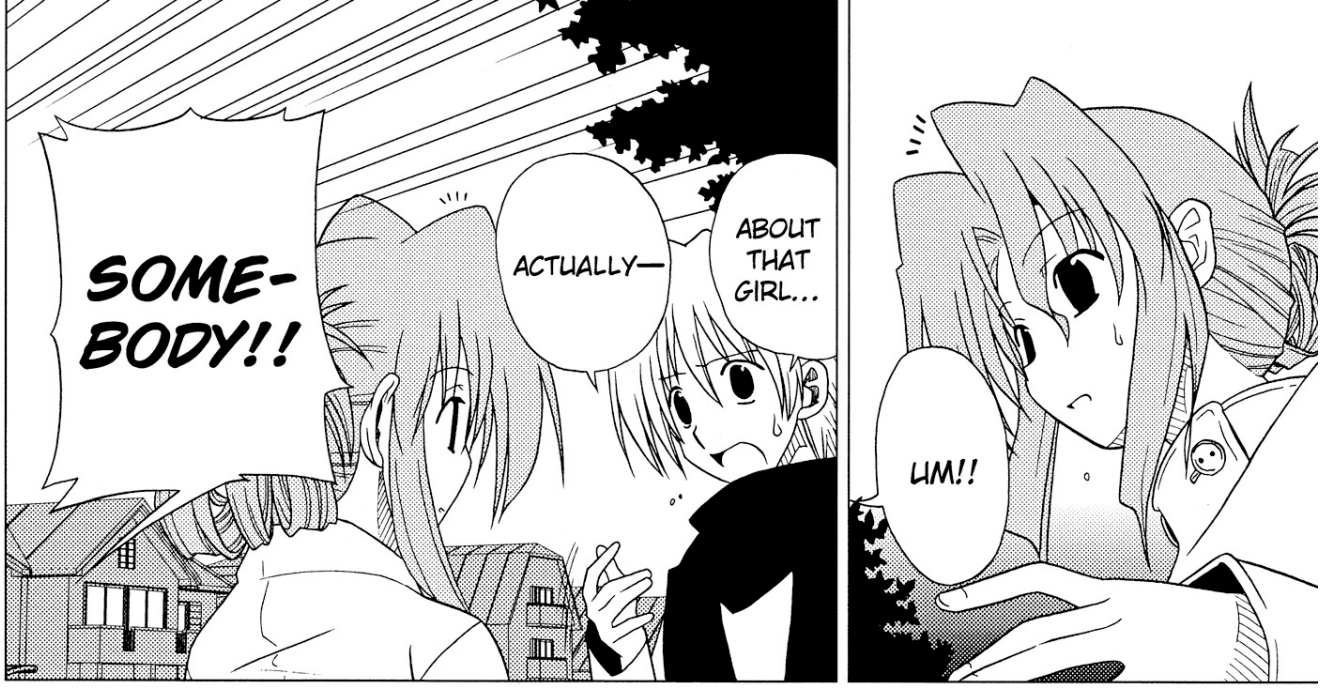
IT HAD A BIG IMPACT ...
PLIP

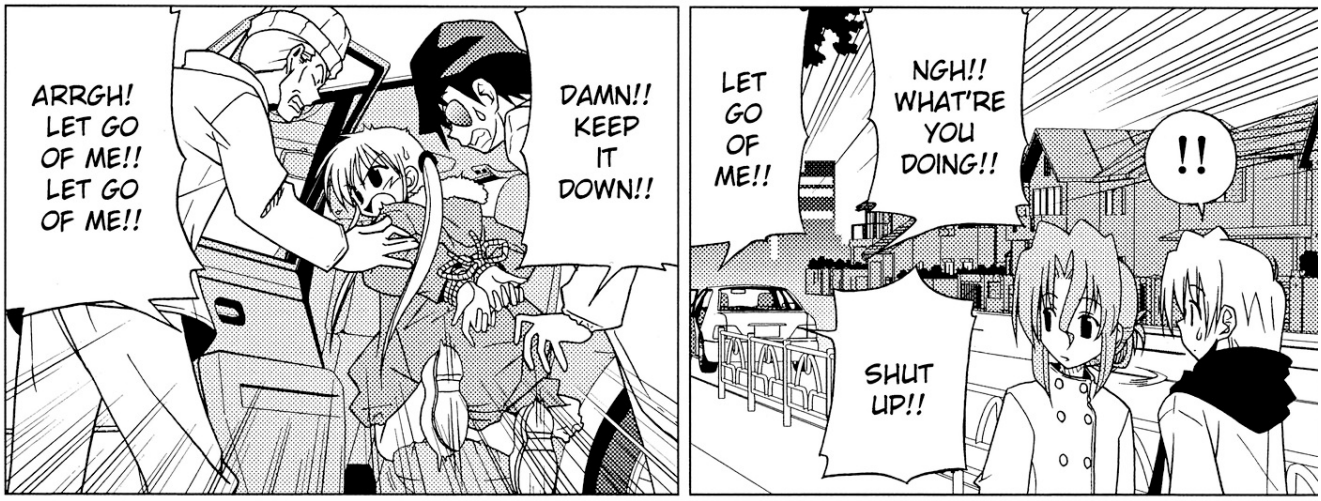
DID I DO SOME-THING WRONG ?!
UM...
PANIC
PANIC
EH?
EH?

EEH ?!
ACK
WAAAH!
PLIP PLIP

I WAS!!
CLENCH


BUT KID-NAPPING... TRYING TO TAKE AN EASY WAY OUT... I WAS...
THERE IS SUCH A KIND PERSON IN THIS WORLD...
PATRASCHE!! I WAS WRONG!!

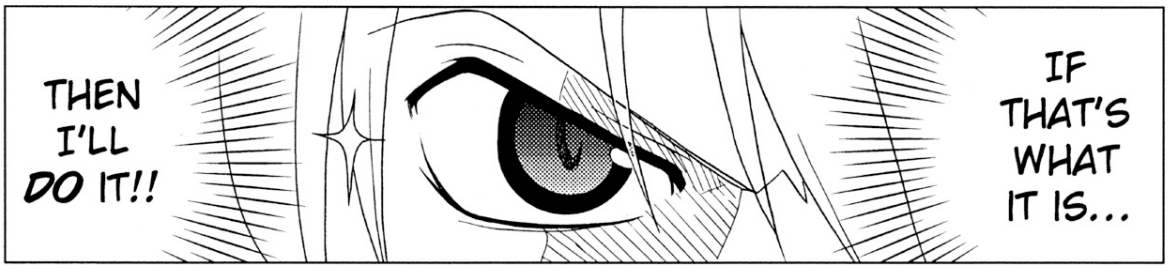

UM!!
ABOUT THAT GIRL...
ACTUALLY—
SOME-BODY!!


!!
NGH!! WHAT'RE YOU DOING!!
LET GO OF ME!!
SHUT UP!!
DAMN!! KEEP IT DOWN!!
ARRGH! LET GO OF ME!! LET GO OF ME!!

...
...
BRRRM
...
THUNK
BRRRM
UM...
OH, NO!! THAT GIRL!!
SHE REALLY HAS BEEN KID-NAPPED!!

UGH... I GET IT, GOD...
TO MAKE AMENDS FOR THE KIDNAPPING PLOT...
THIS IS THE ORDEAL YOU'VE CHOSEN FOR ME...
...YOU'RE TELLING ME TO DO THIS RIGHT NOW!!

WHAT DO WE DO?! WHAT DO WE DO?!
F-FIRST OF ALL, THE POLICE!!
...


IF THAT'S WHAT IT IS...
THEN I'LL DO IT!!

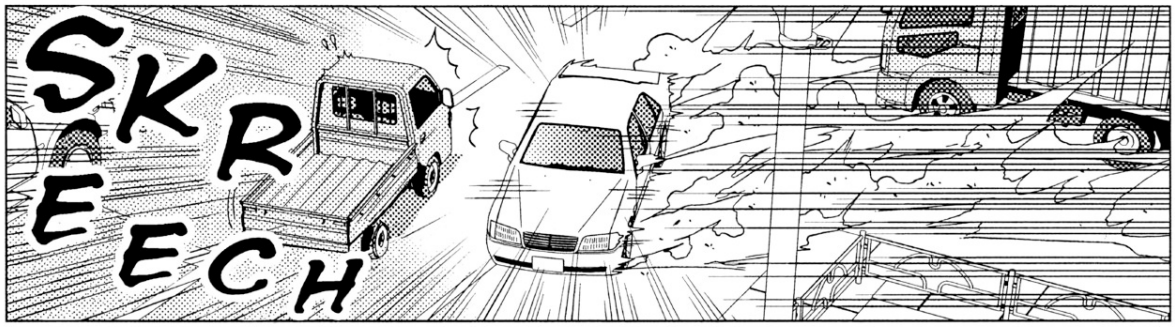
DON'T WORRY.
I'LL CATCH UP WITH THEM AT ANY COST...
...AND RESCUE HER.

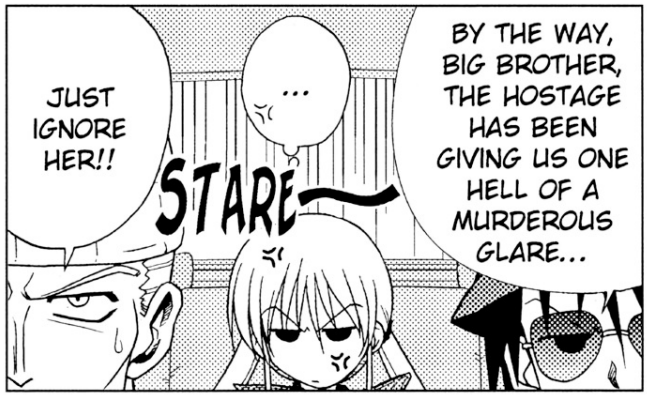
YOUR BICYCLE ...
I'M BORROWING IT FOR A BIT.
ALSO, PLEASE CONTACT THE POLICE...
EH?
A... ARE YOU?!
SQUEAK

B... BUT...
THEY'RE IN A CAR!!
CHAK
THERE'S NO WAY A BICYCLE CAN...
...EVER CATCH UP WITH...
GRIP

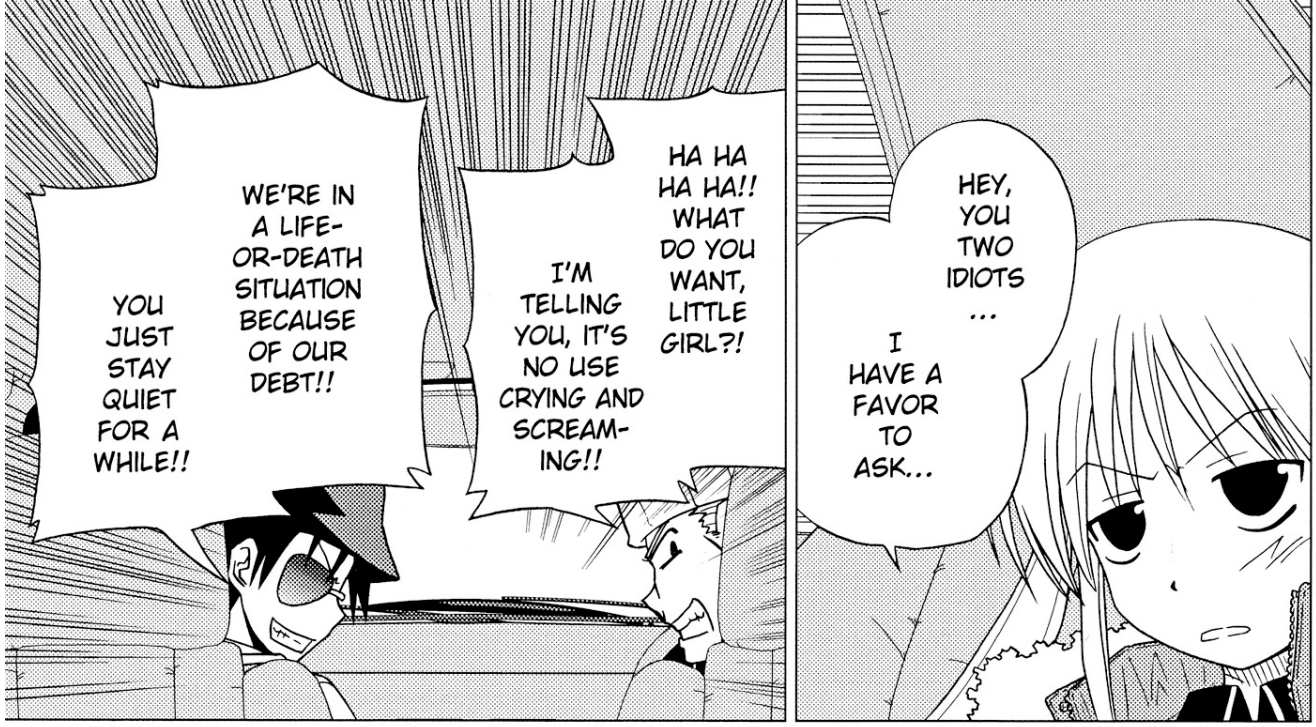
...THEM.
WHOOSH

EH?
...

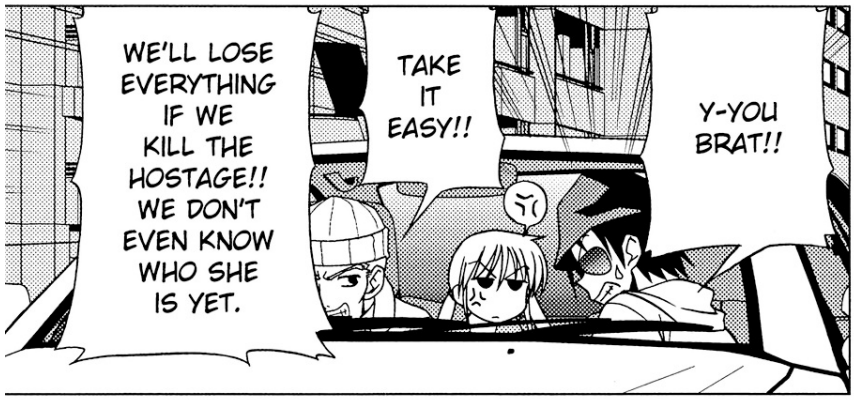

SKREECH


JUST IGNORE HER!!
...
STARE—
BY THE WAY, BIG BROTHER, THE HOSTAGE HAS BEEN GIVING US ONE HELL OF A MURDEROUS GLARE...

THANKS TO HER BEING ALL ALONE!!
BWO
WHO WOULD'VE THOUGHT WE COULD KIDNAP HER SO EASILY?!


HEY, YOU TWO IDIOTS ...
I HAVE A FAVOR TO ASK...
HA HA HA HA!! WHAT DO YOU WANT, LITTLE GIRL?!
I'M TELLING YOU, IT'S NO USE CRYING AND SCREAMING!!
WE'RE IN A LIFE-OR-DEATH SITUATION BECAUSE OF OUR DEBT!!
YOU JUST STAY QUIET FOR A WHILE!!

YOU'RE POLLUTING THE AIR..
...SO WOULD YOU JUST STOP BREATHING?


Y-YOU BRAT!!
TAKE IT EASY!!
WE'LL LOSE EVERYTHING IF WE KILL THE HOSTAGE!! WE DON'T EVEN KNOW WHO SHE IS YET.

BRMMM
YOU'RE DESTROYING THE ENVIRONMENT. YOU SHOULD TREAT THE EARTH WITH RESPECT.
...

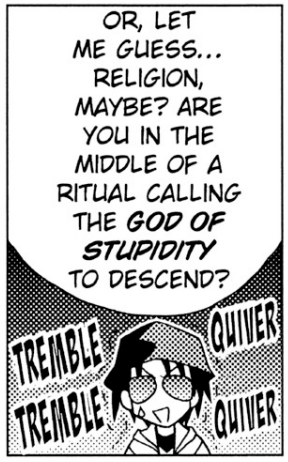
AND YOU ...
DON'T YOU GET SASSY WITH US!!

SO IF YOU MAKE US ANGRY...
YOU MIGHT JUST GET HURT.

A TREACHEROUS CHIHUAHUA IS AFTER OUR INTERNAL ORGANS...
BECAUSE OF THE DEBT WE'VE BUILT UP FROM GAMBLING...

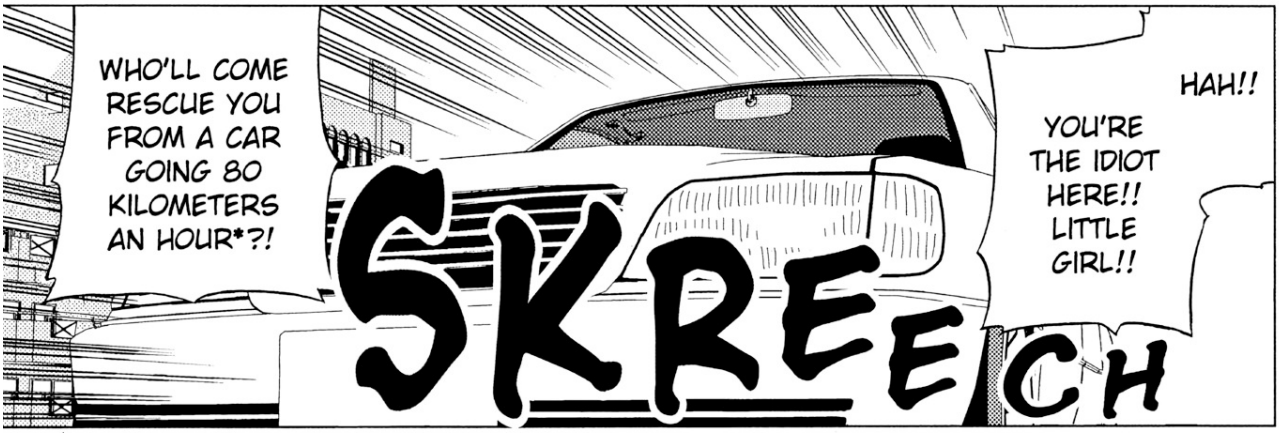
...DIDN'T I TELL YOU NOT TO BREATHE? BALDY!!
SO...

WHA!! WHO'S BALD-HEADED?
LISTEN, BRAT, YOU CAN MAKE FUN OF MY BROTHER'S BALD HEAD, BUT YOU LEAVE MY SHADES ALONE!!


OR, LET ME GUESS... RELIGION, MAYBE? ARE YOU IN THE MIDDLE OF A RITUAL CALLING THE GOD OF STUPIDITY TO DESCEND?
TREMBLE
TREMBLE
QUIVER
QUIVER

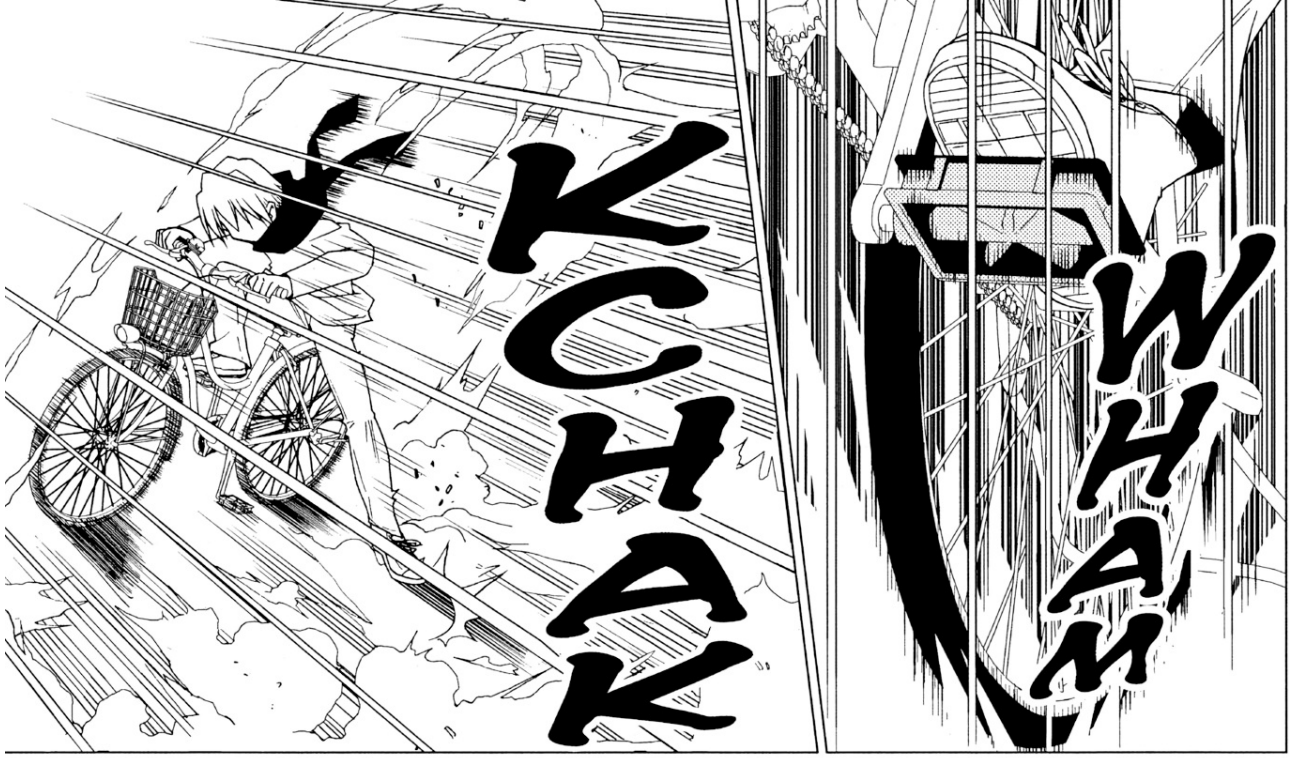
Y-YOU ...
YOU TOO.
ARE THOSE STUPID-LOOKING SHADES YOUR ATTEMPT AT BEING SOME KIND OF FASHIONISTA?

THWACK
EH?! LITTLE BROTHER!! SINCE WHEN WERE YOU INTO KIDS?
I'LL HAVE TO TEACH YOUR BODY WHAT HAPPENS WHEN YOU MAKE FUN OF ADULTS!!



*Roughly 50 mph

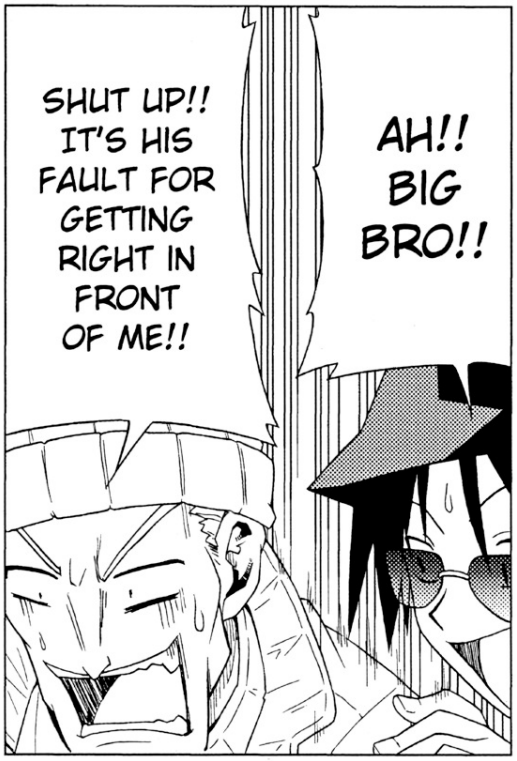
WHOOSH
!!
WHAT ?!

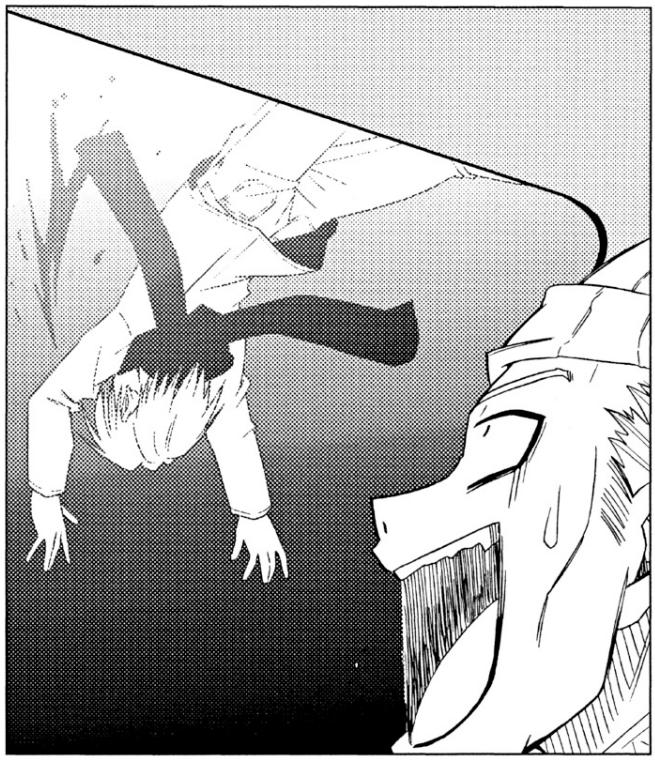

WHAM
KCHAK

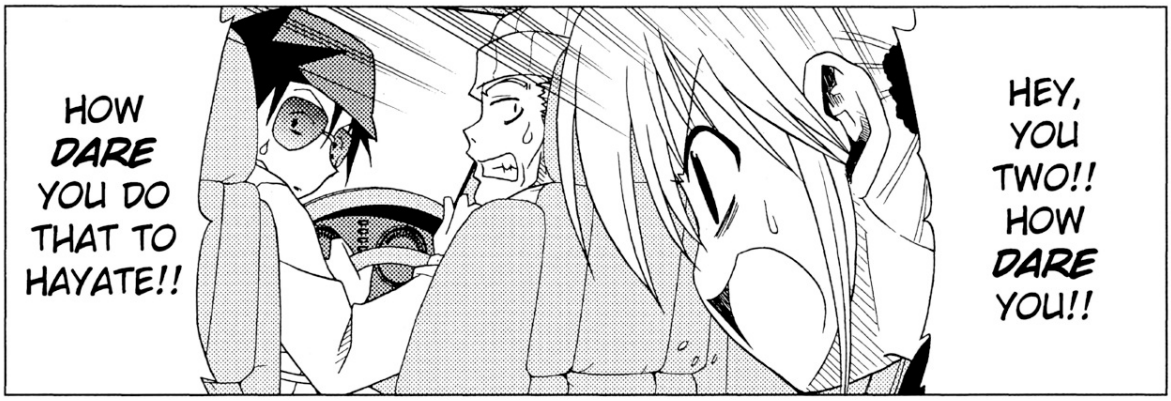
SKREE
!!

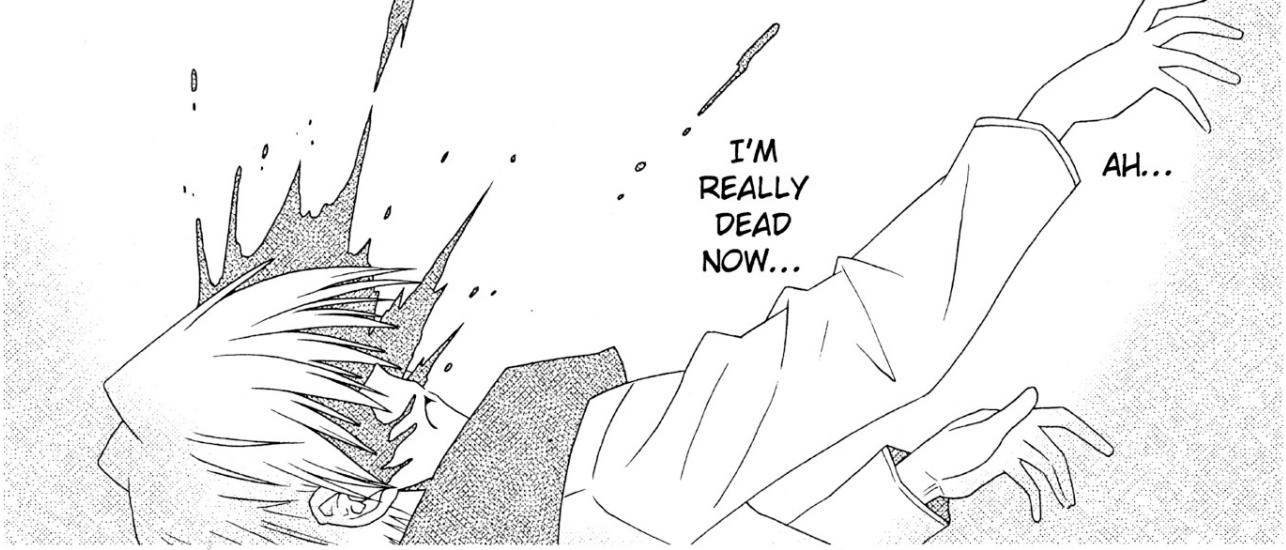
HEY, YOU SLIME BALLS!!
HAAH
JUST RETURN THE GIRL, OR...
HAAH

WHAM


AH!! BIG BRO!!
SHUT UP!! IT'S HIS FAULT FOR GETTING RIGHT IN FRONT OF ME!!



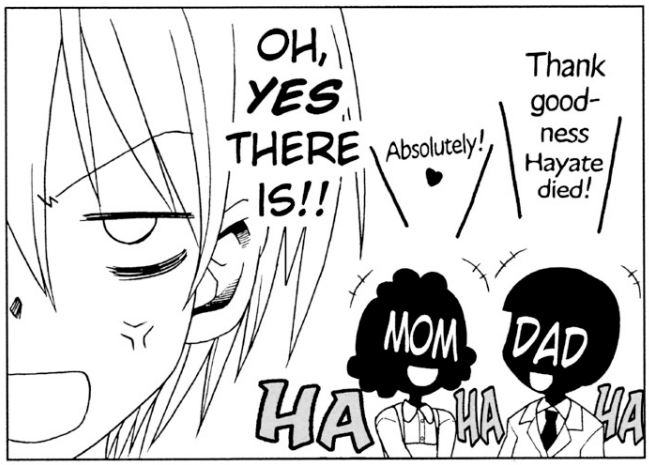

HEY, YOU TWO!! HOW DARE YOU!!
HOW DARE YOU DO THAT TO HAYATE!!

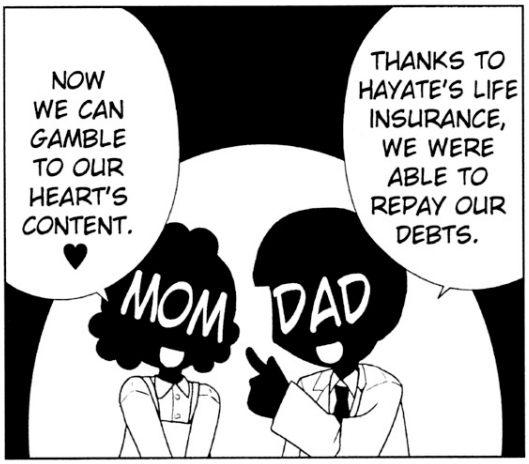

I'M REALLY DEAD NOW...
AH...

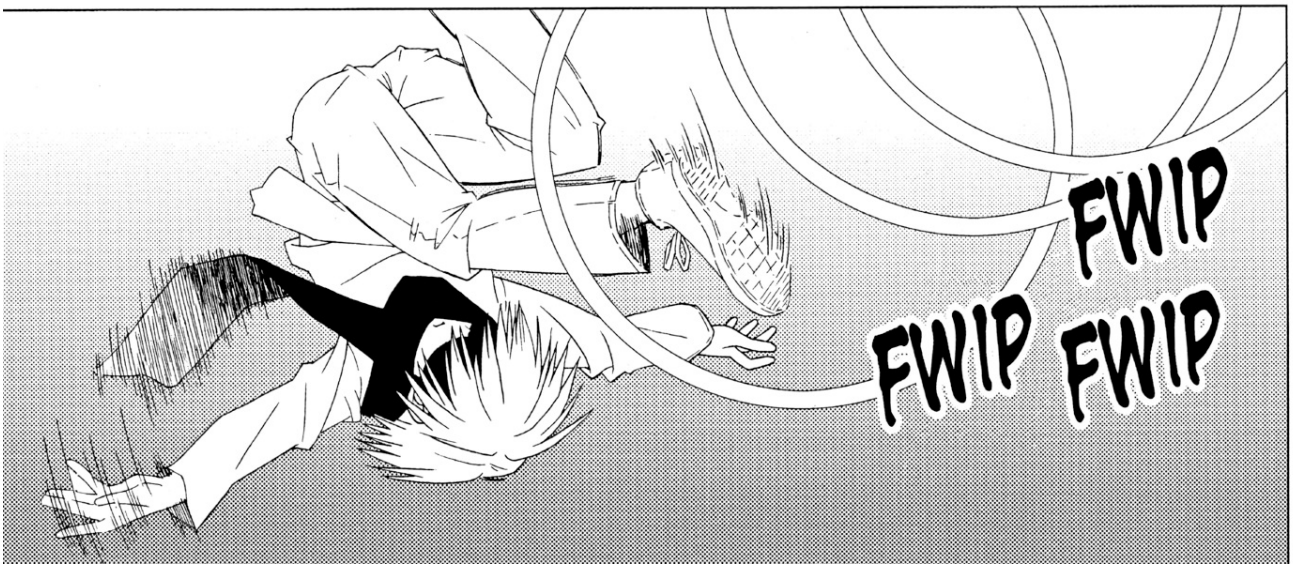
HAYATE!
NOTHING ...
HAYATE-KUN!
NOTHING LEFT TO DO...
MOM
DAD

ANYWAY... THERE'S NOTHING LEFT FOR ME TO DO...
WELL... I CAN'T COMPLAIN, THEN...

YEAH, THAT'S GOTTA BE IT... THIS MUST BE PUNISH-MENT...
MAYBE TRYING TO KIDNAP SOMEONE WASN'T SUCH A GOOD IDEA...

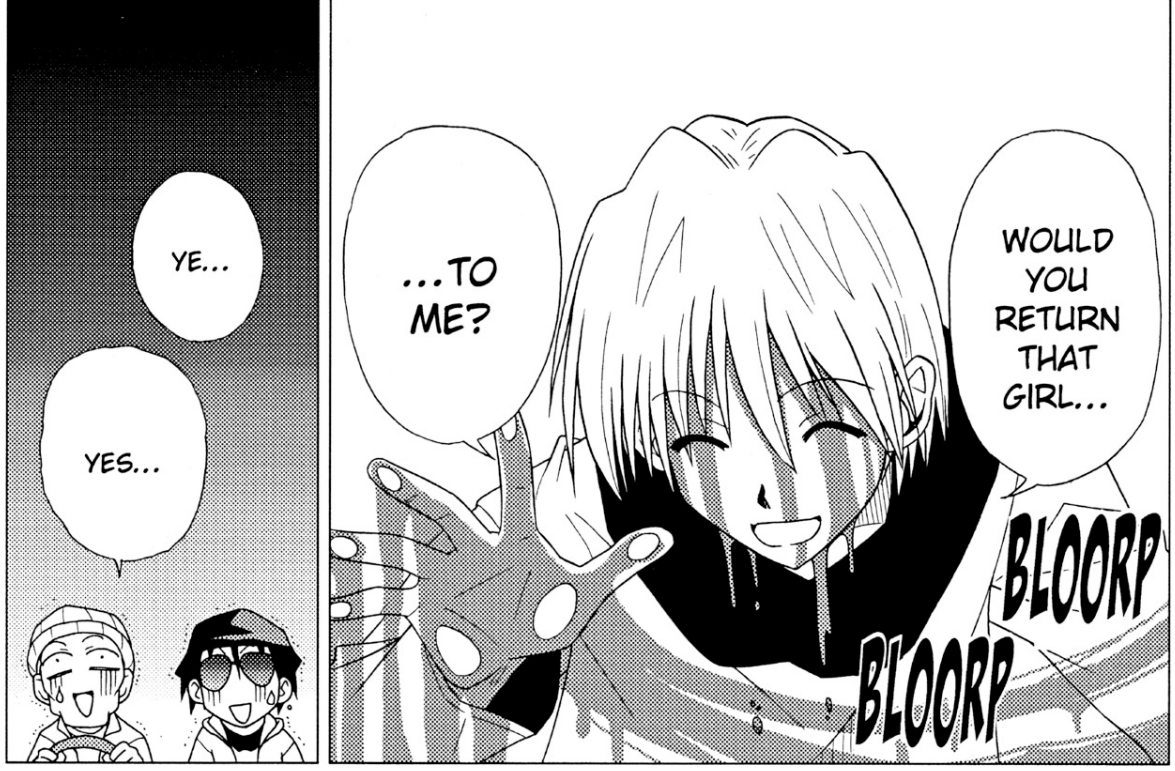

OH, YES THERE IS!!
Absolutely!
Thank good-ness Hayate died!
MOM
DAD
HA HA HA

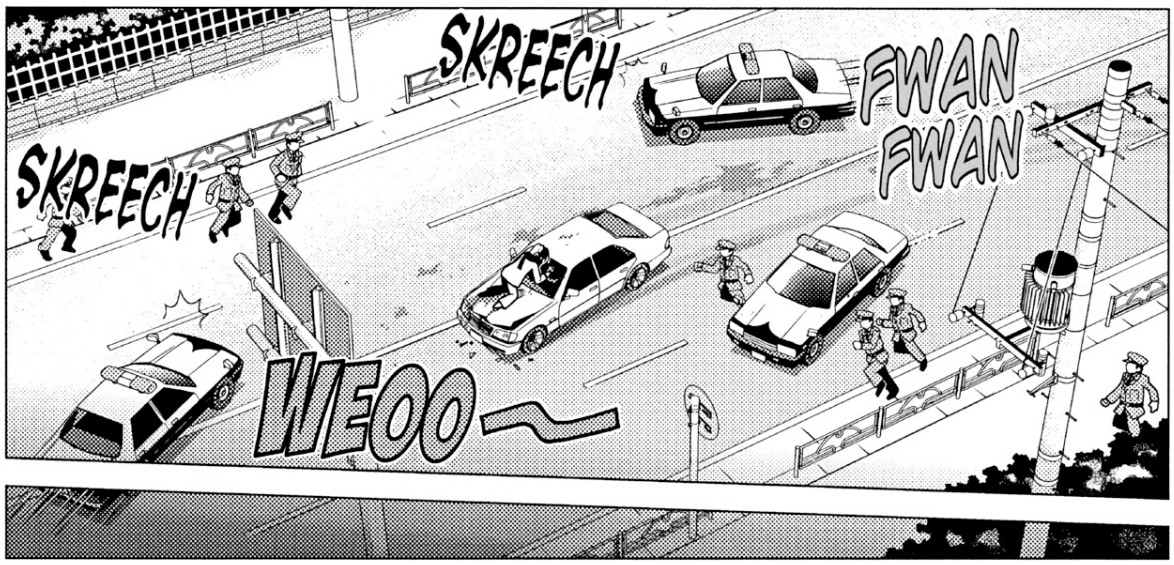

NOW WE CAN GAMBLE TO OUR HEART'S CONTENT.
THANKS TO HAYATE'S LIFE INSURANCE, WE WERE ABLE TO REPAY OUR DEBTS.
MOM
DAD


FWIP
FWIP
FWIP

ABWHAM!!
NG
HEEE!!

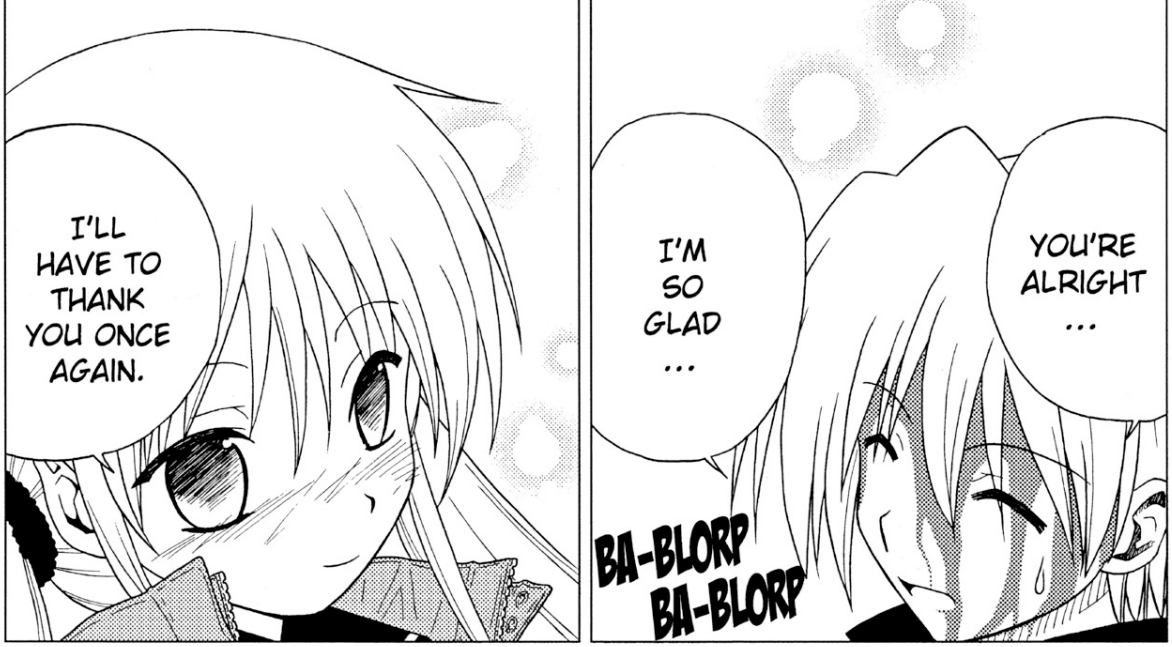
SORRY, BUT...
SMEAR~
AHHH...


YE...
YES...
...TO ME?
WOULD YOU RETURN THAT GIRL...
BLOORP
BLOORP


SKREECH
SKREECH
FWAN FWAN
WEOO~

UH...
YEAH, I AM ...
GOOD— YOU'RE ALRIGHT?
AH...
FWAN FWAN

YOUR WOUNDS ...
HEY!!


I'LL HAVE TO THANK YOU ONCE AGAIN.
I'M SO GLAD ...
YOU'RE ALRIGHT ...
BA-BLORP BA-BLORP

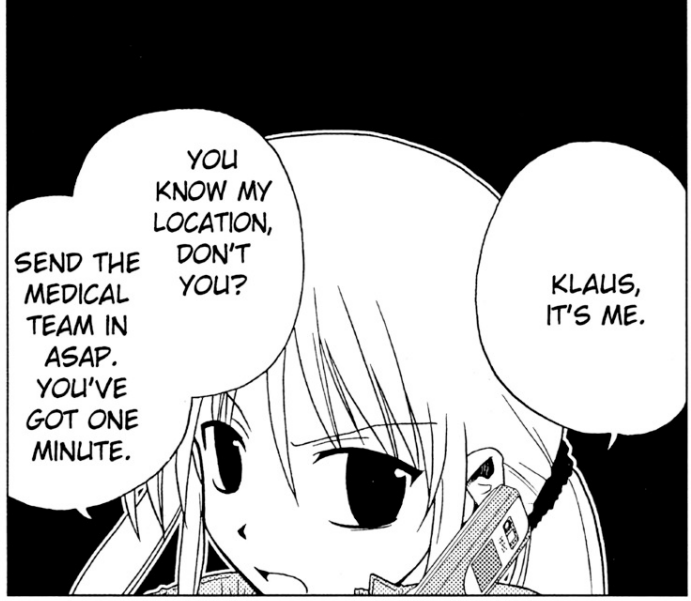
H...
HEY!!
EH ?!
...NEW JOB ...
FIND ME A...
THUMP

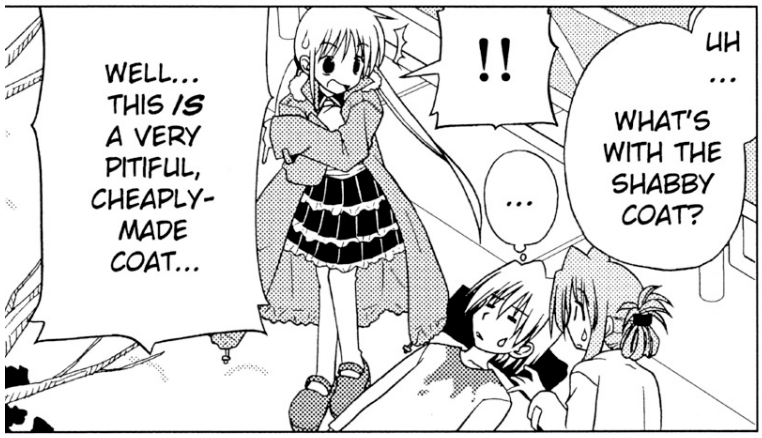
THIS TIME, YOU CAN...
THEN ...
FAINT

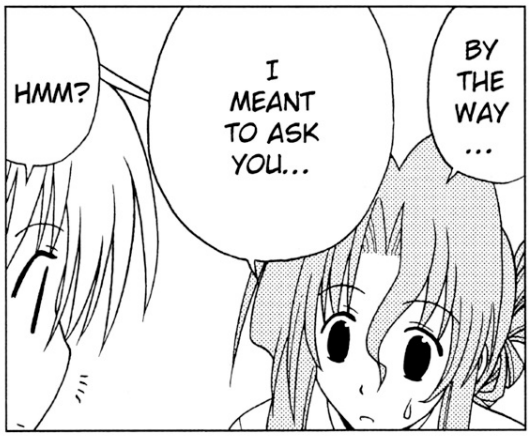
HEY!! WE'VE GOT AN INJURED PERSON HERE!!
HUH? UMM...
AND GIVE ME MY CELL PHONE!!
GOOD TIMING. GIVE HIM FIRST AID!!

OH!! MARIA!!
NAGI!!

UM... FOR NOW, HIS INJURIES ARE NOT AS BAD AS THEY LOOK.
REALLY?
THAT'S GOOD.
CLAK


KLAUS, IT'S ME.
YOU KNOW MY LOCATION, DON'T YOU?
SEND THE MEDICAL TEAM IN ASAP. YOU'VE GOT ONE MINUTE.


UH ...
WHAT'S WITH THE SHABBY COAT?
!!
...
WELL... THIS IS A VERY PITIFUL, CHEAPLY-MADE COAT...


BY THE WAY ...
I MEANT TO ASK YOU...
HMM?

...BUT I RECEIVED THIS COAT FROM SOMEONE WHO RESCUED ME.
IF I DON'T WEAR IT WITH CARE, I'LL DISGRACE THE SANZENIN FAMILY NAME.

BECAUSE IT'S CHRISTMAS, THE AMBULANCE GOT STUCK IN TRAFFIC AND IS RUNNING LATE.
SO, WE'RE TRANSPORT-ING THE INJURED BY CAR!!

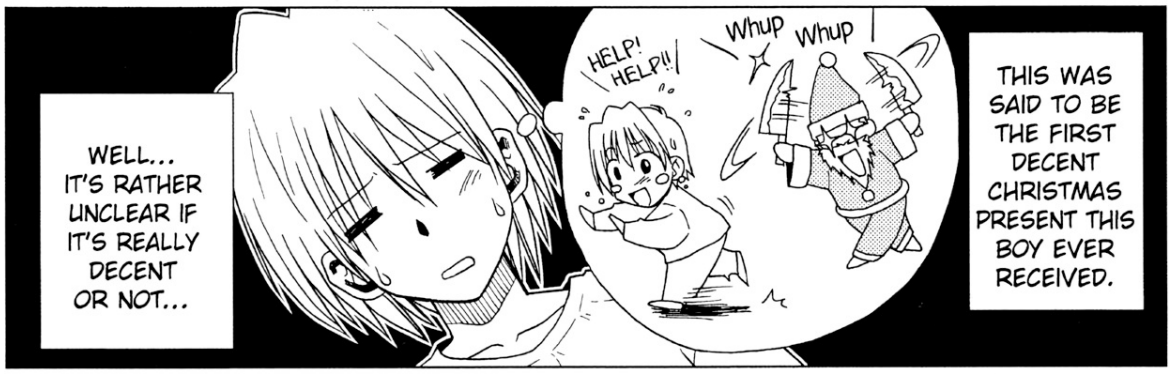
HUH?
SO THE COAT YOU'RE WEARING IS HIS?
HM? WELL, YEAH...
HEY, YOU TWO!!

SANZENIN RESCUE TEAM
IT'S ALREADY BEEN TAKEN CARE OF.
NO NEED.
WHUP WHUP WHUP WHUP WHUP

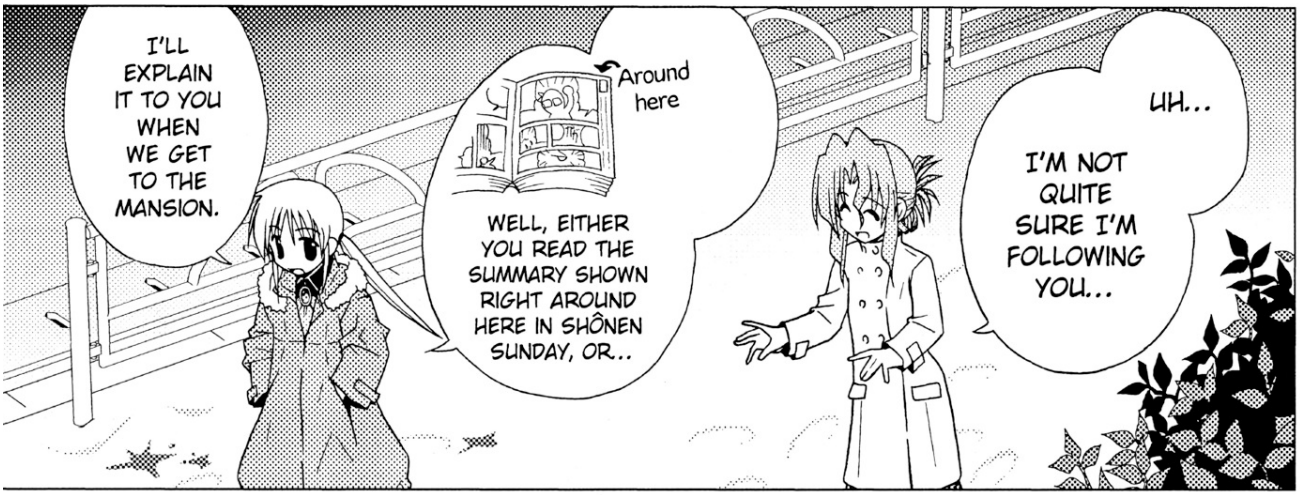
HUH ?!
LET'S USE HIM.
WHUP WHUP

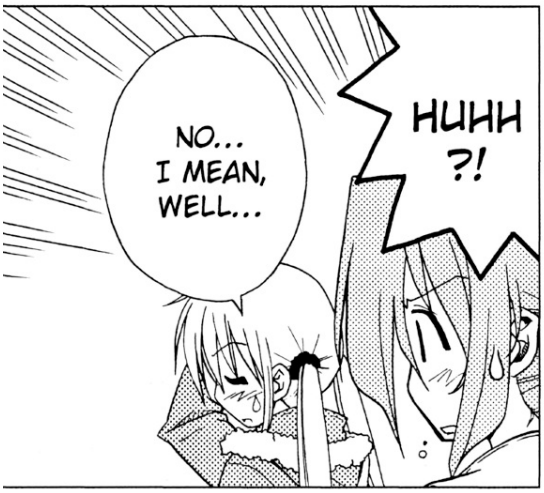
WHAT ABOUT IT?
NO.
WE HAVEN'T DECIDED ON A REPLACEMENT FOR HIMEGAMI, HAVE WE?
BY THE WAY ...
WHUP

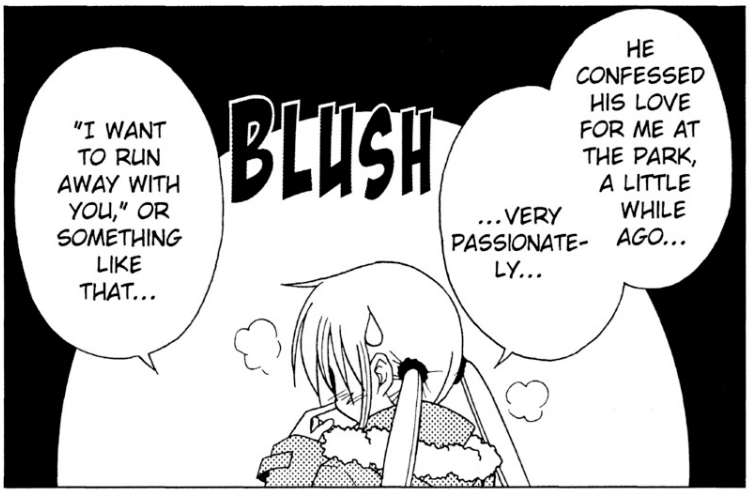
...IS GOING TO BE NAGI SANZENIN'S NEW BUTLER. ♥
THAT'S WHY HE...
PLUS, HE ASKED ME TO FIND HIM A NEW JOB.
I PROMISED TO SHOW HIM MY APPRECIATION.


WELL... IT'S RATHER UNCLEAR IF IT'S REALLY DECENT OR NOT...
HELP! HELP!!
Whup Whup
THIS WAS SAID TO BE THE FIRST DECENT CHRISTMAS PRESENT THIS BOY EVER RECEIVED.

Episode 3: "Observation of the Current State of Affairs and the Structure of the Maid Outfit"

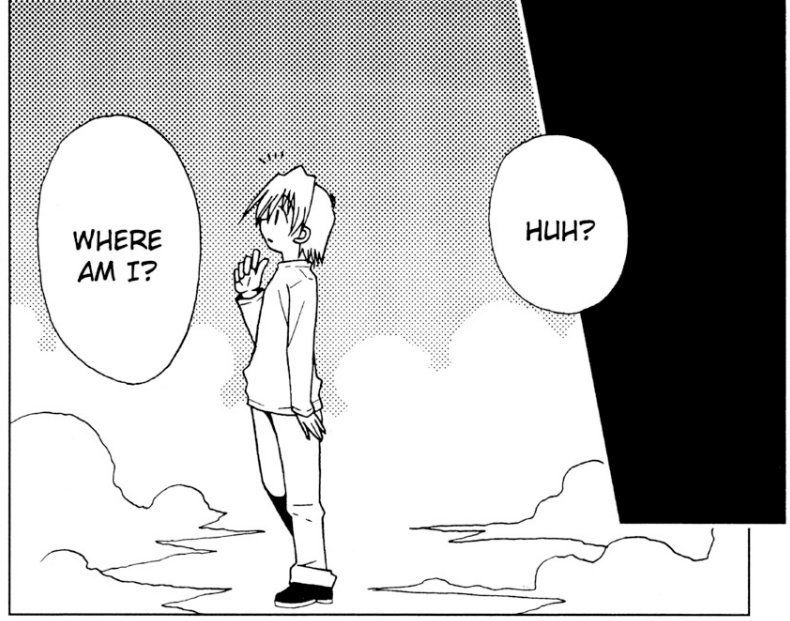


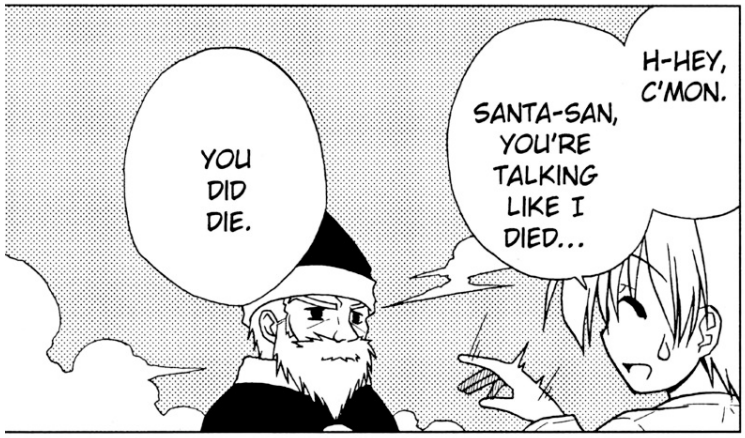


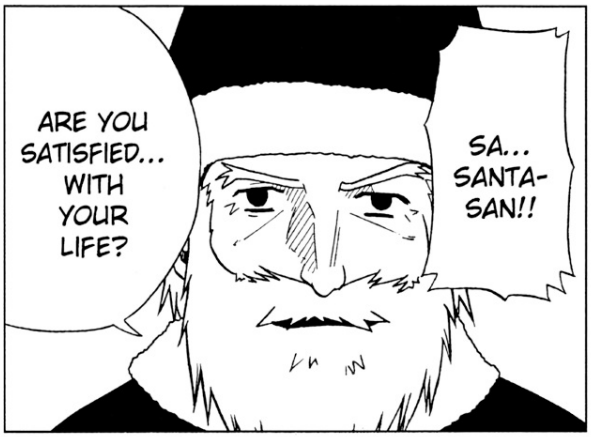


Episode 3: "Observation of the Current State of Affairs and the Structure of the Maid Outfit"

ARE YOU SATISFIED?

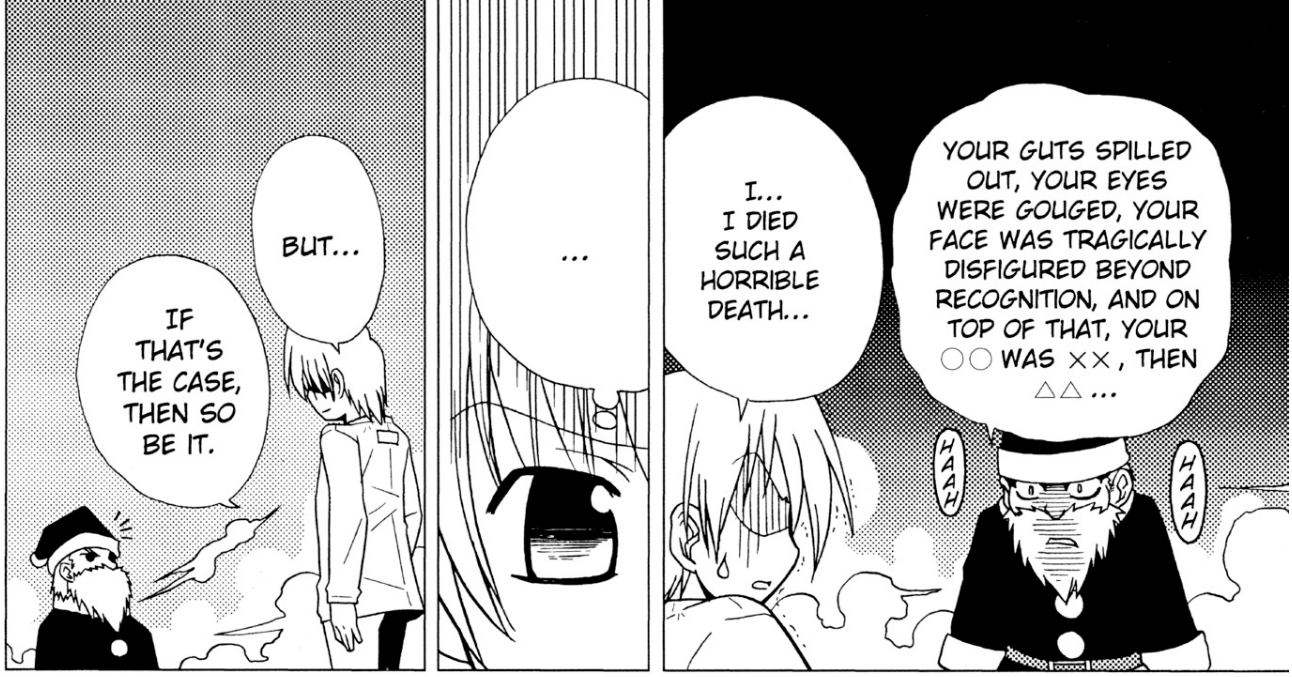

WHERE AM I?
HUH?

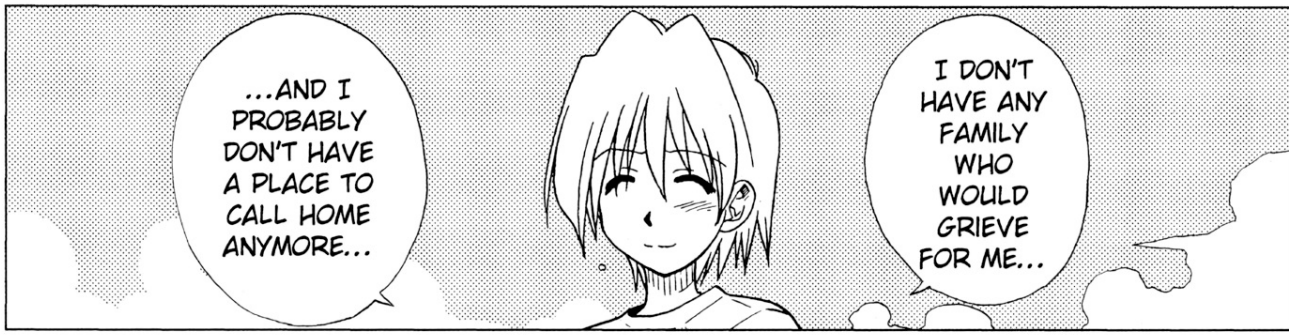

YOU DID DIE.
SANTA-SAN, YOU'RE TALKING LIKE I DIED...
H-HEY, C'MON.

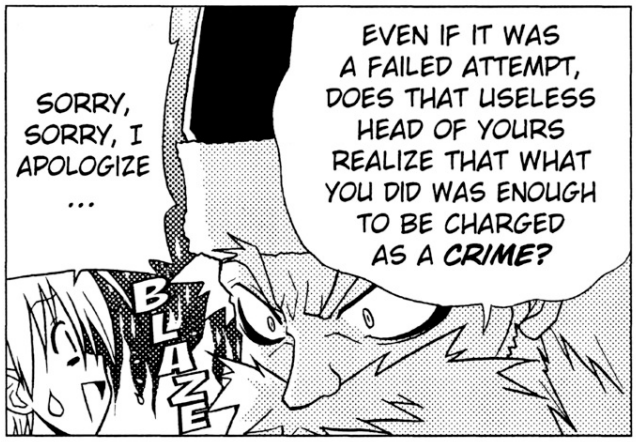

ARE YOU SATISFIED... WITH YOUR LIFE?
SA... SANTA-SAN!!

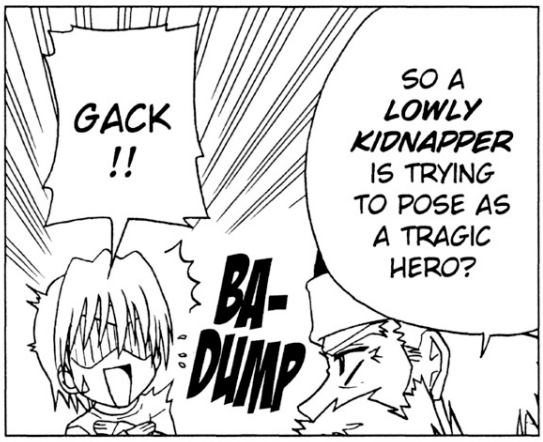
EH?
...

TO AMEND FOR YOUR SINS, YOU SAVED THE GIRL FROM THOSE PUNKS...
...BUT YOU WERE HIT BY A CAR.
BUT *FAILED*.
NOT KNOWING WHAT TO DO, YOU TRIED TO KIDNAP A GIRL WHO HAPPENED TO BE NEARBY...
...AND YAKUZA LOAN SHARKS ARE PRESSURING YOU TO REPAY IT WITH YOUR LIFE.
YOUR PARENTS STUCK YOU WITH A 150 MILLION YEN DEBT...
WHOOSH
KEEP OFF THE GRASS!

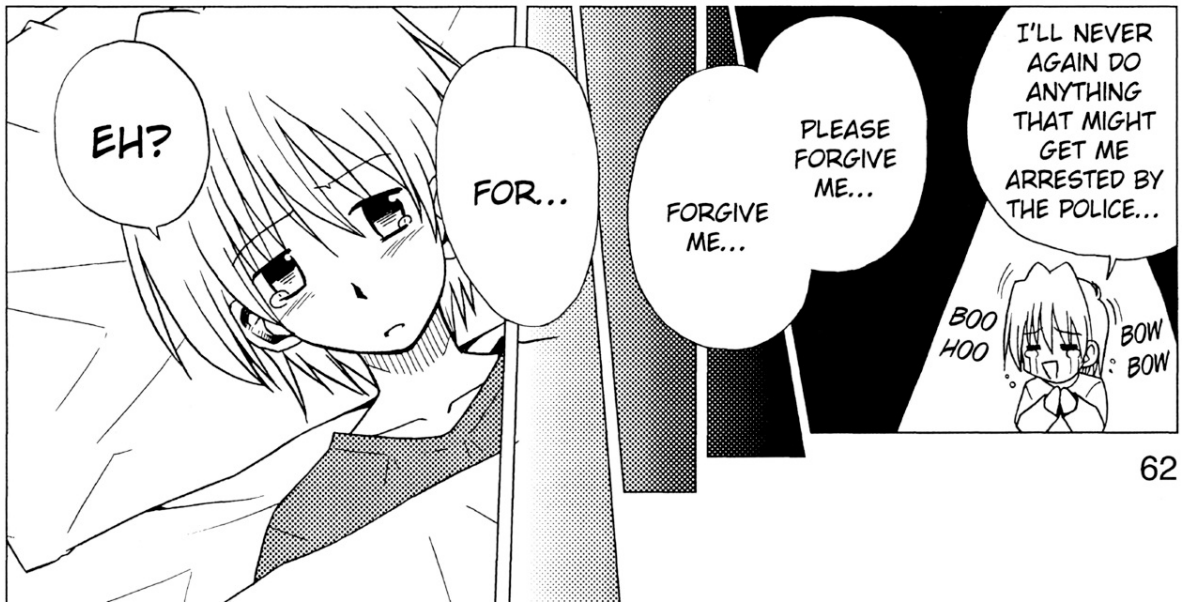


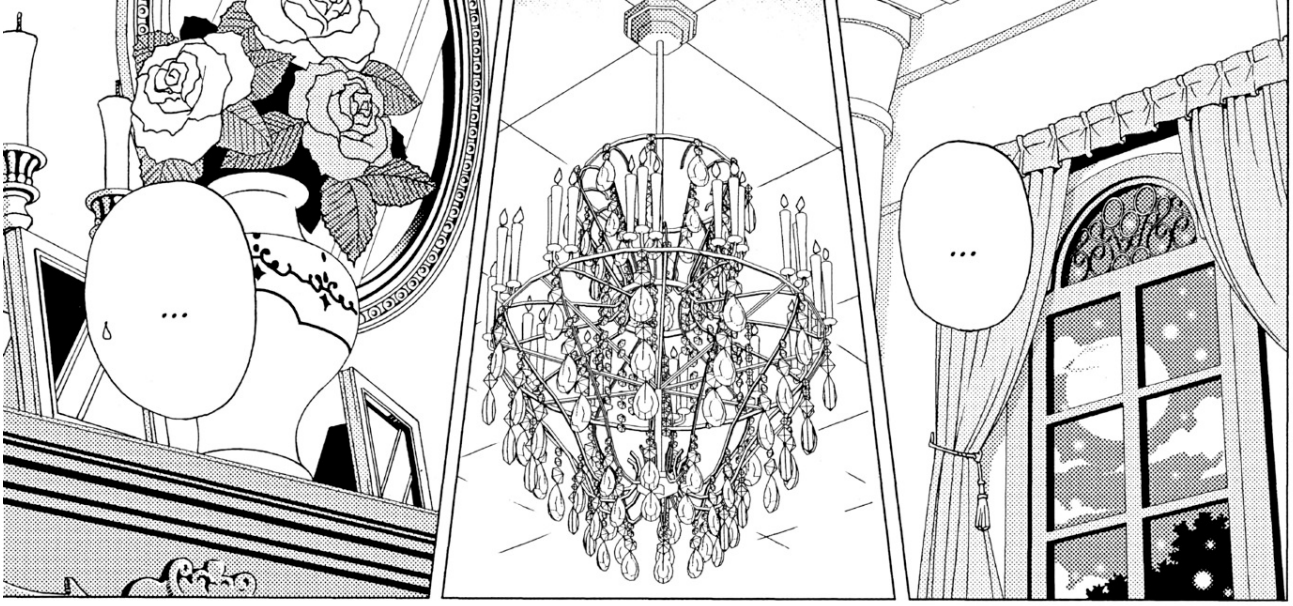




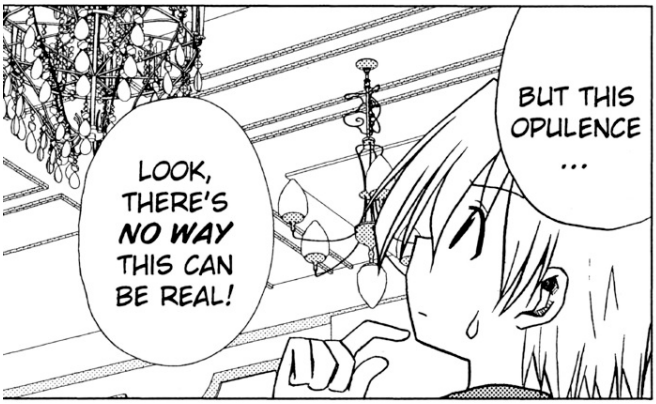


In the Previous Issue...
A story introduction is inserted here in Shonen Sunday.

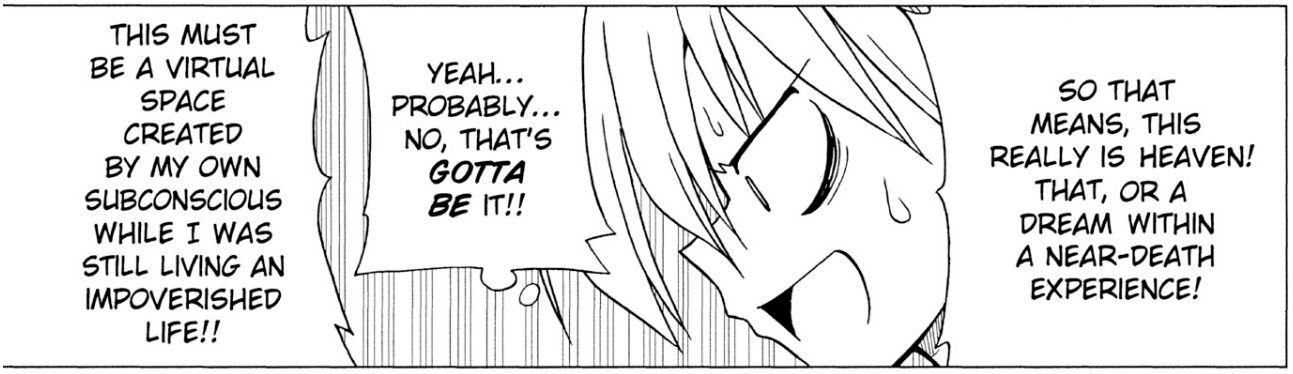


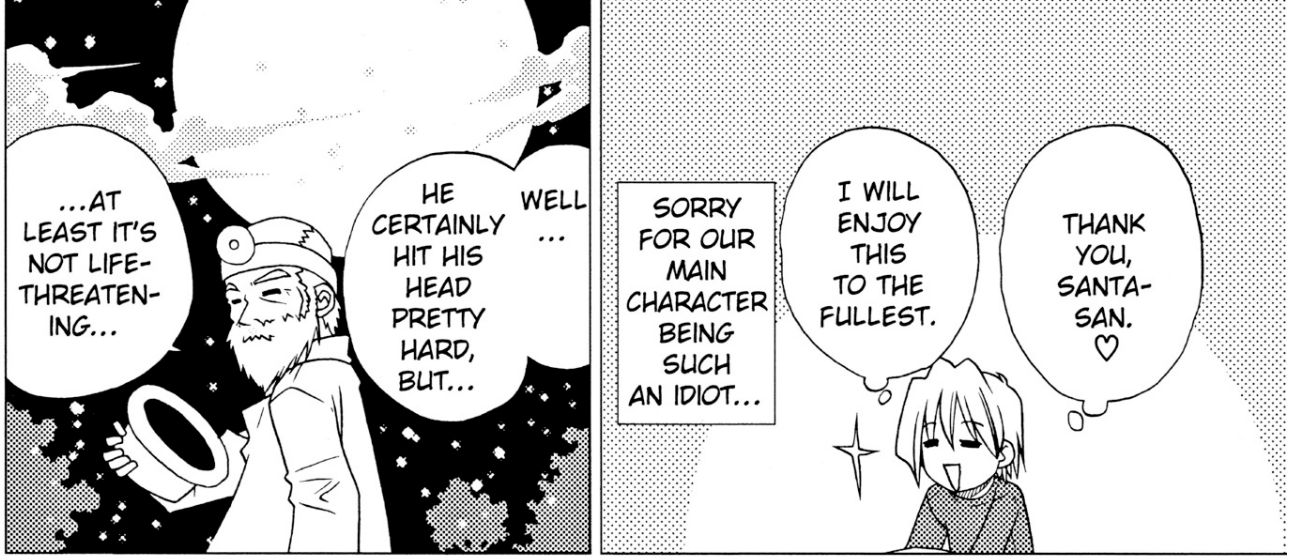

...
...

WHERE... AM I?
HUH?


LOOK, THERE'S NO WAY THIS CAN BE REAL!
BUT THIS OPULENCE ...

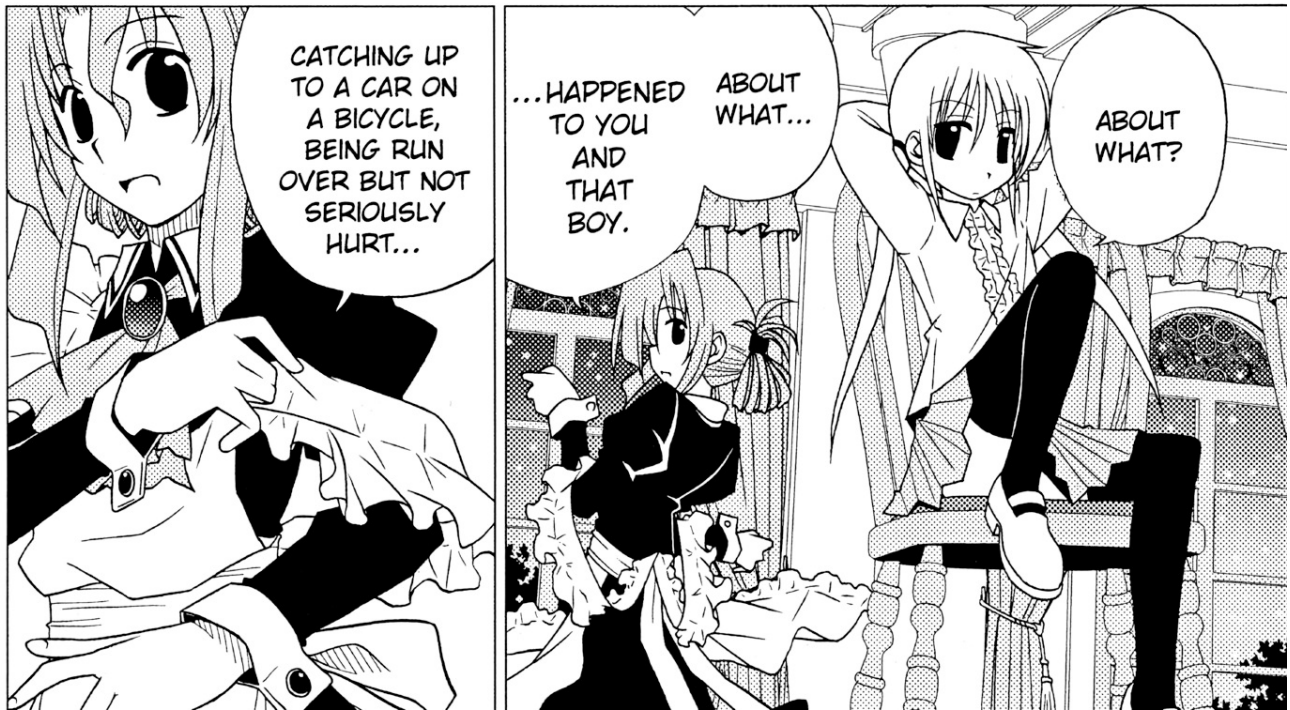
...REALLY BE HEAVEN?
COULD THIS...


THIS MUST BE A VIRTUAL SPACE CREATED BY MY OWN SUBCONSCIOUS WHILE I WAS STILL LIVING AN IMPOVERISHED LIFE!!
YEAH... PROBABLY... NO, THAT'S GOTTA BE IT!!
SO THAT MEANS, THIS REALLY IS HEAVEN! THAT, OR A DREAM WITHIN A NEAR-DEATH EXPERIENCE!

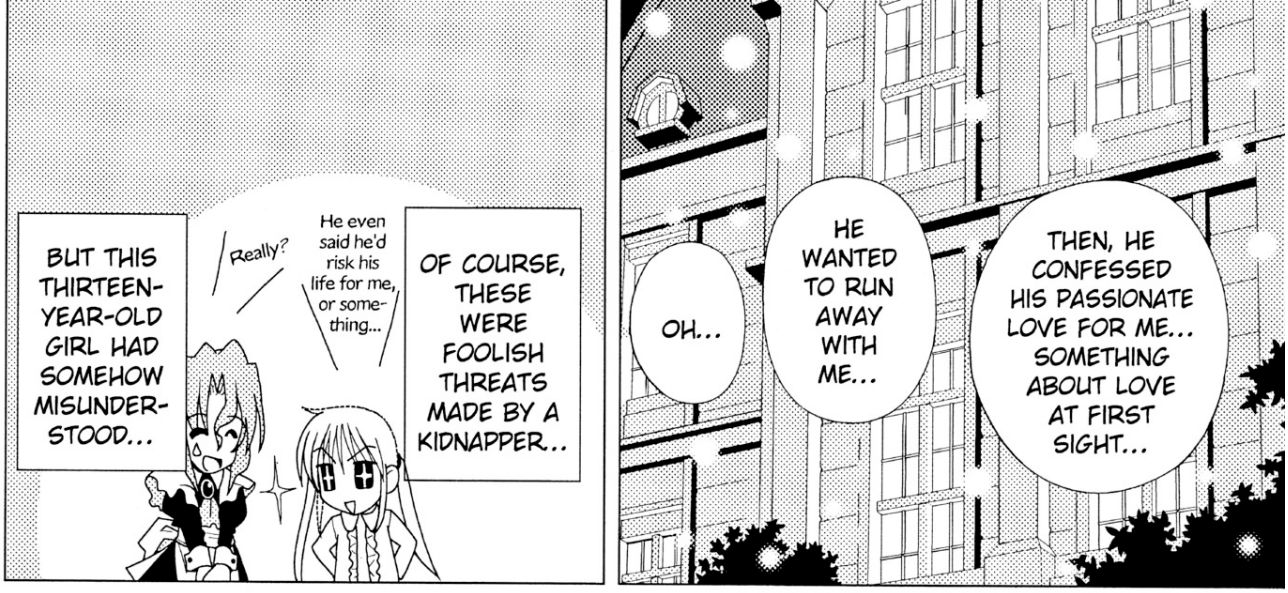

WELL ...
HE CERTAINLY HIT HIS HEAD PRETTY HARD, BUT...
...AT LEAST IT'S NOT LIFE-THREATENING...
THANK YOU, SANTA-SAN. ♡
I WILL ENJOY THIS TO THE FULLEST.
SORRY FOR OUR MAIN CHARACTER BEING SUCH AN IDIOT...

HE PROBABLY WORKS OUT EVERY DAY.
HE'S AMAZINGLY STURDY ...
...ALTHOUGH HIS BRAIN SEEMS PRETTY SUB-PAR.
WELL, IF ANYTHING HAPPENS, CALL ME.
YES, DOCTOR.
THANK YOU SO MUCH.

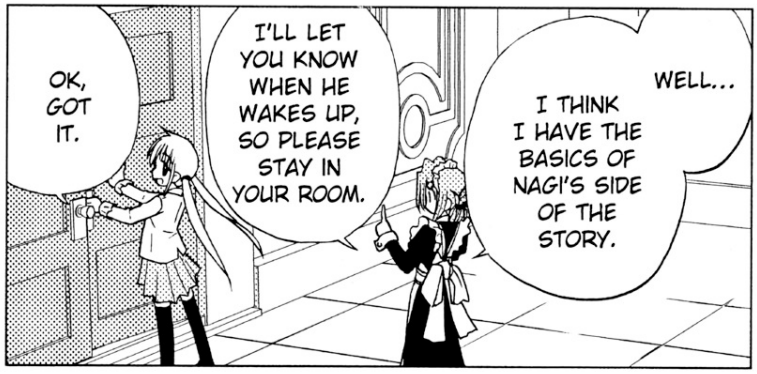
WELL?
ARE YOU GOING TO TELL ME?

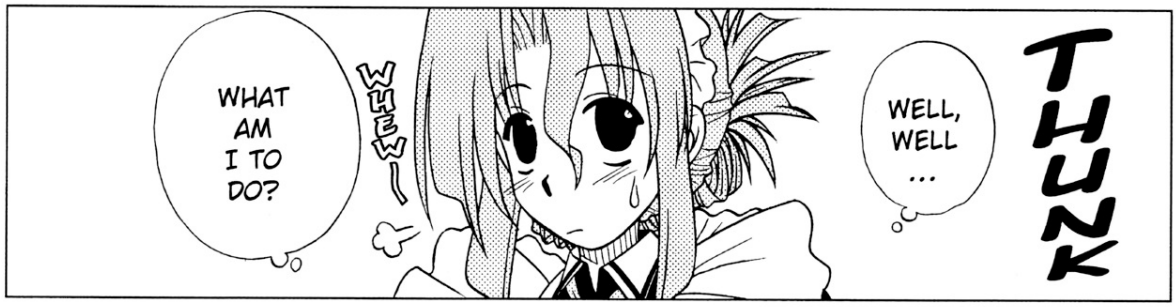

CATCHING UP TO A CAR ON A BICYCLE, BEING RUN OVER BUT NOT SERIOUSLY HURT...
ABOUT WHAT?
ABOUT WHAT...
...HAPPENED TO YOU AND THAT BOY.

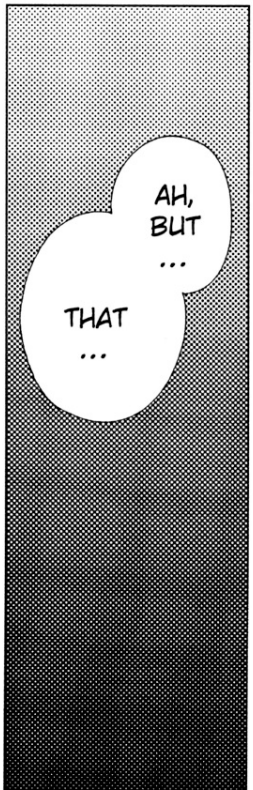
IT SEEMS TO ME THAT HE'S...
BRUSH
...NO ORDINARY PERSON.
AS EXPECTED FROM THE BOY WHO WILL BE MY BUTLER.
TWINKLE
HIS BODY MUST BE MADE UP OF SOME NEO-SAPIEN CELLS, LIKE CASSHAN!!
SO IT'S OKAY WITH YOU IF HE'S NOT HUMAN?
"Come down from the chair."
TWINKLE
TWINKLE
TWINKLE
TWINKLE
BUT HE WAS REALLY COOL!
WHEN THOSE BAD GUYS AT THE PARK HARASSED ME, HE JUMPED IN...
...AND KICKED THEIR BUTTS IN ONE MOVE!
WELL, JUMPING IN WAS...
...SIMPLY THE DESPERATE ACT OF A KIDNAPPER WHO DIDN'T WANT THE HOSTAGE HE FINALLY FOUND TO BE TAKEN AWAY BY SOMEONE ELSE...
It was like, BAM!
Really?
BUT THIS GIRL DIDN'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA...


BUT THIS THIRTEEN-YEAR-OLD GIRL HAD SOMEHOW MISUNDERSTOOD...
Really?
He even said he'd risk his life for me, or something...
OF COURSE, THESE WERE FOOLISH THREATS MADE BY A KIDNAPPER...
OH...
HE WANTED TO RUN AWAY WITH ME...
THEN, HE CONFESSED HIS PASSIONATE LOVE FOR ME... SOMETHING ABOUT LOVE AT FIRST SIGHT...

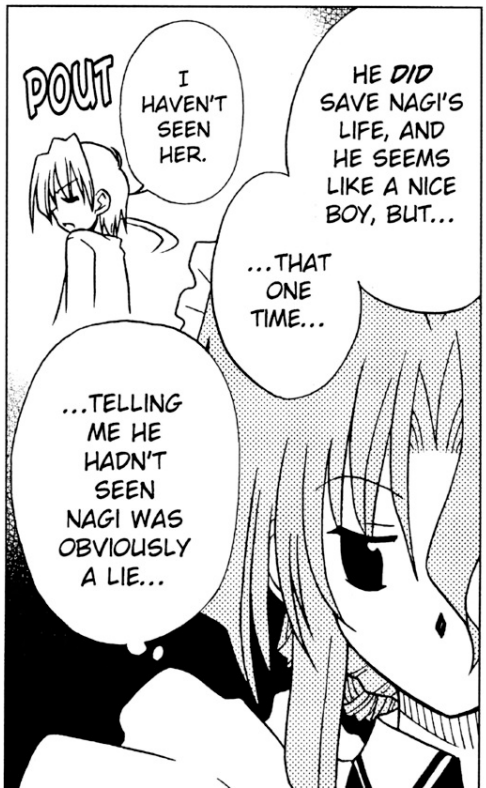
IN ANY CASE, I AM GOING TO MAKE HIM MY BUTLER.

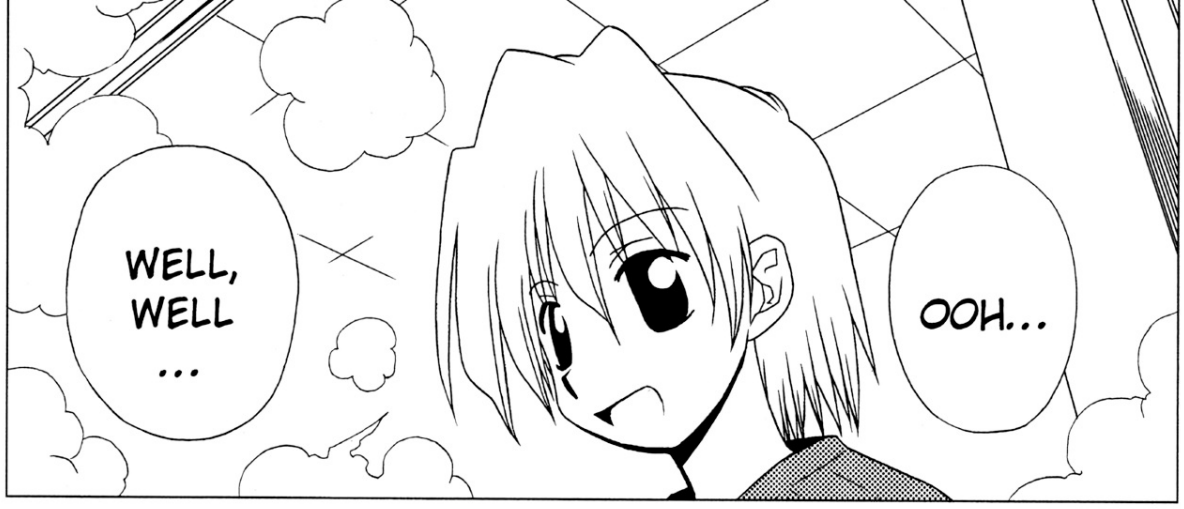

OK, GOT IT.
I'LL LET YOU KNOW WHEN HE WAKES UP, SO PLEASE STAY IN YOUR ROOM.
WELL...
I THINK I HAVE THE BASICS OF NAGI'S SIDE OF THE STORY.

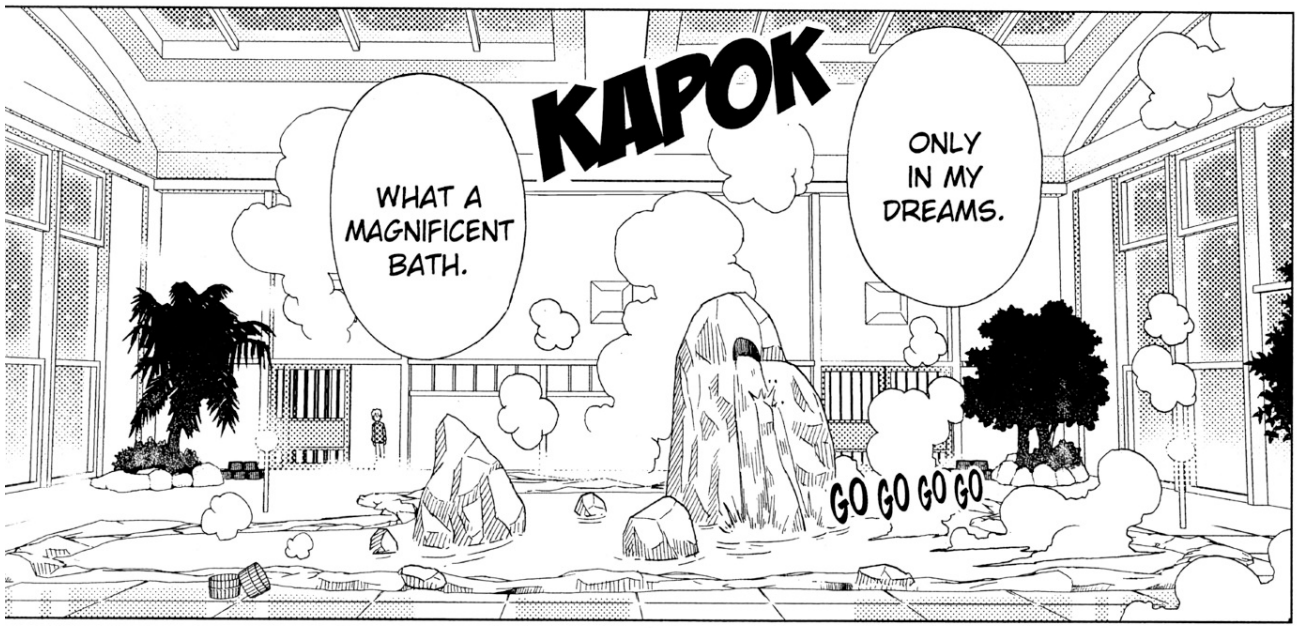

THUNK
WELL, WELL ...
WHEW~
WHAT AM I TO DO?

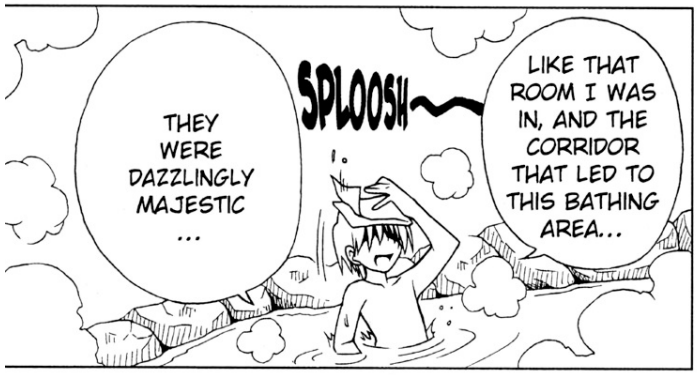

AH, BUT ...
THAT ...

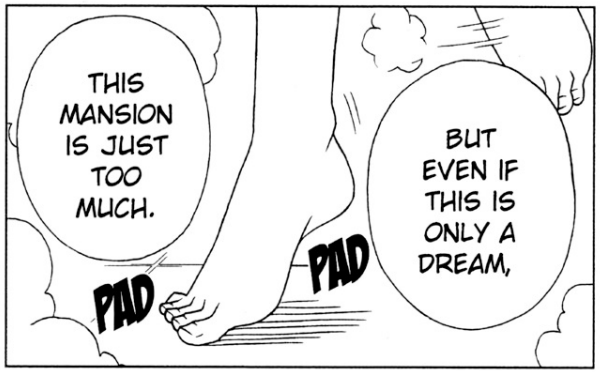
...QUESTION HIM ABOUT WHAT HAPPENED ...
I GUESS I OUGHT TO...
TMP
TMP
TMP


POUT
I HAVEN'T SEEN HER.
HE DID SAVE NAGI'S LIFE, AND HE SEEMS LIKE A NICE BOY, BUT...
...THAT ONE TIME...
...TELLING ME HE HADN'T SEEN NAGI WAS OBVIOUSLY A LIE...

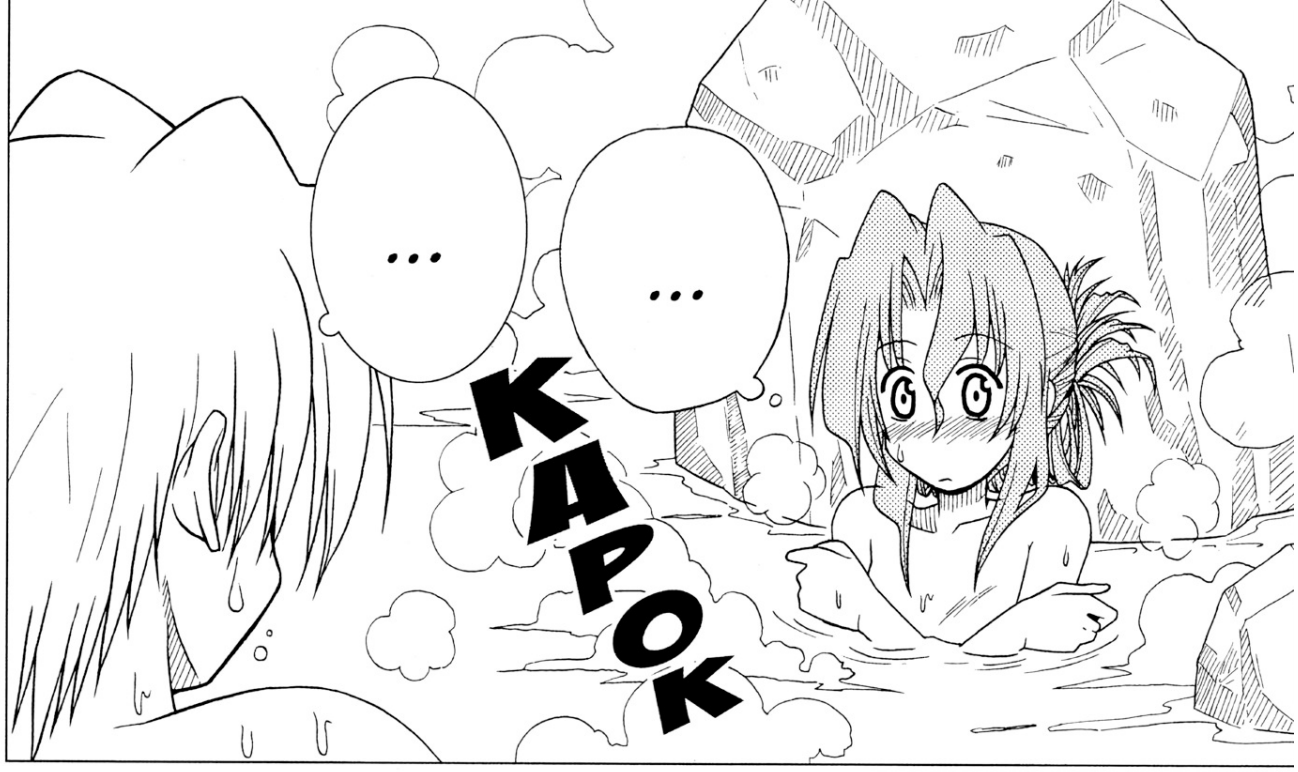

WELL, WELL ...
OOH...


KAPOK
WHAT A MAGNIFICENT BATH.
ONLY IN MY DREAMS.
GO GO GO GO


THEY WERE DAZZLINGLY MAJESTIC ...
SPLOOSH~~
LIKE THAT ROOM I WAS IN, AND THE CORRIDOR THAT LED TO THIS BATHING AREA...

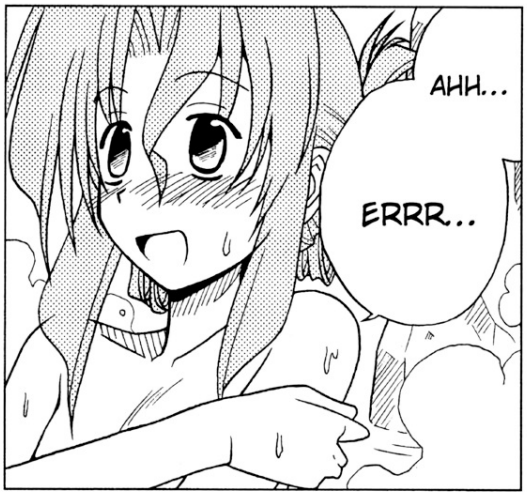

THIS MANSION IS JUST TOO MUCH.
PAD
PAD
BUT EVEN IF THIS IS ONLY A DREAM,

WELL, IT'S A BIT LONELY BEING HERE ALL BY MYSELF, THOUGH...
AHHH... ANYWAY, IF THIS REALLY IS HEAVEN, THEN DYING ISN'T ALL THAT BAD...


...
...
KAPOK

PLIP
...RIGHT?
THIS IS A DREAM ...
I MEAN ...
NICE DREAM!

I CAN'T SAY I LIKE THE POLICE VERY MUCH...
WELL... I-I'M NOT SURE.
GIVEN THIS KIND OF SITUATION, SHOULD I BE SCREAMING OUT LOUD AND CALLING THE POLICE?
G...


AHH...
ERRR..

KAPOK
...
...WE DIDN'T KNOW QUITE KNOW HOW TO REACT...
...
BECAUSE IT WAS THE FIRST TIME IN EITHER OF OUR LIVES TO BE IN THIS KIND OF SITUATION ...

I'M RELIEVED TO HEAR THAT.

I... I SEE ...

I'M THROUGH WITH CRIME ALREADY!!

NO!! I!! THAT WON'T HAPPEN!!

...GOING TO BE ASSAULTED LIKE THIS?

IS IT POSSIBLE I'M...

ERRR ...

IT... IT SURE RELAXES THE MIND...

THE TEMPERA-TURE'S NICE...

TH...

KAPOK

...

...

SO WHAT IF IT'S RELAX-ING?

SHOULDN'T I TAKE THIS AS FAR AS I CAN GO WHILE I'M AT IT?!

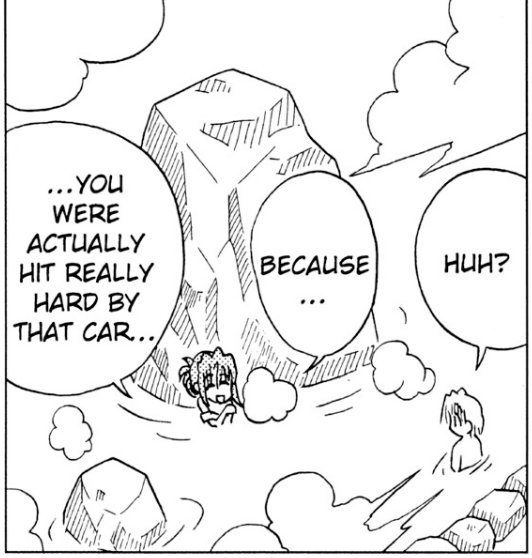
?

GENERALLY, BOYS NOWADAYS SHOULDN'T BEHAVE AT THIS LEVEL!!

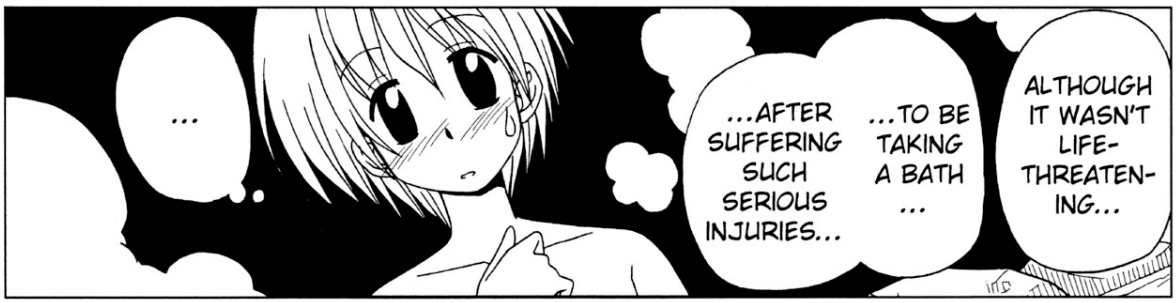
YOU KNOW... LIKE IN A TYPICAL BOYS' MANGA!!

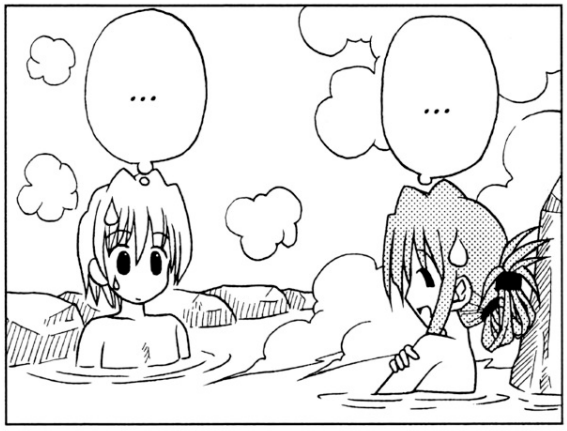
NO... IT'S BECOMING DOUBTFUL THAT THIS IS HEAVEN OR EVEN A DREAM... BUT... EVEN SO, THIS ISN'T GOING ANYWHERE!!

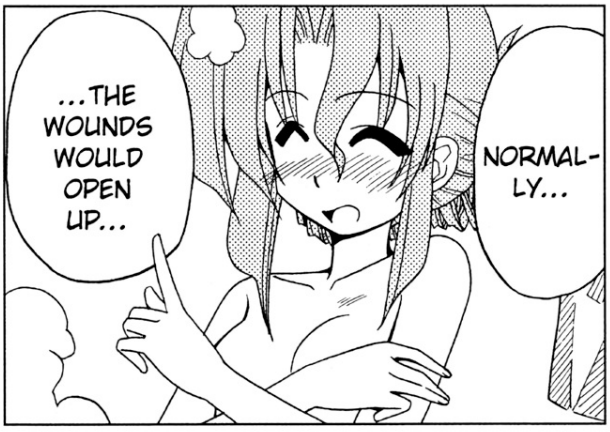
C'MON! I CAME ALL THE WAY TO HEAVEN, AND WHAT AM I DOING?!


...YOU WERE ACTUALLY HIT REALLY HARD BY THAT CAR...
BECAUSE ...
HUH?

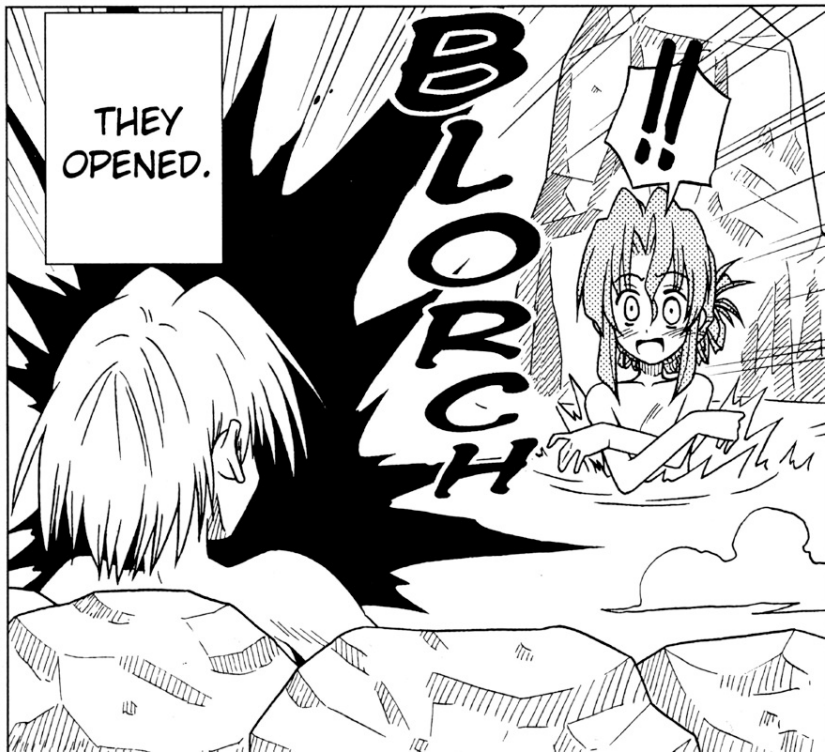
!!
YOUR BODY IS REALLY... STURDY.
AT ANY RATE ...

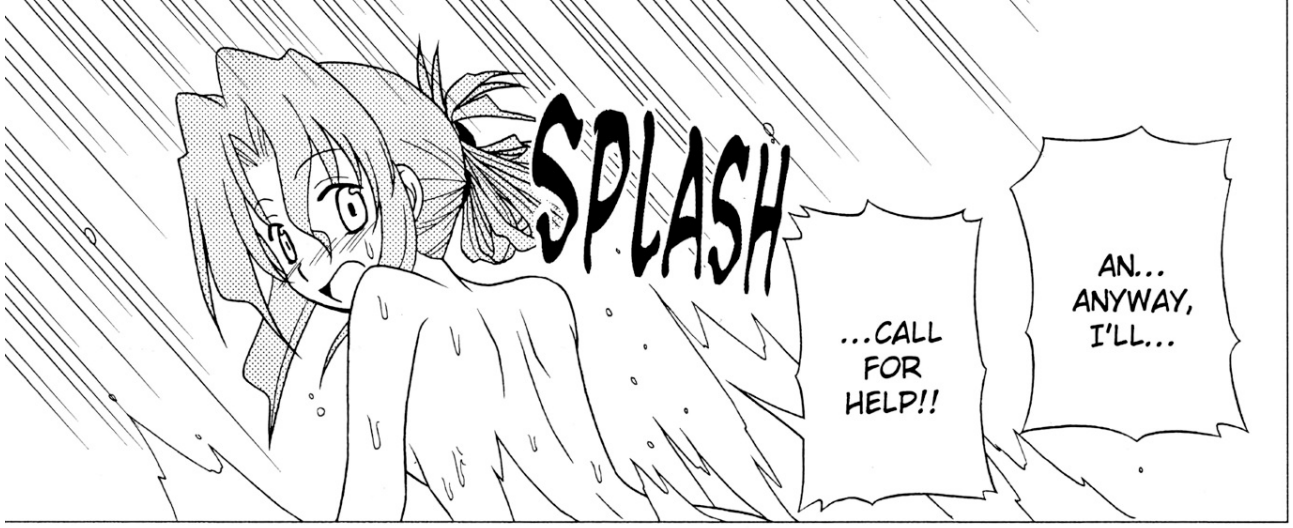

...
...AFTER SUFFERING SUCH SERIOUS INJURIES...
...TO BE TAKING A BATH ...
ALTHOUGH IT WASN'T LIFE-THREATENING...

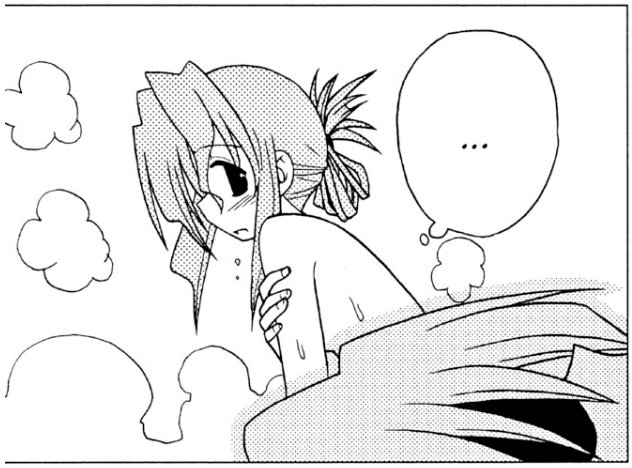

...
...


...THE WOUNDS WOULD OPEN UP...
NORMAL-LY...

PLEASE GET HOLD OF YOUR-SELF!! HANG ON!!
KYAAAA!! A-ARE YOU ALRIGHT ?!
BLORCH


THEY OPENED.
BLORCH
!!


SPLASH
AN... ANYWAY, I'LL...
...CALL FOR HELP!!

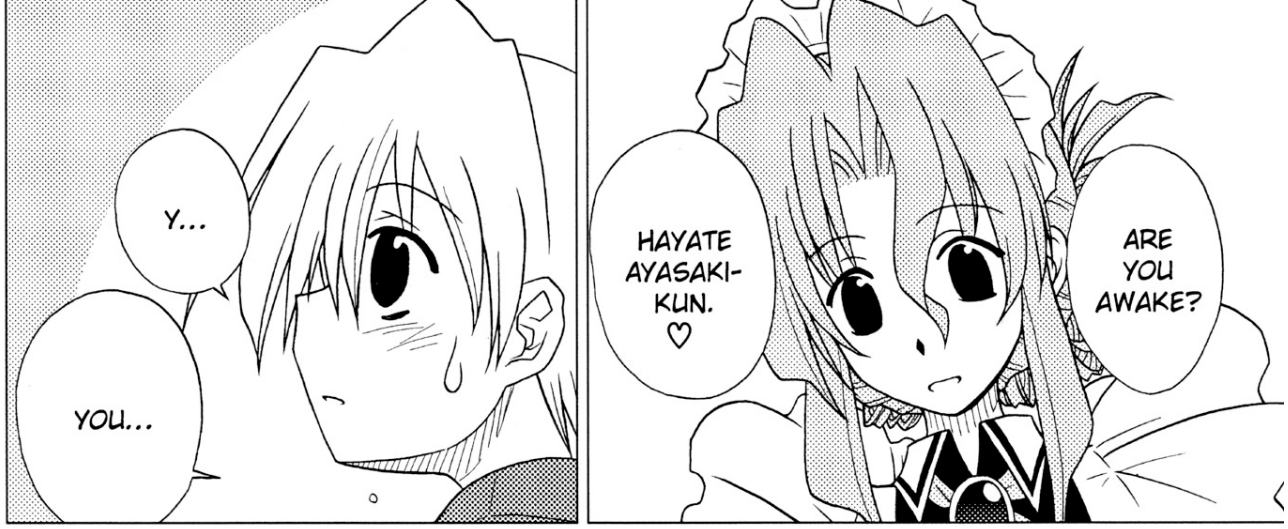

...

...
CALL FOR HELP? AND HOW DO I EXPLAIN THIS SITUATION?

PLIP
...DOESN'T MEAN I WANT A PRESENT LIKE THIS...
JUST BECAUSE IT'S CHRISTMAS EVE, SANTA-SAN...

...I'LL BE IN HEAVEN, WHERE THE ANGELS AND NELLO AND PATRACHE ARE...
THIS TIME, WHEN I OPEN MY EYES...

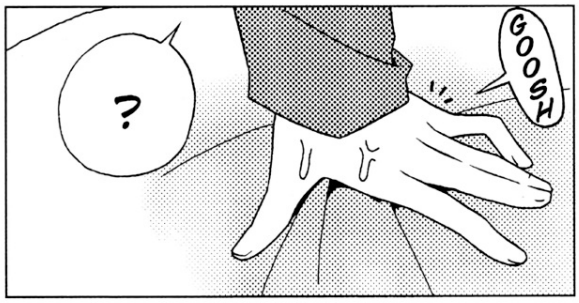
AAH...
I'M DEAD FOR SURE THIS TIME...
OR... MAYBE IT WAS A DREAM THAT GOD SHOWED ME BEFORE I DIED?


Y...
YOU...
HAYATE AYASAKI-KUN. ♡
ARE YOU AWAKE?

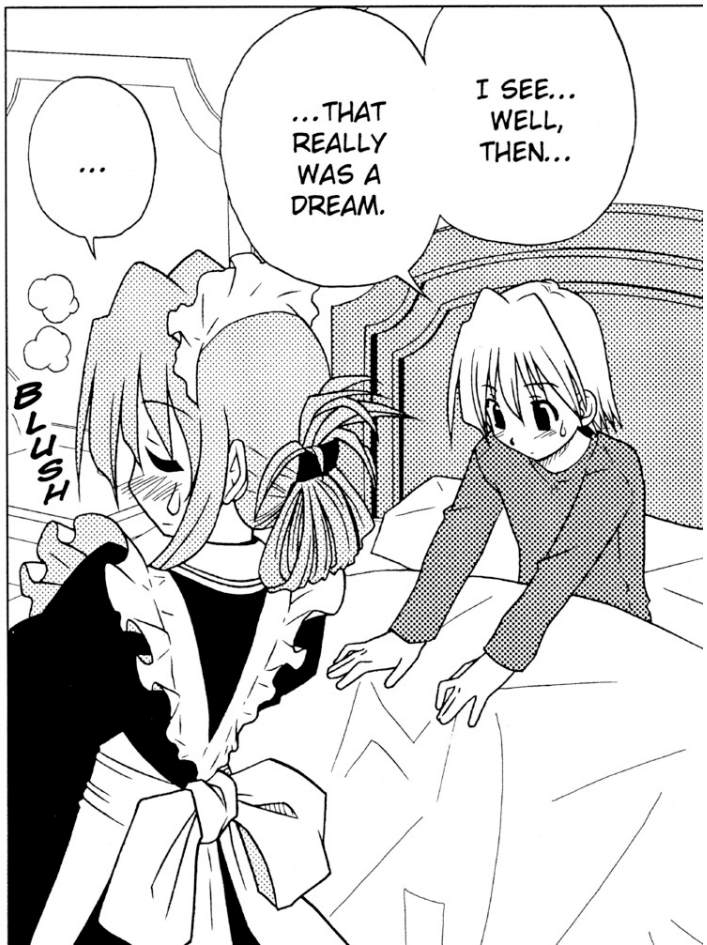
YOU'VE BEEN SLEEPING THE WHOLE TIME!!
YES.
I'VE... BEEN SLEEPING THE WHOLE TIME?

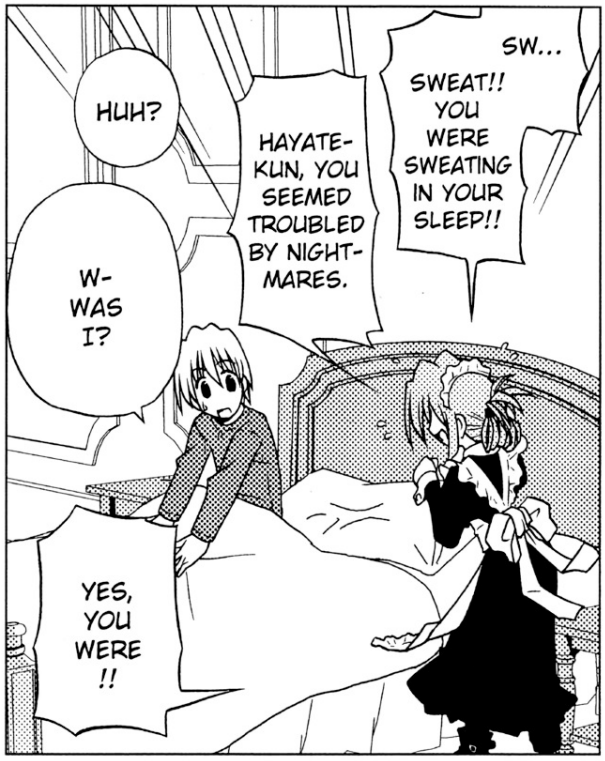
...

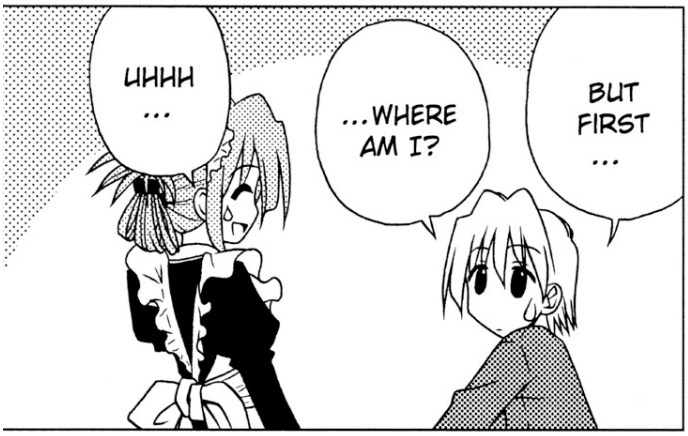
YOU'VE BEEN SLEEPING THE WHOLE TIME SINCE YOU WERE BROUGHT HERE TO THE MANSION.
THE WHOLE TIME!!
...WERE IN THE BATH EARLIER ...


?
GOOSH

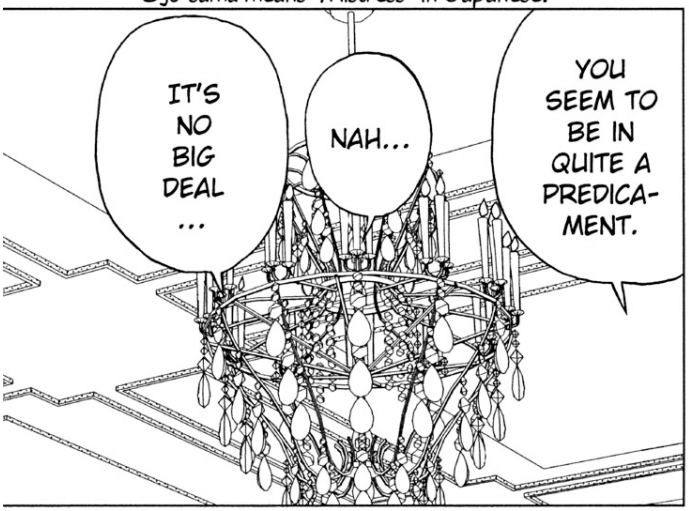
!!
OH?
I WONDER WHY THIS FUTON IS SO WET?
TOO SHY TO DRY HIM OFF COMPLETELY.

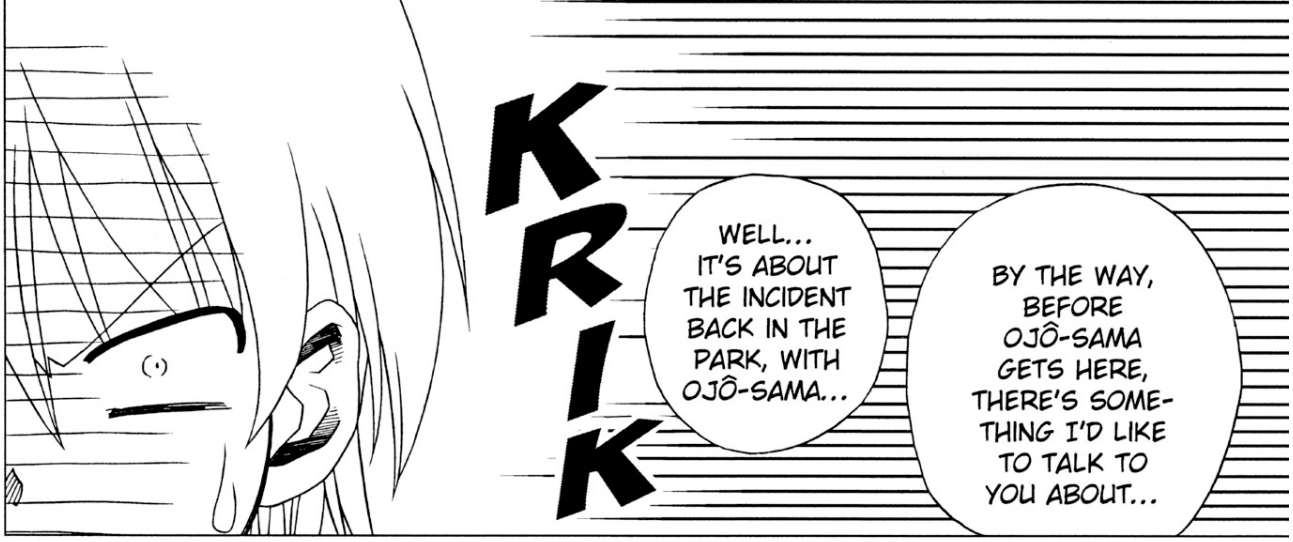

...
...THAT REALLY WAS A DREAM.
I SEE... WELL, THEN...
BLUSH



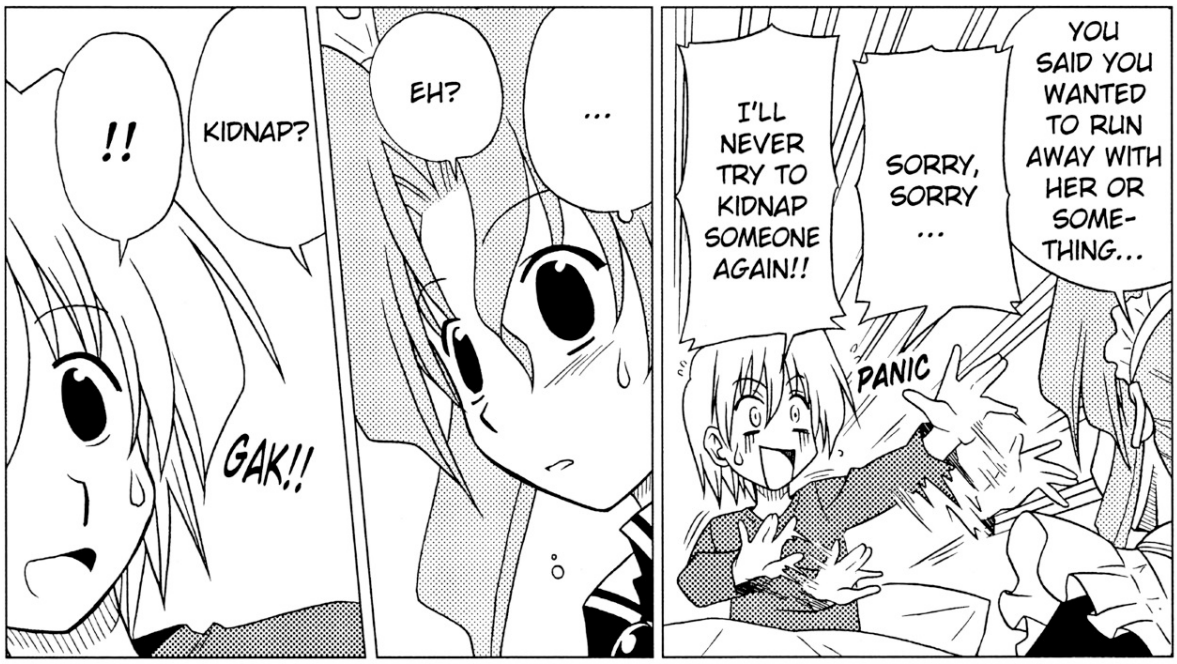


*Ojô-sama means "Mistress" in Japanese.




KRIK
WELL... IT'S ABOUT THE INCIDENT BACK IN THE PARK, WITH OJÔ-SAMA...
BY THE WAY, BEFORE OJÔ-SAMA GETS HERE, THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO TALK TO YOU ABOUT...

THUMP THUMP THUMP
AM I BUSTED?
AM...
ATTEMPTED KIDNAPPING
ATTEMPTED KIDNAPPING
ATTEMPTED KIDNAPPING
ATTEMPTED KIDNAPPING


!!
KIDNAP?
GAK!!
EH?
...
I'LL NEVER TRY TO KIDNAP SOMEONE AGAIN!!
SORRY, SORRY ...
YOU SAID YOU WANTED TO RUN AWAY WITH HER OR SOMETHING...
PANIC

...IS THE SITUATION THIS GUY'S IN.
SELF-DESTRUCTION ...
...
...IS TO ADMIT YOUR SECRETS TO SOMEONE...
SELF-CONFESSION ...

AFTER THAT, IT IS SAID THE DEFENDANT'S PLEA CONTINUED FOR THIRTY MINUTES...

Y... YES...

UMM... COULD YOU TELL ME ABOUT IT?

WELL, IT'S TRUE... WE DO ALL LIE OUT OF NECESSITY AT TIMES...

I'M WONDERING IF YOU COULD FORGIVE ME FOR THAT INCIDENT...

BOW

UMM... I APOLOGIZE FOR LYING ABOUT HAVING SEEN OJÔ-SAMA ... SO PLEASE ...

I PRETTY MUCH UNDERSTAND HAYATE-KUN'S SIDE OF THE SITUATION.

I SEE ...

TO HAYATE-KUN

...SHE TOOK IT AS...

...WHEN YOU TOLD HER THAT YOU WANTED TO RUN AWAY WITH HER...

I MEAN, ACTUALLY ...

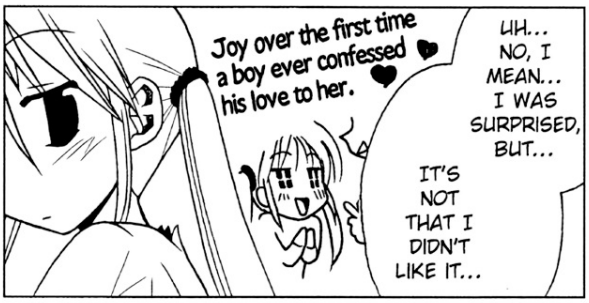
AH...

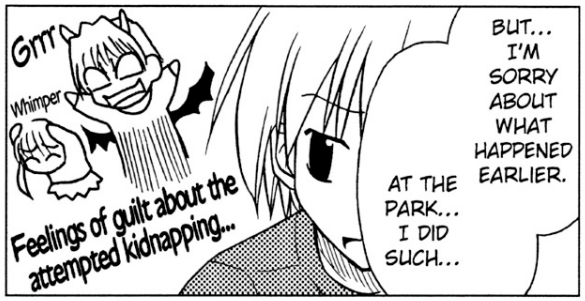
YOU'RE ALREADY AWAKE.

OH, WOW...

TMP

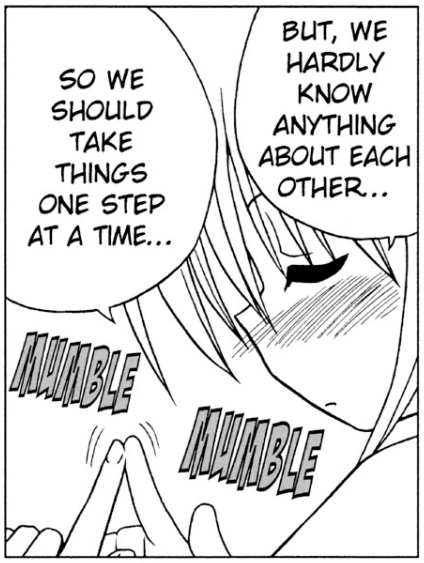
I'M ALRIGHT NOW... THANKS.
YEAH...
HOW'RE YOU FEELING?
HOW GOES IT?

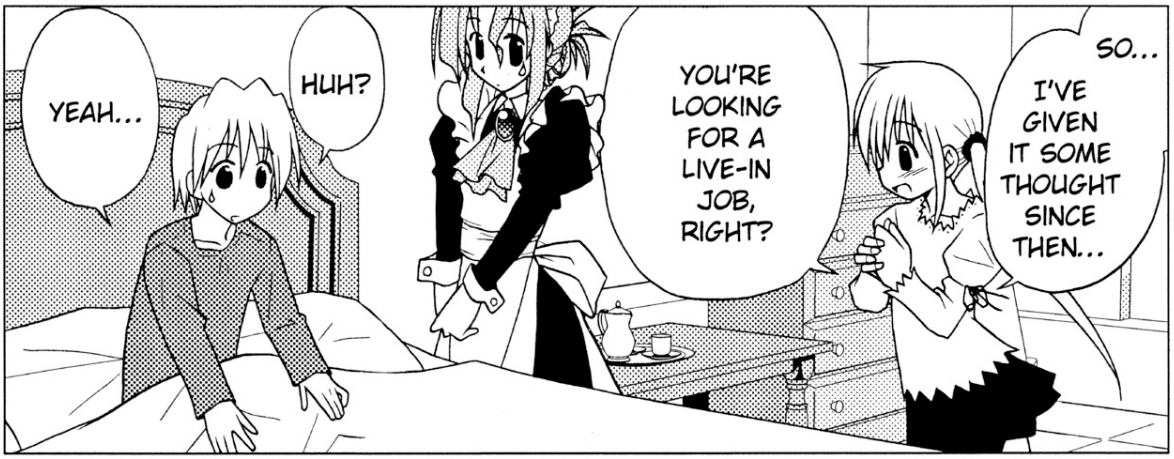

Joy over the first time a boy ever confessed his love to her.
UH... NO, I MEAN... I WAS SURPRISED, BUT...
IT'S NOT THAT I DIDN'T LIKE IT...

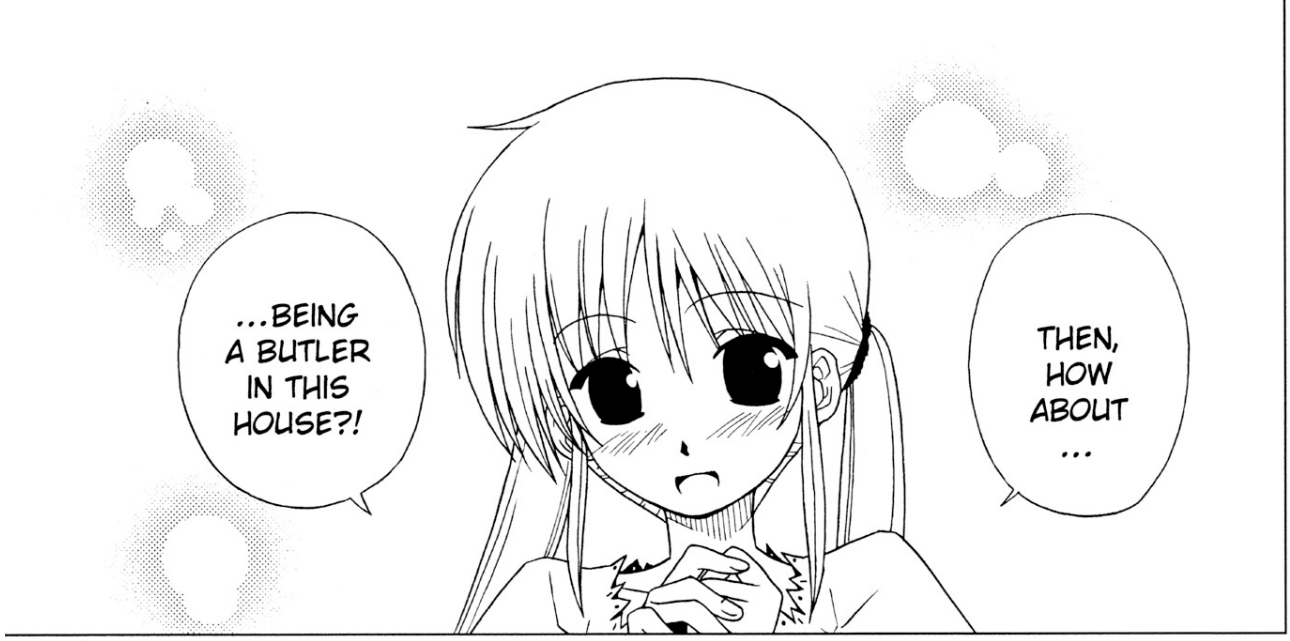

Grrr
Whimper
Feelings of guilt about the attempted kidnapping...
BUT... I'M SORRY ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER.
AT THE PARK... I DID SUCH...

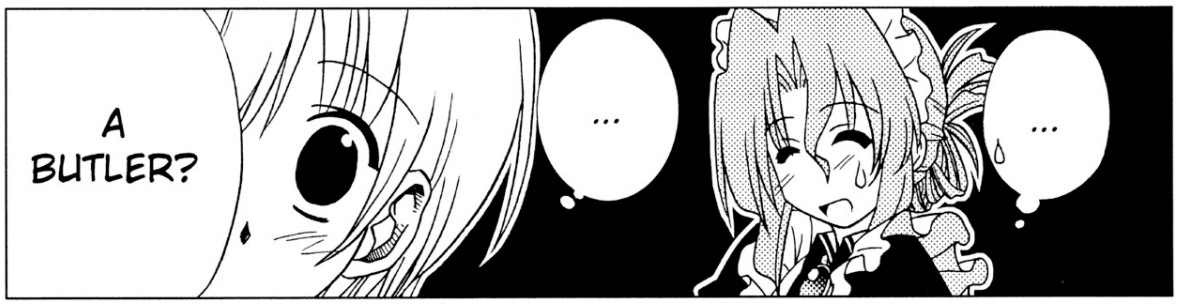
YEAH... THAT'S RIGHT...
IT WAS ATTEMPTED KIDNAPPING AFTER ALL. HOW NAIVE OF ME TO WISH FOR FORGIVENESS...
...JUST BECAUSE I SAVED HER ONCE ...

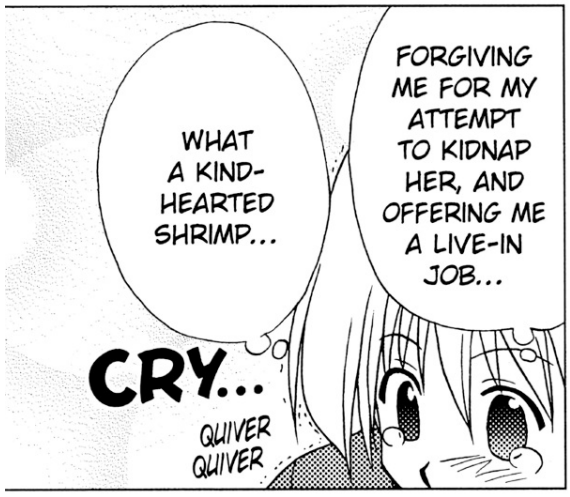
...

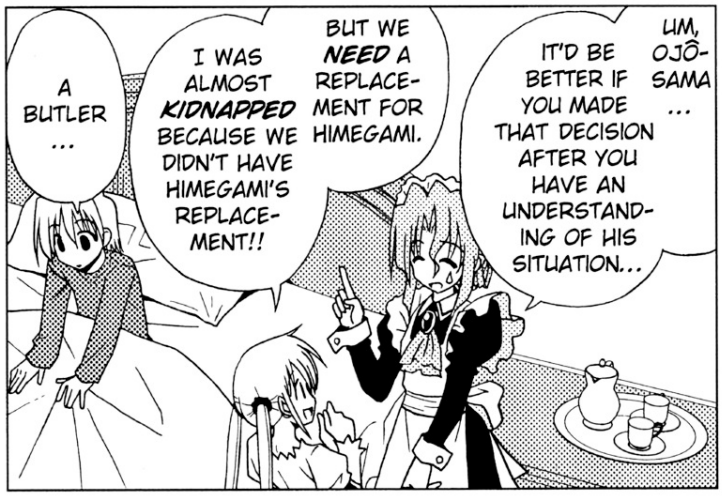

BUT, WE HARDLY KNOW ANYTHING ABOUT EACH OTHER...
SO WE SHOULD TAKE THINGS ONE STEP AT A TIME...
MUMBLE
MUMBLE


YEAH...
HUH?
YOU'RE LOOKING FOR A LIVE-IN JOB, RIGHT?
SO... I'VE GIVEN IT SOME THOUGHT SINCE THEN...


...BEING A BUTLER IN THIS HOUSE?!
THEN, HOW ABOUT ...


A BUTLER?
...
...


FORGIVING ME FOR MY ATTEMPT TO KIDNAP HER, AND OFFERING ME A LIVE-IN JOB...
WHAT A KIND-HEARTED SHRIMP...
CRY...
QUIVER QUIVER


UM, OJÔ-SAMA ...
IT'D BE BETTER IF YOU MADE THAT DECISION AFTER YOU HAVE AN UNDERSTANDING OF HIS SITUATION...
BUT WE NEED A REPLACEMENT FOR HIMEGAMI.
I WAS ALMOST KIDNAPPED BECAUSE WE DIDN'T HAVE HIMEGAMI'S REPLACEMENT!!
A BUTLER ...

...
UHH...

BUT, HAYATE-KUN...
...DOESN'T KNOW WHAT KIND OF WORK A BUTLER...
I'LL DO IT!!

PLEASE LEAVE IT TO ME, OJÔ-SAMA!!

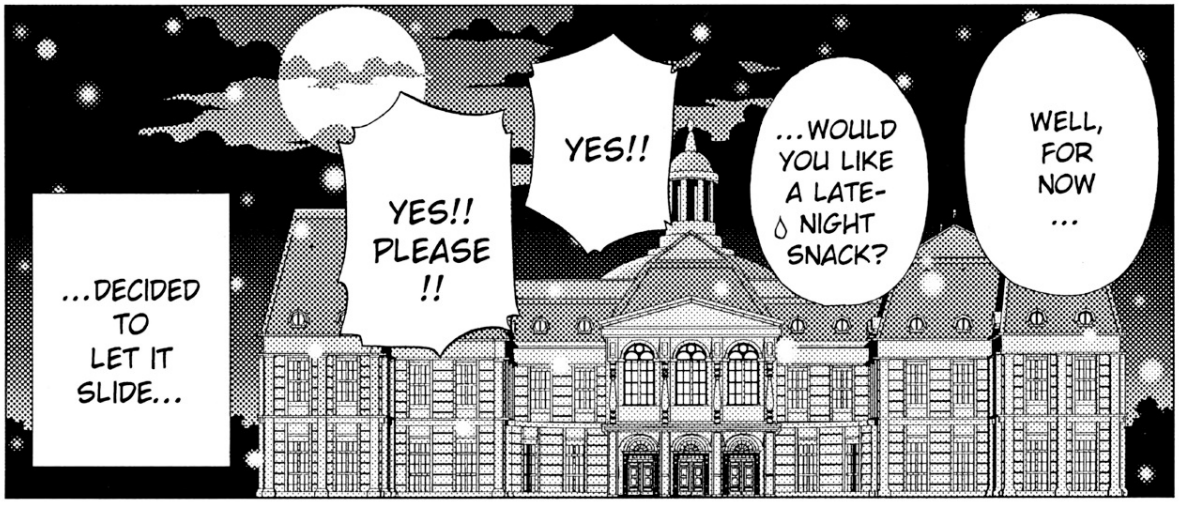
WHAT-EVER HAPPENS, I'LL RISK MY LIFE...

...TO *PROTECT* YOU!!

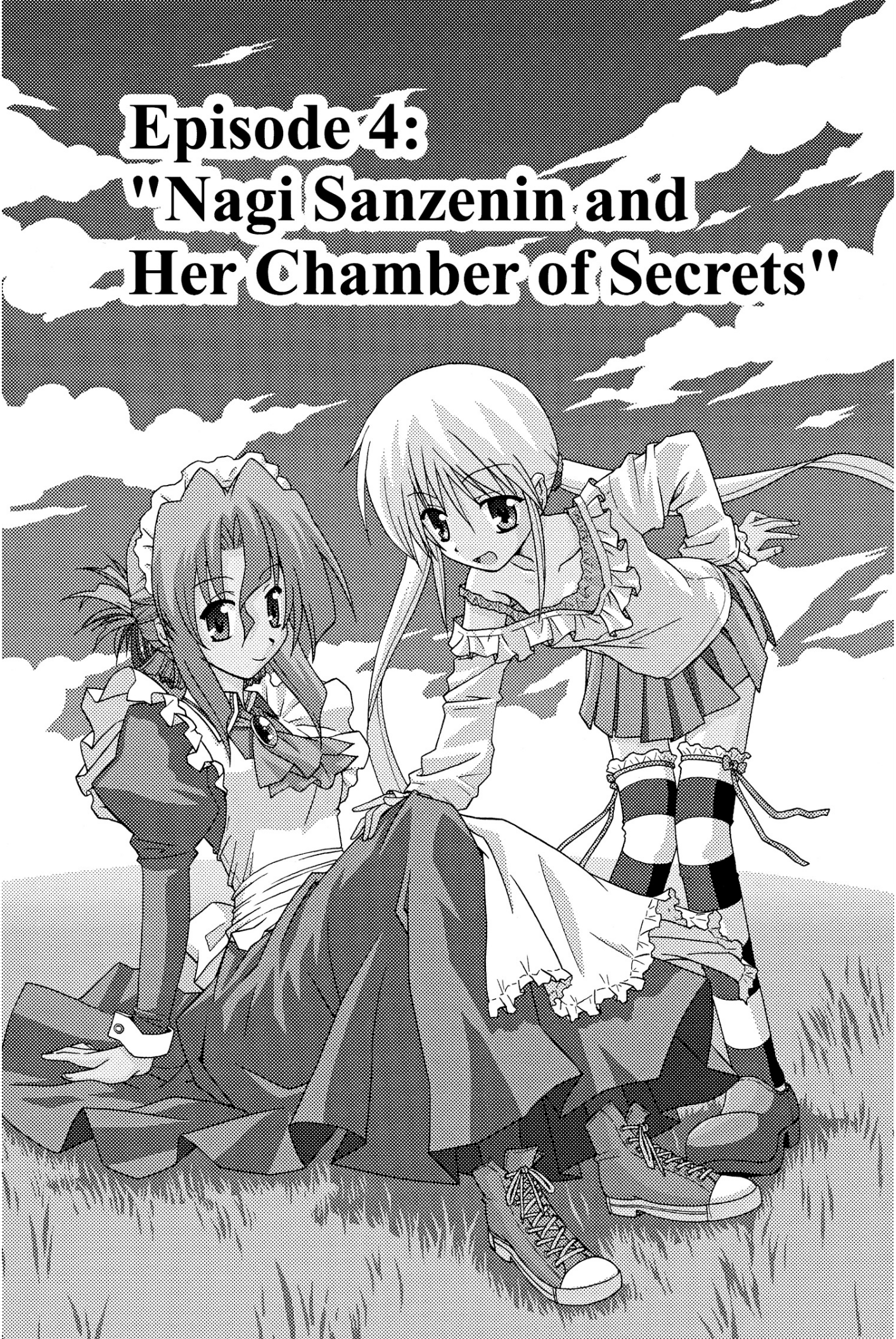
F...

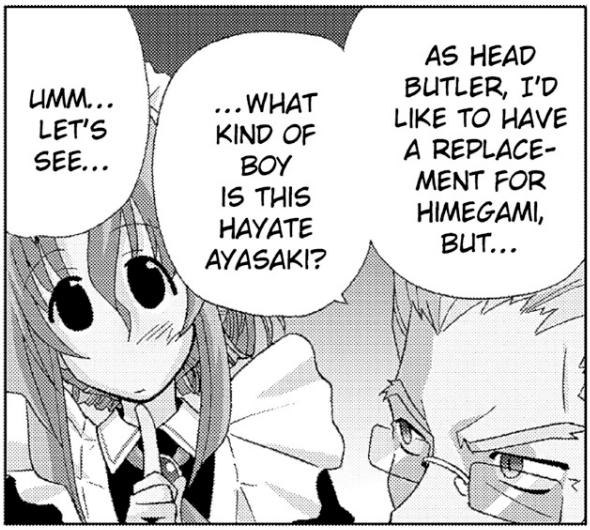
FOOL... DON'T SAY SUCH EMBARRASS-ING THINGS IN FRONT OF MARIA...

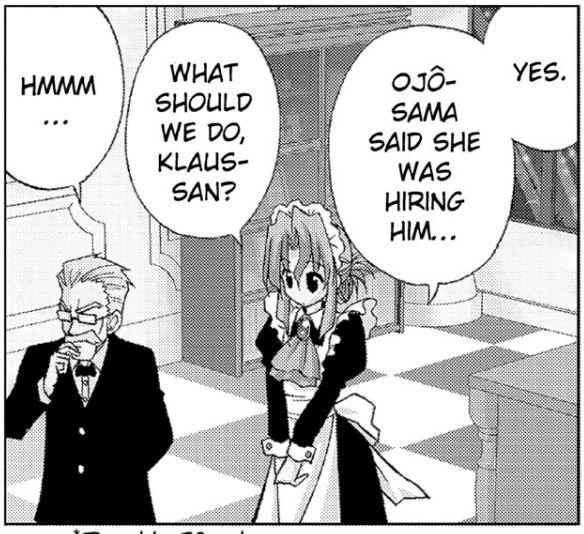
BLUSH



Episode 4: "Nagi Sanzenin and Her Chamber of Secrets"







*Roughly 50mph

IN ANY CASE, I WON'T BE BACK UNTIL THE EVENING OF THE DAY AFTER TOMORROW, SO...
...GET RID OF HIM IN THE MEANTIME !!
I'M COUNTING ON YOU!!
IMPOSSIBLE!
A GUNDAM CANNOT SERVE AS THE SANZENIN FAMILY'S BUTLER!!
SEND HIM HOME!!
YES... BUT...

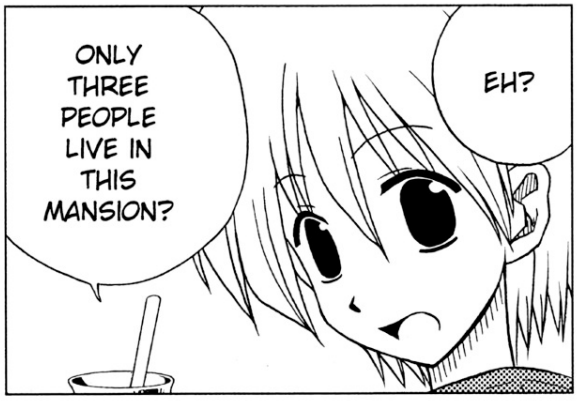
BECAUSE SHE CAN'T DO IT...
SLAM
...
...THIS LOVELY, EFFICIENT LADY IS IN A PINCH.

A BOY SADDLED WITH THE BURDEN OF HIS PARENTS' ENORMOUS DEBT...
...ATTEMPTED TO KIDNAP A GIRL FOR RANSOM...
BUT THE GIRL MISTOOK THAT...
...AS A CONFESSION OF HIS LOVE.
ONE THING LED TO ANOTHER, AND THE BOY RESCUED THE GIRL...
...AND THE GIRL DECIDED TO HAVE THIS HOMELESS BOY LIVE IN HER MANSION.

AND NOW ...
...THIS SITUATION WHERE EACH OF THEM MISUNDERSTANDS THE OTHER IS...
...KNOWN ONLY TO ME...
PHEW

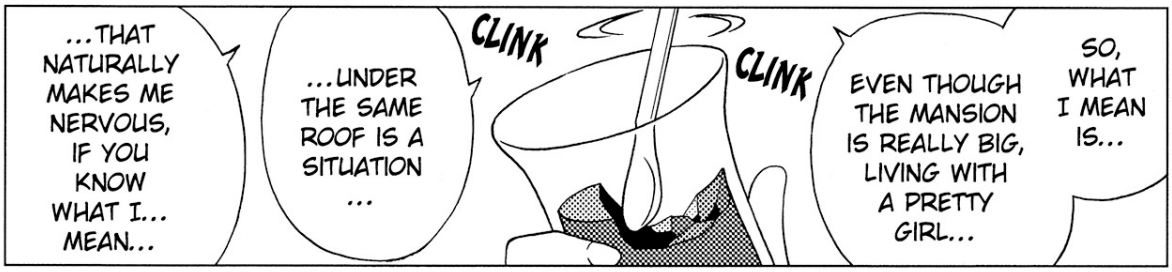
MIDNIGHT, DECEMBER 24TH.
EVEN IF I DISMISS HIM...
HMMM...
THE PROBLEM IS...
...HOW I'M GOING TO DO IT...
MEANWHILE, THE COUPLE IN QUESTION ...

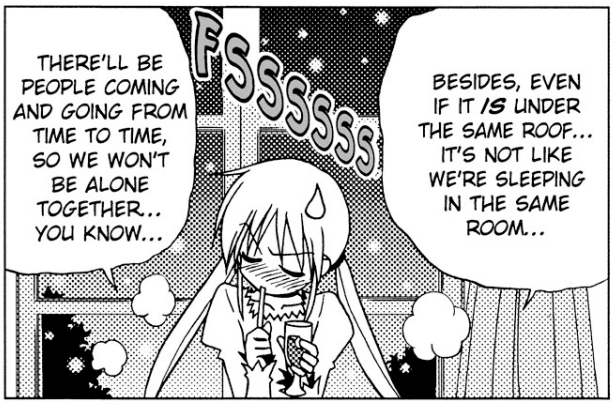
UH-HUH.
THIS IS THE SMALLEST OF OUR SECONDARY RESIDENCES.
SO, THERE'S NO NEED FOR A LOT OF SERVANTS.
FSHH

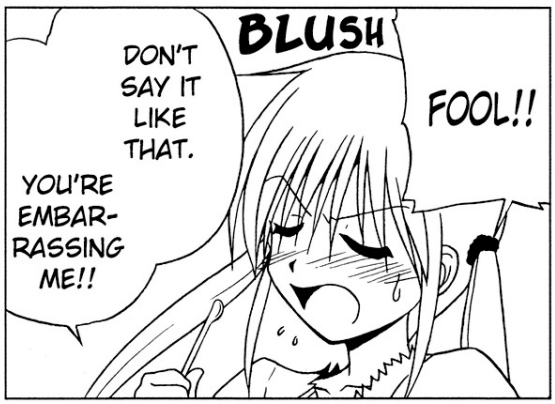

EH?
ONLY THREE PEOPLE LIVE IN THIS MANSION?

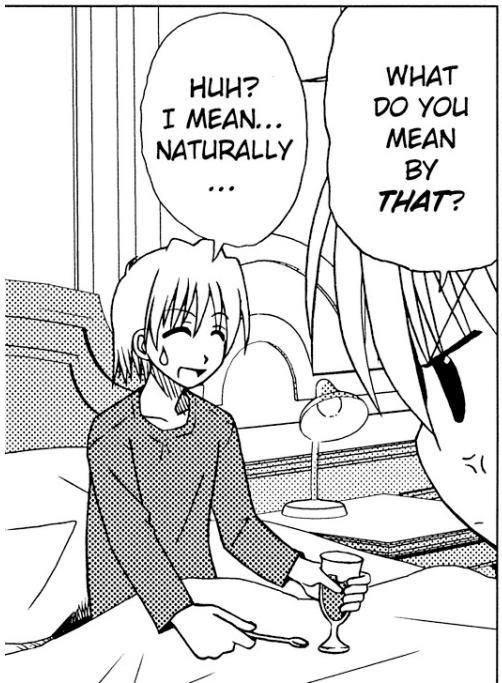
WOW...
...SO THIS IS... SMALL ...
YEAH.
I FEEL MORE COMFORTABLE IN SMALL, COZY SPACES.

YEAH, THAT'S RIGHT.
BECAUSE, BEING A LIVE-IN BUTLER MEANS I'LL BE STAYING IN THIS MANSION, RIGHT?
?
WHY?
BUT HAVING SO FEW PEOPLE HERE MAKES ME EVEN MORE NERVOUS.
I SEE.


...THAT NATURALLY MAKES ME NERVOUS, IF YOU KNOW WHAT I... MEAN...
...UNDER THE SAME ROOF IS A SITUATION ...
CLINK
CLINK
EVEN THOUGH THE MANSION IS REALLY BIG, LIVING WITH A PRETTY GIRL...
SO, WHAT I MEAN IS...


THERE'LL BE PEOPLE COMING AND GOING FROM TIME TO TIME, SO WE WON'T BE ALONE TOGETHER.. YOU KNOW...
FSSSSSS
BESIDES, EVEN IF IT IS UNDER THE SAME ROOF... IT'S NOT LIKE WE'RE SLEEPING IN THE SAME ROOM..


BLUSH
DON'T SAY IT LIKE THAT.
YOU'RE EMBARRASSING ME!!
FOOL!!

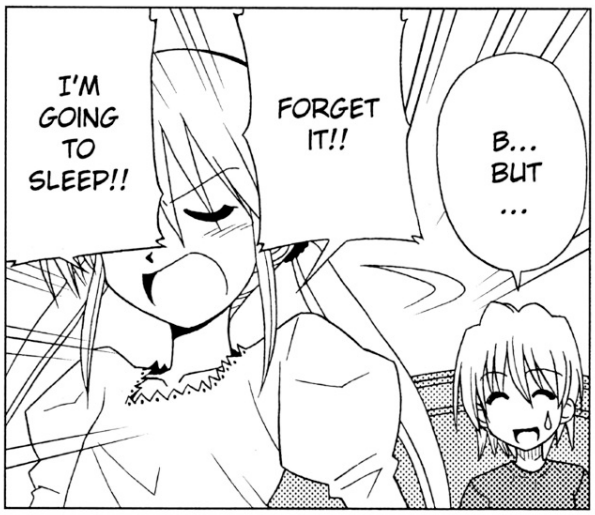

HUH? I MEAN... NATURALLY ...
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

...

TO BE WITH SOMEONE AS BEAUTIFUL AS MARIA-SAN...
BUT, DESPITE THAT, I'M STILL NERVOUS.

...
Why is she so upset?

I'M TELLING YOU NOW, IF YOU LAY A FINGER ON MARIA...
...DEATH WILL BE THE LEAST OF YOUR TROUBLES ...
BLAZE


B... BUT ...
FORGET IT!!
I'M GOING TO SLEEP!!

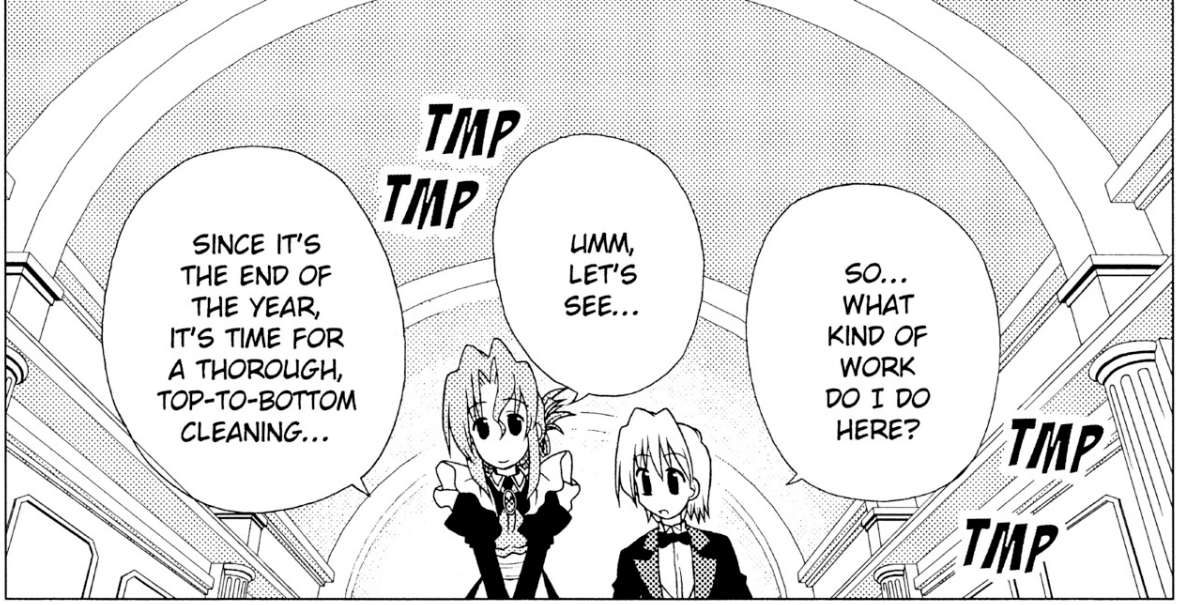
I WILL USE MY 52 SUBMISSION MOVES AND 48 FINISHING TECHNIQUES ONE AFTER ANOTHER ON YOU...
AND MY "HELL ROLLER" WILL TURN YOU INTO MINCEMEAT ...
?
?
BLAZE
BLAZE
BLAZE

UM...
WHAT'S WRONG?
I WONDER MYSELF ...

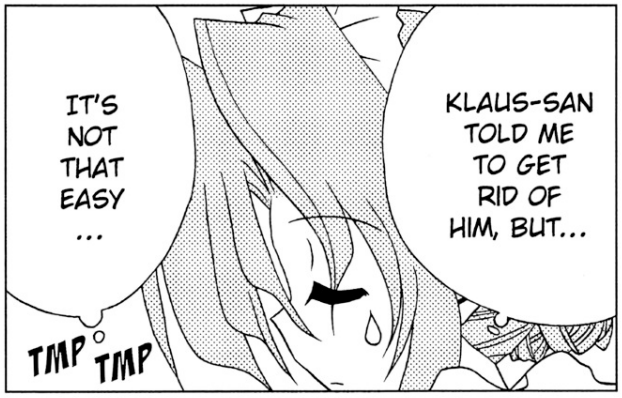
SLAM

PREPARE YOURSELF !!
CREAK

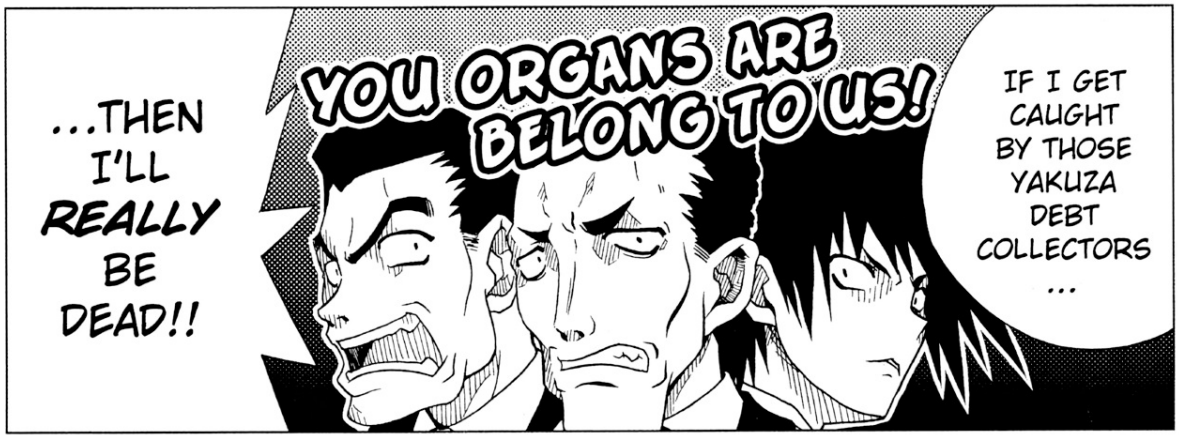
CHIRP
CHIRP
THE NEXT DAY...
WELL, WELL...
AHH...
GREAT!! JUST RIGHT!!
HOW'S THE SIZE?
WELL, LET'S GET TO WORK.
HUH?
MARIA-SAN, YOU DID THIS?
IT WAS WORTH STAYING UP LAST NIGHT TO ALTER IT. ♡
I'M SO GLAD. ♡


SINCE IT'S THE END OF THE YEAR, IT'S TIME FOR A THOROUGH, TOP-TO-BOTTOM CLEANING...
TMP
TMP
UMM, LET'S SEE...
SO... WHAT KIND OF WORK DO I DO HERE?
TMP
TMP

I WON'T HAVE ANY PLACE TO LIVE!!
IF I GET FIRED NOW... I WON'T BE ABLE TO REPAY THE DEBT!!
LOAN AGREEMENT
TOTAL AMOUNT: 156,804,000
WE'LL LEAVE THE REST TO YOU
PAPA
MAMA
PLEASE THANKS
SECTION 1.) THE LENDER (FIRST PARTY) LOANED A TOTAL AMOUNT OF 156,804,000 YEN.
BORROWER (SECOND PARTY) RECEIVED THIS AMOUNT AND BORROWE


IT'S NOT THAT EASY ...
KLAUS-SAN TOLD ME TO GET RID OF HIM, BUT...
TMP
TMP

IN ANY CASE... I CAN'T BE THROWN OUT OF HERE!!
CLEANING... THAT MUCH I CAN HANDLE ...
TMP
TMP


...THEN I'LL REALLY BE DEAD!!
YOU ORGANS ARE BELONG TO US!
IF I GET CAUGHT BY THOSE YAKUZA DEBT COLLECTORS ...

AS USUAL, OUR HERO IS IN A DESPERATE SITUATION.
I MUST WORK HARD!!
TWINKLE
AH, OJÔ-SAMA. GOOD MORNING. ♡
AH, MORNING, MARIA.
HM?
LOOK AT THIS, OJÔ-SAMA. ♡
THIS UNIFORM... MARIA-SAN ALTERED IT FOR ME. ♡
WELL, EXCUSE ME FOR NOT BEING ABLE TO DO THAT!!
?
UH... WELL?
GLARE
...
WELL ... KEEP IT UP.
JUST DON'T GO NEAR MY STUDY.
...
TMP TMP
FOR SOME REASON ... I FEEL LIKE SHE'S SUDDENLY TURNED COLD TOWARDS ME...
PROBABLY THE OTHER WAY AROUND ...
I FEEL LIKE SHE'S GOTTEN REALLY FIRED UP...

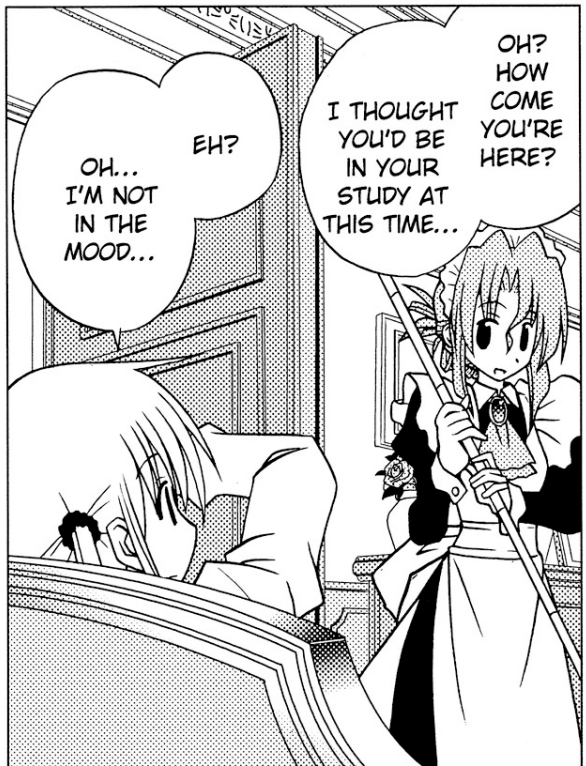
I'LL START IN THAT ROOM, AND MAKE IT SPOT-LESS!!
LEAVE IT TO ME!!
AH!! HERE ARE THE CLEANING SUPPLIES!!
EH? UM...
I'LL REGAIN IT BY DOING A GOOD JOB!!
WELL, REGARD-LESS... THAT TRUST SHE'S LOST...

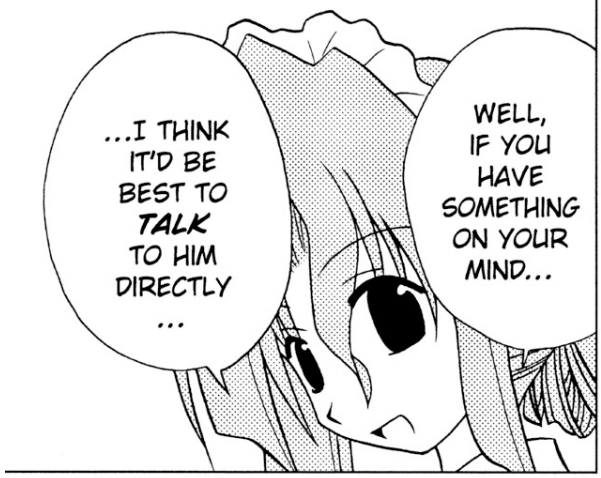
...EASY TO TELL HIM...
IT'S NOT...

...
WHOO HOO, I'M GOING TO WORK HARD!

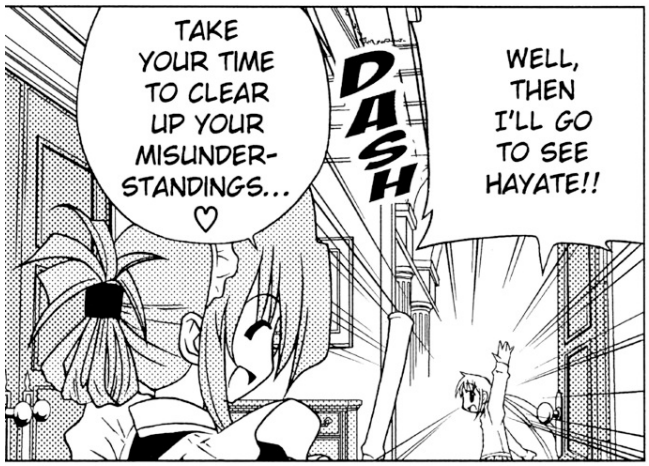
IT WAS REALLY INTOLERANT OF ME TO COP AN ATTITUDE OVER SOMETHING AS PETTY AS THAT...
I SHOULDN'T HAVE DONE THAT...

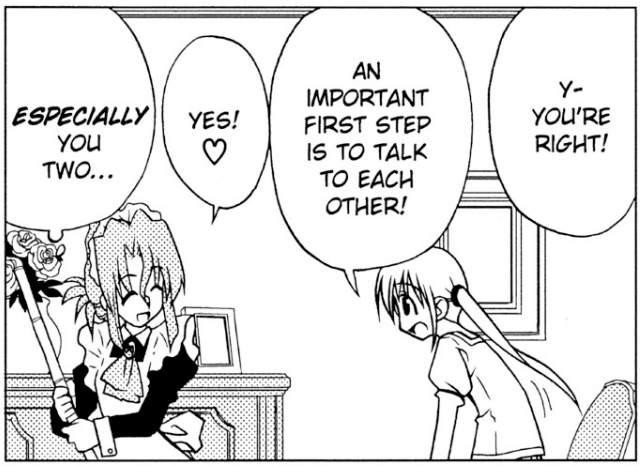
WHERE'S HAYATE?
HE'S HELPING ME CLEAN.
HE'S VERY ENTHUSIASTIC.


OH? HOW COME YOU'RE HERE?
I THOUGHT YOU'D BE IN YOUR STUDY AT THIS TIME...
EH?
OH... I'M NOT IN THE MOOD...


...I THINK IT'D BE BEST TO TALK TO HIM DIRECTLY ...
WELL, IF YOU HAVE SOMETHING ON YOUR MIND...

HE SAID HE'D WORK HARD TO REGAIN YOUR TRUST IN HIM.
AND... DID HE SAY ANYTHING ABOUT ME?
JUST DON'T LET HIM GO NEAR MY STUDY.


TAKE YOUR TIME TO CLEAR UP YOUR MISUNDER-STANDINGS... ♡
DASH
WELL, THEN I'LL GO TO SEE HAYATE!!

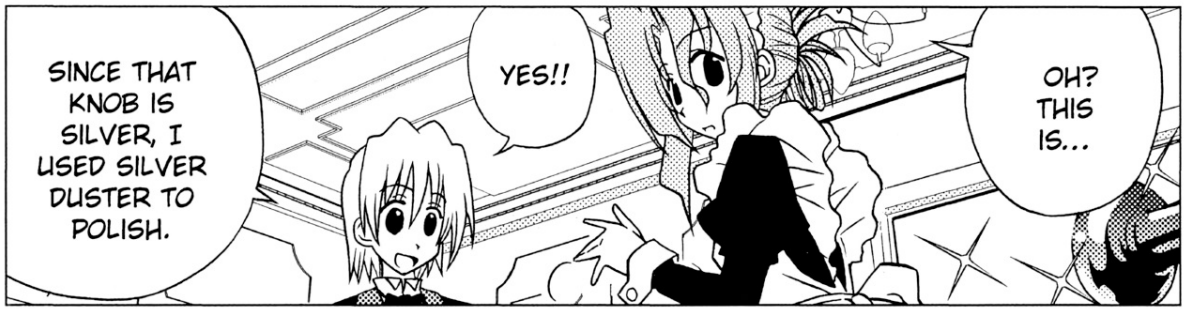

ESPECIALLY YOU TWO...
YES! ♡
AN IMPORTANT FIRST STEP IS TO TALK TO EACH OTHER!
Y-YOU'RE RIGHT!

I'M JUST AMAZED AT HOW THE TWO OF YOU MANAGE TO ENTIRELY MISS EACH OTHER...
NO...
UH, IS SOME-THING WRONG?

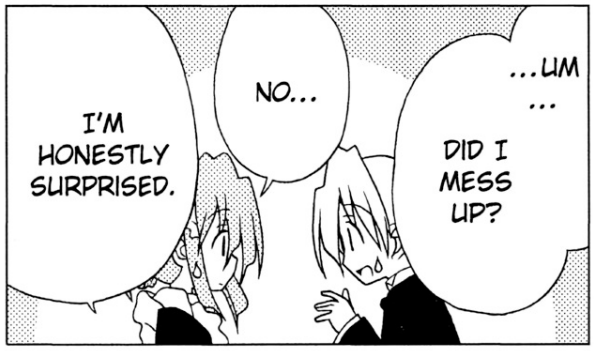
I'VE FINISHED CLEANING THE ROOMS, SO COULD YOU CHECK MY WORK?!
EXCUSE ME!! MARIA-SAN!!

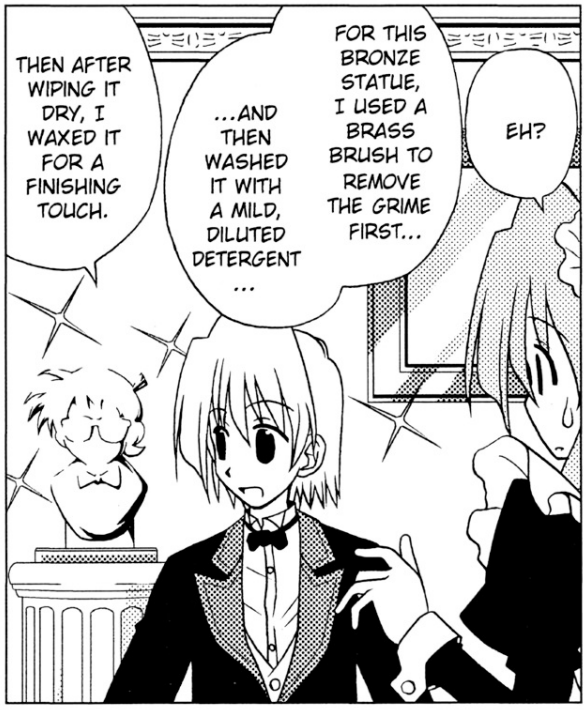
EH?
THE PROCE-DURES ...
YES!! BUT I JUST WANTED YOU TO CHECK THE PROCEDURES!!
BUT IT HASN'T BEEN AN HOUR YET...
KA-CHAK

QUEE...
DOWN TO THE SMALLEST DETAIL ...
VERY THOROUGH ...
SPARKLE SPARKLE
...REALLY CLEAN ...
IT SEEMS ...
YOU THINK SO?!
THANK YOU VERY MUCH!!
TWINKLE TWINKLE


SINCE THAT KNOB IS SILVER, I USED SILVER DUSTER TO POLISH.
YES!!
OH? THIS IS...

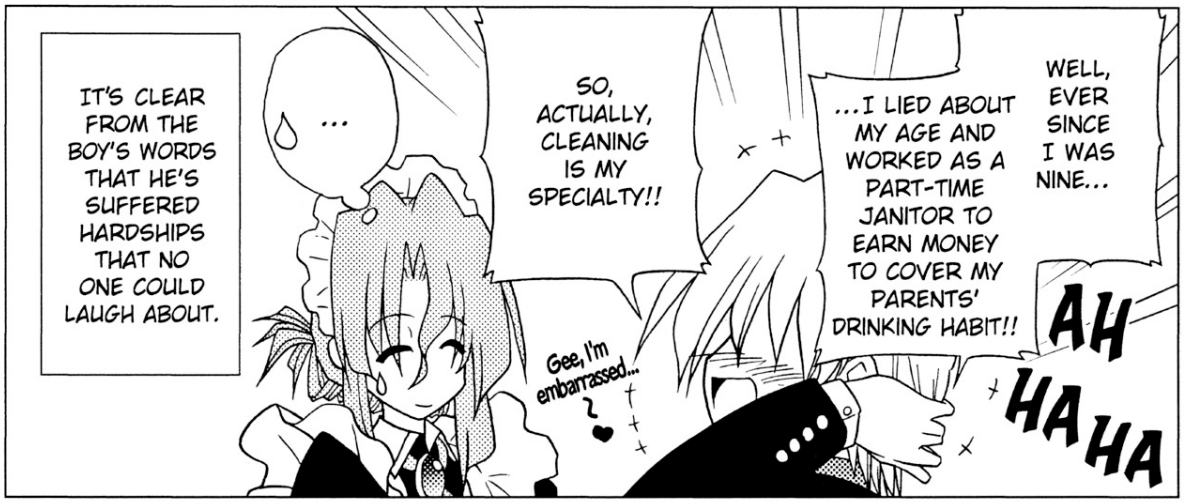
...AND, BEING CAREFUL NOT TO FADE THE COLORS, I GENTLY...
INSTEAD, I ADDED A LITTLE SHAMPOO AND SALT TO SOME COLD WATER...
...
THE PERSIAN RUG IS HAND-WOVEN WOOL, SO I DIDN'T USE WARM WATER..

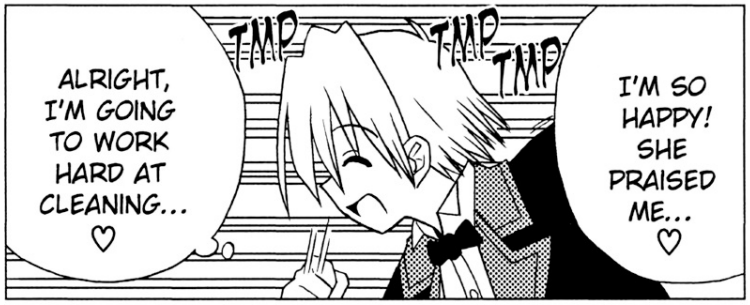

I'M HONESTLY SURPRISED.
NO...
...UM ...
DID I MESS UP?


THEN AFTER WIPING IT DRY, I WAXED IT FOR A FINISHING TOUCH.
...AND THEN WASHED IT WITH A MILD, DILUTED DETERGENT ...
FOR THIS BRONZE STATUE, I USED A BRASS BRUSH TO REMOVE THE GRIME FIRST...
EH?

BUT HOW DID YOU KNOW ABOUT THESE KINDS OF THINGS?
NO, YOU'VE DONE EVERY-THING RIGHT...
I WAS CONCERNED THAT LUXURY GOODS MIGHT REQUIRE SPECIAL CARE.
SQUEEK
SQUEEK

THANK YOU VERY MUCH!!
EH? YOU THINK SO?
I MEAN, I'M IMPRESSED.
HAYATE-KUN... YOU'RE REALLY GOOD AT CLEANING.

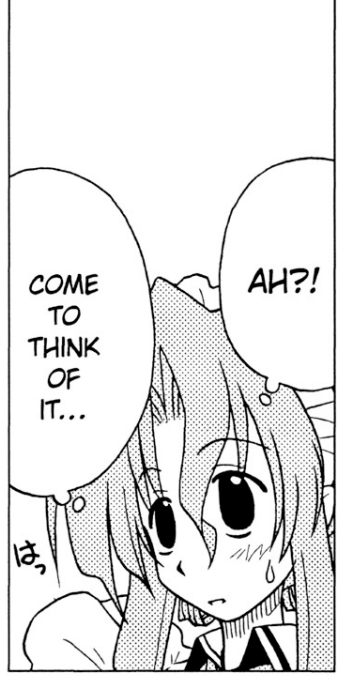

IT'S CLEAR FROM THE BOY'S WORDS THAT HE'S SUFFERED HARDSHIPS THAT NO ONE COULD LAUGH ABOUT.
...
SO, ACTUALLY, CLEANING IS MY SPECIALTY!!
Gee, I'm embarrassed...
...I LIED ABOUT MY AGE AND WORKED AS A PART-TIME JANITOR TO EARN MONEY TO COVER MY PARENTS' DRINKING HABIT!!
WELL, EVER SINCE I WAS NINE...
AH HA HA

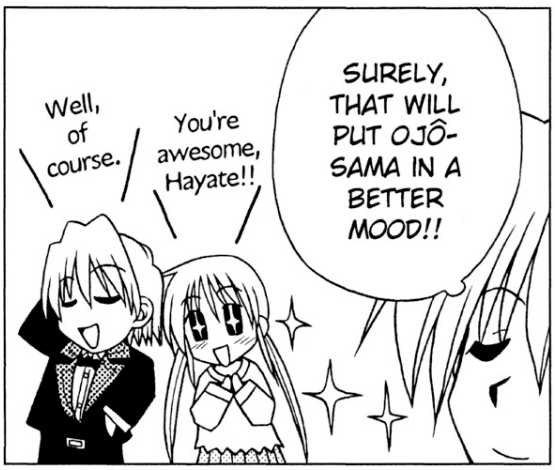

ALRIGHT, I'M GOING TO WORK HARD AT CLEANING... ♡
TMP
TMP
TMP
I'M SO HAPPY! SHE PRAISED ME... ♡

I MEAN, IN A SENSE, IT TURNED OUT THAT OJÔ-SAMA WAS A GOOD JUDGE OF CHARACTER AFTER ALL.
I CAN'T FIND ANY REASON TO DISMISS HAYATE-KUN.
KLAUS-SAN, I'M SORRY.

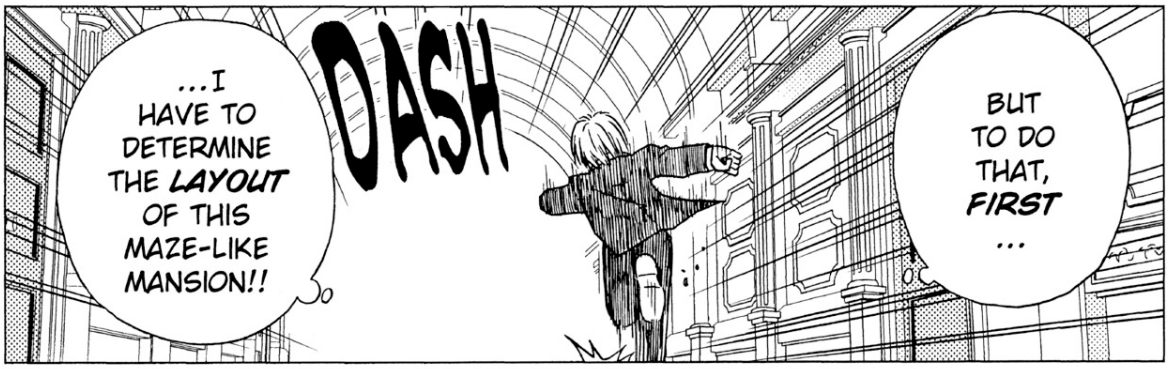
YES!! GLADLY !!
WELL, COULD YOU PLEASE KEEP IT UP WHILE CLEANING THE OTHER ROOMS?

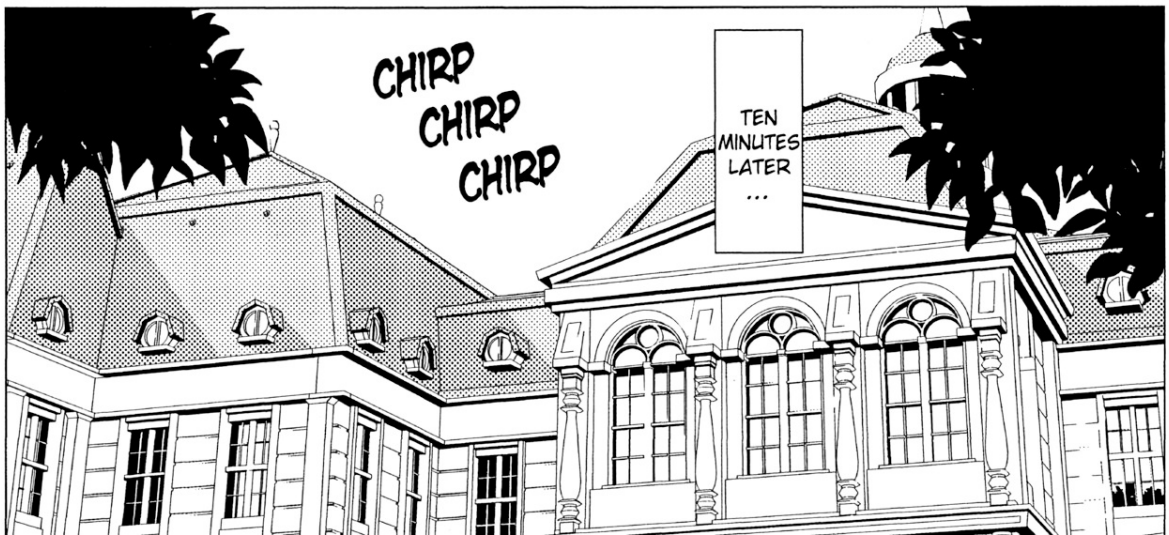
I WONDER IF IT'LL BE ALRIGHT ...
...I FORGOT TO REMIND HIM ABOUT THE STUDY...


AH?!
COME TO THINK OF IT...
はっ


SURELY, THAT WILL PUT OJÔ-SAMA IN A BETTER MOOD!!
You're awesome, Hayate!!
Well, of course.

ALRIGHT, I'LL CLEAN THE ENTIRE MANSION ...
...SO THAT MARIA-SAN WILL PRAISE ME EVEN MORE!!
BUT IT'S BEEN A WHILE SINCE THIS BOY WAS PRAISED BY SOMEONE, SO HE GOT CARRIED AWAY...


...I HAVE TO DETERMINE THE LAYOUT OF THIS MAZE-LIKE MANSION!!
DASH
BUT TO DO THAT, FIRST ...

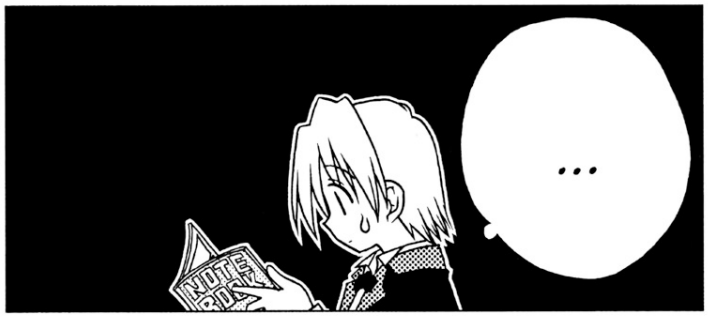

CHIRP CHIRP CHIRP
TEN MINUTES LATER ...

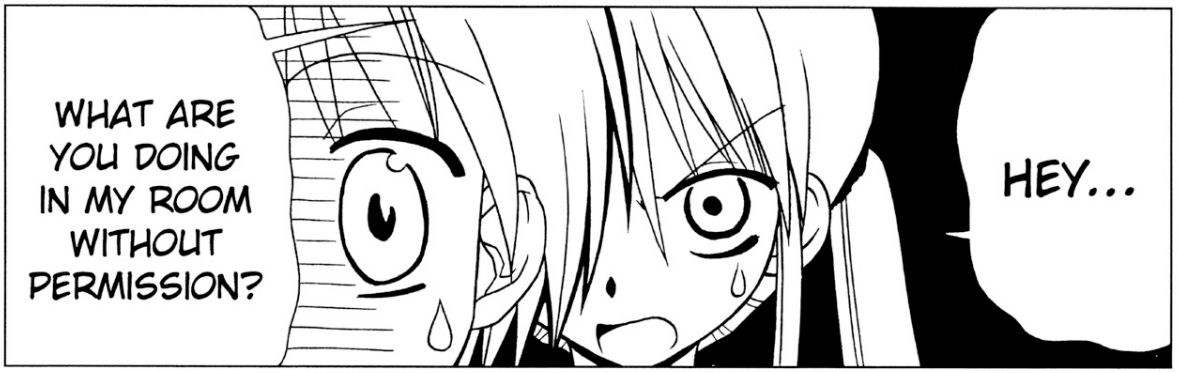
JUST HOW MANY ROOMS ARE THERE, ANYWAY?
So what's "small" about this place?
THIS PLACE IS REALLY BIG...
...ANOTHER NEW ROOM...
KA-CHAK
ONCE AGAIN ...
書斎
I'M TOTALLY LOST...
HMMM...

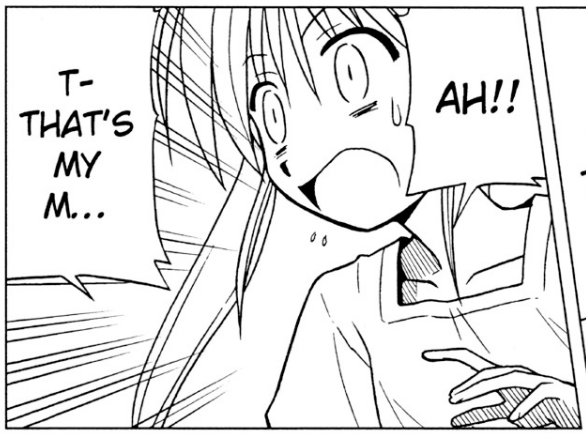
...SOME-ONE'S BEEN HERE...
AH... BUT... THIS PLACE SEEMS LIKE...

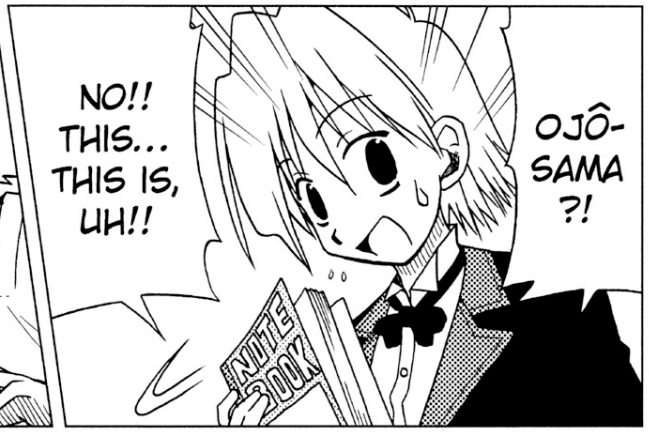
WHA...
TH... THIS IS!!
FWIP
MAYBE OJÔ-SAMA'S SCHOOL NOTE-BOOK?
WHAT'S THIS NOTE-BOOK?
EH?
NOTE BOOK

BLAZE
HEH HEH HEH... NOT BAD AT ALL...
...PUT AN END TO THIS!!
MY MAGICAL POWER WILL...
...
THAT... CAN'T BE!!
WHA!! WHAT ?!
MAGICAL ANNIHILA-TION BEAM!!
MAGICAL POWER IS USELESS AGAINST HIM!!
DON'T DO IT, BRITNEY-CHAN!!
FOOM

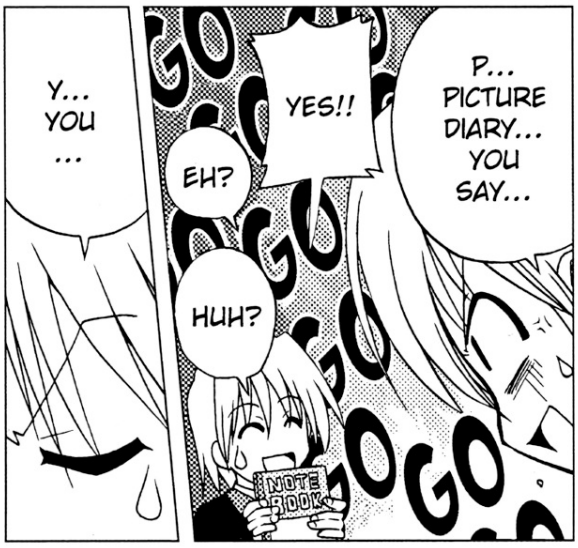


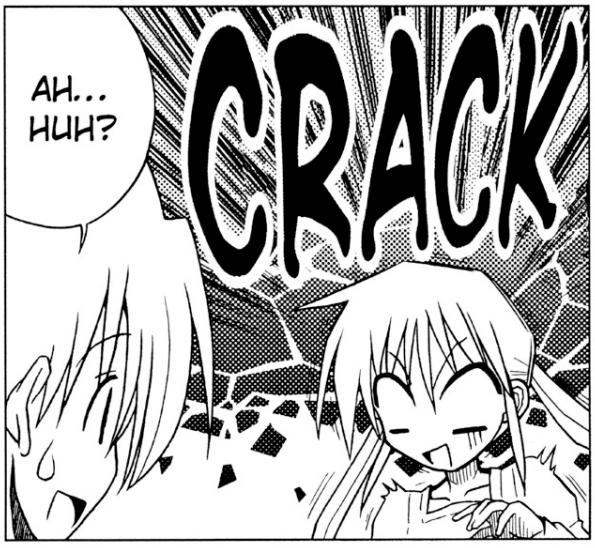

WHAT ARE YOU DOING IN MY ROOM WITHOUT PERMISSION?
HEY...


T-THAT'S MY M...
AH!!

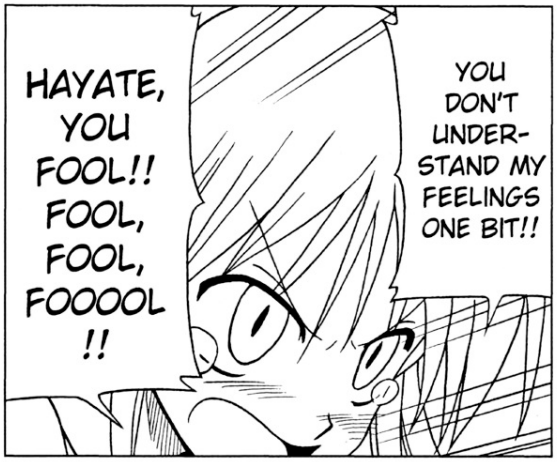

NO!! THIS... THIS IS, UH!!
OJÔ-SAMA ?!
NOTE BOOK

...OJÔ-SAMA'S... PICTURE DIARY!!
I BARELY READ ANY OF...
D... DON'T WORRY !!
NOTE BOOK

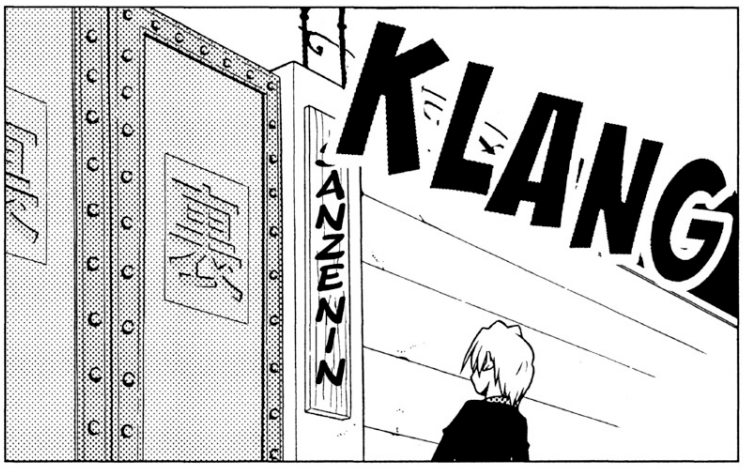

Y... YOU ...
YES!!
EH?
HUH?
P... PICTURE DIARY... YOU SAY...
GO
NOTE BOOK


AH... HUH?
CRACK

BWAM
IDIOT!!

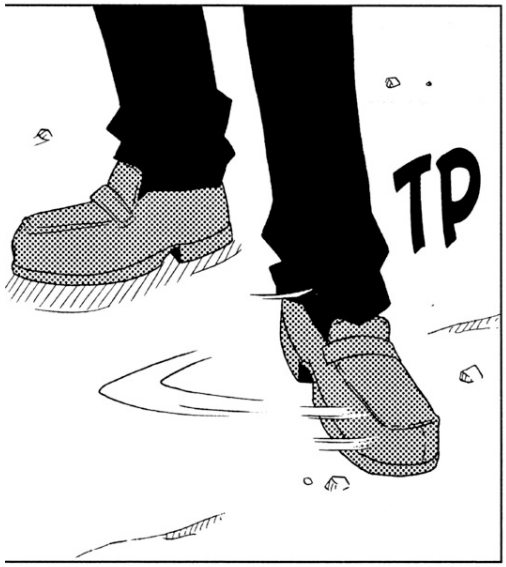

HAYATE, YOU FOOL!! FOOL, FOOL, FOOOOL !!
YOU DON'T UNDER-STAND MY FEELINGS ONE BIT!!

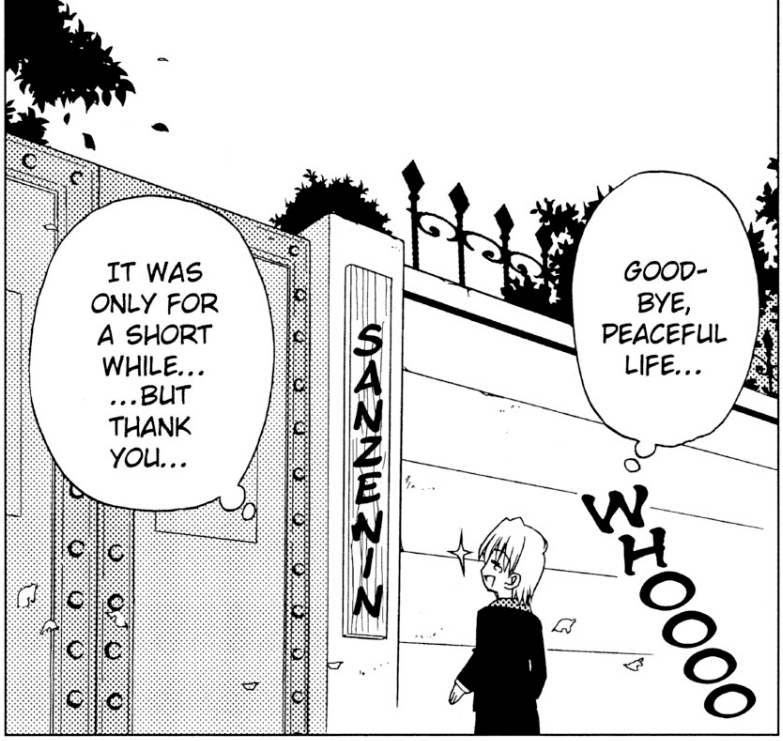
SHUT UP!! I DON'T CARE ABOUT YOU ANY-MORE!!
CLATTER
CRASH
O... OJÔ-SAMA ?!

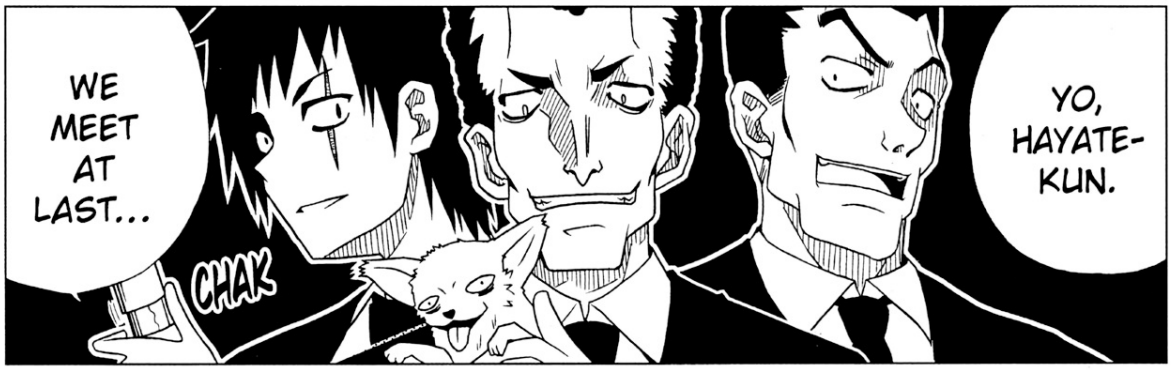

KLANG
JANZENIN

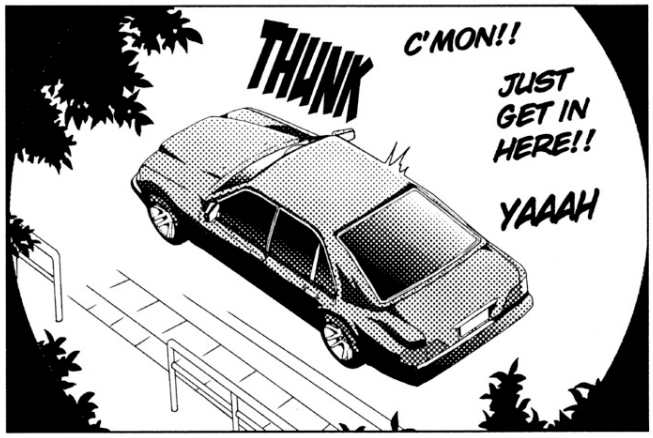
THAT MUST'VE BEEN A REALLY IMPORTANT PICTURE DIARY TO HER...
I'VE MADE HER SO ANGRY... I CAN NEVER FACE HER AGAIN...

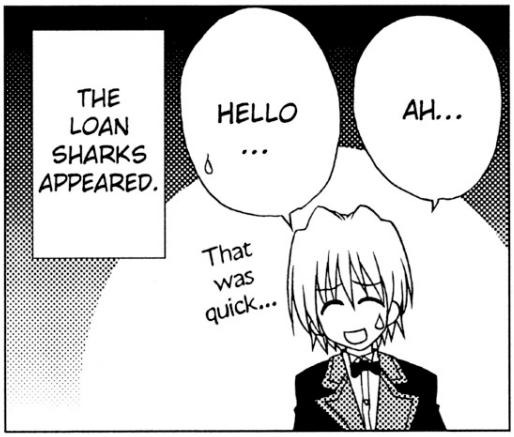
NOW, GET OUT OF HERE!!
!!
SHOCK

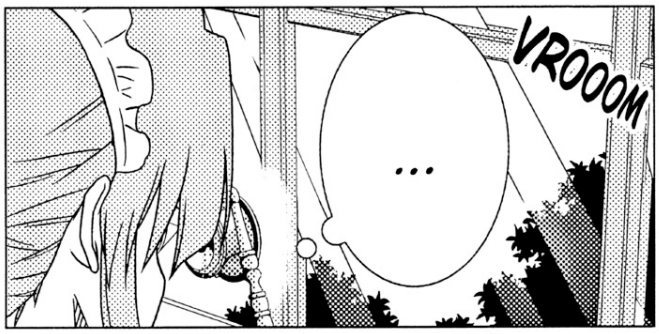

TP


IT WAS ONLY FOR A SHORT WHILE... ...BUT THANK YOU...
SANZENIN
GOOD-BYE, PEACEFUL LIFE...
WHOOOO


WE MEET AT LAST...
CHAK
YO, HAYATE-KUN.

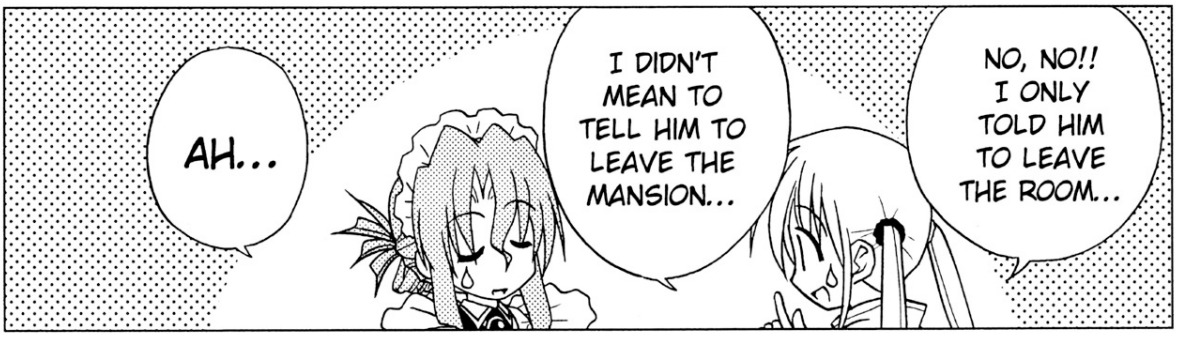

THUNK
C'MON!!
JUST GET IN HERE!!
YAAAH

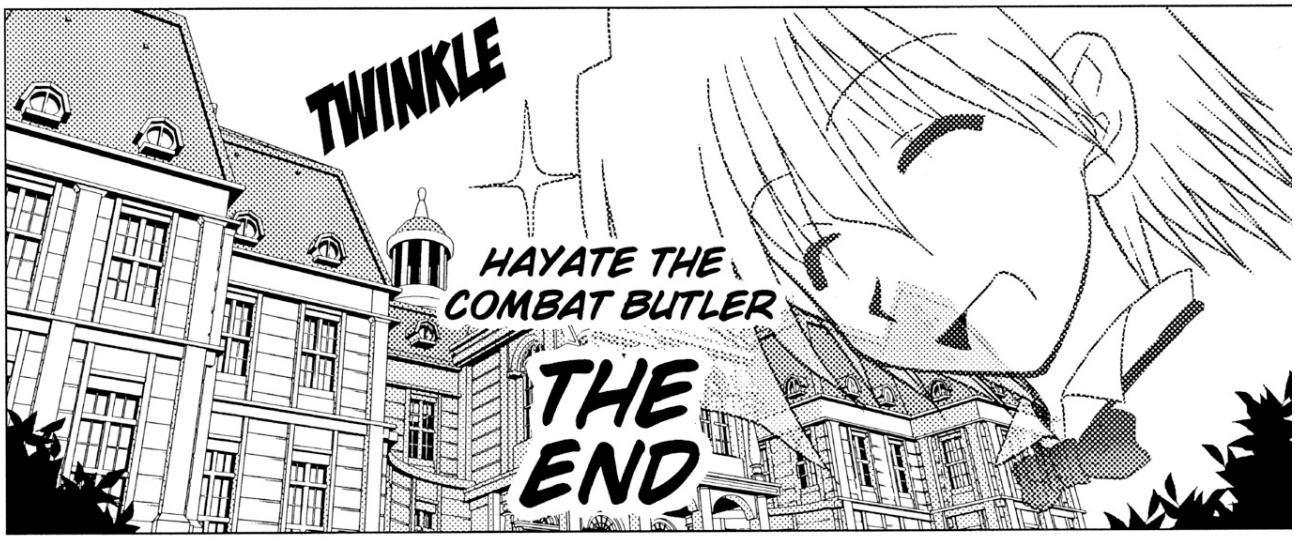

THE LOAN SHARKS APPEARED.
HELLO ...
AH...
That was quick...

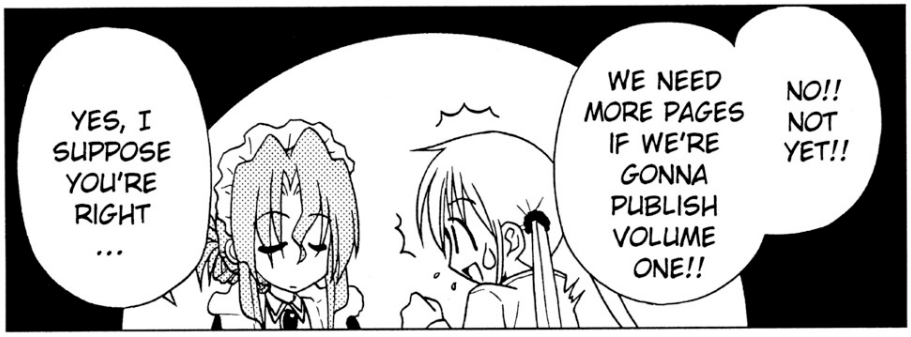

VROOOM
...

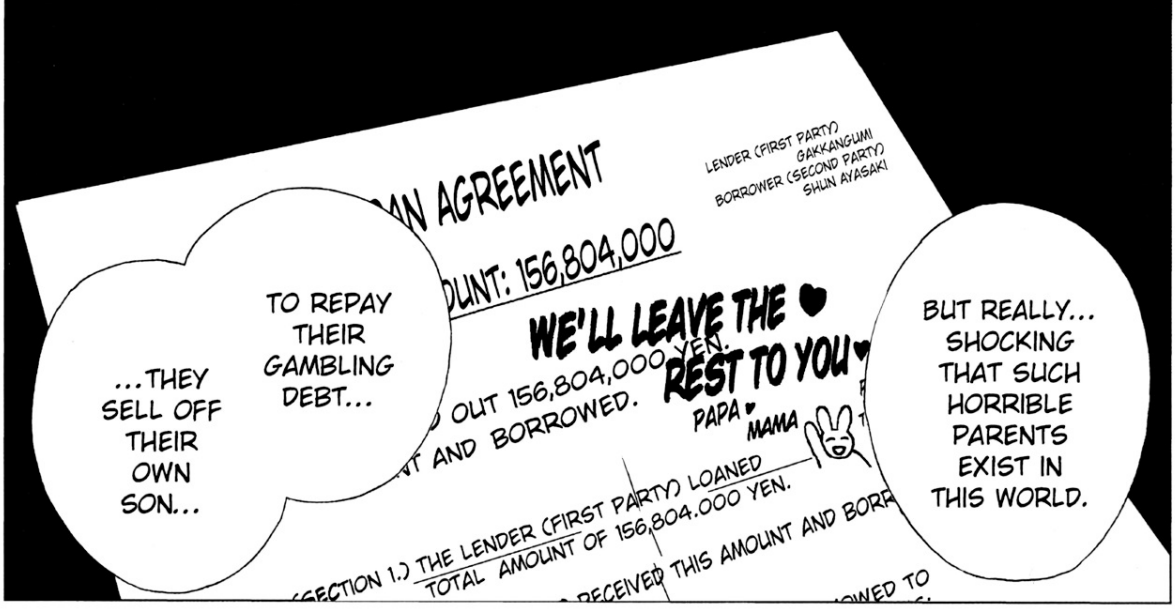
HUH?!
HAYATE-KUN HAS LEFT FOR GOOD...

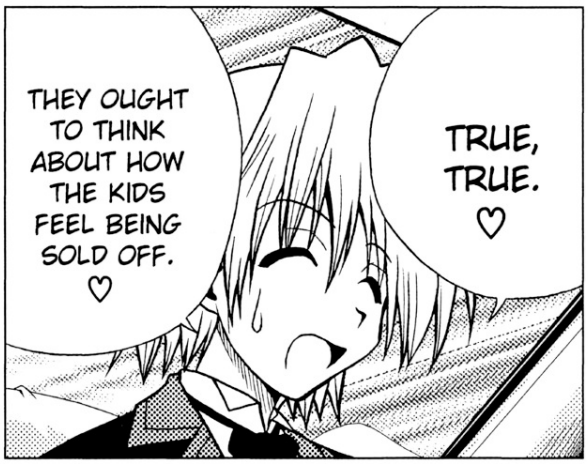
ARE YOU ALRIGHT WITH THAT?
?
WHAT?
SLURP

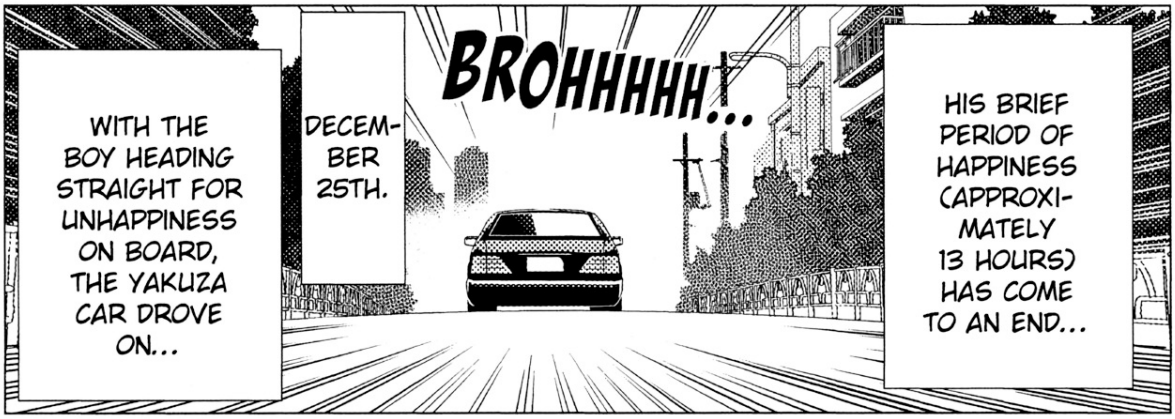

NO, NO!! I ONLY TOLD HIM TO LEAVE THE ROOM...
I DIDN'T MEAN TO TELL HIM TO LEAVE THE MANSION...
AH...


TWINKLE
HAYATE THE COMBAT BUTLER
THE END


NO!! NOT YET!!
WE NEED MORE PAGES IF WE'RE GONNA PUBLISH VOLUME ONE!!
YES, I SUPPOSE YOU'RE RIGHT ...

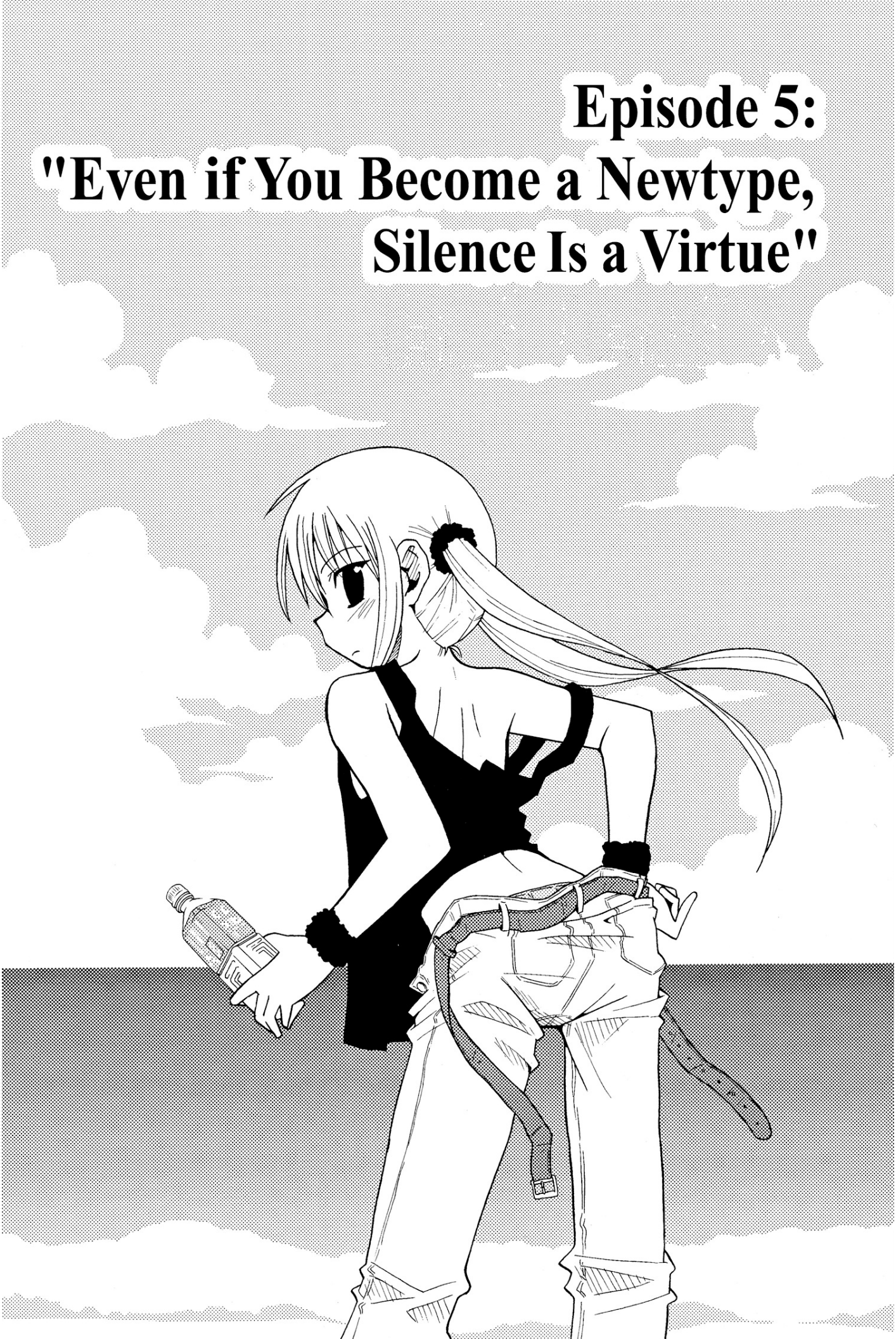






Episode 5: "Even If You Become a Newtype, Silence is a Virtue"

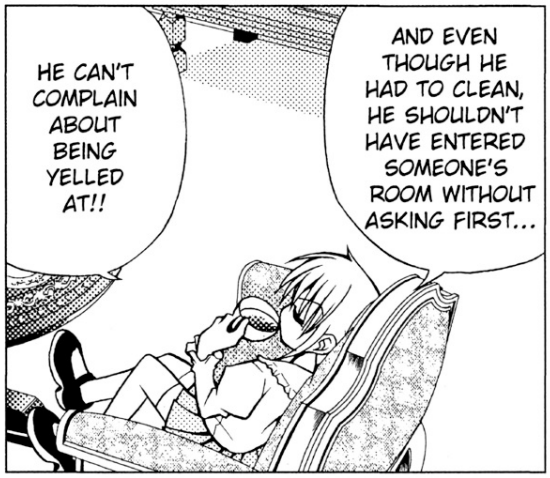
Episode 5: "Even if You Become a Newtype, Silence Is a Virtue"



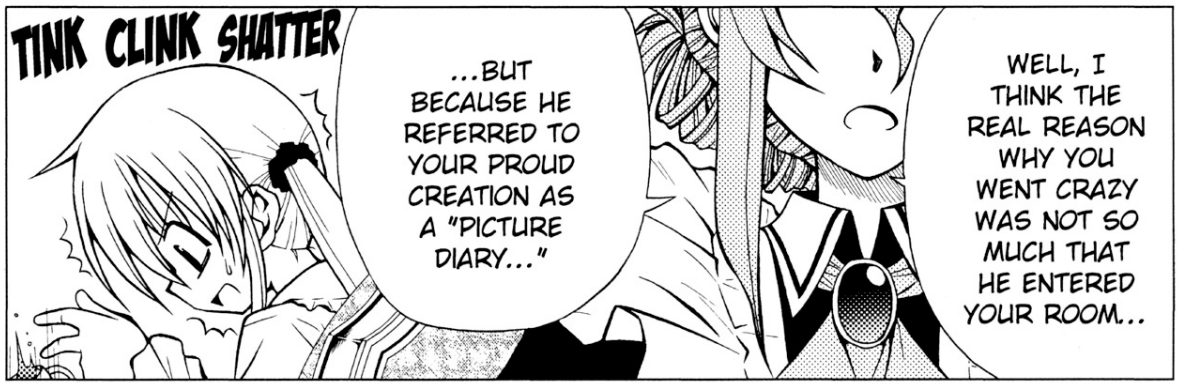
OHHH...
IT LOOKS REALLY COLD OUT THERE...

I...I ONLY TOLD HIM TO GET OUT OF MY ROOM!! SO WHY ARE YOU...?!

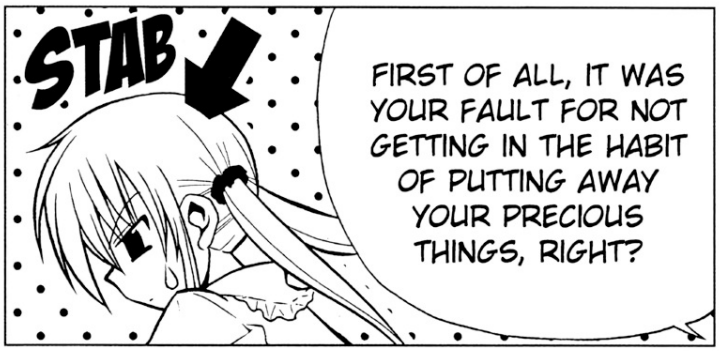
CRACK
IT REALLY MUST BE TOUGH...
TO BE KICKED OUT IN THE COLD WEATHER, WITHOUT A HOME TO RETURN TO...

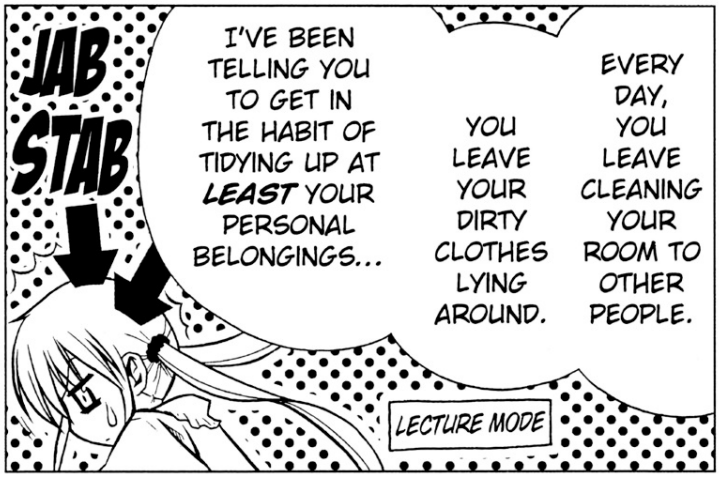

HE CAN'T COMPLAIN ABOUT BEING YELLED AT!!
AND EVEN THOUGH HE HAD TO CLEAN, HE SHOULDN'T HAVE ENTERED SOMEONE'S ROOM WITHOUT ASKING FIRST...

SERIOUSLY... THAT WIMP!!
IN ANY CASE, WHO WOULD ACTUALLY LEAVE JUST BECAUSE HE WAS TOLD TO GET OUT?!


TINK CLINK SHATTER
...BUT BECAUSE HE REFERRED TO YOUR PROUD CREATION AS A "PICTURE DIARY..."
WELL, I THINK THE REAL REASON WHY YOU WENT CRAZY WAS NOT SO MUCH THAT HE ENTERED YOUR ROOM...

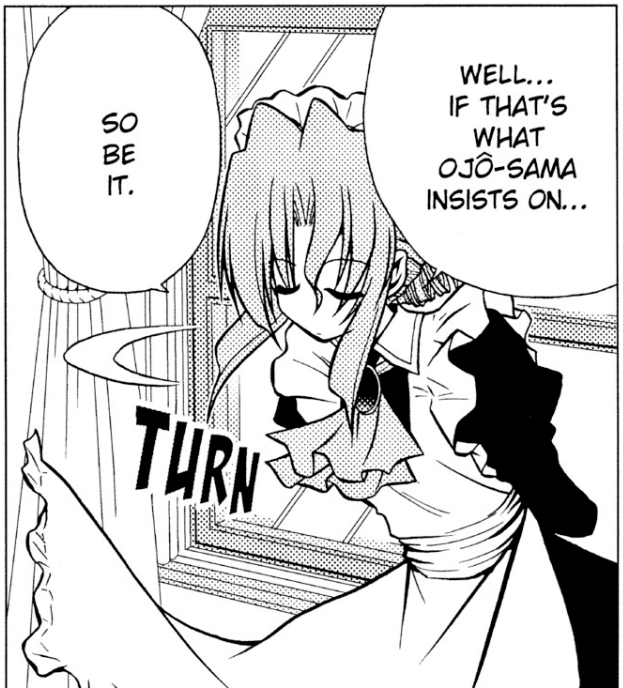
AND RATHER THAN IT BEING HAYATE-KUN'S FAULT...
...IT WAS MY FAULT FOR NOT WARNING HIM PROPERLY ...


STAB
FIRST OF ALL, IT WAS YOUR FAULT FOR NOT GETTING IN THE HABIT OF PUTTING AWAY YOUR PRECIOUS THINGS, RIGHT?


JAB
STAB
I'VE BEEN TELLING YOU TO GET IN THE HABIT OF TIDYING UP AT LEAST YOUR PERSONAL BELONGINGS...
YOU LEAVE YOUR DIRTY CLOTHES LYING AROUND.
EVERY DAY, YOU LEAVE CLEANING YOUR ROOM TO OTHER PEOPLE.
LECTURE MODE

HMPH
...
THE WAY THINGS ARE?
ARE YOU ALRIGHT WITH THIS?

EH?
LET'S JUST FORGET ABOUT HAYATE-KUN!!

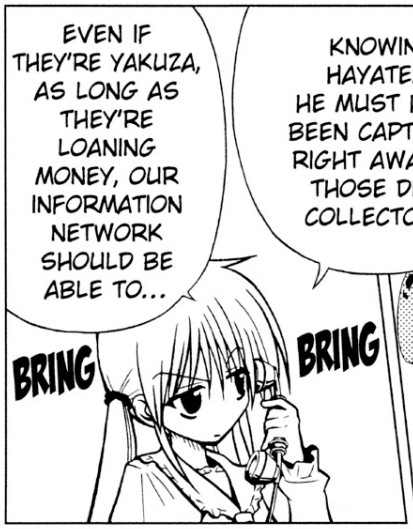

SO BE IT.
WELL... IF THAT'S WHAT OJÔ-SAMA INSISTS ON...
TURN

NO!! I DIDN'T SAY I DIDN'T LIKE HIM...
IF YOU DON'T LIKE HAYATE-KUN ANYMORE, MAYBE THIS IS FOR THE BEST...

...
SO YOU DO?

FIRST OF ALL, HAYATE-KUN WAS SOMEONE OJÔ-SAMA HIRED, SO HE WAS YOUR RESPONSIBILITY ...
SO IF YOU DON'T NEED HIM ANY LONGER, THEN I HAVE NO REASON TO STOP HIM...
EH?
NO?!
THAT IS... WELL ...

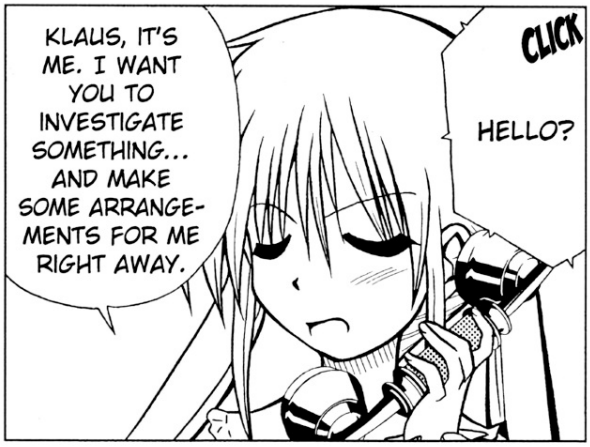
WHEN I SAY RIGHT, SHE GOES LEFT. WHEN I SAY LEFT, SHE GOES RIGHT...
...IS NOT SOMETHING A MEMBER OF THE SANZENIN FAMILY... SHOULD BE DOING!!
ABANDONING SOMEONE WHOM I OWE MY LIFE TO...
WELL, HE DID SAVE ME, AFTER ALL.


EVEN IF THEY'RE YAKUZA, AS LONG AS THEY'RE LOANING MONEY, OUR INFORMATION NETWORK SHOULD BE ABLE TO...
KNOWING HAYATE... HE MUST HAVE BEEN CAPTURED RIGHT AWAY BY THOSE DEBT COLLECTORS.
BRING
BRING

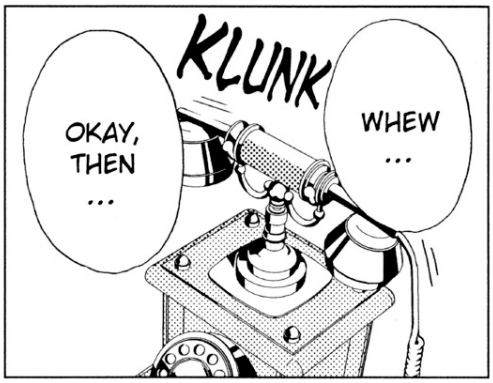
BUT, HOW ARE WE GOING TO FIND HAYATE-KUN?
CHAK

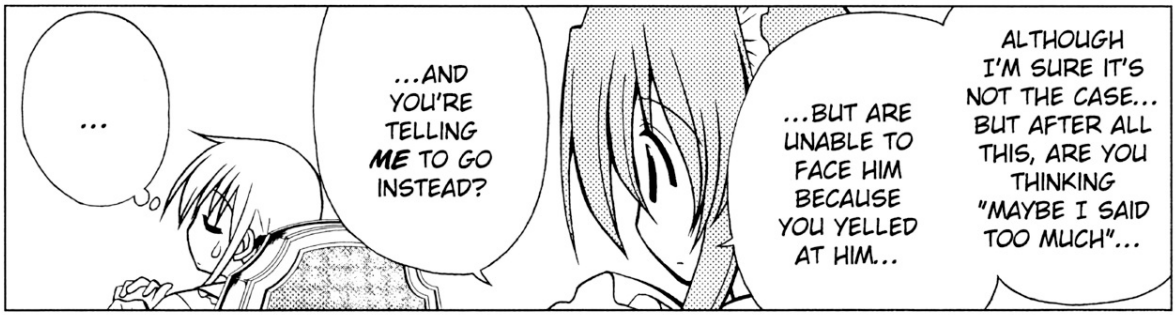
DID YOU HEAR SOME-THING?
HEH
WHAT WAS THAT?

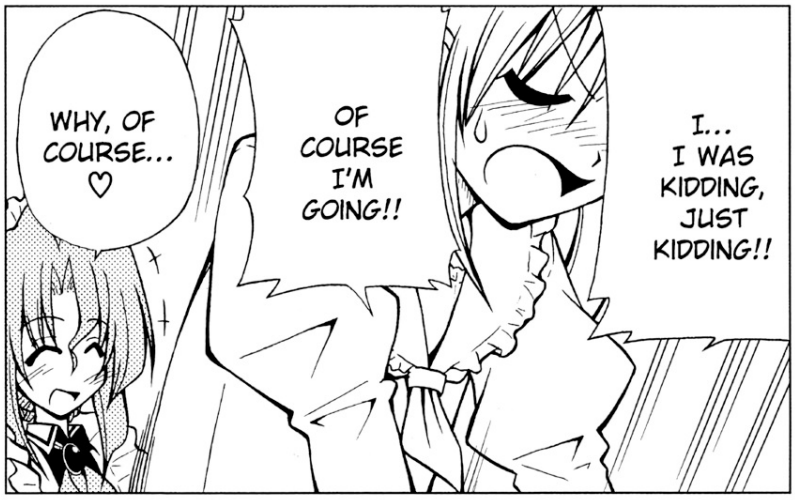
THEN, PLEASE ALLOW ME ABOUT THIRTY MINUTES.
CERTAINLY!


KLAUS, IT'S ME. I WANT YOU TO INVESTIGATE SOMETHING... AND MAKE SOME ARRANGEMENTS FOR ME RIGHT AWAY.
CLICK
HELLO?

HUH ?!
I'LL LEAVE THE REST TO YOU.
WELL, MARIA ...


KLUNK
OKAY, THEN ...
WHEW ...

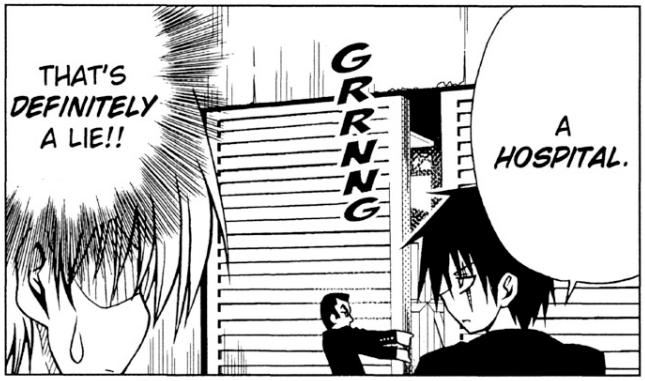

...
...AND YOU'RE TELLING ME TO GO INSTEAD?
...BUT ARE UNABLE TO FACE HIM BECAUSE YOU YELLED AT HIM...
ALTHOUGH I'M SURE IT'S NOT THE CASE... BUT AFTER ALL THIS, ARE YOU THINKING "MAYBE I SAID TOO MUCH"...


WHY, OF COURSE... ♡
OF COURSE I'M GOING!!
I... I WAS KIDDING, JUST KIDDING!!

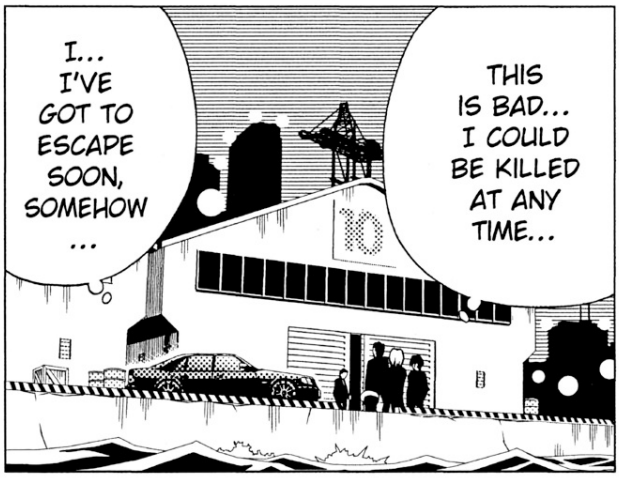
...
OJÔ-SAMA, YOU ARE HAYATE-KUN'S MASTER, AREN'T YOU?

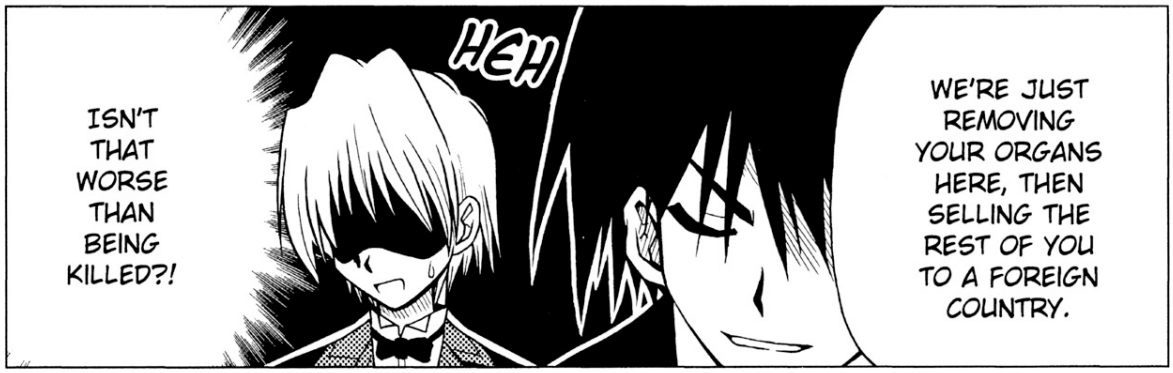
HUH?
UM... HELLO? JUST WHAT IS THIS PLACE, ANYWAY?

HEY, WE'RE HERE.
HURRY UP AND GET OUT!!
KSSSHHH
SKREE

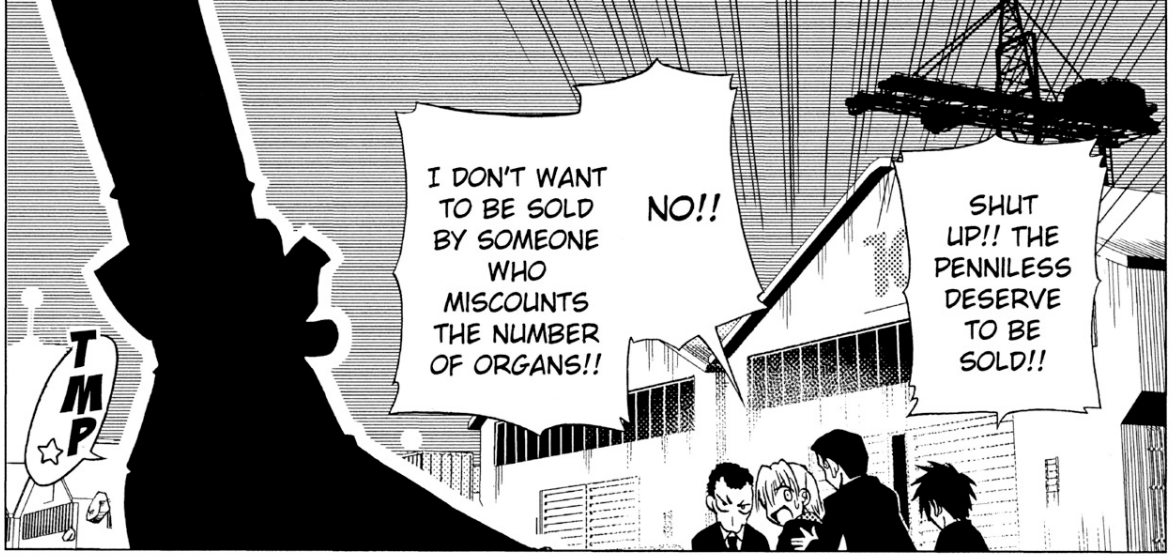

THAT'S DEFINITELY A LIE!!
GRRNNG
A HOSPITAL.

EH?
...IT'S NOT LIKE WE'RE GONNA KILL YOU...
DON'T LOOK SO WORRIED ...


I... I'VE GOT TO ESCAPE SOON, SOMEHOW ...
THIS IS BAD... I COULD BE KILLED AT ANY TIME...


ISN'T THAT WORSE THAN BEING KILLED?!
HEH
WE'RE JUST REMOVING YOUR ORGANS HERE, THEN SELLING THE REST OF YOU TO A FOREIGN COUNTRY.

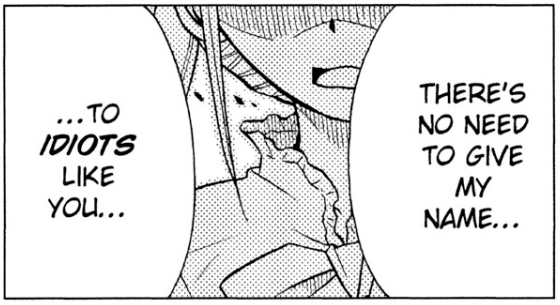
WAIT UP, YOU BRAT!!
AH!!
DASH
SO, I GOTTA HEAD BACK!!
I JUST REMEMBERED, THERE'S SOMETHING I HAVE TO DO.
AHHH ...
HE'S TRYING TO ESCAPE USING THOSE FAST LEGS OF HIS!!
THAT BRAT !!
"LOVELY" DOESN'T NECESSARILY MEAN "KIND"!!
AUGH!! HOW CAN YOU DO THIS WITH THOSE LOVELY ROUND EYES?!
ZOOM
OH NO YOU DON'T!!
I ONLY HAVE ONE HEART!!
IT'S ALRIGHT.♡ YOU'VE GOT TWO LUNGS, KIDNEYS, AND HEARTS!!
IF YOU DON'T HAVE THE MONEY, YOU'LL HAVE TO PAY IT OFF WITH YOUR BODY!!
BESIDES, THIS IS ALL YOUR PARENTS' FAULT!!
TOTAL AMOUNT: 156,804,000
WE'LL LEAVE THE


I DON'T WANT TO BE SOLD BY SOMEONE WHO MISCOUNTS THE NUMBER OF ORGANS!!
NO!!
SHUT UP!! THE PENNILESS DESERVE TO BE SOLD!!
TMP

THUNK
SOME-BODY...
HELP ME!!
FWOOSH

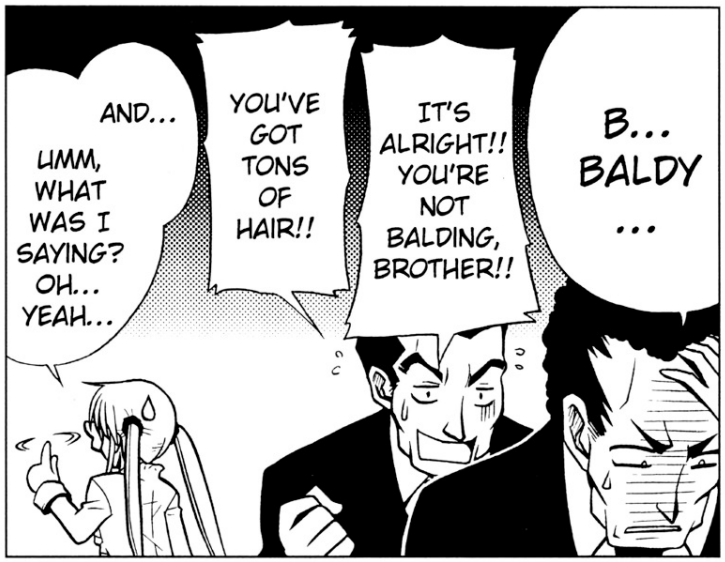
WHO ARE YOU?!
WHA—!!
!!
DO YOU NEED HELP?

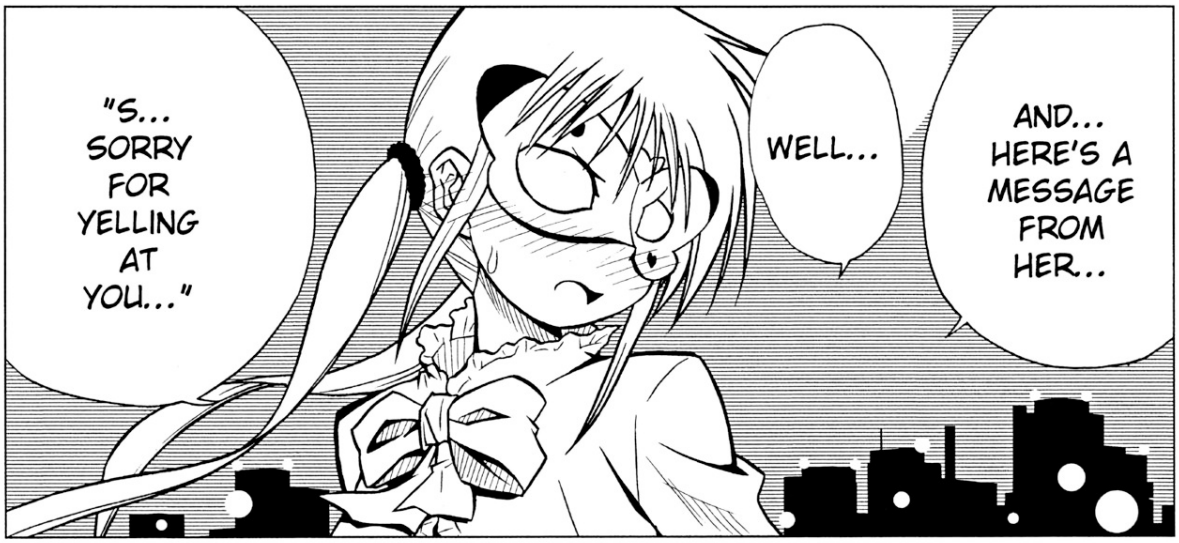
THAT VOICE... IS THAT YOU, OJÔ-SAMA?!
TH—!!

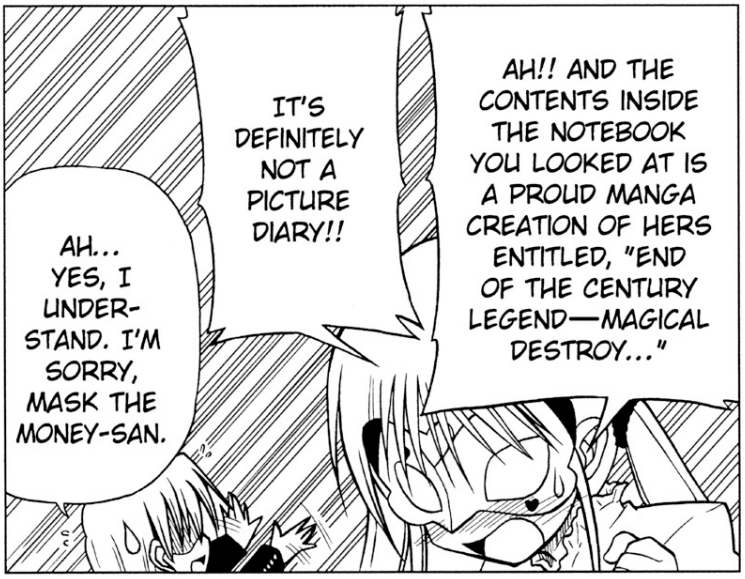

...TO *IDIOTS* LIKE YOU...
THERE'S NO NEED TO GIVE MY NAME...

...
TWITCH
WHAT ARE YOU DOING? OJÔ-SAMA?
UH... UMM...
UH.. UH-HUH...
I'M "MASK THE MONEY" !!
MY NAME IS NA... NO...NOT... UMM... UMM... MASKED... MASK...
You just made that up.
TP
EH?
UH... OH...
I... I'M NOT OJÔ-SAMA!!
I'M IN THE MIDDLE OF AN IMPORTANT CONVERSATION RIGHT NOW!! SO ZIP IT!!
SHUT UP, BALDY!!
YOU AMATEUR, HOW DARE YOU MESS WITH THE YAKUZA...
HEY!

EH?
OH... IS THAT SO, MASK THE MONEY-SAN?
I... WAS ASKED TO COME HERE BY SOME GIRL NAMED "NAGI"!!

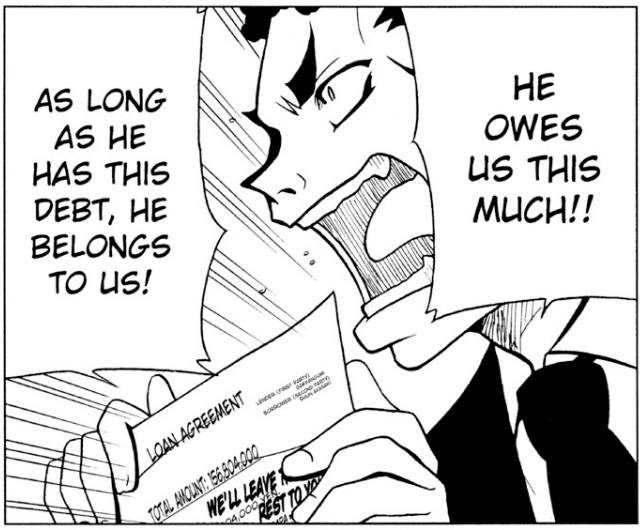

AND... UMM, WHAT WAS I SAYING? OH... YEAH...
YOU'VE GOT TONS OF HAIR!!
IT'S ALRIGHT!! YOU'RE NOT BALDING, BROTHER!!
B... BALDY ...


"S... SORRY FOR YELLING AT YOU..."
WELL...
AND... HERE'S A MESSAGE FROM HER..


AH... YES, I UNDER-STAND. I'M SORRY, MASK THE MONEY-SAN.
IT'S DEFINITELY NOT A PICTURE DIARY!!
AH!! AND THE CONTENTS INSIDE THE NOTEBOOK YOU LOOKED AT IS A PROUD MANGA CREATION OF HERS ENTITLED, "END OF THE CENTURY LEGEND—MAGICAL DESTROY..."

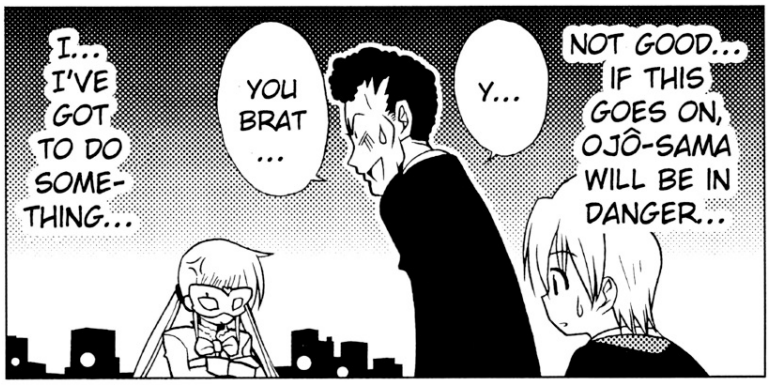
UM... WHAT SHE WANTED ME TO TELL YOU...
THAT'S ...

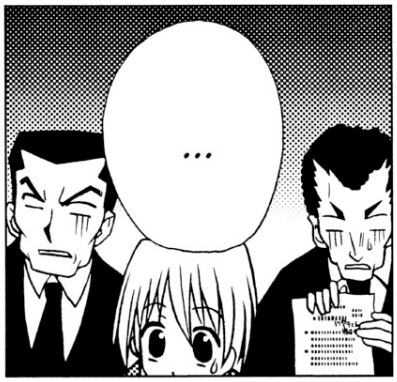
YES.
I THINK ...
SHE'D BE HAPPIER THAT WAY...
GOOD ...
IF THAT'S UNDERSTOOD, THEN... CONTINUE TO WORK AS A BUTLER IN THAT HOUSEHOLD.

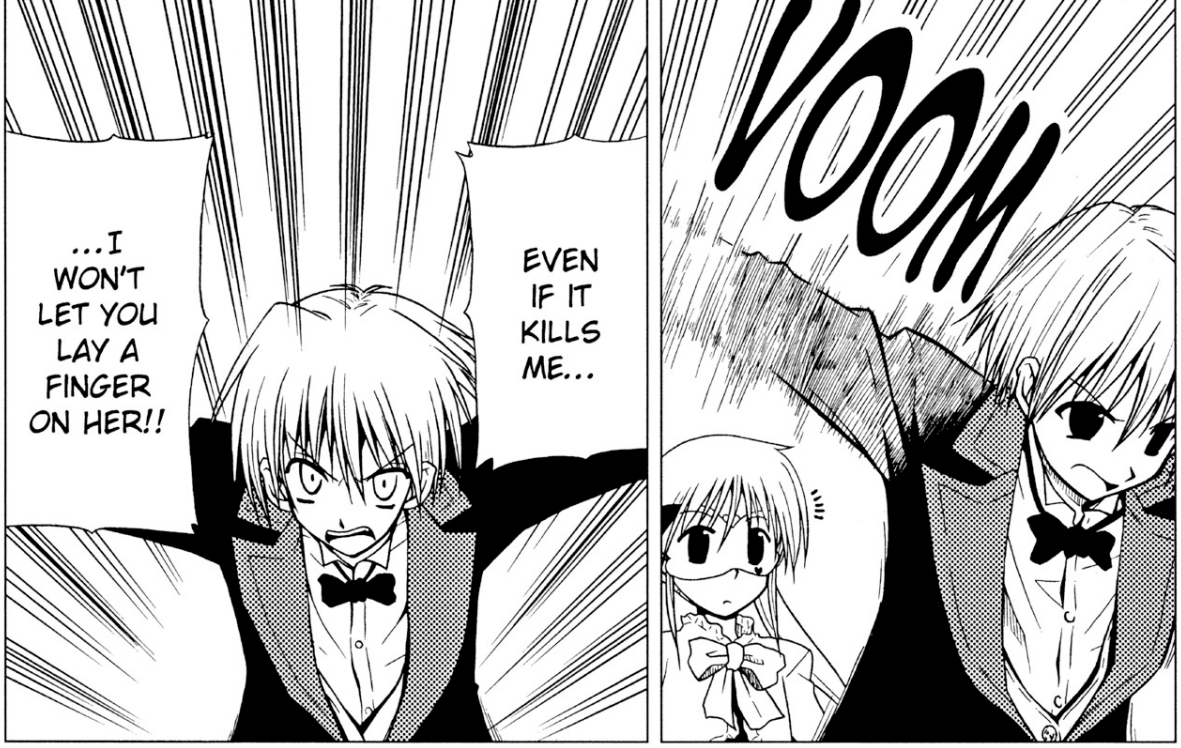

AS LONG AS HE HAS THIS DEBT, HE BELONGS TO US!
HE OWES US THIS MUCH!!
LOAN AGREEMENT
TOTAL AMOUNT: 150,004,000
WE'LL LEAVE
REST TO YO

AH!!
YANK
YOU KNOW THAT'S NOT HOW IT WORKS!!

DIDN'T YOU HEAR ME? BALDY!!
I TOLD YOU TO SHUT UP...
SO, WHAT ABOUT THE *ILLEGAL* INTEREST RATES ON THAT SCRAP OF PAPER?

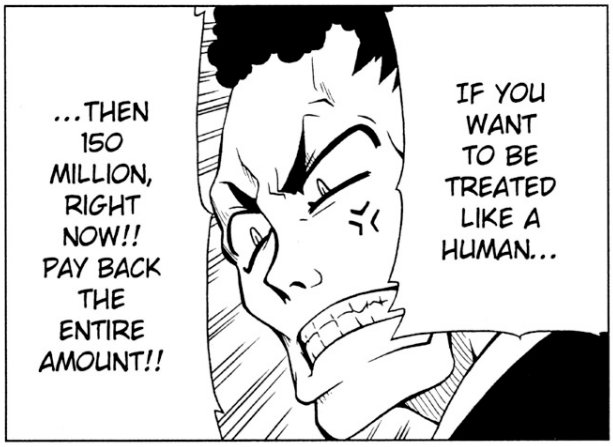

I... I'VE GOT TO DO SOME-THING...
YOU BRAT ...
Y...
NOT GOOD... IF THIS GOES ON, OJÔ-SAMA WILL BE IN DANGER...


...


...I WON'T LET YOU LAY A FINGER ON HER!!
EVEN IF IT KILLS ME...
VOOM

TWINGE

OOF!!
THWAK
DON'T YOU TALK TO ME LIKE THAT, YOU POOR-ASS!!

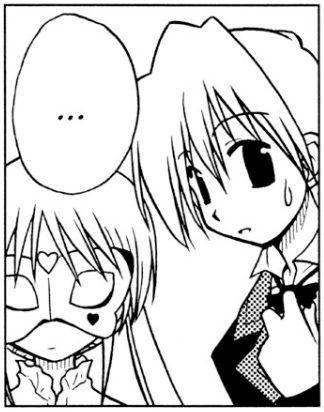

...THEN 150 MILLION, RIGHT NOW!! PAY BACK THE ENTIRE AMOUNT!!
IF YOU WANT TO BE TREATED LIKE A HUMAN...

YOU SHOULDN'T BE TALKING LIKE A REAL PERSON IF YOU DON'T HAVE THE MONEY!!
KRICK
Sorry!! Sor...
Ah!! S... Sor!!
YOUR LIFE HAS BEEN OURS FROM THE VERY BEGINNING!!
WHUD
WHUD

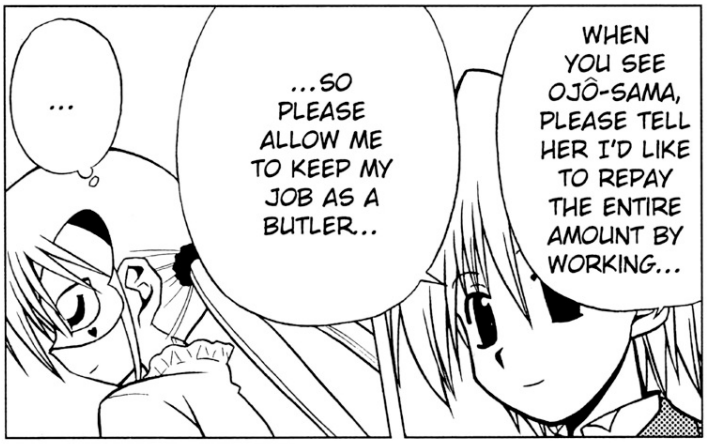
VERY WELL ...
AH?!
CHAK
PAYMENT IN FULL.
FWOOP FWOO
...
NOW... ARE YOU SATISFIED?
OF COURSE, YOU IDIOT!!
IT CAN'T BE... ARE ALL THESE REAL?

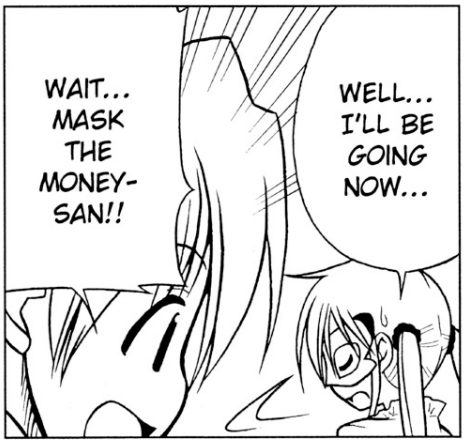
BUT THOSE WHO DO PAY ARE OUR CUSTOMERS. WE DON'T TOUCH THEM...
WE HAVE NO MERCY FOR THOSE WHO CAN'T PAY...
SHUT

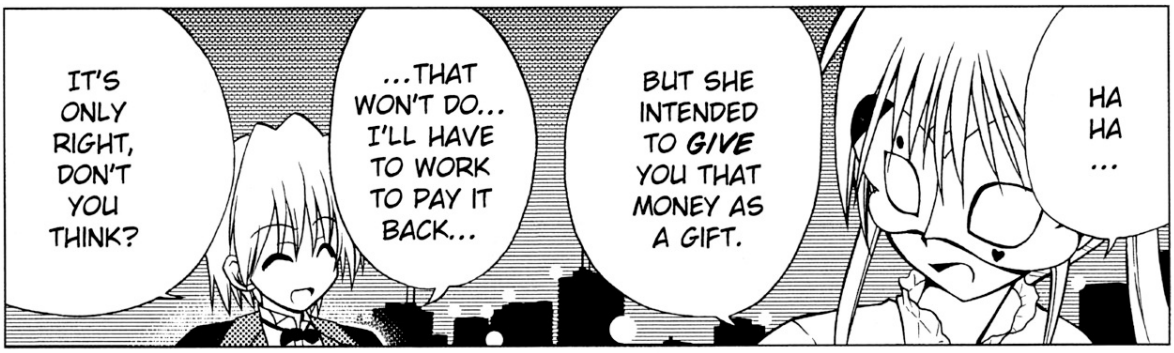
EH?! ARE YOU SURE, BROTHER ?!
LET HIM GO.
HEY...

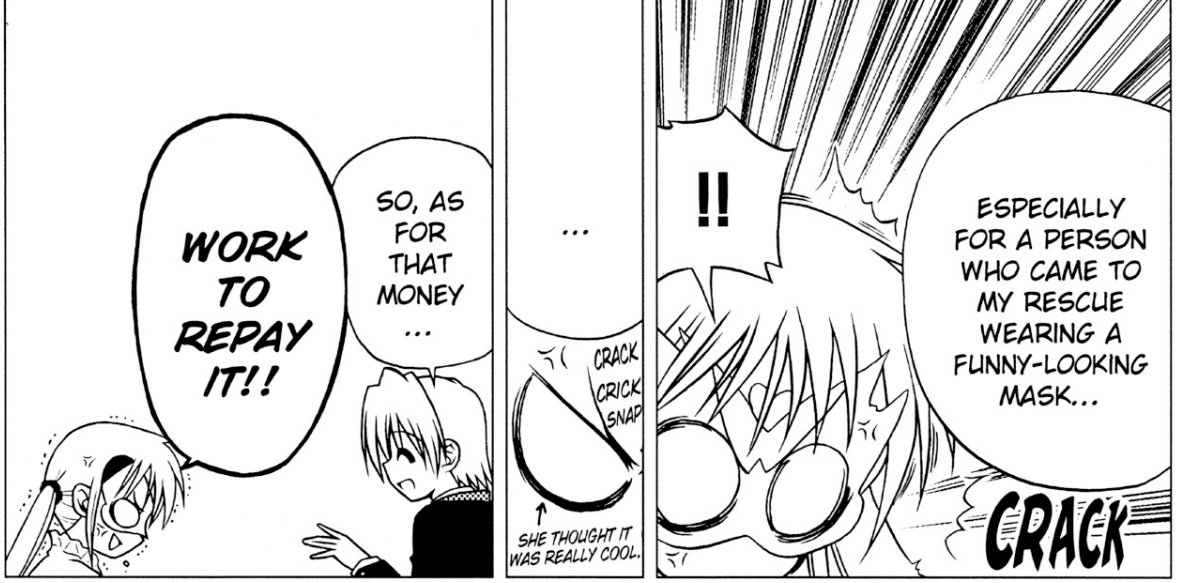

...

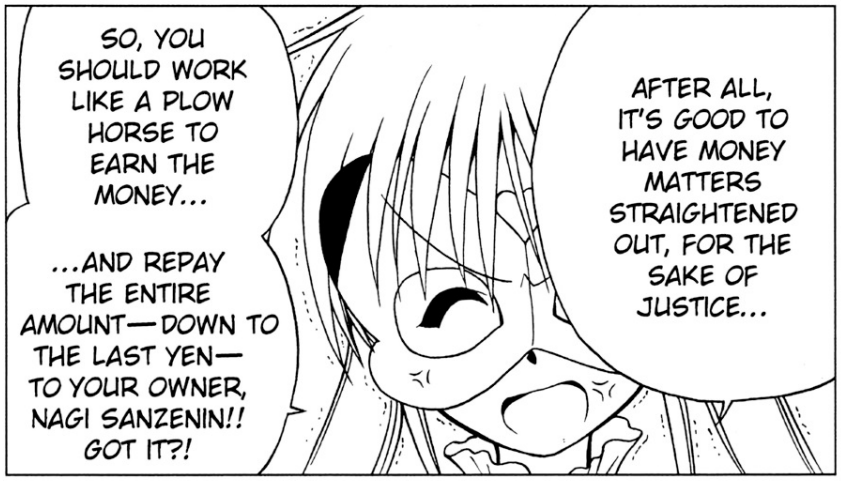
...TO MAKE HIM PAY YOU BACK.
NOW, IT'S YOUR TURN...

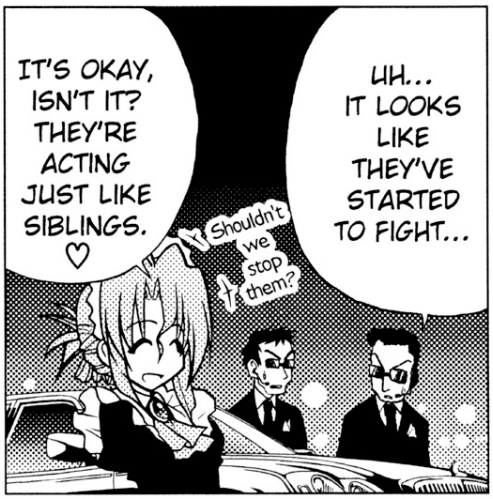

...
...SO PLEASE ALLOW ME TO KEEP MY JOB AS A BUTLER...
WHEN YOU SEE OJÔ-SAMA, PLEASE TELL HER I'D LIKE TO REPAY THE ENTIRE AMOUNT BY WORKING...

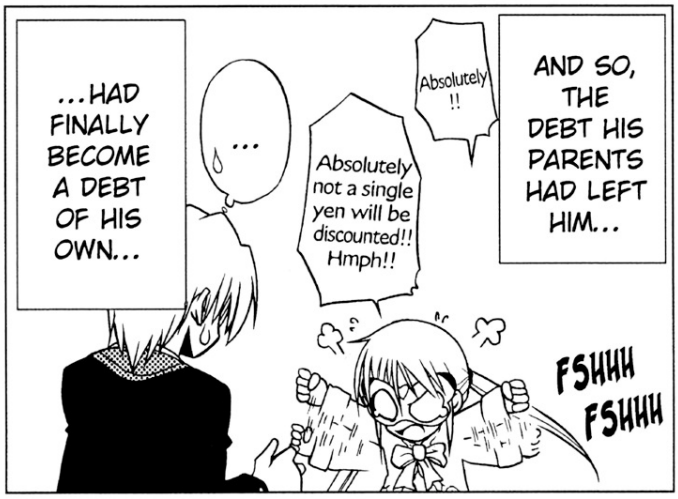

WAIT... MASK THE MONEY-SAN!!
WELL... I'LL BE GOING NOW...


IT'S ONLY RIGHT, DON'T YOU THINK?
...THAT WON'T DO... I'LL HAVE TO WORK TO PAY IT BACK...
BUT SHE INTENDED TO GIVE YOU THAT MONEY AS A GIFT.
HA HA ...







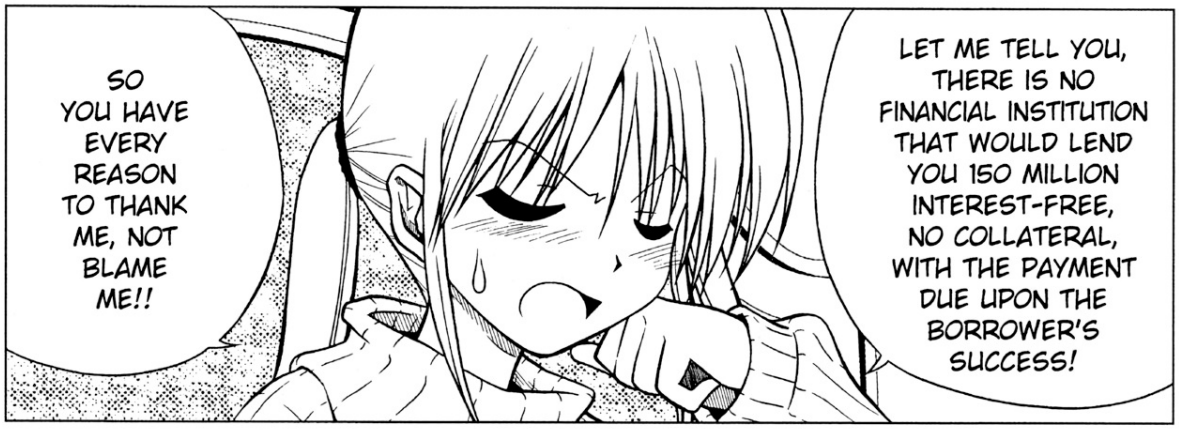


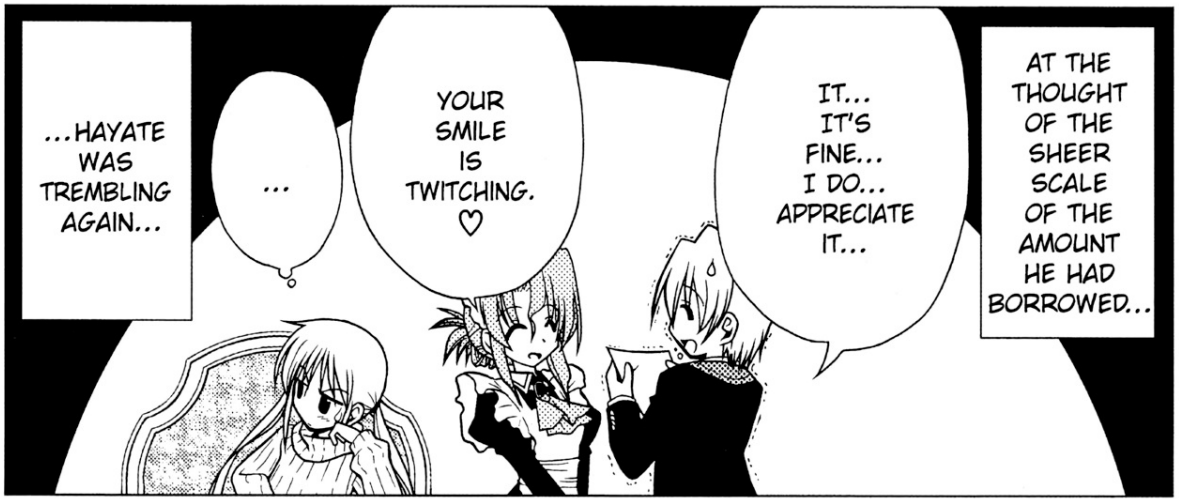
A team of private security guards were watching over Nagi.

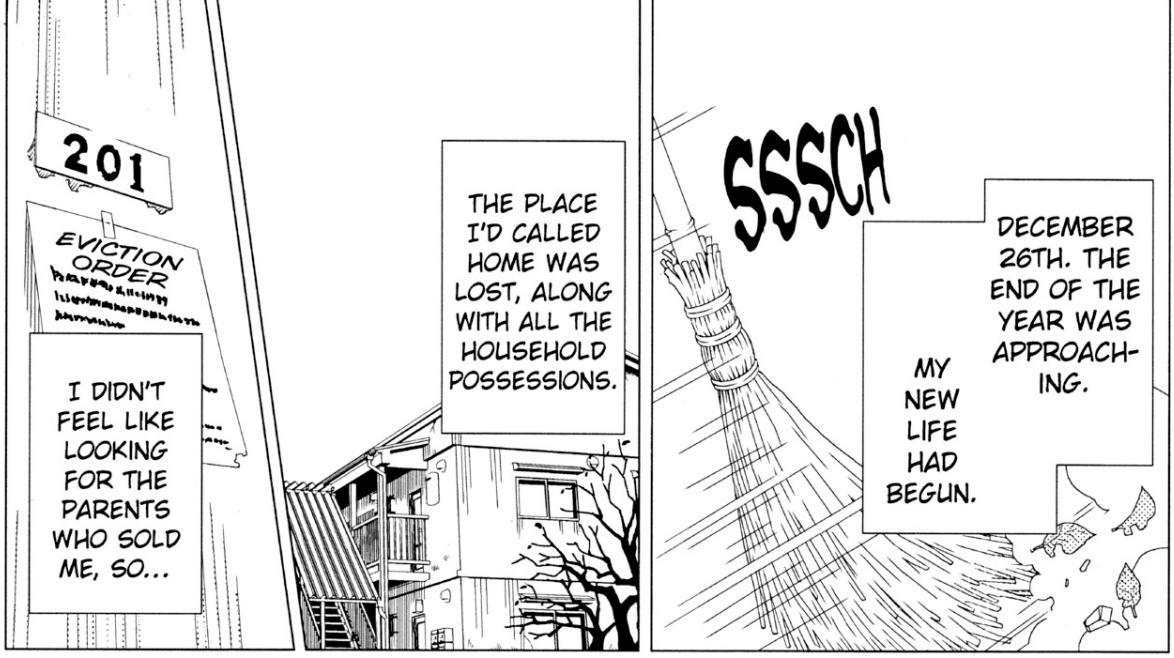
Episode 6:
"Good Children Shouldn't Copy This!! No, Even Bad Children and Adults Shouldn't Copy This Either, Not Ever!"

TO PAY BACK THE ENTIRE AMOUNT...
...WILL TAKE ABOUT 40 YEARS.
LOAN AGREEMENT
TOTAL AMOUNT 156,804,00
(FIRST PARTY) LOADED A TOTAL AMOUNT

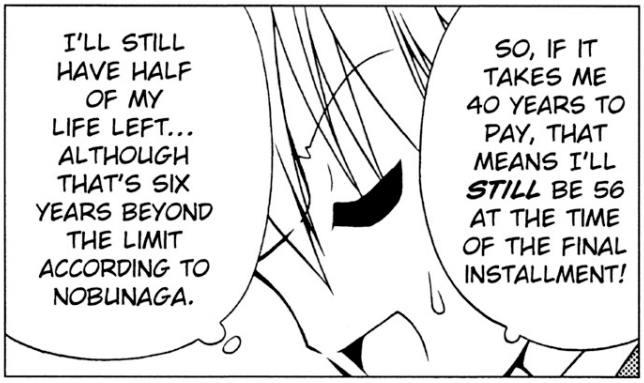
WELL... WITH AN AMOUNT LIKE THIS...
BASED ON A REASONABLE PAYMENT PLAN, THIS SOUNDS ABOUT RIGHT.

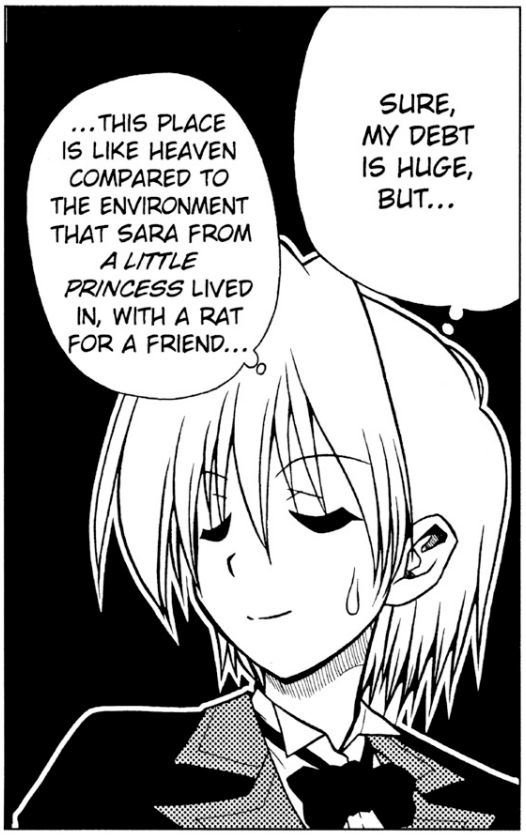

LET ME TELL YOU, THERE IS NO FINANCIAL INSTITUTION THAT WOULD LEND YOU 150 MILLION INTEREST-FREE, NO COLLATERAL, WITH THE PAYMENT DUE UPON THE BORROWER'S SUCCESS!
SO YOU HAVE EVERY REASON TO THANK ME, NOT BLAME ME!!


AT THE THOUGHT OF THE SHEER SCALE OF THE AMOUNT HE HAD BORROWED...
IT... IT'S FINE... I DO... APPRECIATE IT...
YOUR SMILE IS TWITCHING. ♡
...
...HAYATE WAS TREMBLING AGAIN...


201
EVICTION ORDER
I DIDN'T FEEL LIKE LOOKING FOR THE PARENTS WHO SOLD ME, SO...
THE PLACE I'D CALLED HOME WAS LOST, ALONG WITH ALL THE HOUSEHOLD POSSESSIONS.
SSSCH
DECEMBER 26TH. THE END OF THE YEAR WAS APPROACHING.
MY NEW LIFE HAD BEGUN.

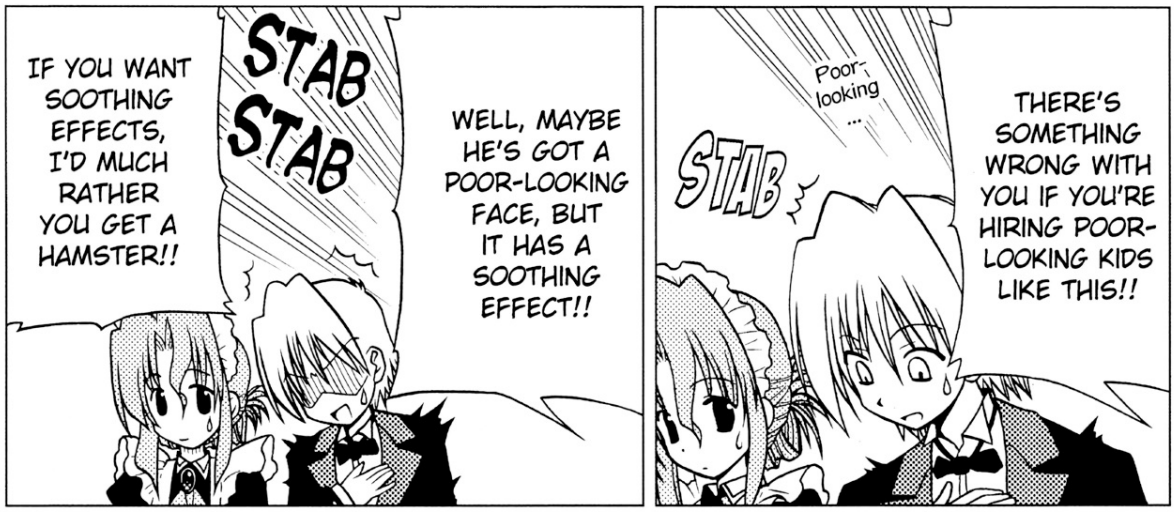
WHEW
I DECIDED TO WORK HERE, AT THE SANZENIN MANSION, AS A BUTLER.

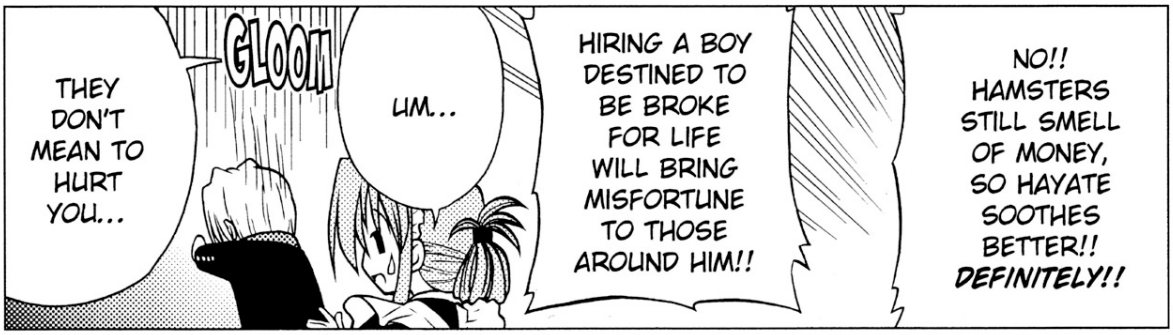

I'LL STILL HAVE HALF OF MY LIFE LEFT... ALTHOUGH THAT'S SIX YEARS BEYOND THE LIMIT ACCORDING TO NOBUNAGA.
SO, IF IT TAKES ME 40 YEARS TO PAY, THAT MEANS I'LL STILL BE 56 AT THE TIME OF THE FINAL INSTALLMENT!

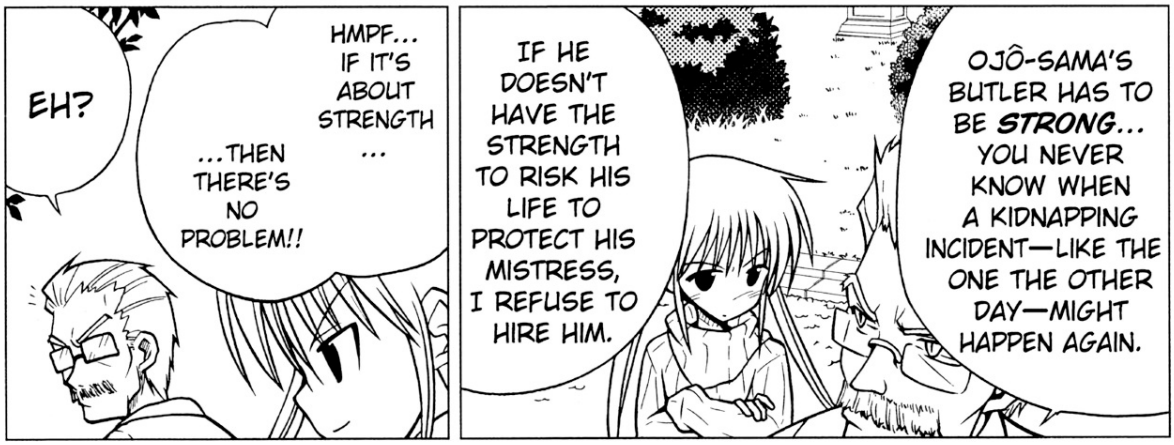

SURE, MY DEBT IS HUGE, BUT...
...THIS PLACE IS LIKE HEAVEN COMPARED TO THE ENVIRONMENT THAT SARA FROM A LITTLE PRINCESS LIVED IN, WITH A RAT FOR A FRIEND...

OUR POSITIVE-THINKING HERO'S MOTTO.
TWINKLE
I'LL GIVE IT MY BEST!
IN ANY CASE, IN ORDER FOR ME NOT TO GET FIRED FROM THIS JOB...

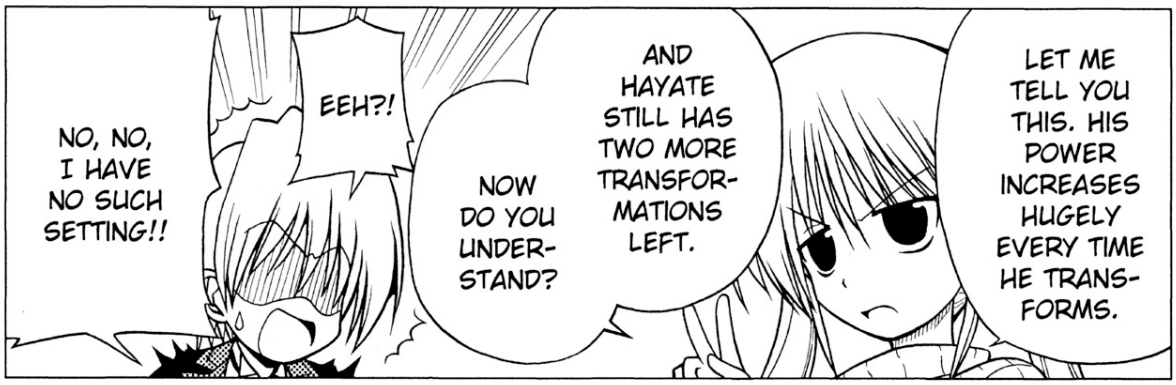
IN OTHER WORDS, I CAN'T FIRE SOMEONE WHO I DIDN'T HIRE IN THE FIRST PLACE!!
I CAN'T HIRE HIM WITHOUT KNOWING WHO HE IS.
THAT'S JUST THE WAY IT IS.
I SEE. IS THIS THE MOUSTACHE THAT CRACKS STALE JOKES, KLAUS?
KRIIK
OW OW OW OW ...
MY PRIZED KAISER MOUSTACHE ...
I DECIDED TO HIRE HIM TO SHOW MY GRATITUDE FOR SAVING MY LIFE.
THIS DECISION WILL NOT BE CHANGED!!
I PROMISED YOU I WOULD SELECT A REPLACE-MENT FOR HIMEGAMI!!
EVEN AT OJÔ-SAMA'S REQUEST, THIS IS ONE THING I CAN'T BACK DOWN ON!!


IF YOU WANT SOOTHING EFFECTS, I'D MUCH RATHER YOU GET A HAMSTER!!
STAB STAB
WELL, MAYBE HE'S GOT A POOR-LOOKING FACE, BUT IT HAS A SOOTHING EFFECT!!
Poor-looking ...
STAB
THERE'S SOMETHING WRONG WITH YOU IF YOU'RE HIRING POOR-LOOKING KIDS LIKE THIS!!


THEY DON'T MEAN TO HURT YOU...
GLOOM
UM...
HIRING A BOY DESTINED TO BE BROKE FOR LIFE WILL BRING MISFORTUNE TO THOSE AROUND HIM!!
NO!! HAMSTERS STILL SMELL OF MONEY, SO HAYATE SOOTHES BETTER!! DEFINITELY!!


EH?
...THEN THERE'S NO PROBLEM!!
HMPF... IF IT'S ABOUT STRENGTH ...
IF HE DOESN'T HAVE THE STRENGTH TO RISK HIS LIFE TO PROTECT HIS MISTRESS, I REFUSE TO HIRE HIM.
OJÔ-SAMA'S BUTLER HAS TO BE STRONG... YOU NEVER KNOW WHEN A KIDNAPPING INCIDENT—LIKE THE ONE THE OTHER DAY—MIGHT HAPPEN AGAIN.

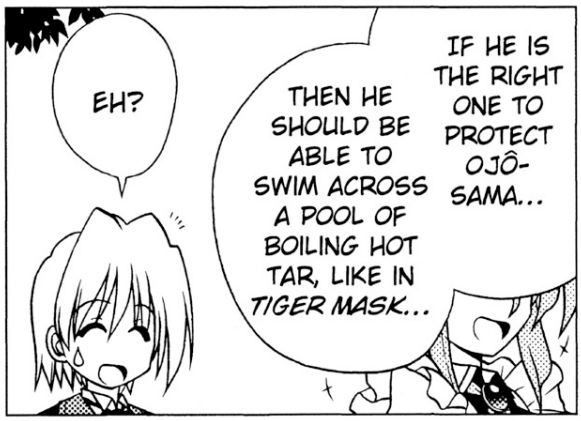
?
AND NOT ONLY THAT...
HM...
AND HIS BODY IS TWICE AS STURDY AS ANYONE ELSE'S.
HAYATE-KUN DID CATCH UP WITH A CAR WHILE RIDING A BICYCLE...

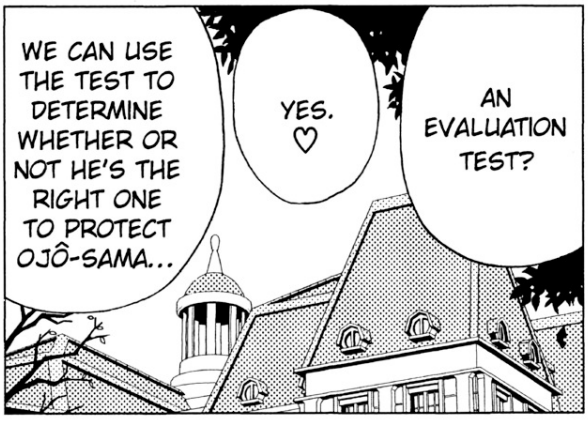

LET ME TELL YOU THIS. HIS POWER INCREASES HUGELY EVERY TIME HE TRANSFORMS.
AND HAYATE STILL HAS TWO MORE TRANSFORMATIONS LEFT.
NOW DO YOU UNDERSTAND?
EEH?!
NO, NO, I HAVE NO SUCH SETTING!!

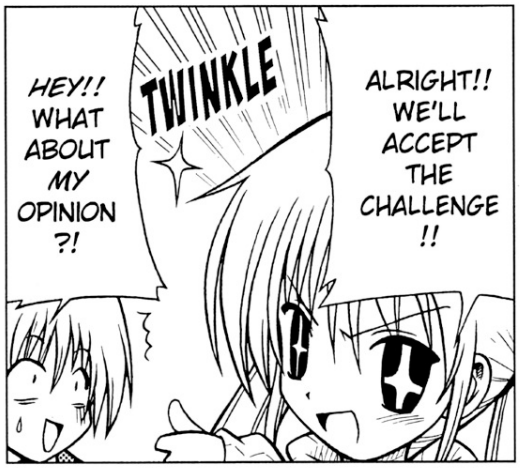
EEH?
YOU DON'T?
Really?
I'M SUPPOSED TO BE AN EARTHLING, YOU KNOW...
Don't look so troubled ...

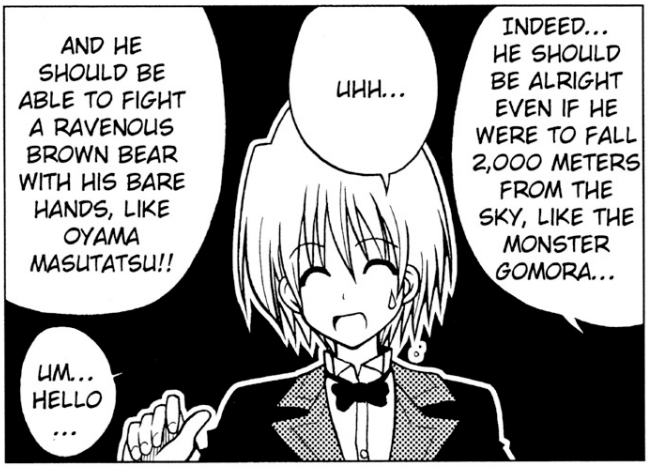
...
BLINK

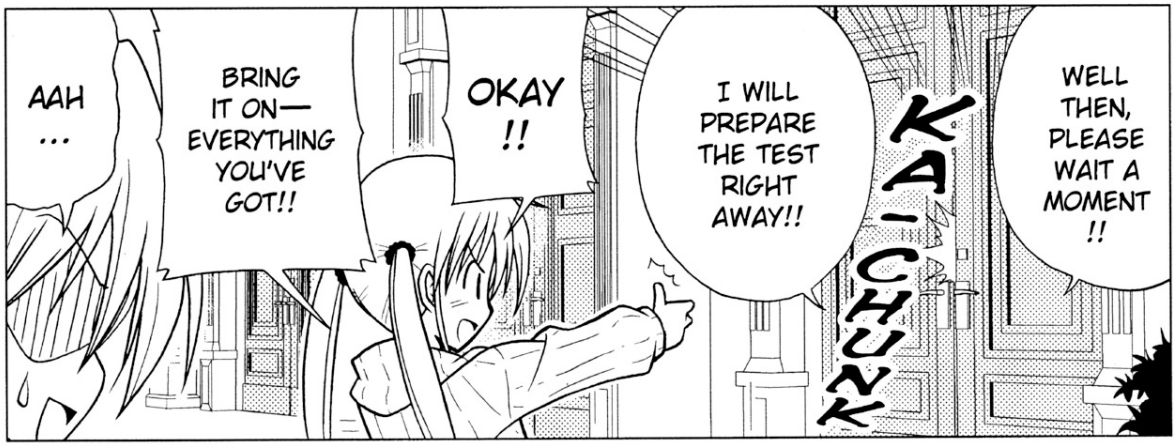
BUT... IF YOU'RE QUESTIONING HAYATE-KUN'S STRENGTH AND QUALIFICATIONS...
WHY DON'T YOU HAVE HIM TAKE AN EVALUATION TEST?


IF HE IS THE RIGHT ONE TO PROTECT OJÔ-SAMA...
THEN HE SHOULD BE ABLE TO SWIM ACROSS A POOL OF BOILING HOT TAR, LIKE IN *TIGER MASK*...
EH?

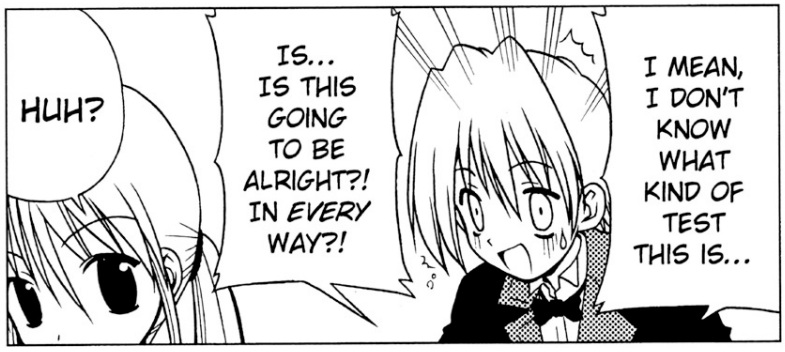

AN EVALUATION TEST?
YES. ♡
WE CAN USE THE TEST TO DETERMINE WHETHER OR NOT HE'S THE RIGHT ONE TO PROTECT OJÔ-SAMA...


HEY!! WHAT ABOUT MY OPINION ?!
TWINKLE
ALRIGHT!! WE'LL ACCEPT THE CHALLENGE !!

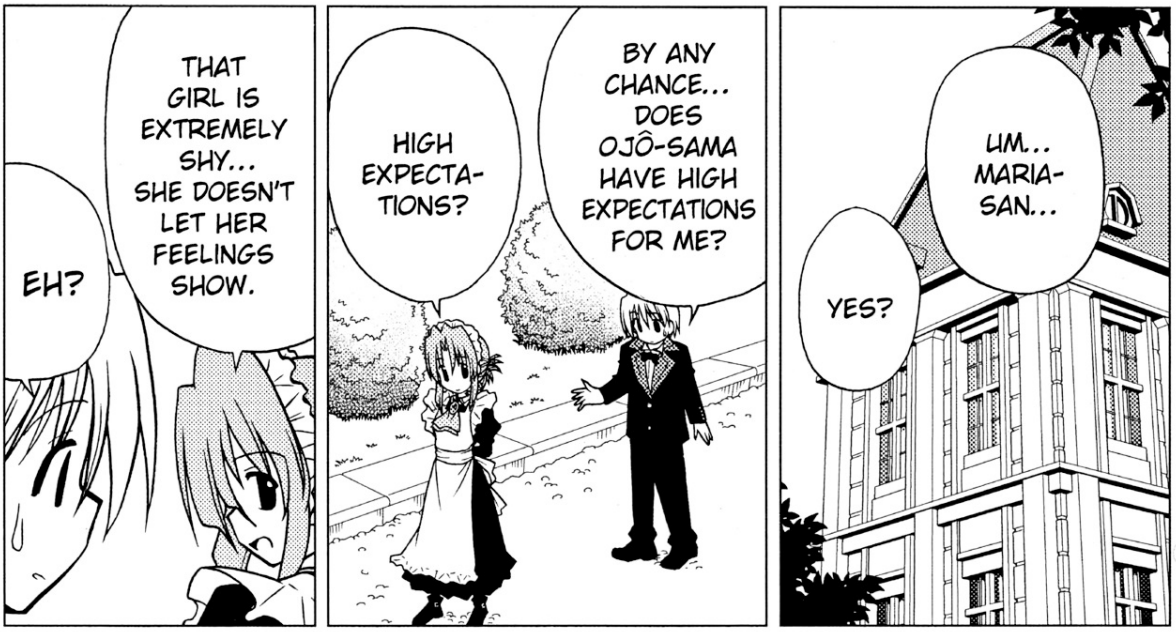

AND HE SHOULD BE ABLE TO FIGHT A RAVENOUS BROWN BEAR WITH HIS BARE HANDS, LIKE OYAMA MASUTATSU!!
UHH...
INDEED... HE SHOULD BE ALRIGHT EVEN IF HE WERE TO FALL 2,000 METERS FROM THE SKY, LIKE THE MONSTER GOMORA...
UM... HELLO ...

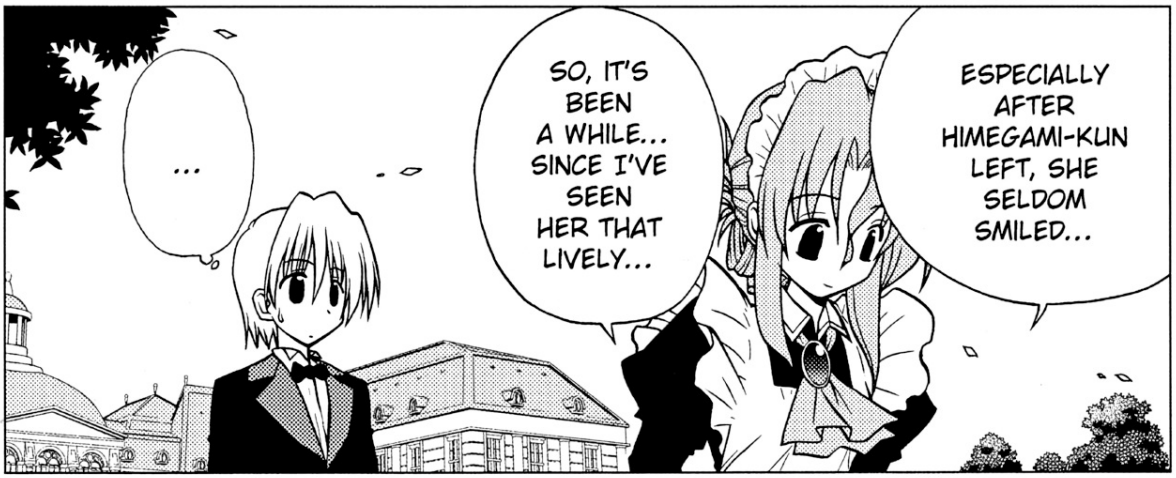

AAH ...
BRING IT ON— EVERYTHING YOU'VE GOT!!
OKAY !!
I WILL PREPARE THE TEST RIGHT AWAY!!
KA-CHUNK
WELL THEN, PLEASE WAIT A MOMENT !!

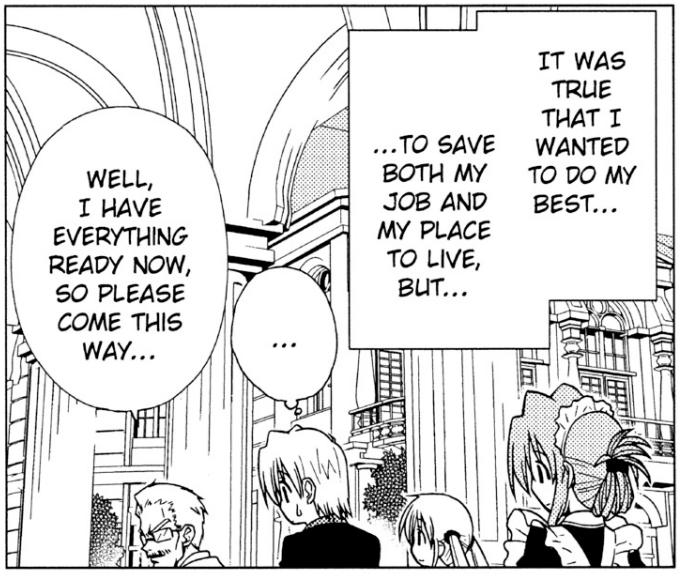
IT'LL BE FINE.

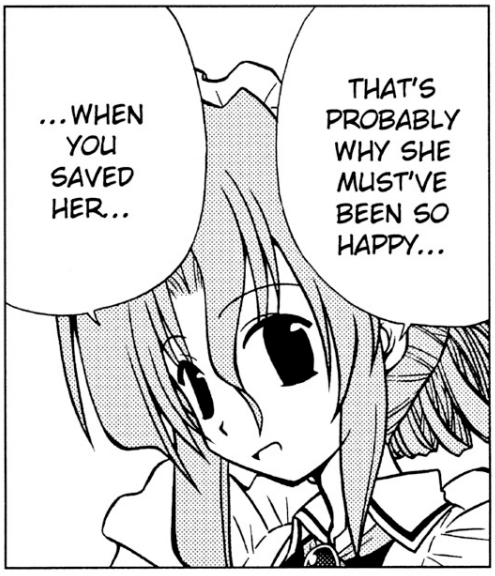

HUH?
IS... IS THIS GOING TO BE ALRIGHT?! IN EVERY WAY?!
I MEAN, I DON'T KNOW WHAT KIND OF TEST THIS IS...

...
...YOU'LL MANAGE IT. ♡
HAYATE, I KNOW ...

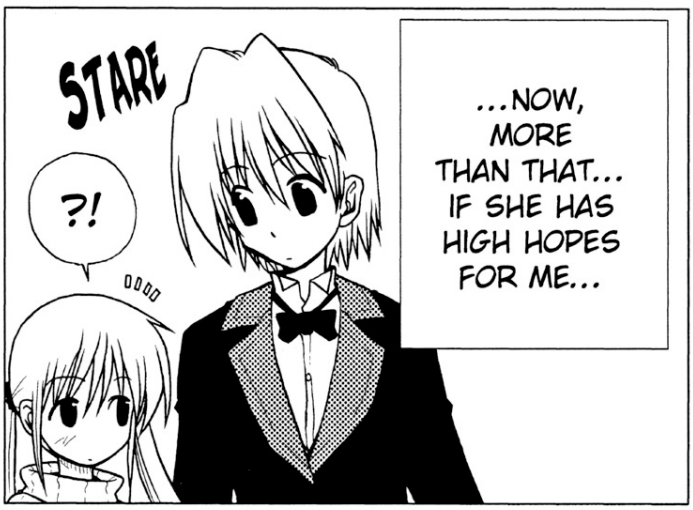

THAT GIRL IS EXTREMELY SHY... SHE DOESN'T LET HER FEELINGS SHOW.
EH?
BY ANY CHANCE... DOES OJÔ-SAMA HAVE HIGH EXPECTATIONS FOR ME?
HIGH EXPECTA-TIONS?
UM... MARIA-SAN...
YES?

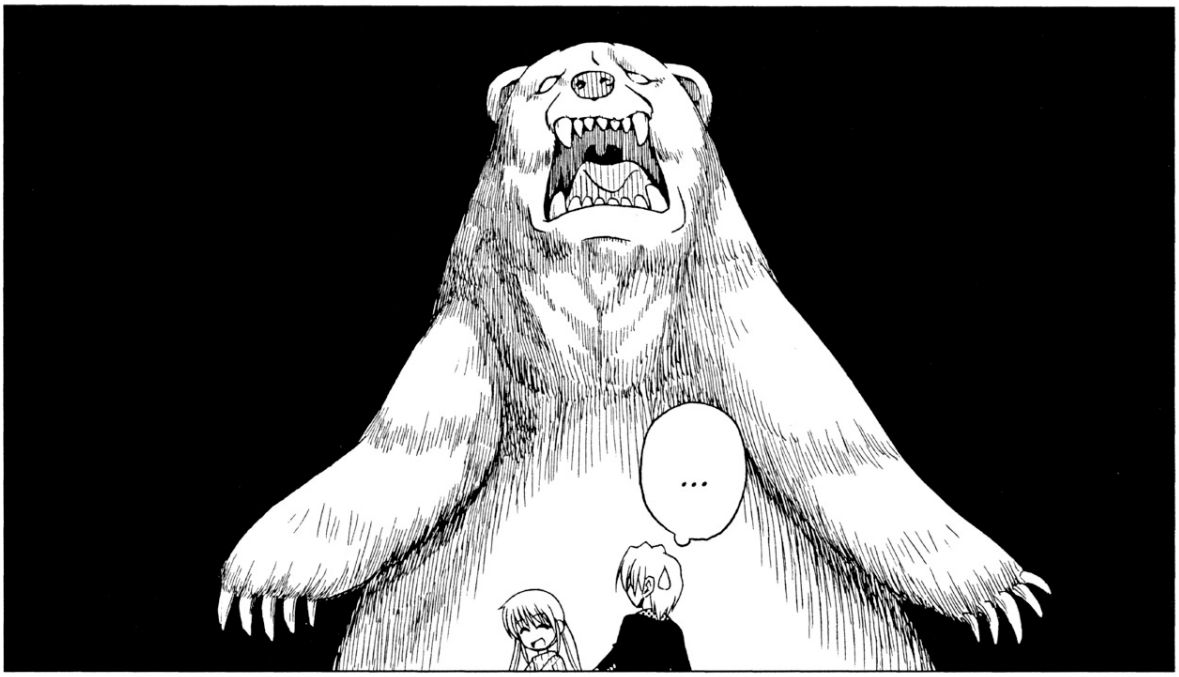

...
SO, IT'S BEEN A WHILE... SINCE I'VE SEEN HER THAT LIVELY...
ESPECIALLY AFTER HIMEGAMI-KUN LEFT, SHE SELDOM SMILED...

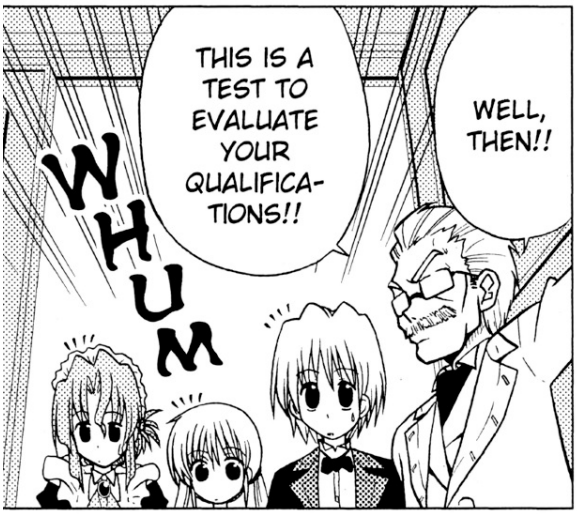

WELL, I HAVE EVERYTHING READY NOW, SO PLEASE COME THIS WAY...
...
...TO SAVE BOTH MY JOB AND MY PLACE TO LIVE, BUT...
IT WAS TRUE THAT I WANTED TO DO MY BEST...

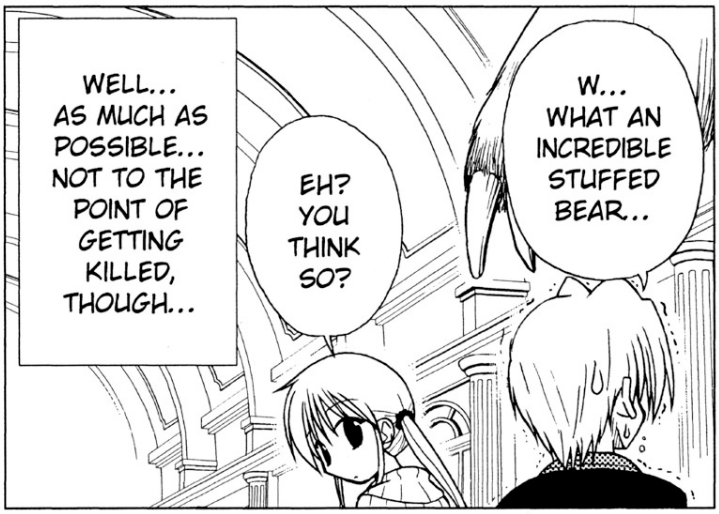

...WHEN YOU SAVED HER...
THAT'S PROBABLY WHY SHE MUST'VE BEEN SO HAPPY...

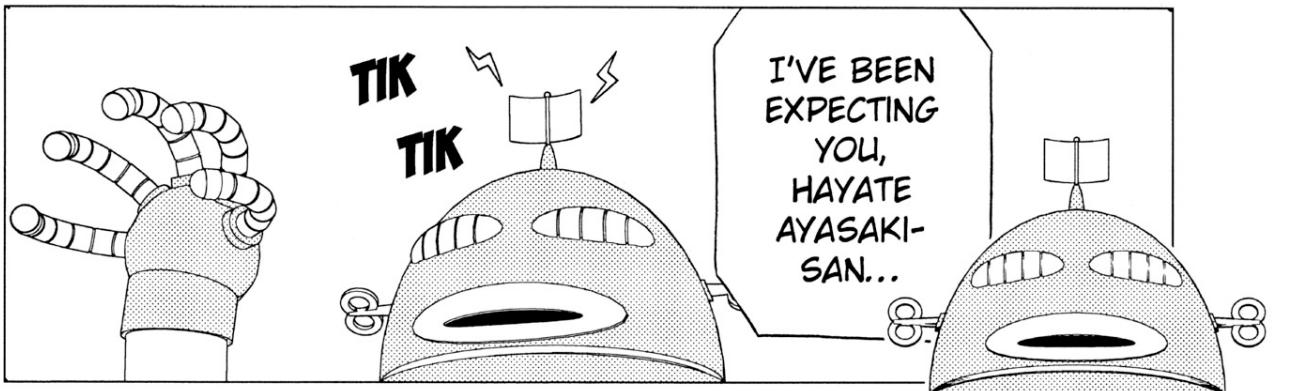
SMILE
I THOUGHT I WANTED TO LIVE UP TO THOSE EXPECTA-TIONS...

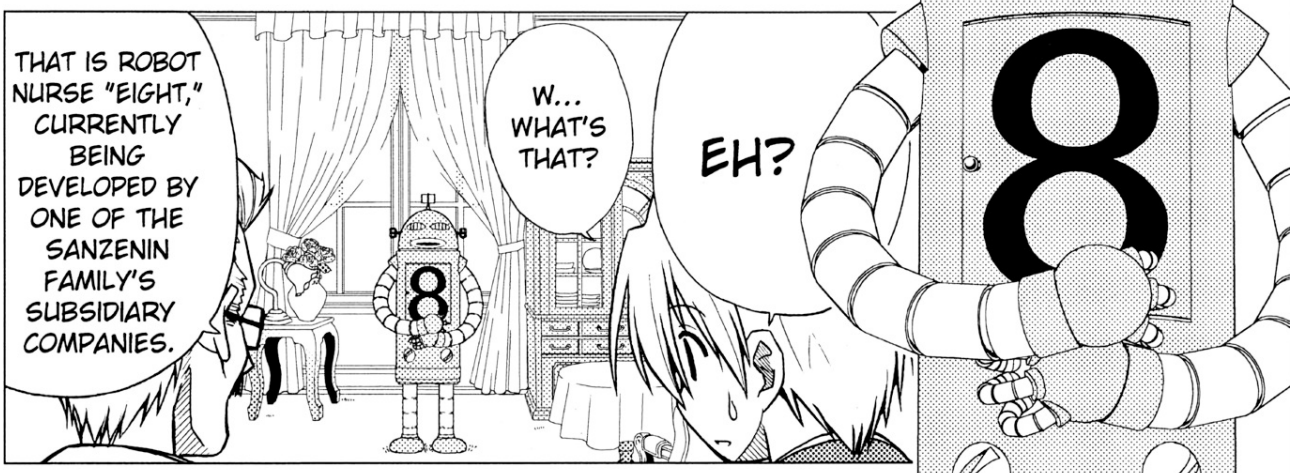

STARE
?!
...NOW, MORE THAN THAT... IF SHE HAS HIGH HOPES FOR ME...

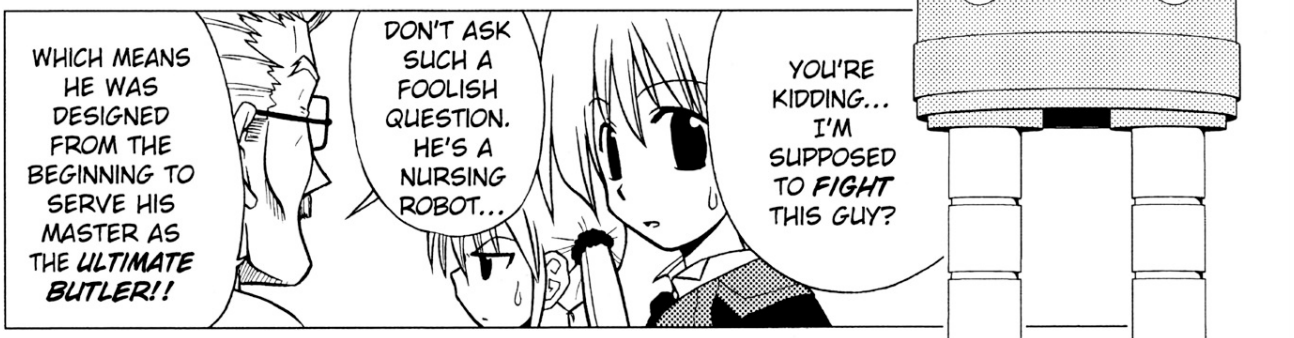

...


WHUM
THIS IS A TEST TO EVALUATE YOUR QUALIFICA-TIONS!!
WELL, THEN!!

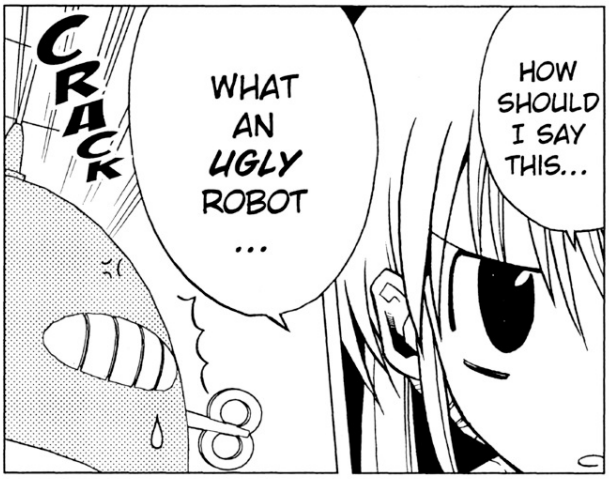

WELL... AS MUCH AS POSSIBLE... NOT TO THE POINT OF GETTING KILLED, THOUGH...
EH? YOU THINK SO?
W... WHAT AN INCREDIBLE STUFFED BEAR..

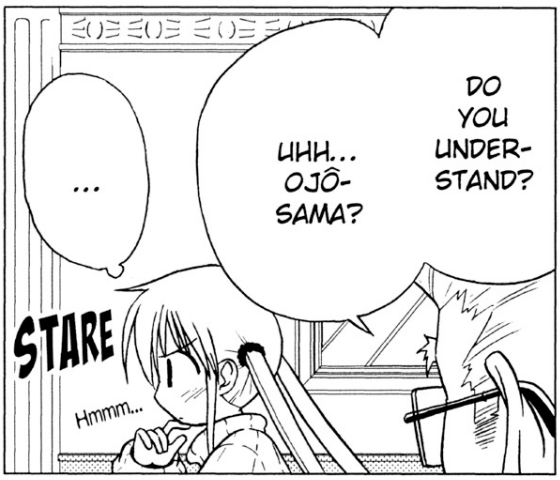

TIK
TIK
I'VE BEEN EXPECTING YOU, HAYATE AYASAKI-SAN...

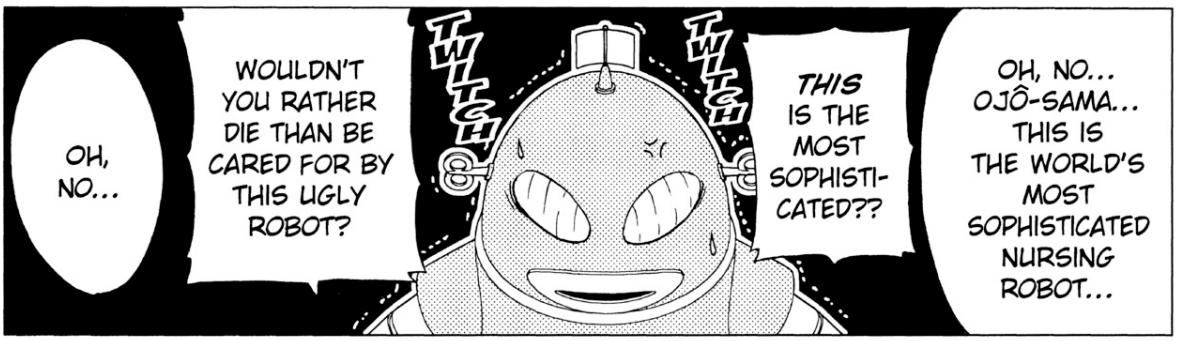

THAT IS ROBOT NURSE "EIGHT," CURRENTLY BEING DEVELOPED BY ONE OF THE SANZENIN FAMILY'S SUBSIDIARY COMPANIES.
W... WHAT'S THAT?
EH?

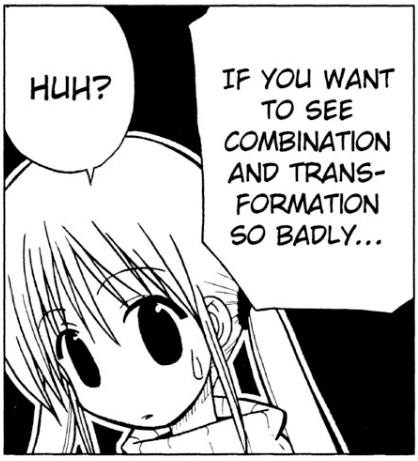

WHICH MEANS HE WAS DESIGNED FROM THE BEGINNING TO SERVE HIS MASTER AS THE ULTIMATE BUTLER!!
DON'T ASK SUCH A FOOLISH QUESTION. HE'S A NURSING ROBOT...
YOU'RE KIDDING... I'M SUPPOSED TO FIGHT THIS GUY?

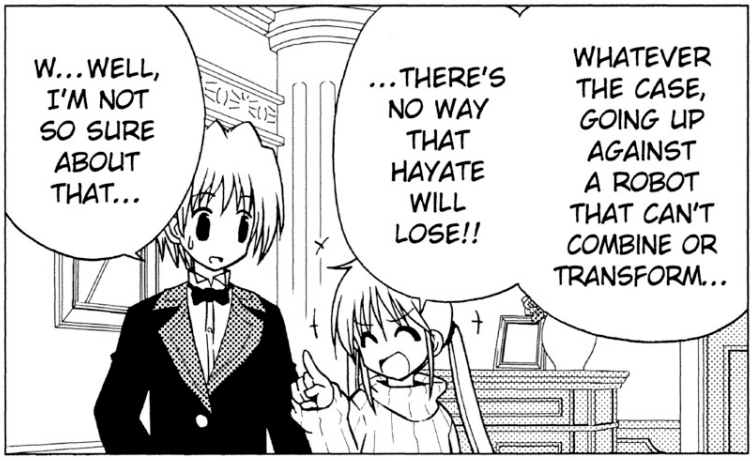
...TO TEST WHETHER YOU OR EIGHT ARE THE BETTER BUTLER...
...YOU WILL COMPETE WITH ONE ANOTHER...
USING THE VARIOUS EVERYDAY ITEMS IN THIS ROOM...
DRIP

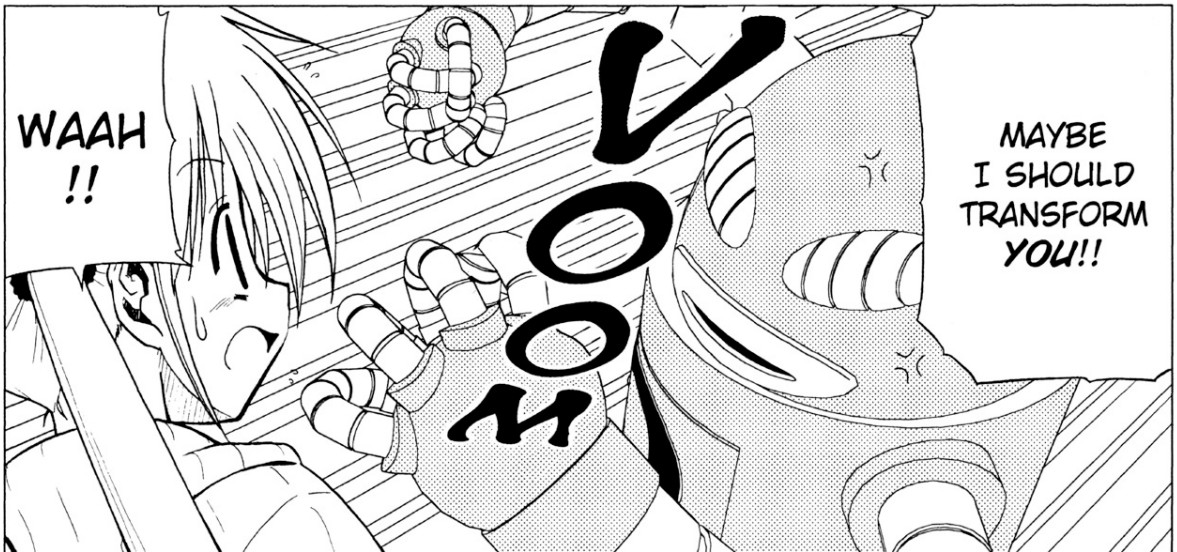

CRACK
WHAT AN UGLY ROBOT ...
HOW SHOULD I SAY THIS...

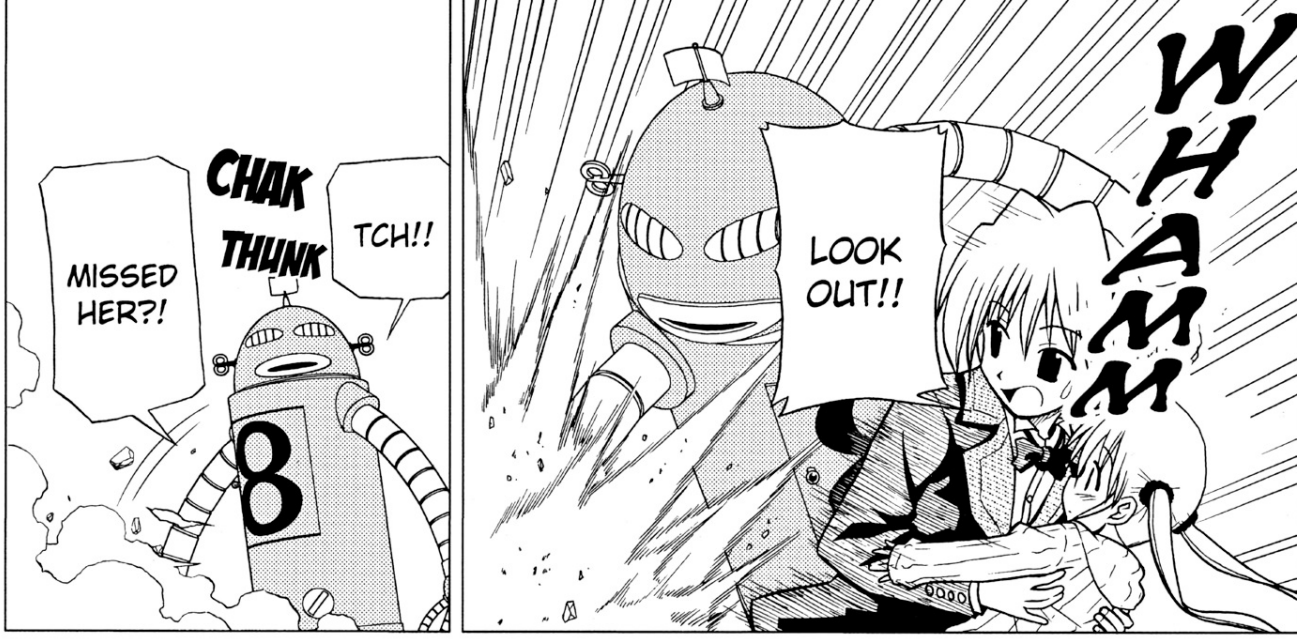

...
UHH... OJÔ-SAMA?
DO YOU UNDER-STAND?
STARE
Hmmm...

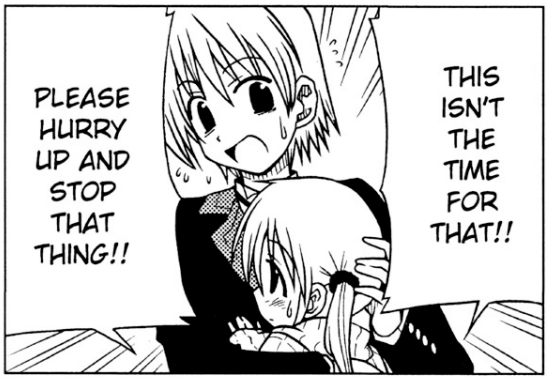

OH, NO...
WOULDN'T YOU RATHER DIE THAN BE CARED FOR BY THIS UGLY ROBOT?
TWITCH
TWITCH
THIS IS THE MOST SOPHISTI-CATED??
OH, NO... OJÔ-SAMA... THIS IS THE WORLD'S MOST SOPHISTICATED NURSING ROBOT...

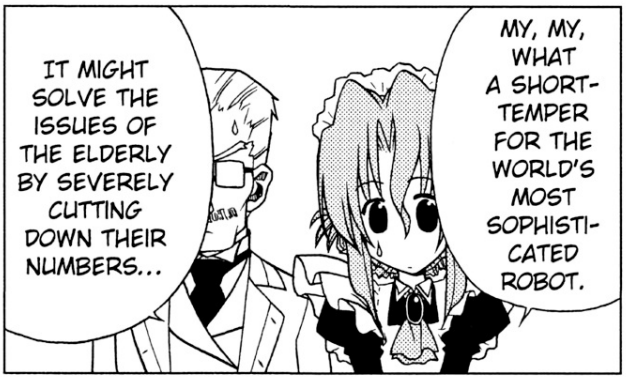

HUH?
IF YOU WANT TO SEE COMBINATION AND TRANS-FORMATION SO BADLY...

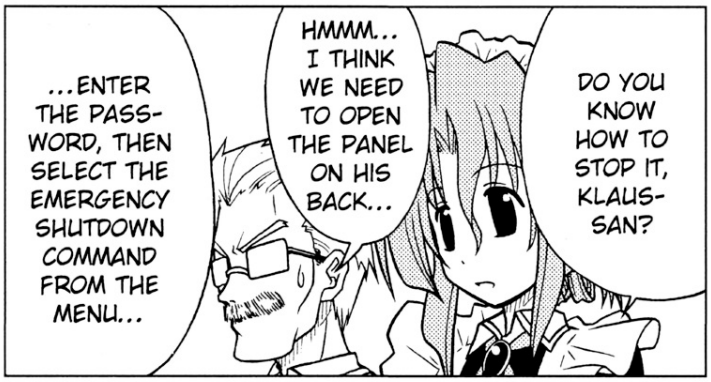

W...WELL, I'M NOT SO SURE ABOUT THAT...
...THERE'S NO WAY THAT HAYATE WILL LOSE!!
WHATEVER THE CASE, GOING UP AGAINST A ROBOT THAT CAN'T COMBINE OR TRANSFORM...


WAAH !!
VOOM
MAYBE I SHOULD TRANSFORM YOU!!

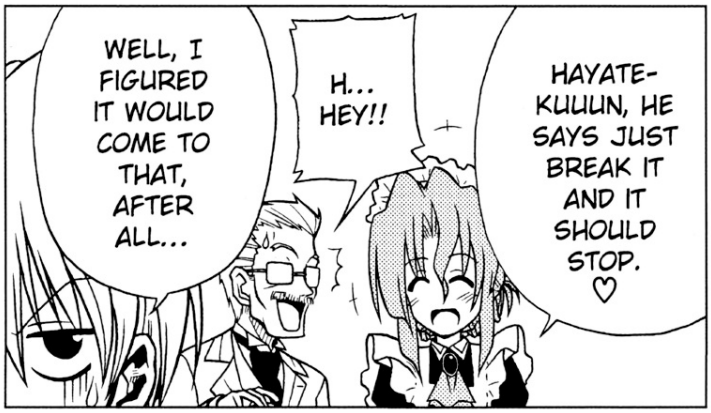

MISSED HER?!
CHAK THUNK
TCH!!
LOOK OUT!!
WHAMM

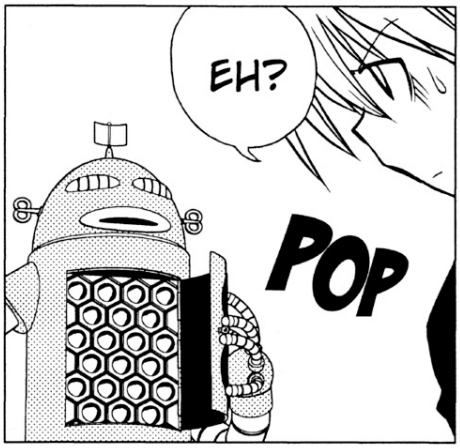

PLEASE HURRY UP AND STOP THAT THING!!
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT!!


IT MIGHT SOLVE THE ISSUES OF THE ELDERLY BY SEVERELY CUTTING DOWN THEIR NUMBERS...
MY, MY, WHAT A SHORT-TEMPER FOR THE WORLD'S MOST SOPHISTI-CATED ROBOT.

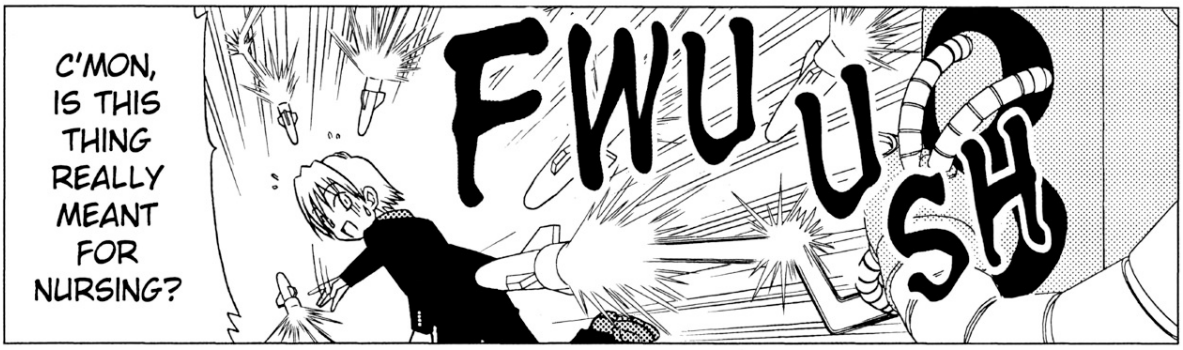

...ENTER THE PASS-WORD, THEN SELECT THE EMERGENCY SHUTDOWN COMMAND FROM THE MENU...
HMMM... I THINK WE NEED TO OPEN THE PANEL ON HIS BACK...
DO YOU KNOW HOW TO STOP IT, KLAUS-SAN?

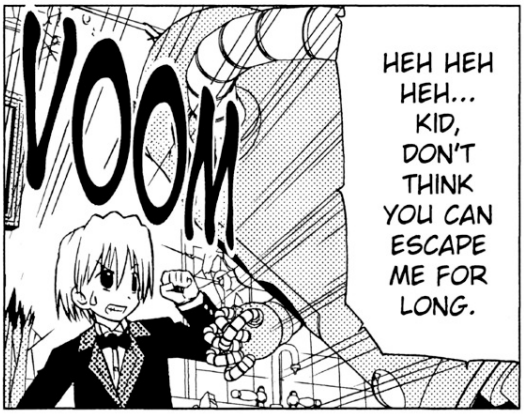
HE HE HE... NO ONE CAN STOP MY "BURNING PATHOS" IN ACTION...
SHUT UP, YOU!!
WHUD WHUD

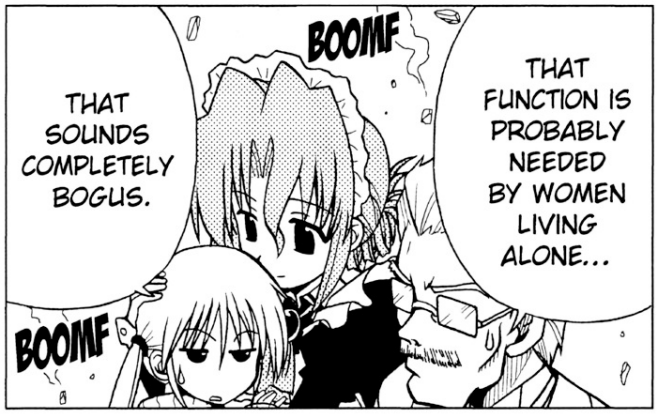

WELL, I FIGURED IT WOULD COME TO THAT, AFTER ALL...
H... HEY!!
HAYATE-KUUUN, HE SAYS JUST BREAK IT AND IT SHOULD STOP. ♡

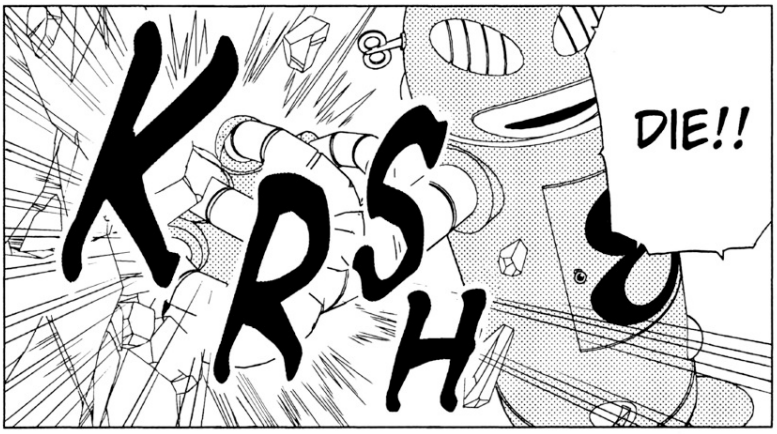

EH?
POP

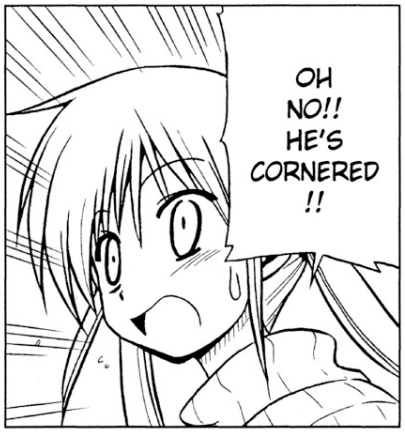
AH!!
THEN IT'S TIME TO GET SERIOUS.
OJÔ-SAMA, PLEASE STEP AWAY...

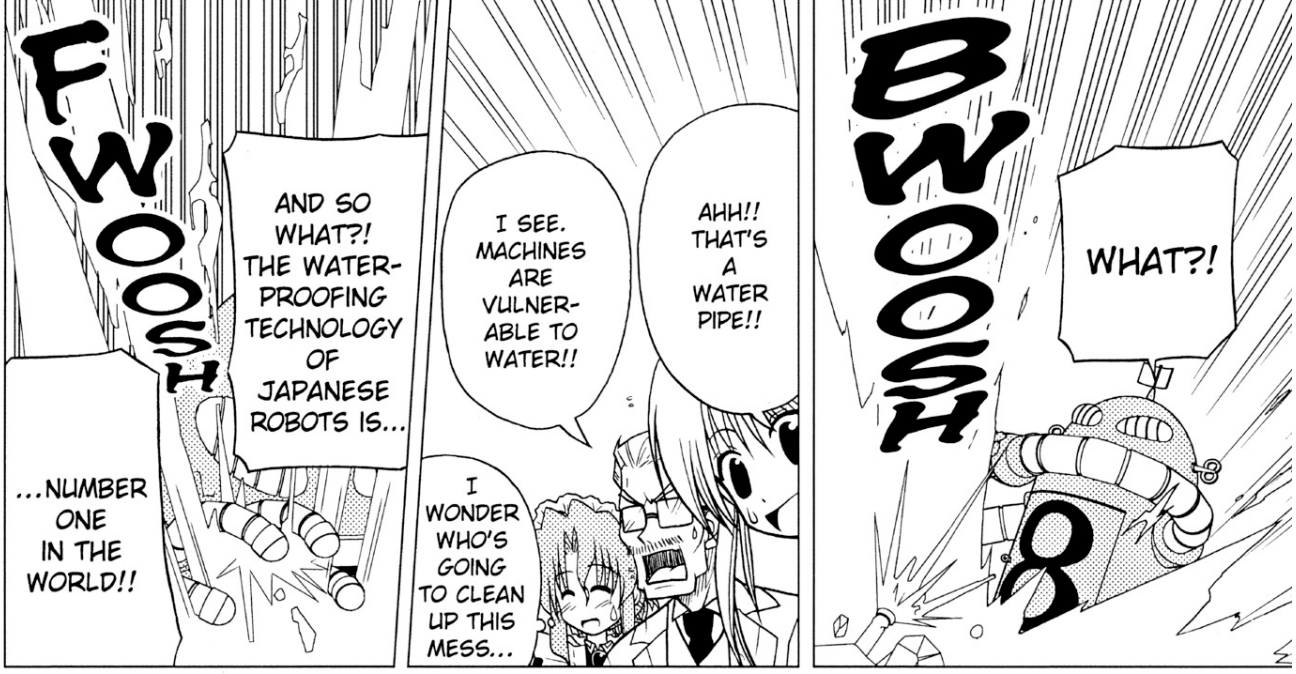

C'MON, IS THIS THING REALLY MEANT FOR NURSING?
FWUUSH

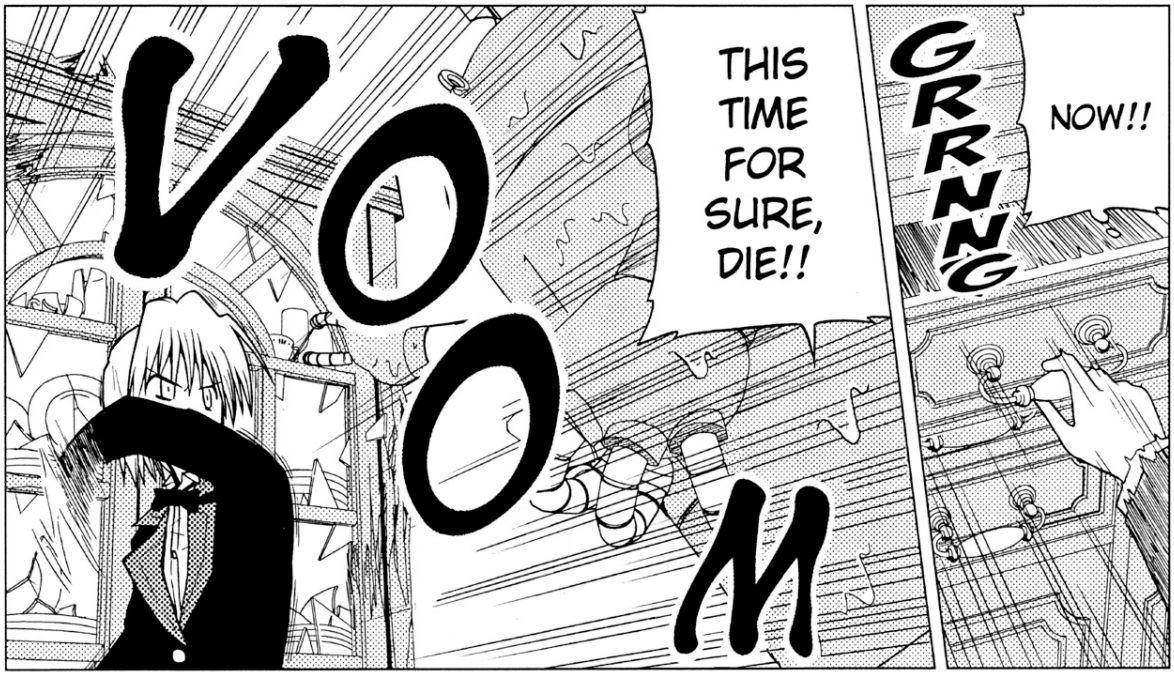

VOOM
HEH HEH HEH... KID, DON'T THINK YOU CAN ESCAPE ME FOR LONG.

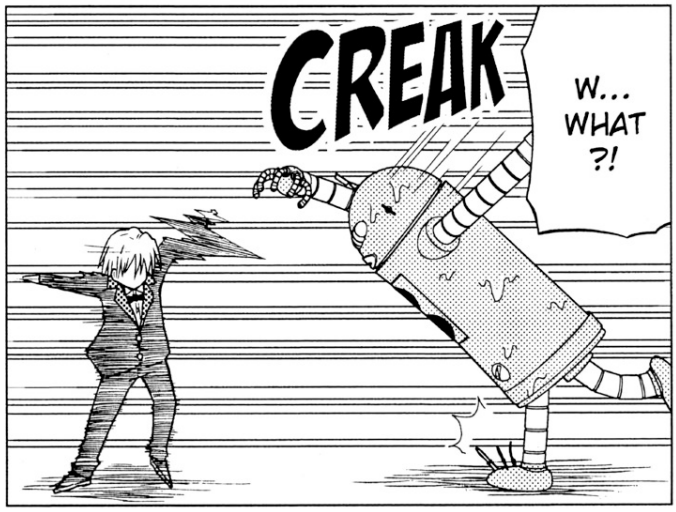

BOOMF
THAT SOUNDS COMPLETELY BOGUS.
THAT FUNCTION IS PROBABLY NEEDED BY WOMEN LIVING ALONE...
BOOMF

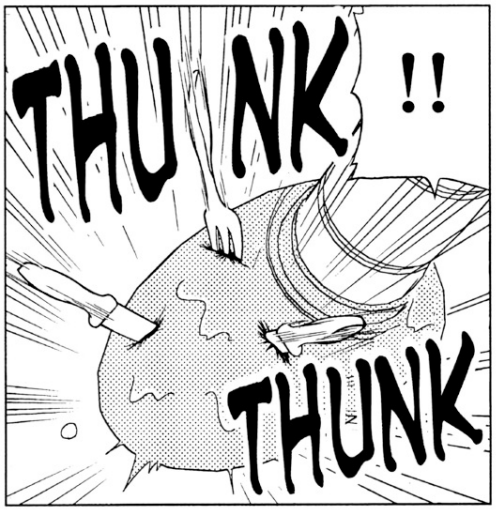

KRSH
DIE!!


OH NO!! HE'S CORNERED !!

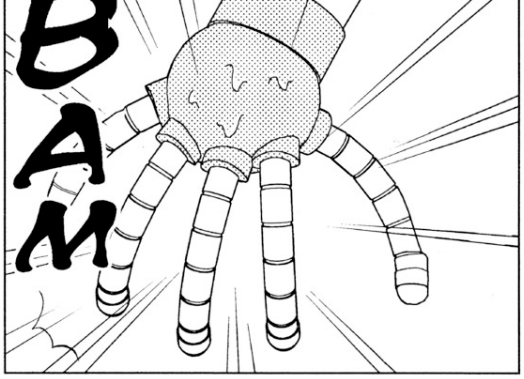

BWOOSH
WHAT?!
AHH!! THAT'S A WATER PIPE!!
I SEE. MACHINES ARE VULNERABLE TO WATER!!
I WONDER WHO'S GOING TO CLEAN UP THIS MESS...
FWOOSH
AND SO WHAT?! THE WATERPROOFING TECHNOLOGY OF JAPANESE ROBOTS IS...
...NUMBER ONE IN THE WORLD!!

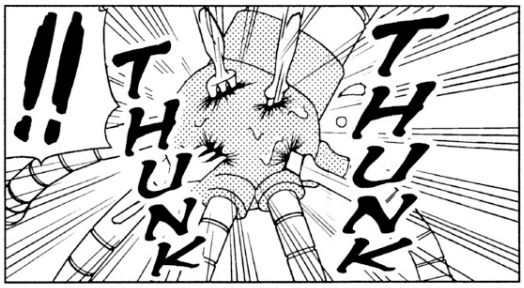

GRRNNG
NOW!!
THIS TIME FOR SURE, DIE!!
VOOM

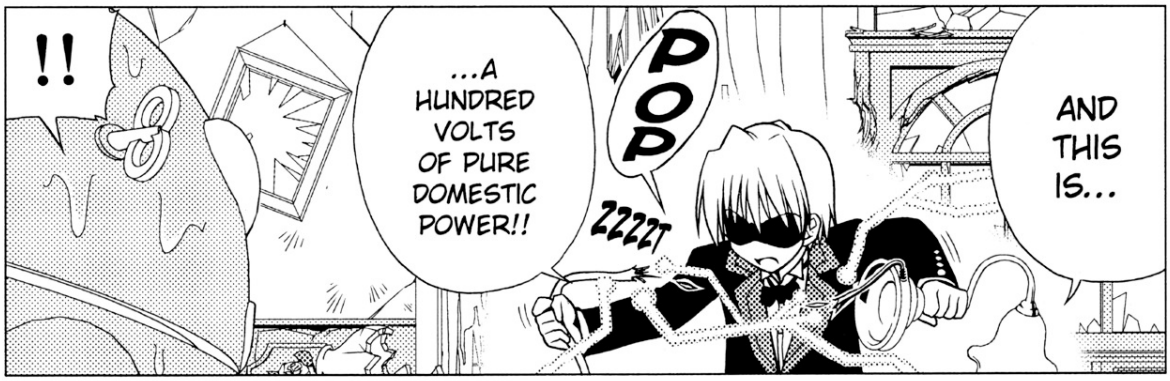

CREAK
W... WHAT ?!

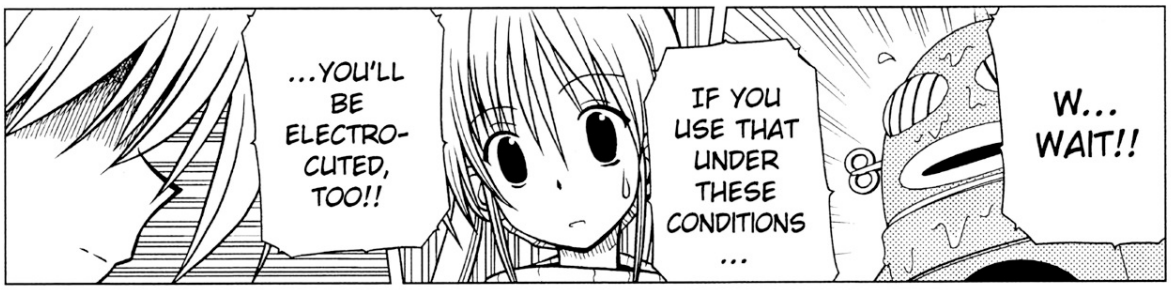

THU NK !!
THUNK

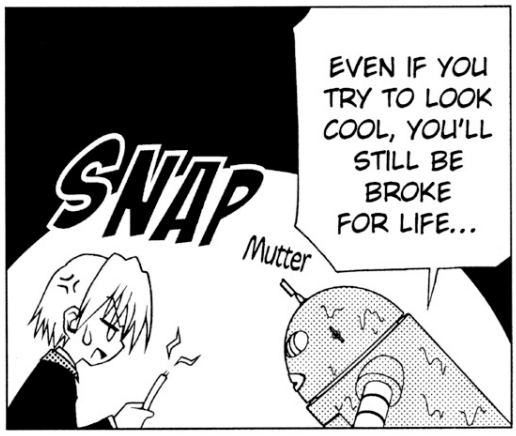
PLUS THAT'S A SOAKING WET WOOL CARPET UNDER YOUR FEET!!
THOSE ARE THE SANZENIN FAMILY'S PURE SILVER KNIVES, WHICH CONDUCT ELECTRICITY BETTER THAN STAINLESS STEEL!!


BAM


!!
THUNK
THUNK

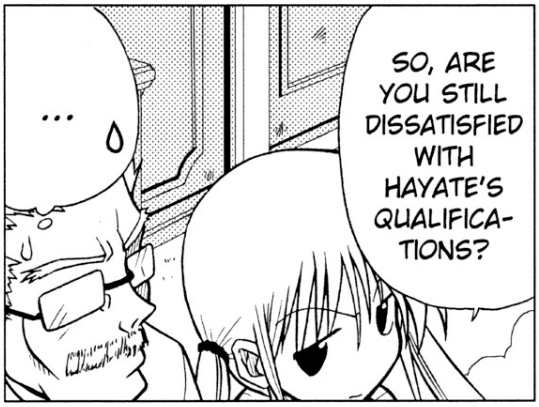

!!
...A HUNDRED VOLTS OF PURE DOMESTIC POWER!!
POP
ZZZZT
AND THIS IS...


...YOU'LL BE ELECTRO-CUTED, TOO!!
IF YOU USE THAT UNDER THESE CONDITIONS ...
W... WAIT!!

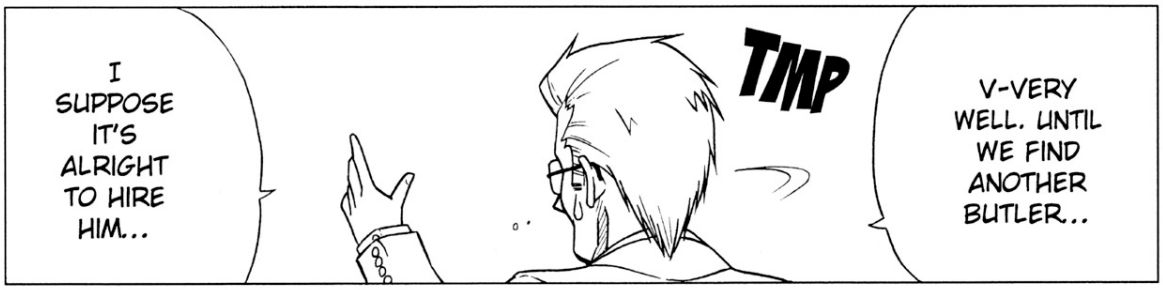

SNAP
Mutter
EVEN IF YOU TRY TO LOOK COOL, YOU'LL STILL BE BROKE FOR LIFE...

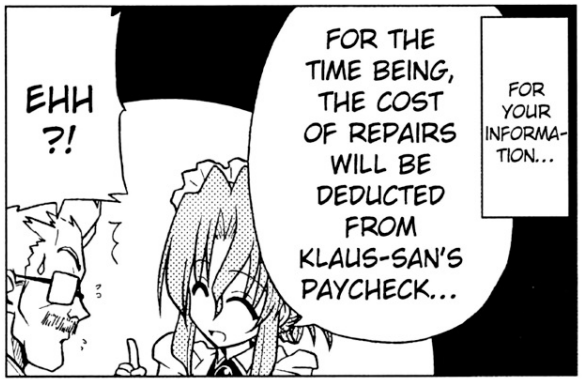
...PART OF A BUTLER'S JOB.
I'VE HEARD THAT RISKING ONE'S LIFE TO PROTECT THE MISTRESS IS...
SMILE

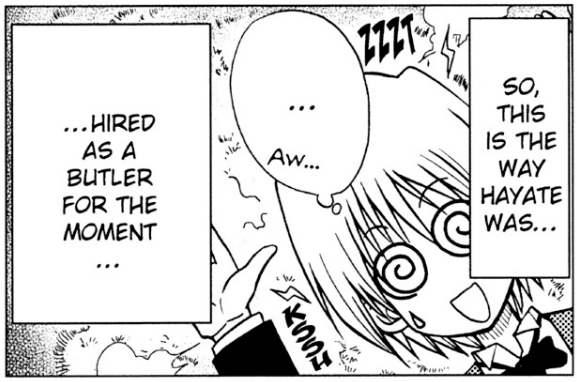
GOOD CHILDREN SHOULD NEVER COPY THIS!!
GUZZAP
MAMARAGAN!!

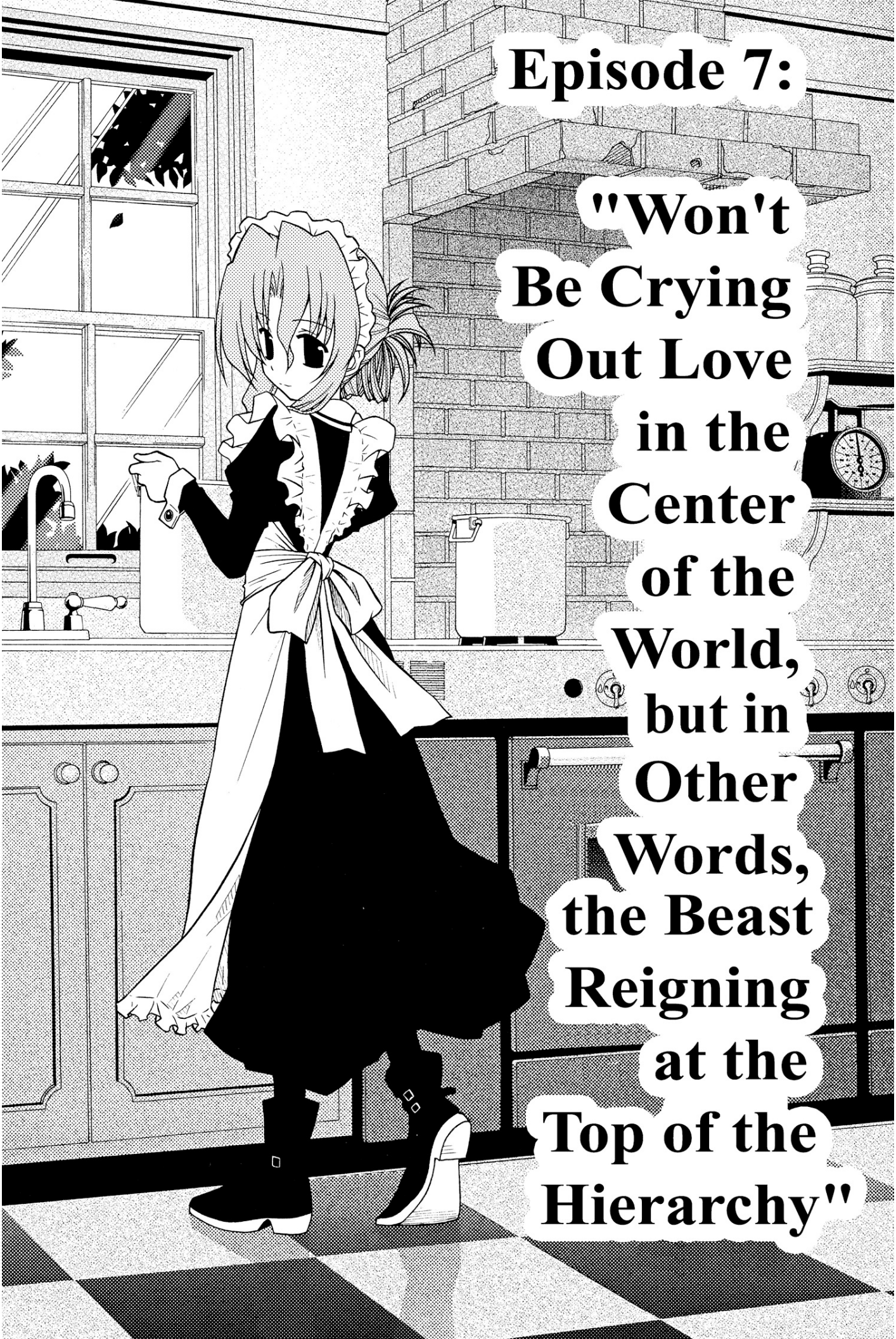

...
SO, ARE YOU STILL DISSATISFIED WITH HAYATE'S QUALIFICATIONS?

...
KSSSH
THAT WAS UNEXPECTED... AND WHAT A CLEVER WAY TO DEAL WITH IT.

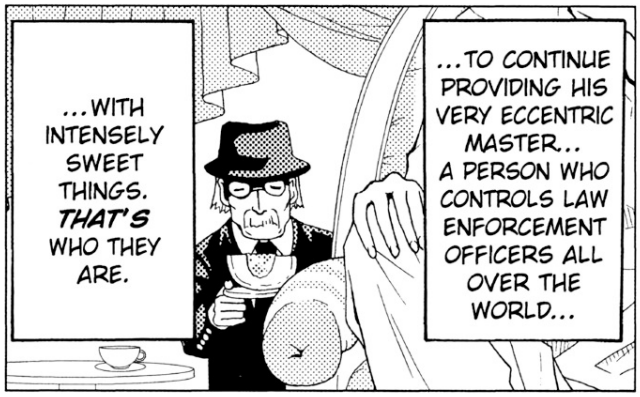

I SUPPOSE IT'S ALRIGHT TO HIRE HIM...
TMP
V-VERY WELL. UNTIL WE FIND ANOTHER BUTLER...

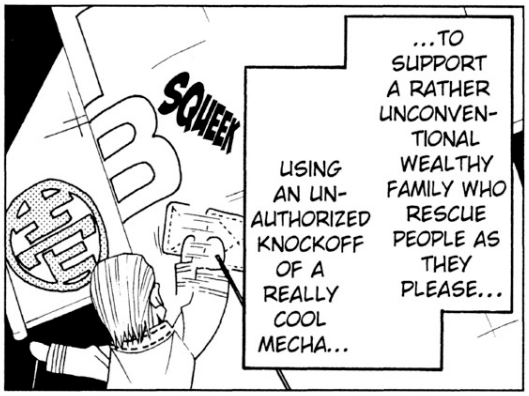

EHH ?!
FOR THE TIME BEING, THE COST OF REPAIRS WILL BE DEDUCTED FROM KLAUS-SAN'S PAYCHECK...
FOR YOUR INFORMATION...


...HIRED AS A BUTLER FOR THE MOMENT ...
...
Aw...
ZZZZ
KUNK
SO, THIS IS THE WAY HAYATE WAS...

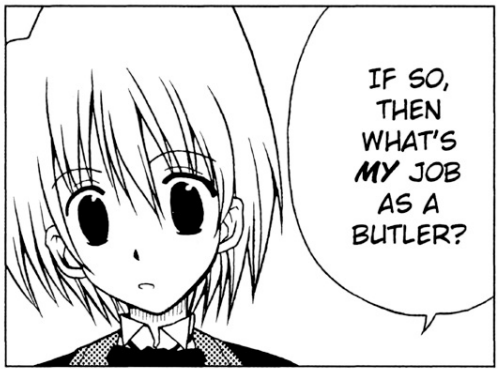

Episode 7:
"Won't Be Crying Out Love in the Center of the World, but in Other Words, the Beast Reigning at the Top of the Hierarchy"

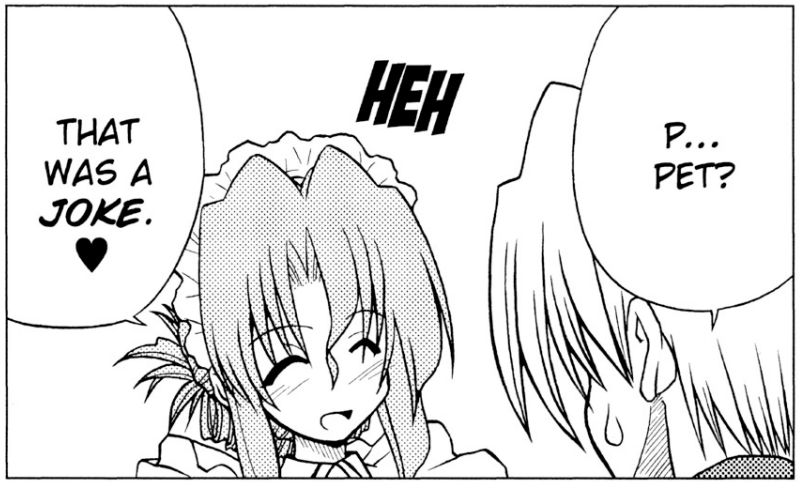
A BUTLER'S WORK, IN SHORT, IS...
SHIKS SHIKS
...TO SEW UP A BAD-ASS SUIT FOR HIS SLIGHTLY ECCENTRIC MASTER...
WHO WORKS DILIGENTLY EVERY NIGHT FIGHTING CRIME...


...TO CONTINUE PROVIDING HIS VERY ECCENTRIC MASTER... A PERSON WHO CONTROLS LAW ENFORCEMENT OFFICERS ALL OVER THE WORLD...
...WITH INTENSELY SWEET THINGS. THAT'S WHO THEY ARE.


...TO SUPPORT A RATHER UNCONVENTIONAL WEALTHY FAMILY WHO RESCUE PEOPLE AS THEY PLEASE...
USING AN UNAUTHORIZED KNOCKOFF OF A REALLY COOL MECHA...
SQUEEK

WELL, TO PUT IT SIMPLY ...
YOU'RE OJÔ-SAMA'S PET...


IF SO, THEN WHAT'S MY JOB AS A BUTLER?


P... PET?
HEH
THAT WAS A JOKE. ♥

...

TWEET TWEET TWEET
CHIRP CHIRP
SO, AS A START ...
...PLEASE GO WAKE UP OJÔ-SAMA...
WELL, I THINK YOU'LL COME TO UNDERSTAND YOUR JOB EVENTUALLY ...

HERE'S THE STUDY, THE MUSIC ROOM, THE READING ROOM, THE DRESSING ROOM, AND...
...JUST HUGE AS EVER...
Floor Plan (2nd Floor)
TMP TMP
WHEW... SO THIS IS OJÔ-SAMA'S BEDROOM ...

OJÔ-SAMA, IT'S MORNING ...
IF YOU DON'T WAKE UP SOON...
...YOUR BREAK-FAST WILL GET...
SNRRR ZZZ ZZZ

WHAT'S THE POINT IN SEPARATING THOSE? IT MAKES IT EVEN MORE INCONVENIENT ...
TOK TOK
...THE PL●-STATION ROOM AND THE DREA●-CAST ROOM...

KA-CHAK
IT'S MORNING... PLEASE WAKE UP.
GOOD MORNING, OJÔ-SAMA.

...COLD.

CALM DOWN... JUST CALM DOWN, HAYATE... THIS...THIS CAN'T BE RIGHT...

THERE'S NO WAY IT CAN BE REAL... IT CAN'T BE...

IT MUST BE A 1:1 SCALE FIGURE, PROBABLY MADE BY KAI●DO...

SHIVER SHIVER

...

IT'S A S●NY!! IT MUST BE A NEW KIND OF A●BO OR A PL●-STATION 5 FROM S●NY!!

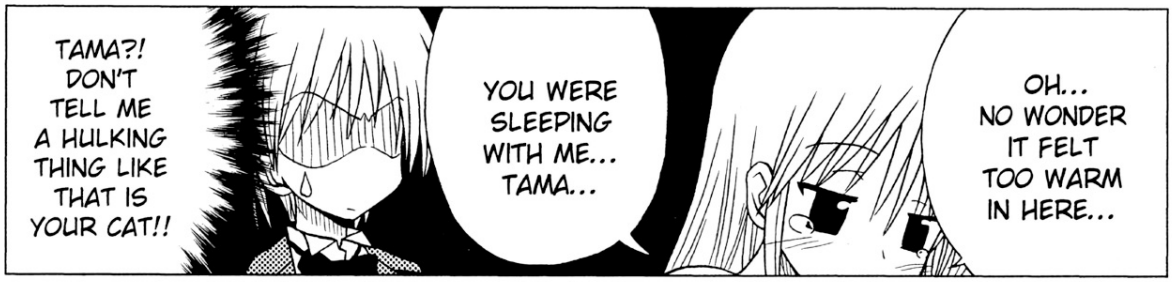
WOW, S●NY'S TECHNOLOGY IS REALLY AWESOME...

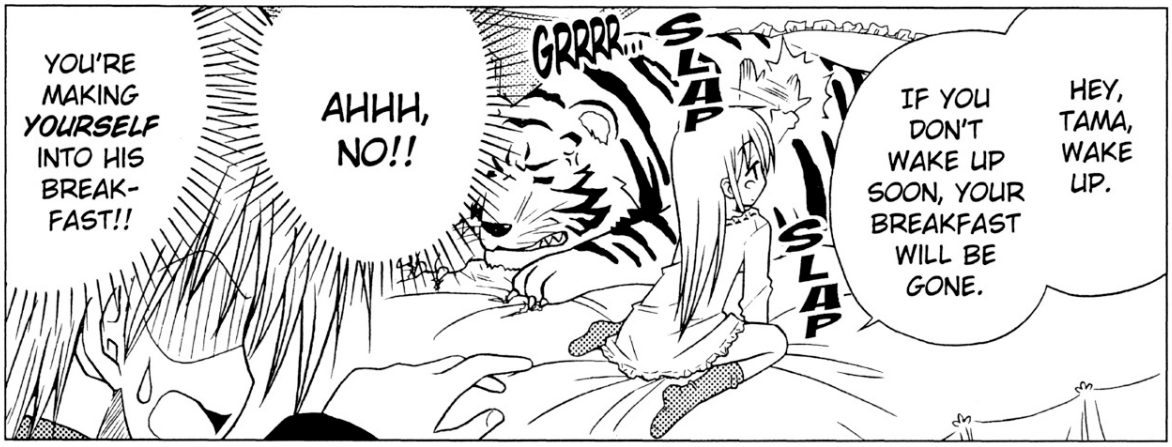
NNOOR

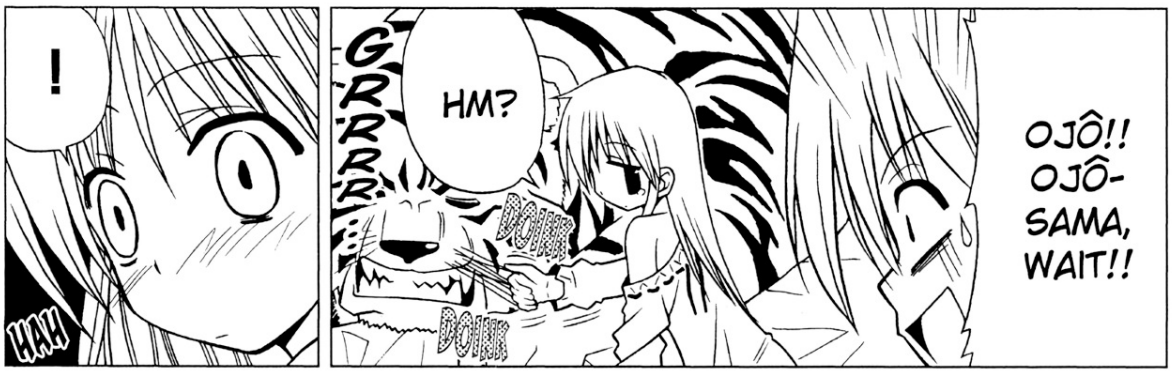
NNOOR

SWEEE

HM?
N... NO... I MEAN... BEHIND YOU...
BY THE WAY, WHY DO YOU LOOK SO STUNNED?
AH... YOU CAME TO WAKE ME UP. THANK YOU...
HUH?
HAYATE?

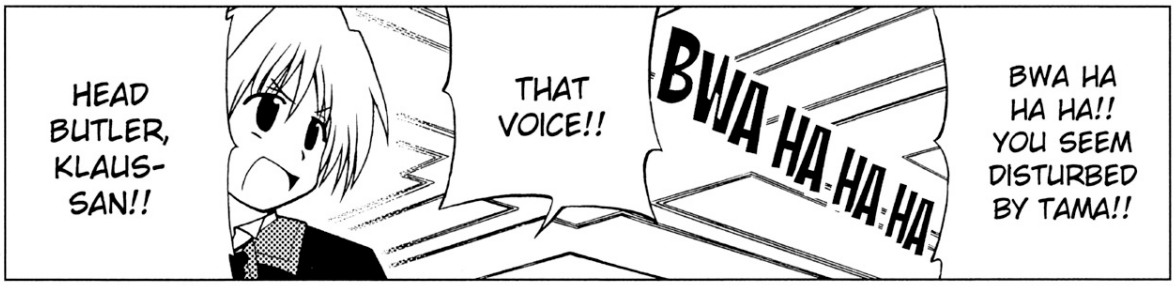

TAMA?! DON'T TELL ME A HULKING THING LIKE THAT IS YOUR CAT!!
YOU WERE SLEEPING WITH ME... TAMA...
OH... NO WONDER IT FELT TOO WARM IN HERE...

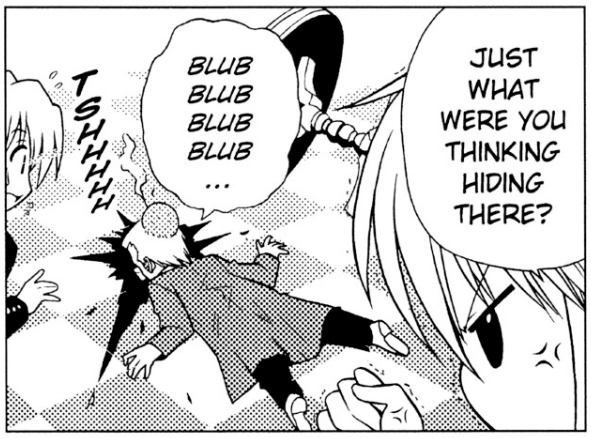

YOU'RE MAKING YOURSELF INTO HIS BREAK-FAST!!
AHHH, NO!!
GRRRR...
SLAP
SLAP
IF YOU DON'T WAKE UP SOON, YOUR BREAKFAST WILL BE GONE.
HEY, TAMA, WAKE UP.

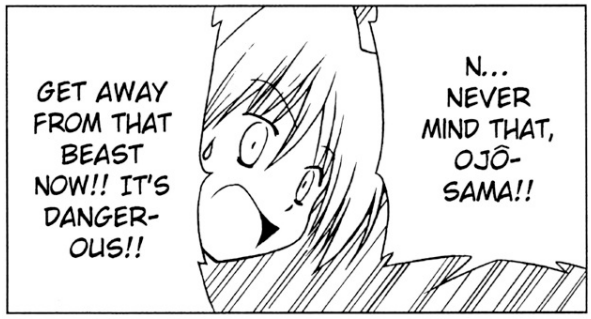

!
HM?
GRRRR
DOINK
DOINK
OJÔ!! OJÔ-SAMA, WAIT!!

THAT'S NOT IT!! THIS BEING A BOYS' MANGA, IT'S JUSTIFIED, BUT RIGHT NOW, THAT'S NOT THE PROBLEM!!
NO!! FOOL!! I'M STILL IN MY NIGHT-GOWN!! STOP STARING AT ME!!
ZWUP

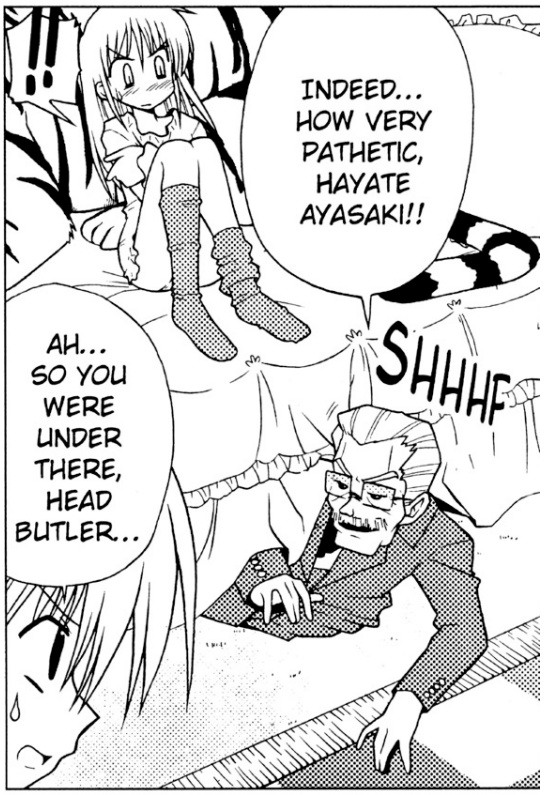
...


HEAD BUTLER, KLAUS-SAN!!
THAT VOICE!!
BWA-HA-HA-HA
BWA HA HA HA!! YOU SEEM DISTURBED BY TAMA!!

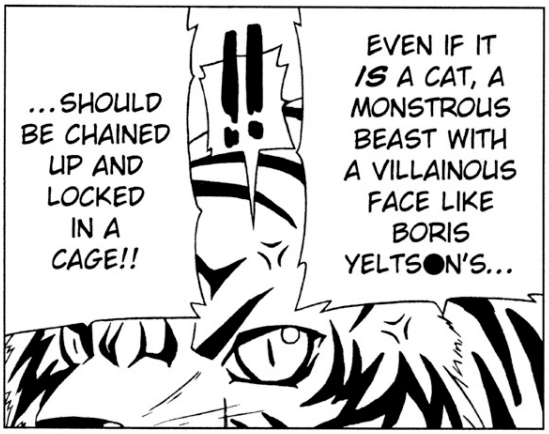

JUST WHAT WERE YOU THINKING HIDING THERE?
BLUB BLUB BLUB BLUB ...
TSHHHH

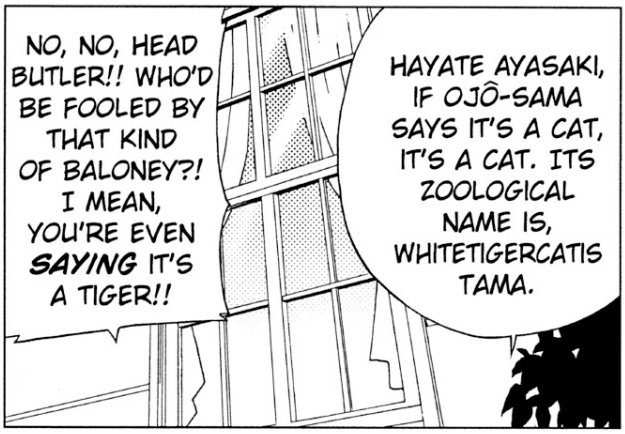

N... NEVER MIND THAT, OJÔ-SAMA!!
GET AWAY FROM THAT BEAST NOW!! IT'S DANGER-OUS!!

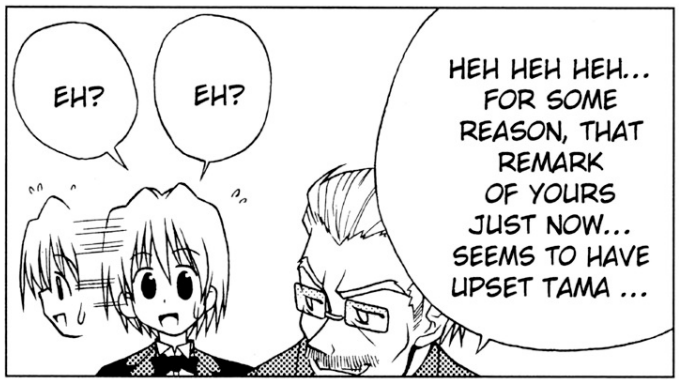
THWACK

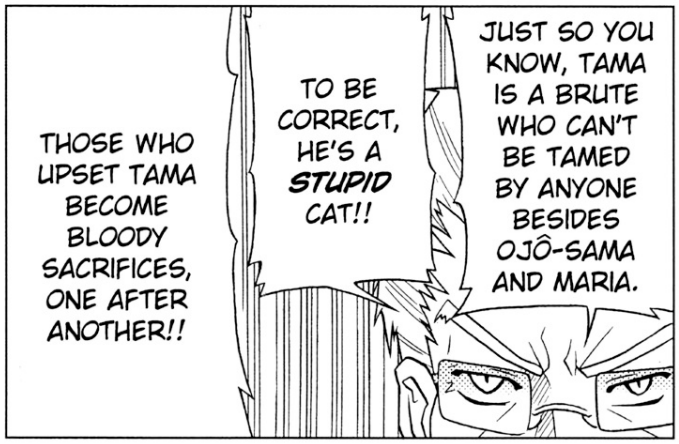

!!
INDEED... HOW VERY PATHETIC, HAYATE AYASAKI!!
AH... SO YOU WERE UNDER THERE, HEAD BUTLER...
SHHHF

THAT'S A TORA. A TORA!! A TIGER!!
NO, IT'S NOT A CAT!! I DIDN'T BUTT IN FOR THREE WHOLE PAGES, BUT...
DANGEROUS? IT'S JUST A CAT. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?


...SHOULD BE CHAINED UP AND LOCKED IN A CAGE!!
EVEN IF IT IS A CAT, A MONSTROUS BEAST WITH A VILLAINOUS FACE LIKE BORIS YELTS●N'S...

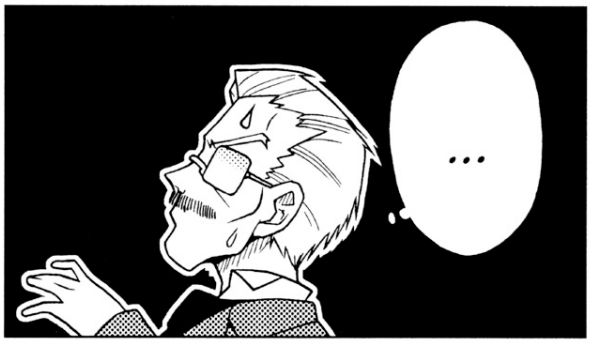

NO, NO, HEAD BUTLER!! WHO'D BE FOOLED BY THAT KIND OF BALONEY?! I MEAN, YOU'RE EVEN SAYING IT'S A TIGER!!
HAYATE AYASAKI, IF OJÔ-SAMA SAYS IT'S A CAT, IT'S A CAT. ITS ZOOLOGICAL NAME IS, WHITETIGERCATIS TAMA.

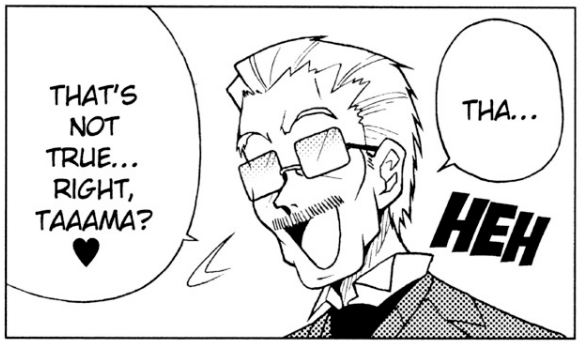

EH?
EH?
HEH HEH HEH... FOR SOME REASON, THAT REMARK OF YOURS JUST NOW... SEEMS TO HAVE UPSET TAMA ...

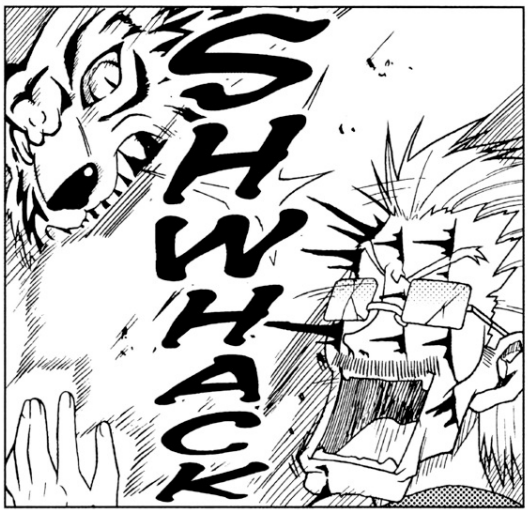

THOSE WHO UPSET TAMA BECOME BLOODY SACRIFICES, ONE AFTER ANOTHER!!
TO BE CORRECT, HE'S A STUPID CAT!!
JUST SO YOU KNOW, TAMA IS A BRUTE WHO CAN'T BE TAMED BY ANYONE BESIDES OJÔ-SAMA AND MARIA.

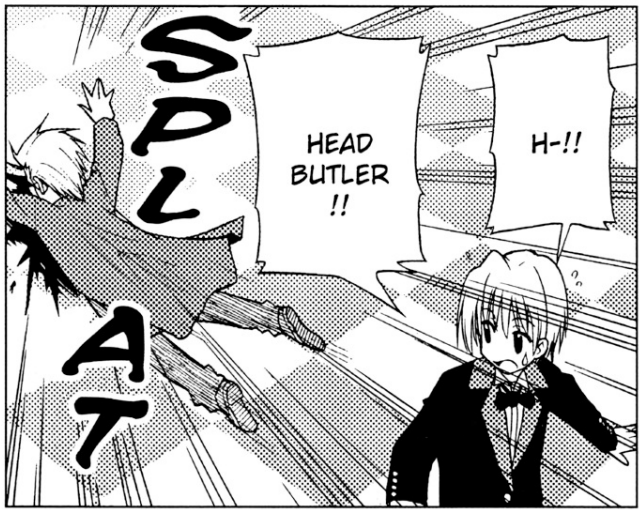
RISE
EH?

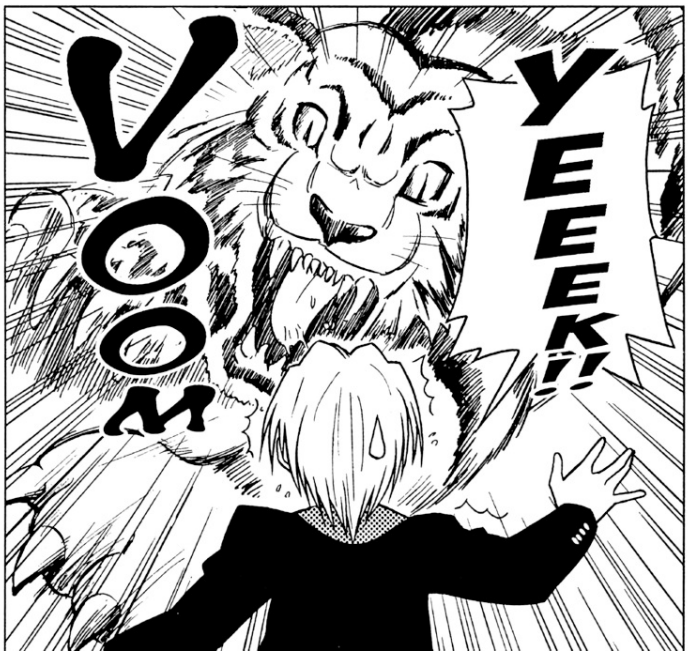
BASED ON WHAT YOU JUST SAID...
...HE CAN'T BE TAMED BY THE HEAD BUTLER EITHER...
BLAZE BLAZE !!
CRACK
...

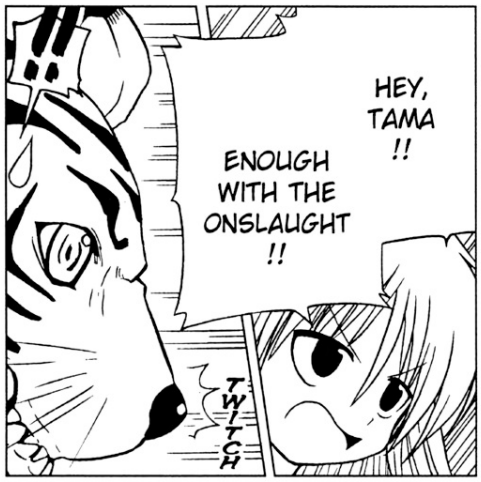

...

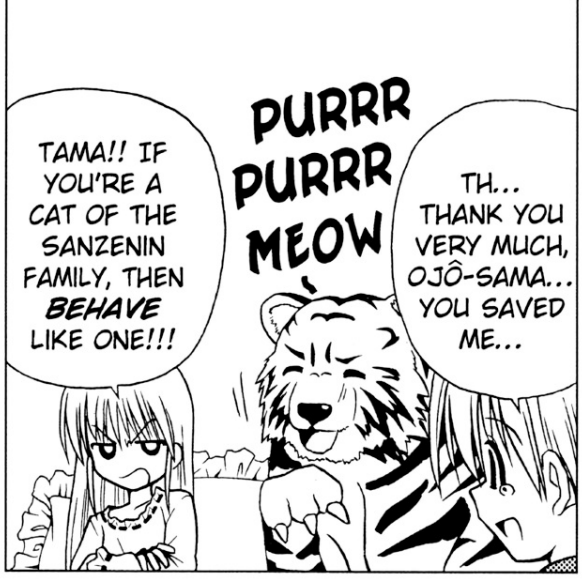

THA...
HEH
THAT'S NOT TRUE... RIGHT, TAAAMA? ♥

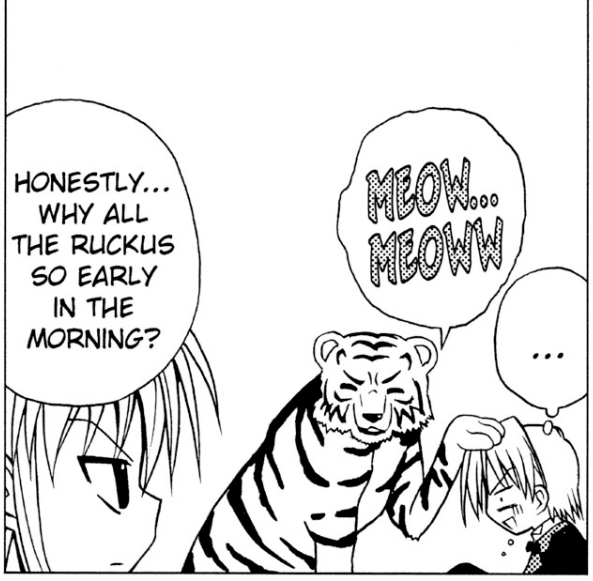

SHWHACK


H-!!
HEAD BUTLER !!
SPLAT


YEEEK!!
VOOM

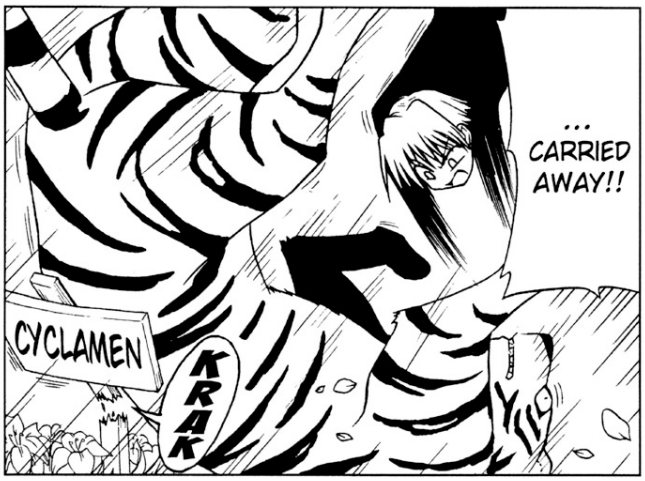

HEY, TAMA !!
ENOUGH WITH THE ONSLAUGHT !!
!!
TWITCH

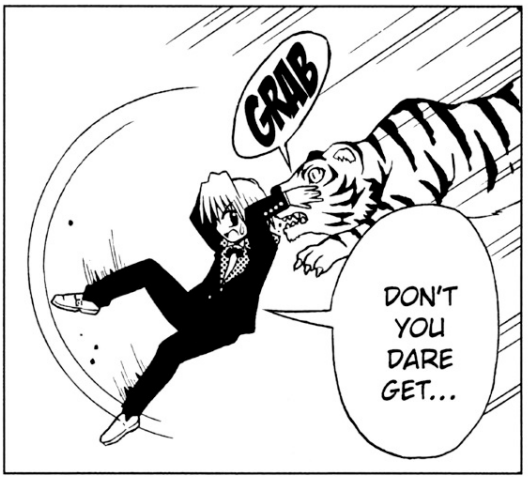

TAMA!! IF YOU'RE A CAT OF THE SANZENIN FAMILY, THEN BEHAVE LIKE ONE!!!
PURRR PURRR MEOW
TH... THANK YOU VERY MUCH, OJÔ-SAMA... YOU SAVED ME...

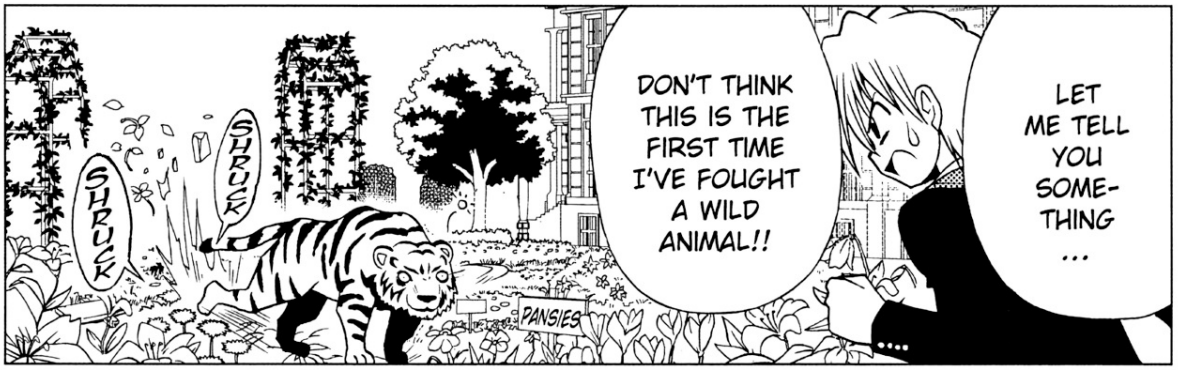

HONESTLY... WHY ALL THE RUCKUS SO EARLY IN THE MORNING?
MEOW... MEOWW
...

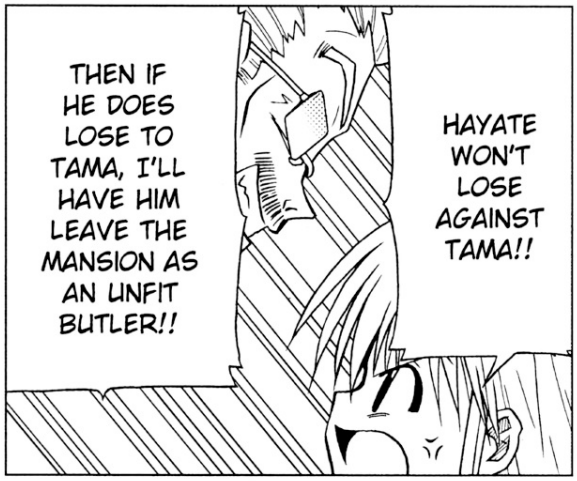
DAMN IT!!
D...

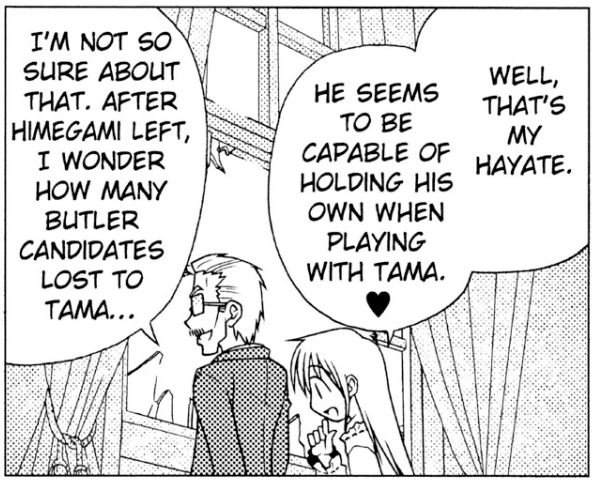
NOOOOO!!
IF YOU WANT TO PLAY, THEN GO OUTSIDE!!

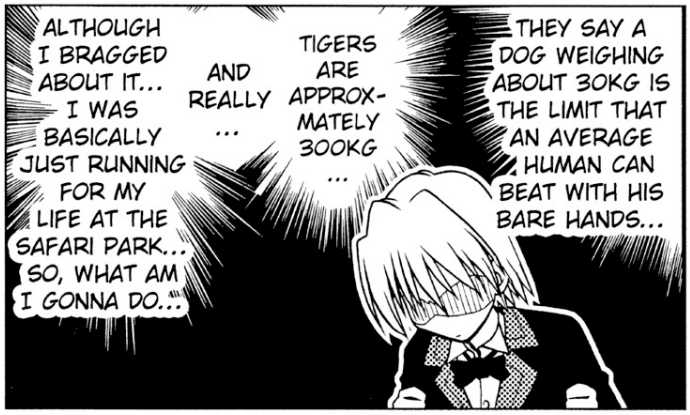

... CARRIED AWAY!!
CYCLAMEN
KRAK


GRAB
DON'T YOU DARE GET...

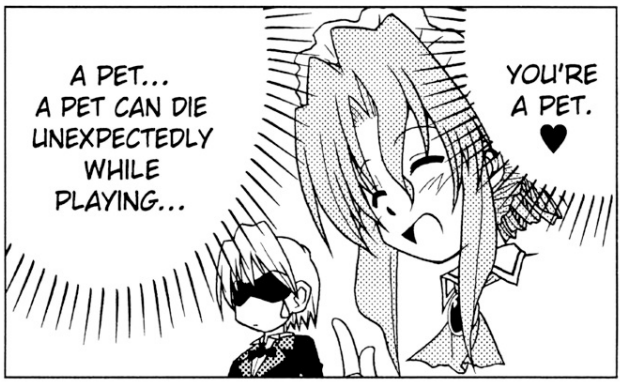

SHRUCK
SHRUCK
PANSIES
DON'T THINK THIS IS THE FIRST TIME I'VE FOUGHT A WILD ANIMAL!!
LET ME TELL YOU SOME-THING ...



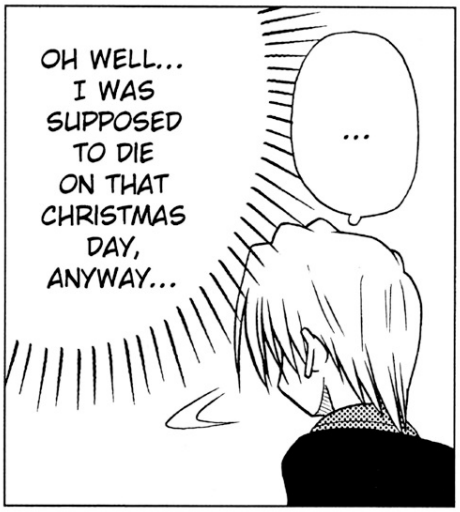




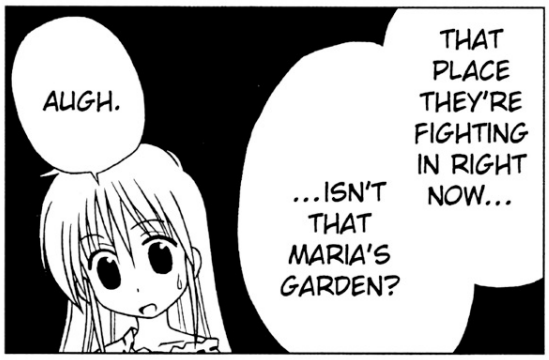
*30kg = 66lbs, 300kg = 660lbs

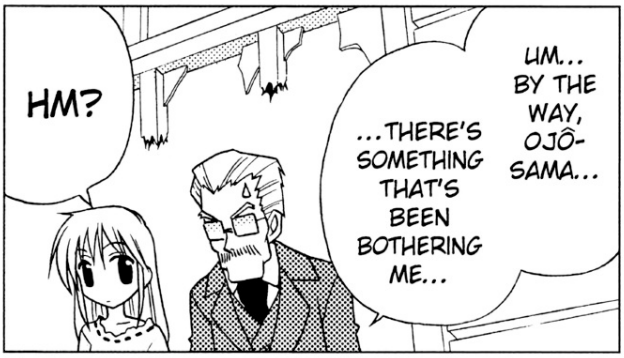


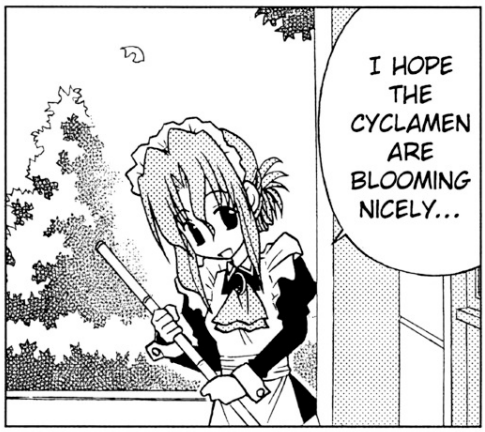
I'LL DO IT!!
ALL RIGHT, THEN!!

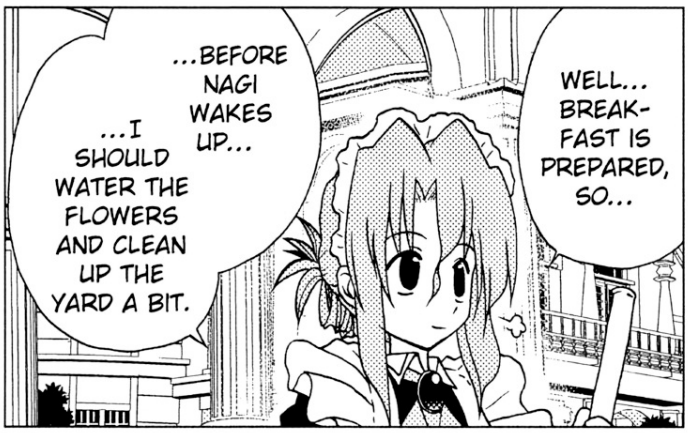

OH WELL... I WAS SUPPOSED TO DIE ON THAT CHRISTMAS DAY, ANYWAY...
...

UUWAAA, HERE I COME!!!


AUGH.
...ISN'T THAT MARIA'S GARDEN?
THAT PLACE THEY'RE FIGHTING IN RIGHT NOW...


HM?
...THERE'S SOMETHING THAT'S BEEN BOTHERING ME...
UM... BY THE WAY, OJÔ-SAMA...


I HOPE THE CYCLAMEN ARE BLOOMING NICELY...


...I SHOULD WATER THE FLOWERS AND CLEAN UP THE YARD A BIT.
...BEFORE NAGI WAKES UP...
WELL... BREAK-FAST IS PREPARED, SO...

I MEAN, THERE'S NO WAY A HUMAN COULD BEAT A TIGER WITH HIS BARE HANDS.

I GIVE UP, I GIVE UP!! I SAID I GIVE UP, TAMA!!

...

IF YOU'RE STILL FIGHTING, AT LEAST WAIT TILL I CAN SHOOT A SP●DER-NET FROM MY WRIST!!

MA... MARIA-SAN...

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

TAMA...

WOBBLE

SHWACK

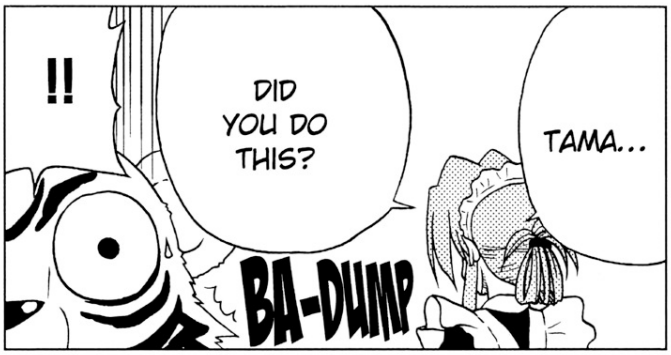
!!

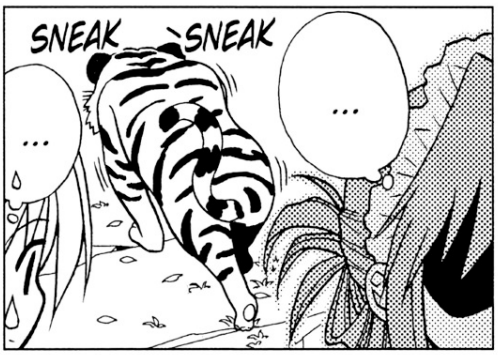
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU NOT TO PLAY IN HERE?

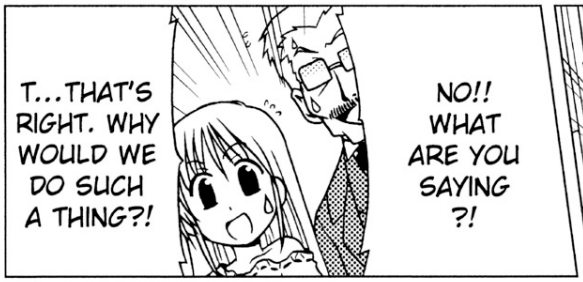
I CARE FOR THE FLOWERS THAT GROW HERE...

GOOD-NESS ...

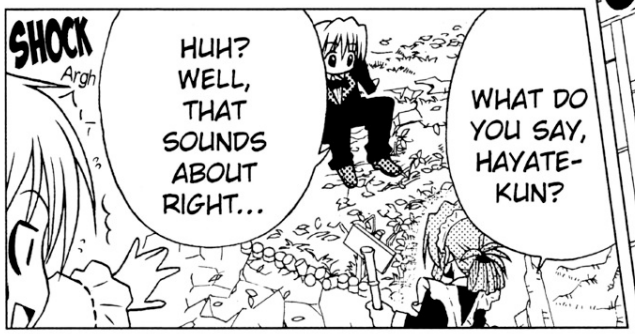
WILT
...
...


!!
DID YOU DO THIS?
TAMA...
BA-DUMP


SNEAK
SNEAK
...
...

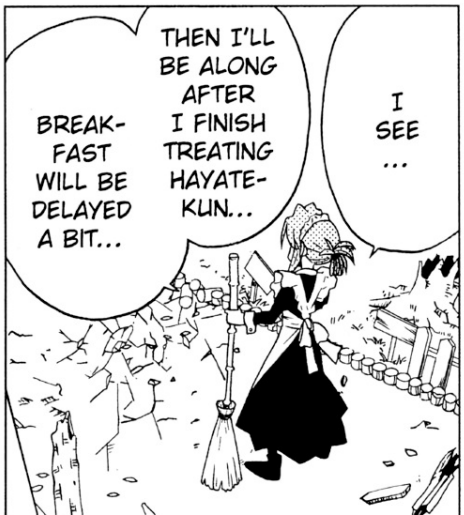

T...THAT'S RIGHT. WHY WOULD WE DO SUCH A THING?!
NO!! WHAT ARE YOU SAYING ?!

!!
GACK
"IF YOU CAN'T WIN AGAINST TAMA, YOU'RE DISQUALIFIED AS A BUTLER AND WILL BE FIRED..."?
OR...IS IT BECAUSE THOSE TWO UPSTAIRS INSTIGATED THE FIGHT BY SAYING...
AN AMAZING INSIGHT.

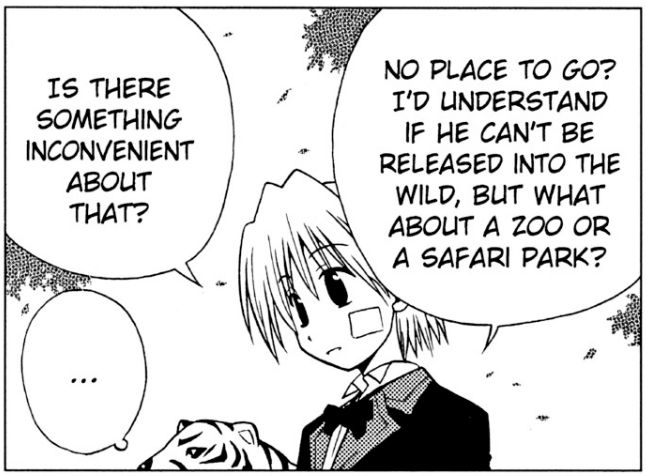

SHOCK
Argh
HUH? WELL, THAT SOUNDS ABOUT RIGHT...
WHAT DO YOU SAY, HAYATE-KUN?

OKAY... BUT I'M REALLY NOT HUNGRY YET, SO TAKE YOUR TIME...
Y... YES, SIR...
SHAKE
SHAKE
TREMBLE
TREMBLE

...BUT COULD YOU PLEASE WAIT FOR ME THERE?

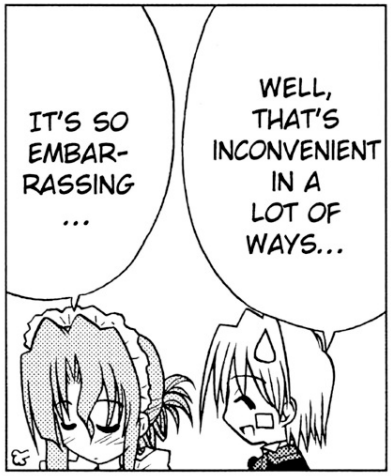

BREAK-FAST WILL BE DELAYED A BIT...
THEN I'LL BE ALONG AFTER I FINISH TREATING HAYATE-KUN...
I SEE ...

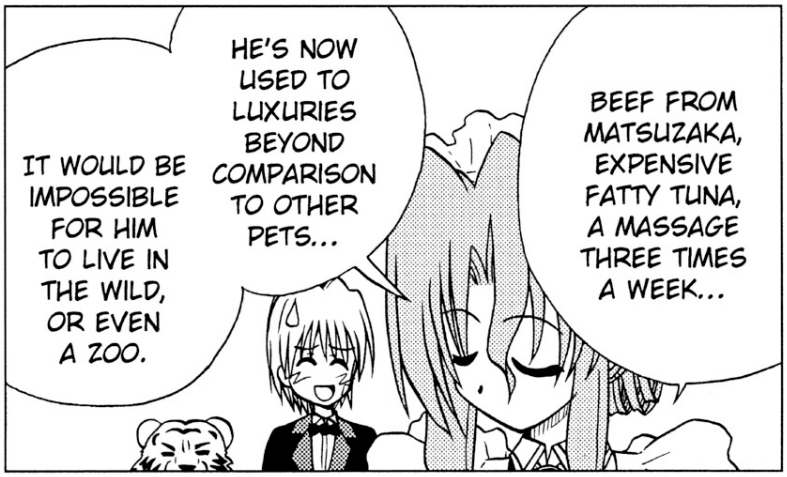
N...NO, THAT'S OKAY...
I'LL SCOLD THOSE TWO LATER ON...
BUT I'M SO SORRY ...


IS THERE SOMETHING INCONVENIENT ABOUT THAT?
NO PLACE TO GO? I'D UNDERSTAND IF HE CAN'T BE RELEASED INTO THE WILD, BUT WHAT ABOUT A ZOO OR A SAFARI PARK?
...

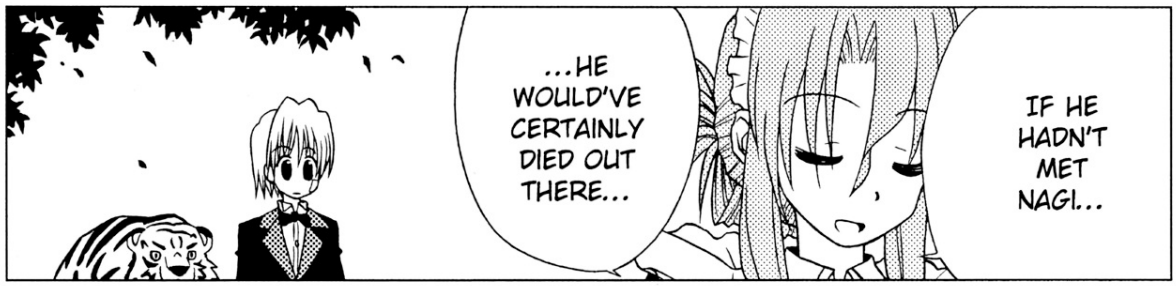
WELL, A LOT OF THINGS HAPPENED, AND... HE HAS NO PLACE TO GO.
BY THE WAY... HOW COME SHE HAS A TIGER? IT'S SO DANGER-OUS...

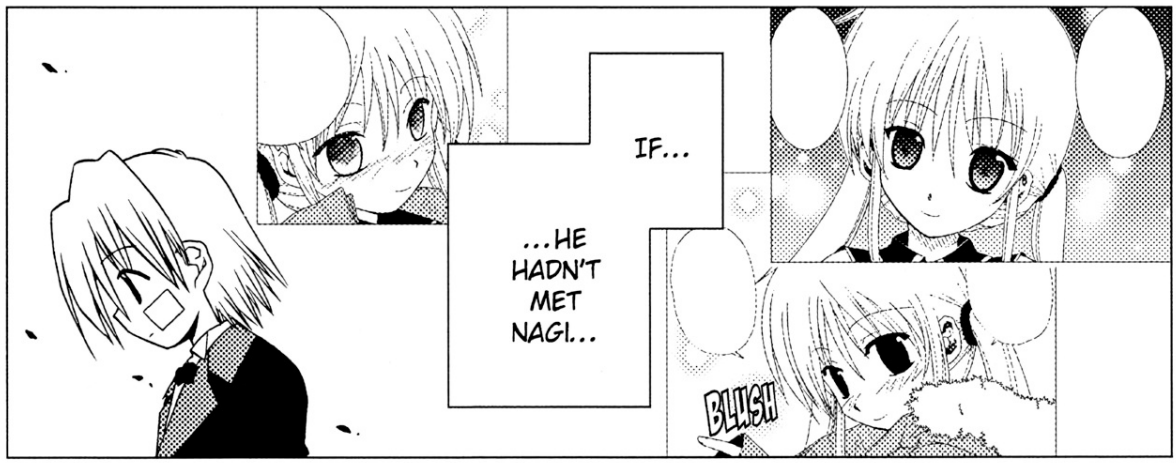
AND FROM THAT POINT ON, HE WAS LITERALLY LOVED LIKE A KITTEN...
GRUUU...
YES... NAGI FOUND TAMA IN AFRICA... HE WAS DYING AFTER BEING SEPARATED FROM HIS PARENTS...


IT'S SO EMBAR-RASSING ...
WELL, THAT'S INCONVENIENT IN A LOT OF WAYS...

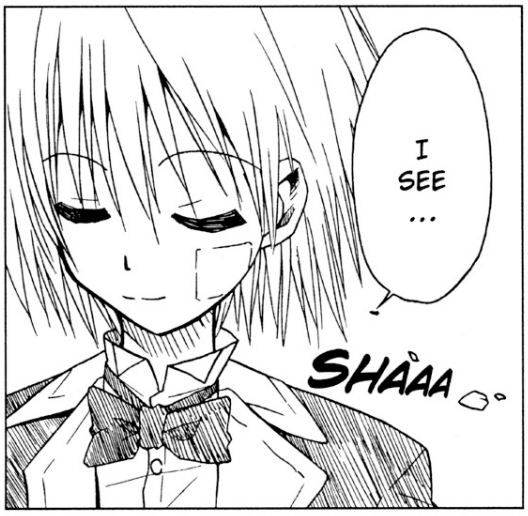

IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR HIM TO LIVE IN THE WILD, OR EVEN A ZOO.
HE'S NOW USED TO LUXURIES BEYOND COMPARISON TO OTHER PETS...
BEEF FROM MATSUZAKA, EXPENSIVE FATTY TUNA, A MASSAGE THREE TIMES A WEEK...

HE UNDER-STANDS THAT VERY WELL.
...HE WOULD RISK HIS LIFE IN A FIGHT.
HWOOO
FOR NAGI ...
BUT YOU KNOW, HE WOULD NEVER HURT NAGI...


...HE WOULD'VE CERTAINLY DIED OUT THERE...
IF HE HADN'T MET NAGI...

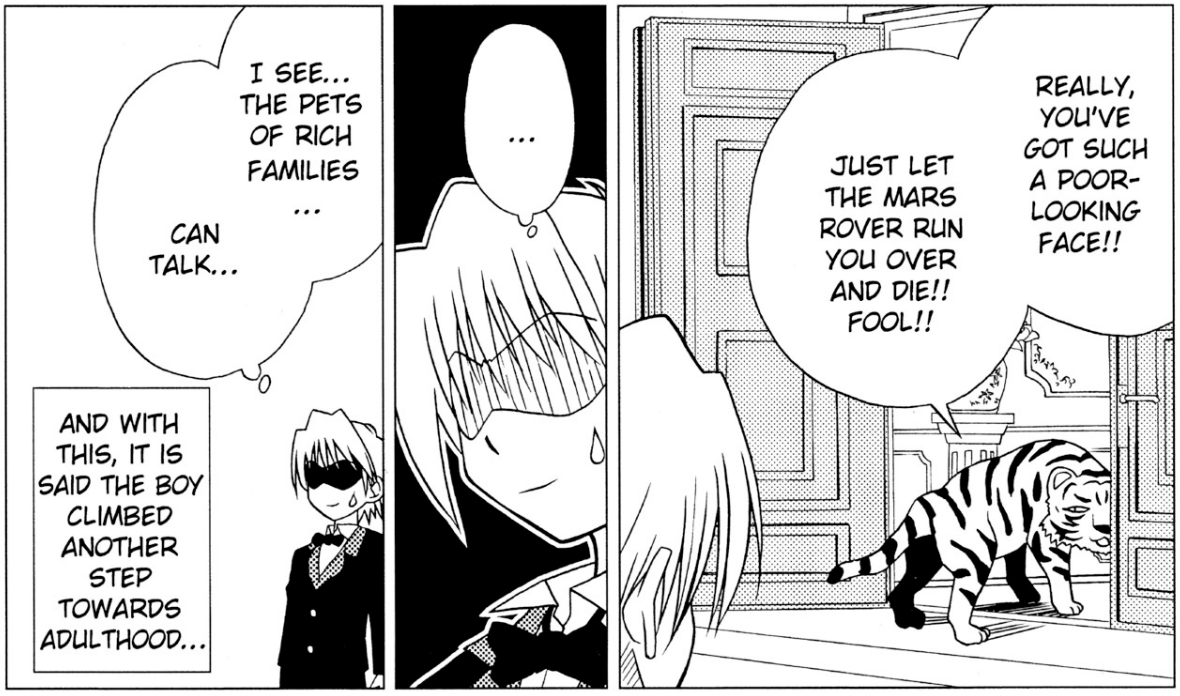

IF...
...HE HADN'T MET NAGI...
BLUSH

YOU...
...ARE THE SAME AS ME...


I SEE ...
SHAAA

DON'T LUMP ME TOGETHER WITH A LOSER LIKE YOU, IDIOT.

...


I SEE... THE PETS OF RICH FAMILIES ... CAN TALK...
AND WITH THIS, IT IS SAID THE BOY CLIMBED ANOTHER STEP TOWARDS ADULTHOOD...
...
JUST LET THE MARS ROVER RUN YOU OVER AND DIE!! FOOL!!
REALLY, YOU'VE GOT SUCH A POOR-LOOKING FACE!!

NO... WELL, YOU SEE...

NOW WE KNOW HAYATE CAN PLAY WITH TAMA...

...I MEAN... TAKE CARE OF HIM...

AND IN RETURN, THE CYCLAMEN I CARED FOR WERE ALL DESTROYED...

NO... THAT'S... UH...

SPLISH

BAD BOY

QUIVER QUIVER

AHA HA HA...

I MEAN... I'M REALLY SORRY.

KREEE

AH!♥ WELCOME BACK, HAYATE.♥

HEY! YOU'RE FRIENDS WITH TAMA NOW, RIGHT?

...

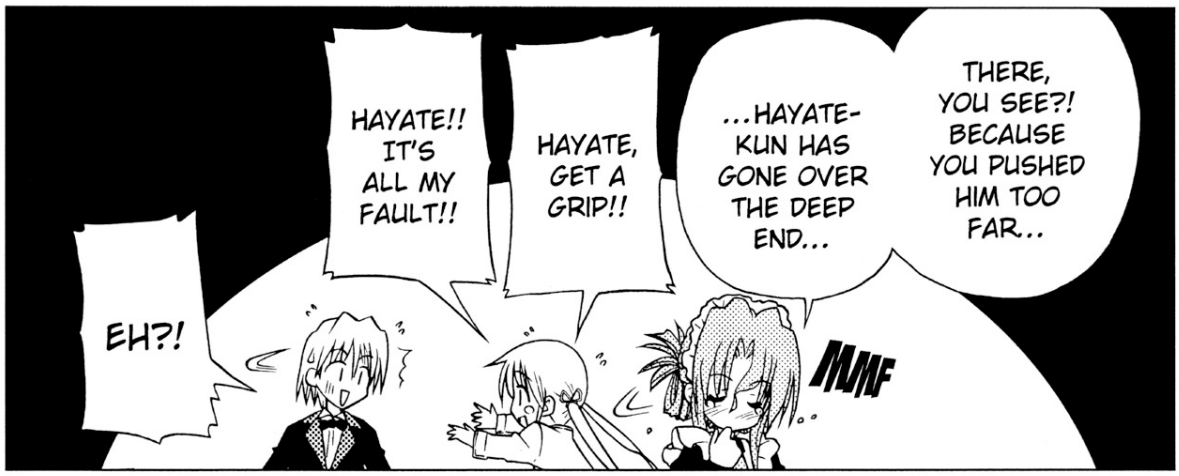
WELL... YES, BUT IT SURE WAS SURPRISING ...

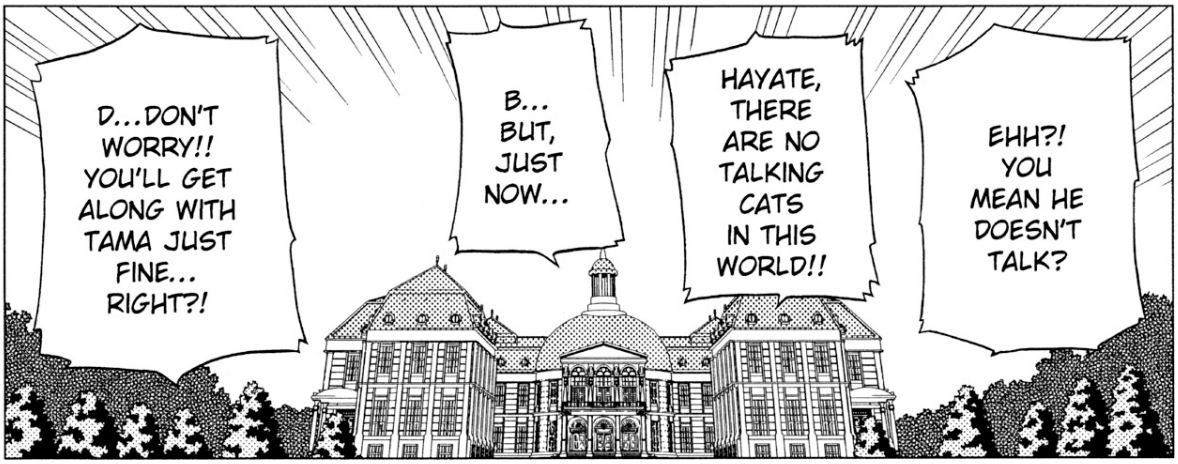
HM?

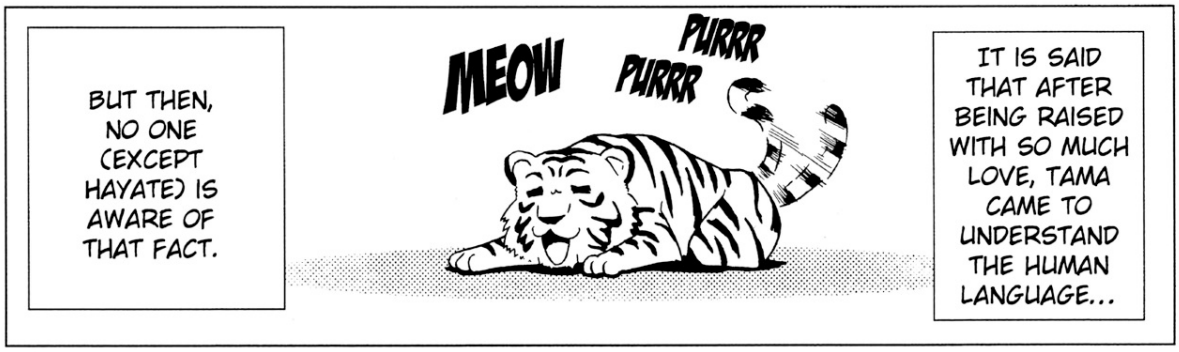
SANZENIN FAMILY PETS ...

...CAN TALK ...

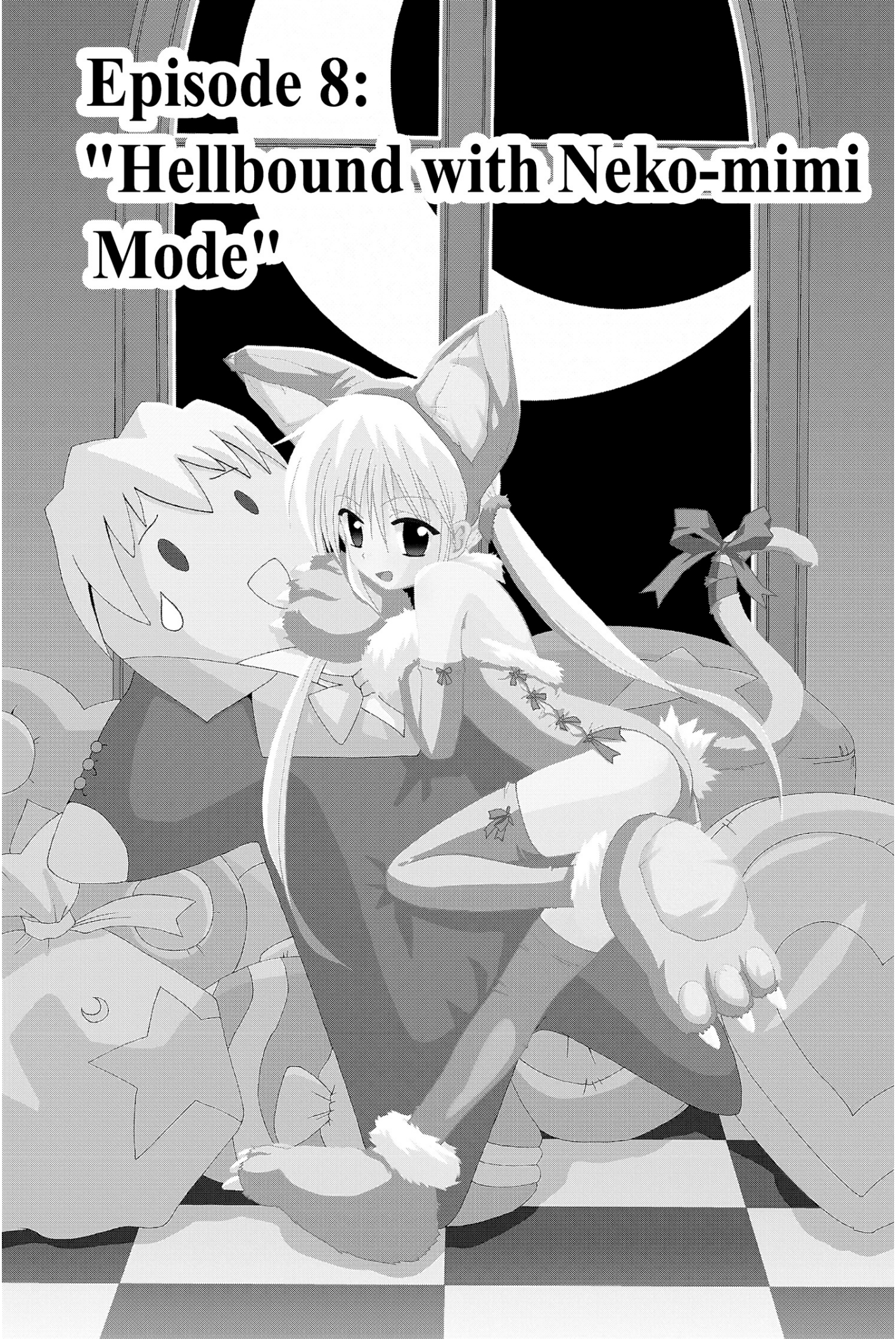
...
...


EH?!
HAYATE!! IT'S ALL MY FAULT!!
HAYATE, GET A GRIP!!
...HAYATE-KUN HAS GONE OVER THE DEEP END...
THERE, YOU SEE?! BECAUSE YOU PUSHED HIM TOO FAR...
MMF

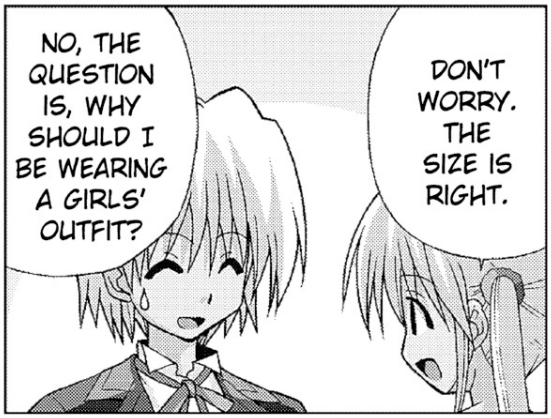

D...DON'T WORRY!! YOU'LL GET ALONG WITH TAMA JUST FINE... RIGHT?!
B... BUT, JUST NOW...
HAYATE, THERE ARE NO TALKING CATS IN THIS WORLD!!
EHH?! YOU MEAN HE DOESN'T TALK?

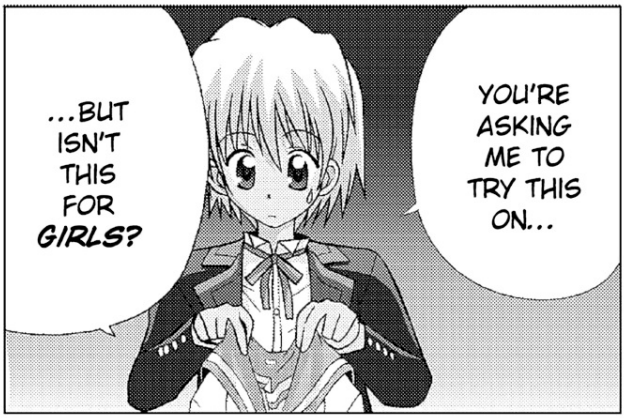

BUT THEN, NO ONE (EXCEPT HAYATE) IS AWARE OF THAT FACT.
MEOW
PURRR
PURRR
IT IS SAID THAT AFTER BEING RAISED WITH SO MUCH LOVE, TAMA CAME TO UNDERSTAND THE HUMAN LANGUAGE...

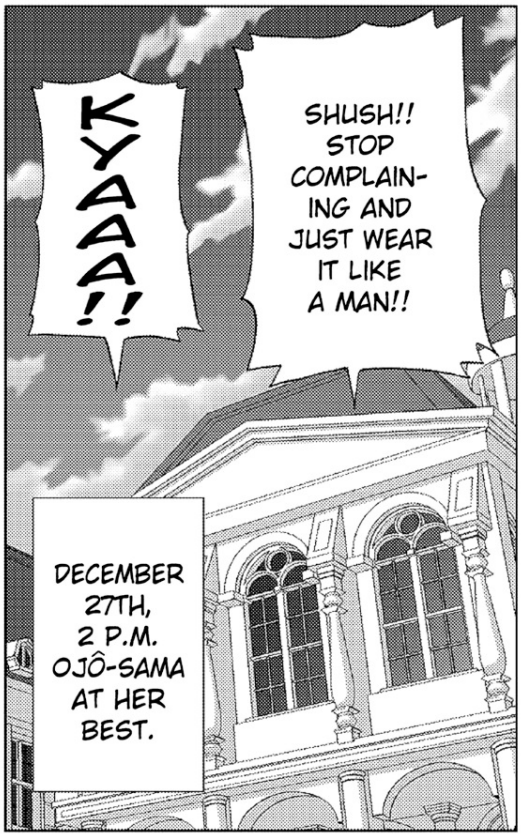
Episode 8: "Hellbound with Neko-mimi Mode"



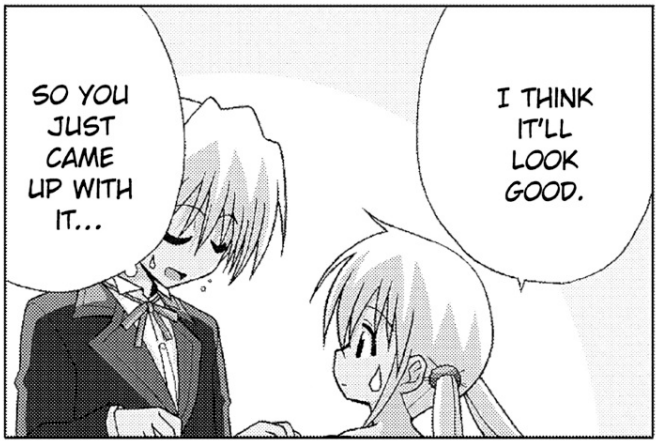
...COULD YOU TRY ON THIS OUTFIT?
SAY, HAYATE ...

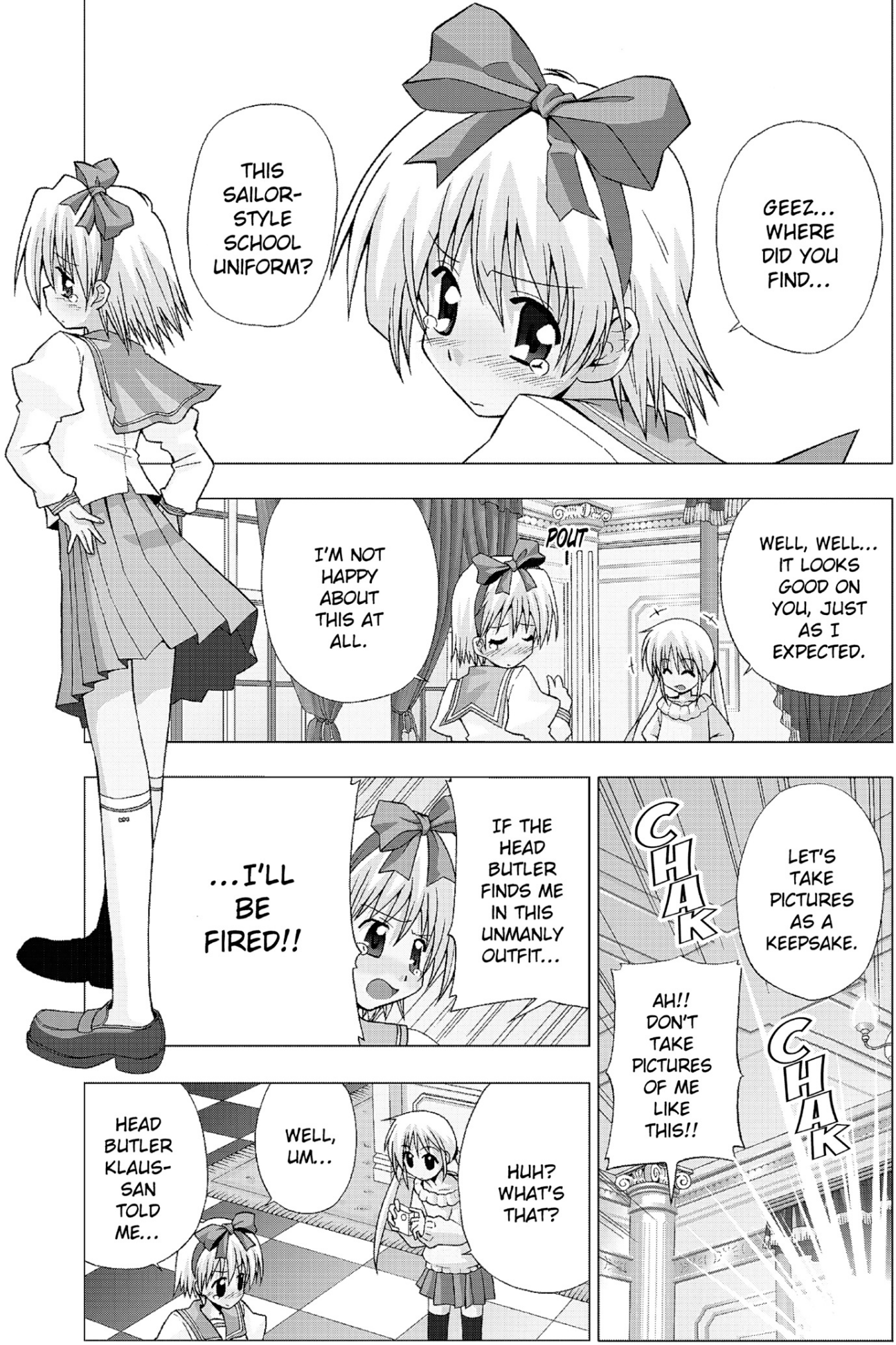

NO, THE QUESTION IS, WHY SHOULD I BE WEARING A GIRLS' OUTFIT?
DON'T WORRY. THE SIZE IS RIGHT.


...BUT ISN'T THIS FOR *GIRLS?*
YOU'RE ASKING ME TO TRY THIS ON...


KYAAA!!
SHUSH!! STOP COMPLAIN-ING AND JUST WEAR IT LIKE A MAN!!
DECEMBER 27TH, 2 P.M. OJÔ-SAMA AT HER BEST.

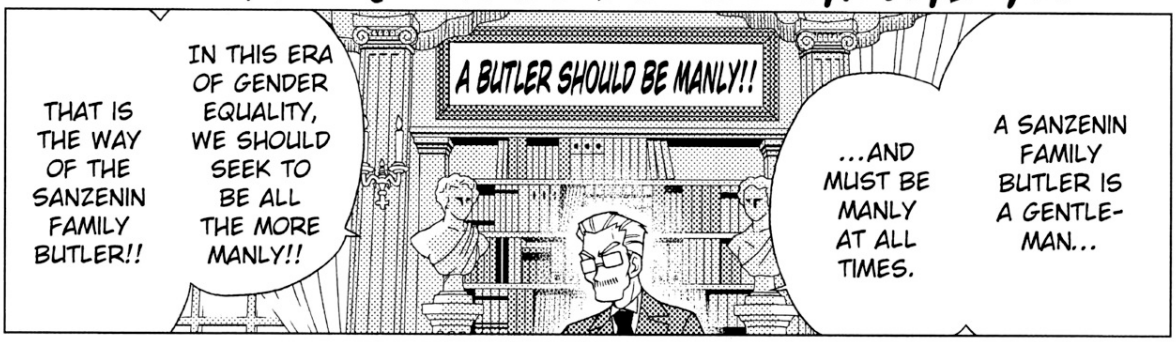
WHY, BECAUSE ...
...

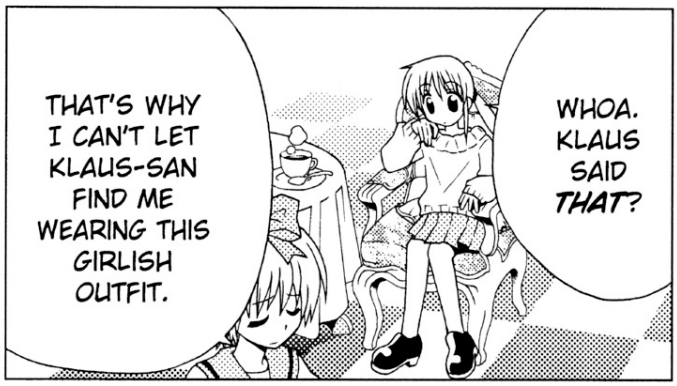

SO YOU JUST CAME UP WITH IT...
I THINK IT'LL LOOK GOOD.

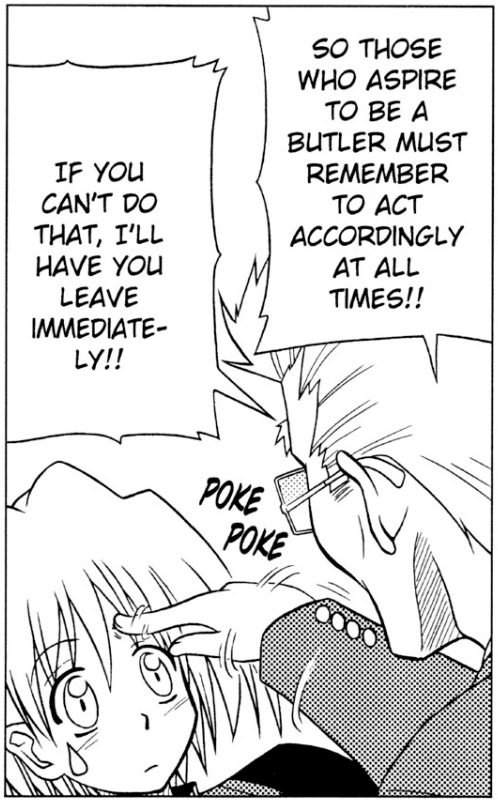

GEEZ... WHERE DID YOU FIND...
THIS SAILOR-STYLE SCHOOL UNIFORM?
WELL, WELL... IT LOOKS GOOD ON YOU, JUST AS I EXPECTED.
POUT
I'M NOT HAPPY ABOUT THIS AT ALL.
LET'S TAKE PICTURES AS A KEEPSAKE.
CHAK
CHAK
AH!! DON'T TAKE PICTURES OF ME LIKE THIS!!
IF THE HEAD BUTLER FINDS ME IN THIS UNMANLY OUTFIT...
...I'LL BE FIRED!!
HUH? WHAT'S THAT?
WELL, UM...
HEAD BUTLER KLAUS-SAN TOLD ME...

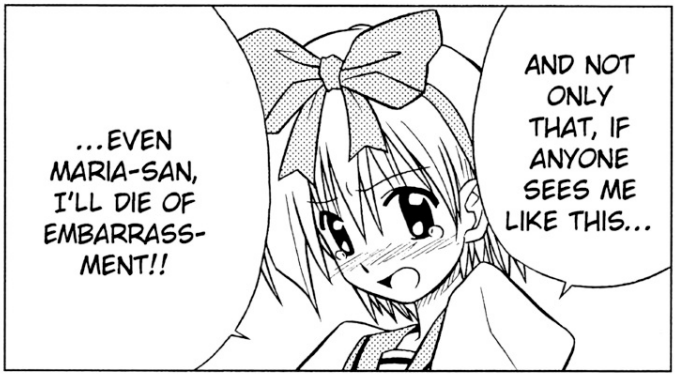
ハヤテのごとく!
Hayate the combat butler

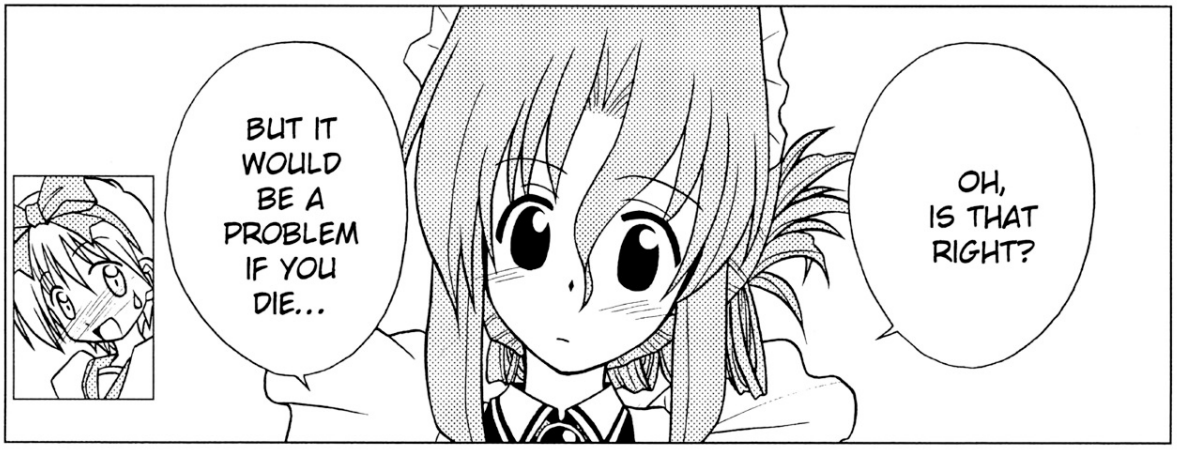
A BUTLER SHOULD BE MANLY!!

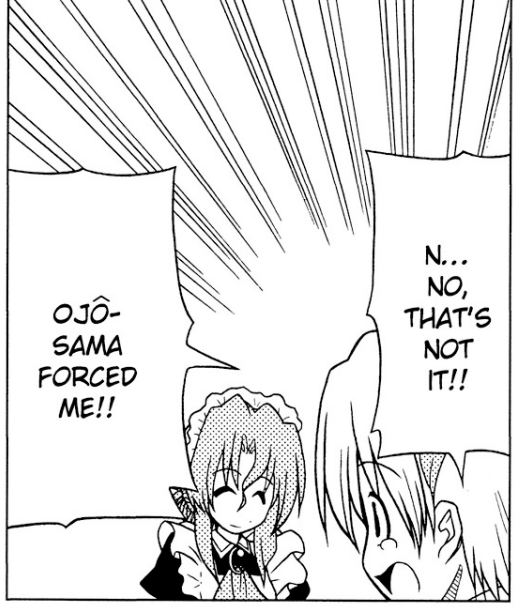


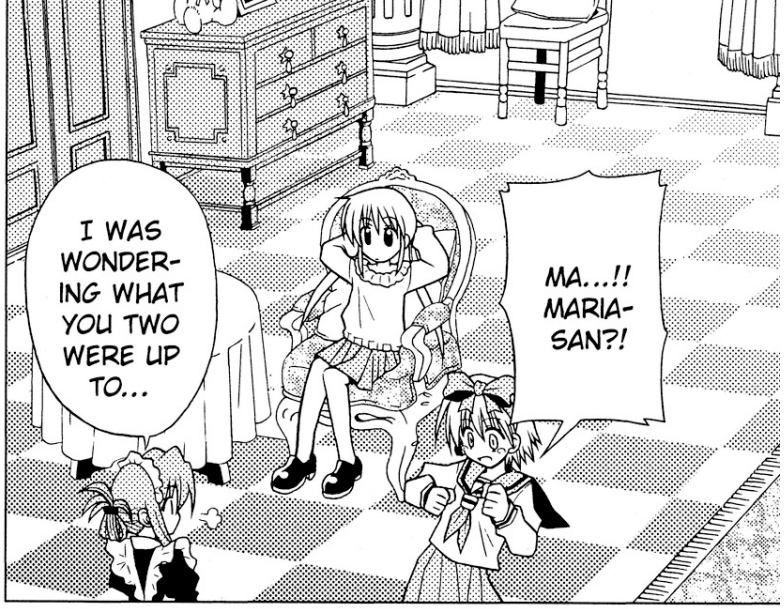









OJÔ-SAMA FORCED ME!!
N... NO, THAT'S NOT IT!!

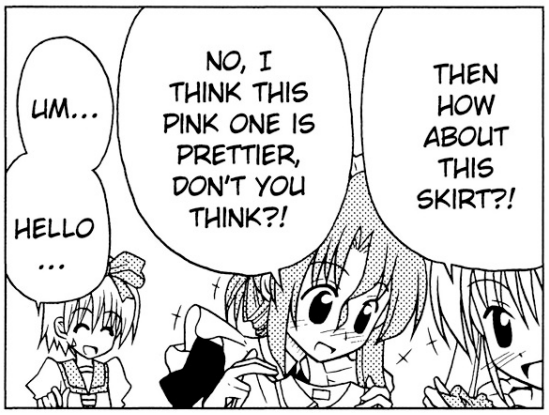

I WAS WONDERING WHAT YOU TWO WERE UP TO...
MA...!! MARIA-SAN?!

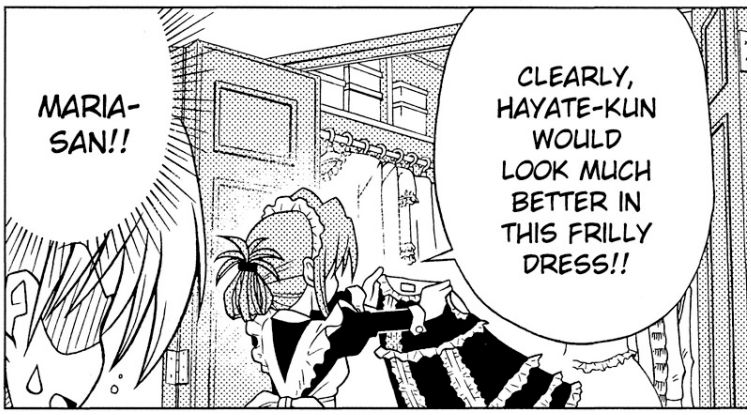
T... THANK YOU.
NOT TO WORRY, I DON'T THINK HAYATE-KUN MAKES A HABIT OF CROSS-DRESSING.

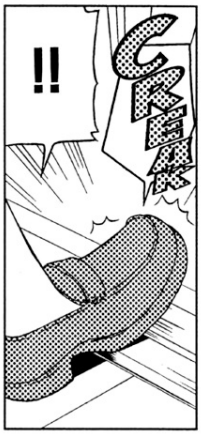
I DIDN'T SAY THAT!
WELL, HAYATE *INSISTED* ON WEARING IT.

IT'S BECAUSE I THOUGHT HAYATE WOULD LOOK GOOD IN IT...
IN ANY CASE, YOU'RE REALLY SOME-THING...

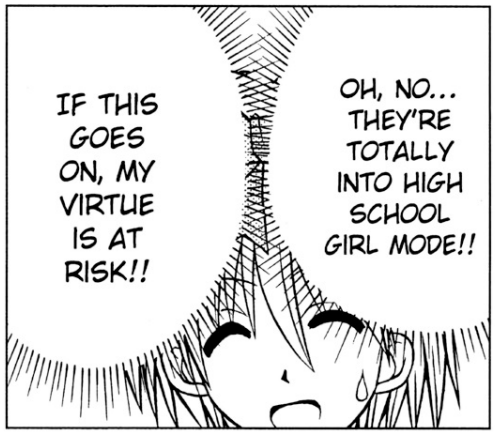
THAT'S RIGHT!! I'M SUPPOSED TO BE A MAN!!
SO YOU MADE HIM WEAR A SAILOR-STYLE SCHOOL UNIFORM JUST BECAUSE YOU THOUGHT HE'D LOOK GOOD IN IT?


UM... HELLO ...
NO, I THINK THIS PINK ONE IS PRETTIER, DON'T YOU THINK?!
THEN HOW ABOUT THIS SKIRT?!

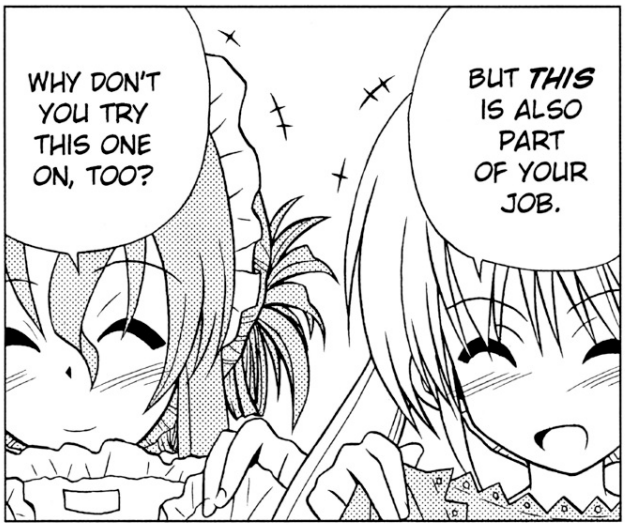

MARIA-SAN!!
CLEARLY, HAYATE-KUN WOULD LOOK MUCH BETTER IN THIS FRILLY DRESS!!

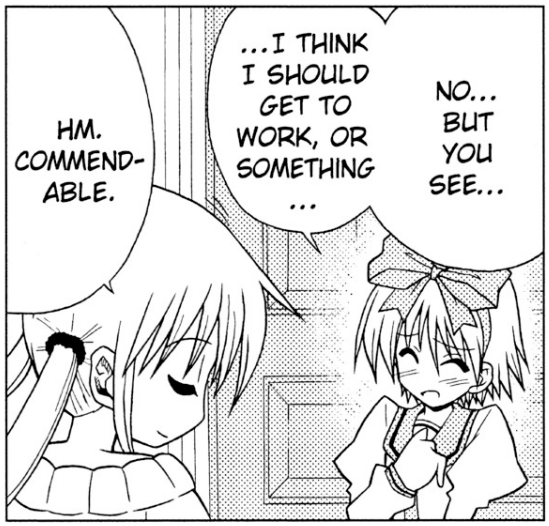

!!
CREEK

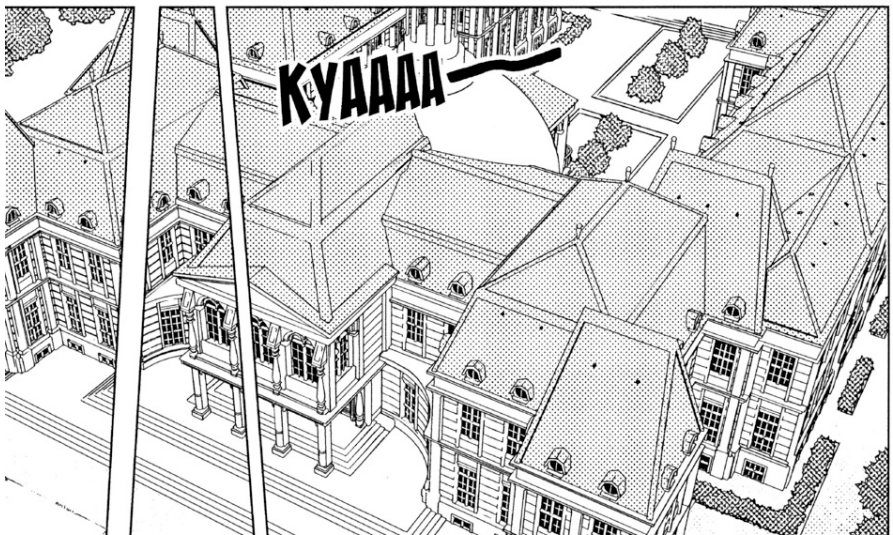
YAK
YAK
YAK
SNEAK
SNEAK


IF THIS GOES ON, MY VIRTUE IS AT RISK!!
OH, NO... THEY'RE TOTALLY INTO HIGH SCHOOL GIRL MODE!!

YOU CAN'T WALK AROUND THE MANSION IN THAT SAILOR SUIT UNIFORM. ♥
WHERE ARE *YOU* GOING, HAYATE?

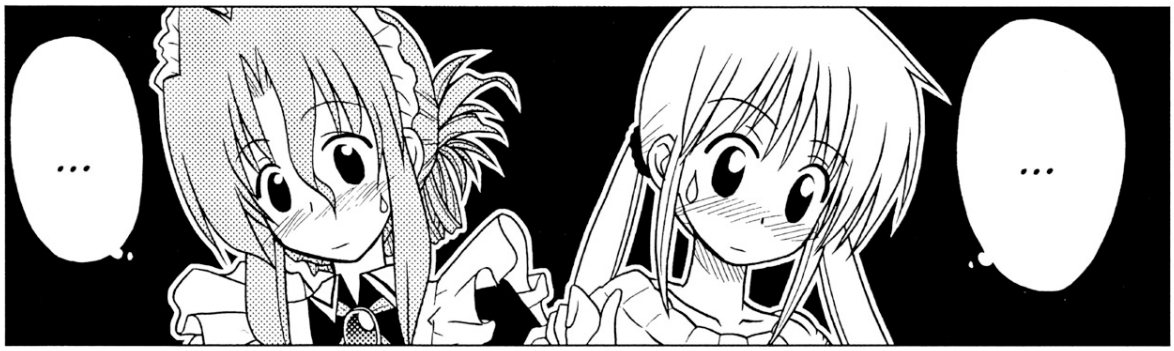

WHY DON'T YOU TRY THIS ONE ON, TOO?
BUT *THIS* IS ALSO PART OF YOUR JOB.

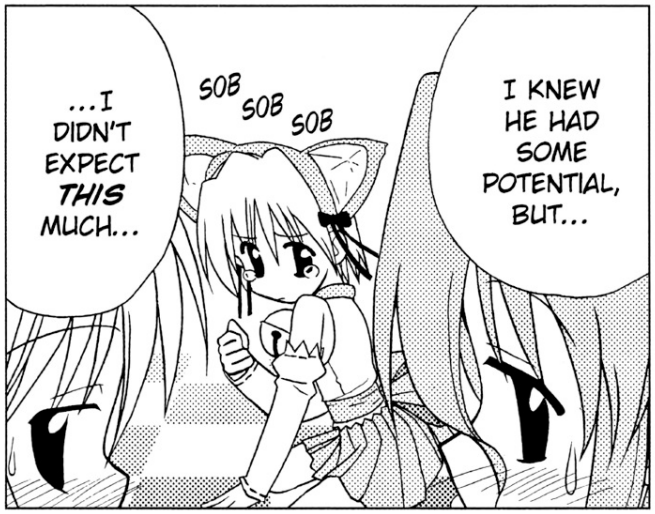

HM. COMMEND-ABLE.
...I THINK I SHOULD GET TO WORK, OR SOMETHING ...
NO... BUT YOU SEE...

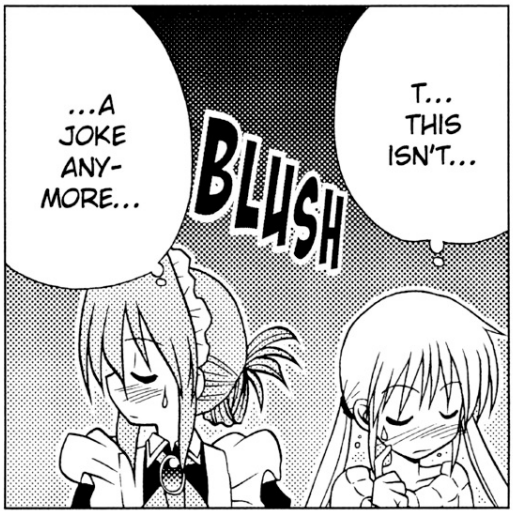

KYAAAA—

AH... OOG...

MEOOOW♥
THIS IS SO CRUEL ...
NGH...
SOB SOB SOB

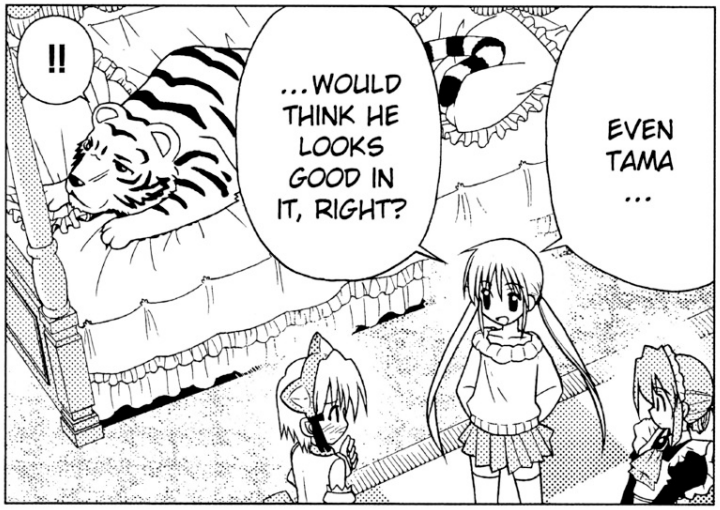

...
...

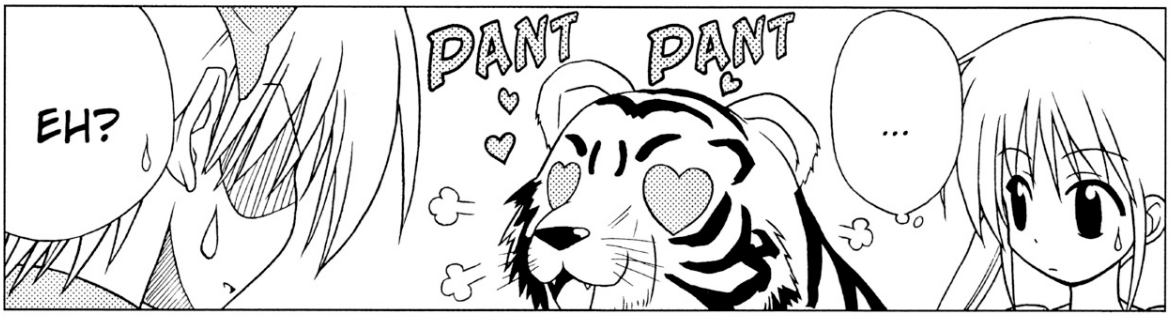

...I DIDN'T EXPECT THIS MUCH...
SOB SOB SOB
I KNEW HE HAD SOME POTENTIAL, BUT...


...A JOKE ANY-MORE...
BLUSH
T... THIS ISN'T...

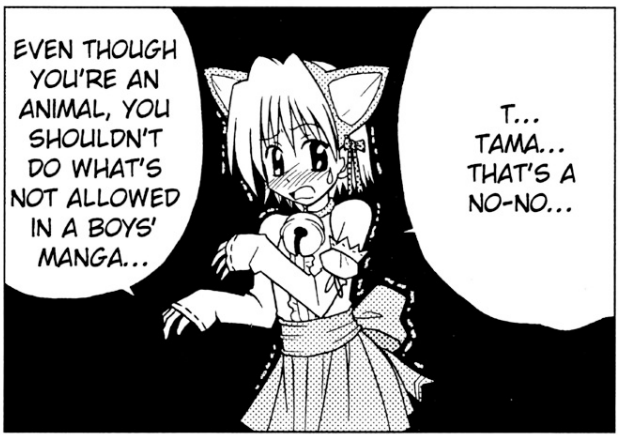
OH, DON'T WORRY.
Don't look at me like that...
IF KLAUS-SAN SEES ME LIKE THIS, I REALLY WILL BE FIRED.
GEEZ...

It feels breezy under the skirt...
DON'T SAY THAT...
!!


!!
...WOULD THINK HE LOOKS GOOD IN IT, RIGHT?
EVEN TAMA ...


EH?
PANT
PANT
...

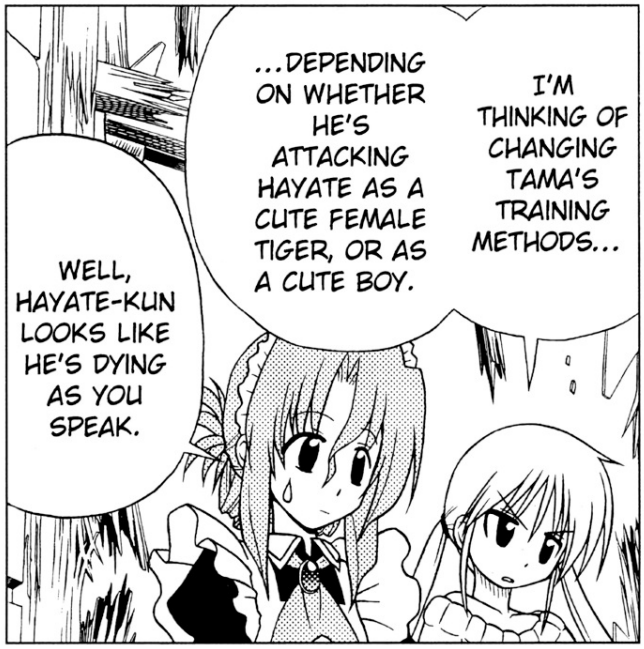
NOOOO!!

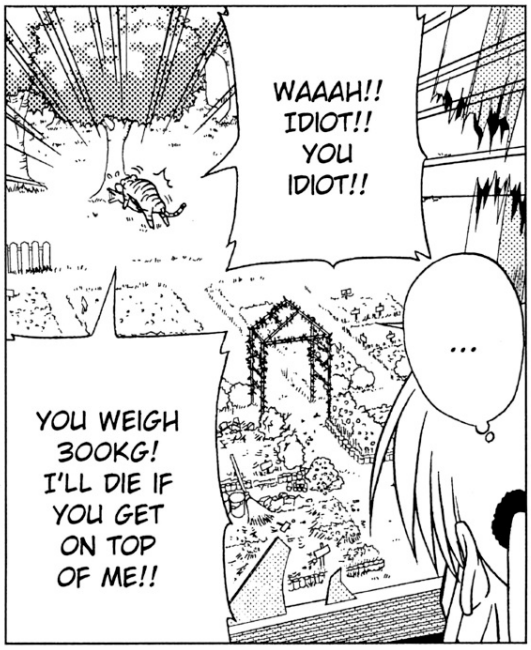

EVEN THOUGH YOU'RE AN ANIMAL, YOU SHOULDN'T DO WHAT'S NOT ALLOWED IN A BOYS' MANGA...
T... TAMA... THAT'S A NO-NO...

MY CLOTHES ARE BACK IN THE ROOM, AND IF I WANDER AROUND LIKE THIS AND KLAUS-SAN...
Y... YOU IDIOT!! TAMA!!

!!
Really okay, right?
HAAH
HAAH
OK? It's okay, right?

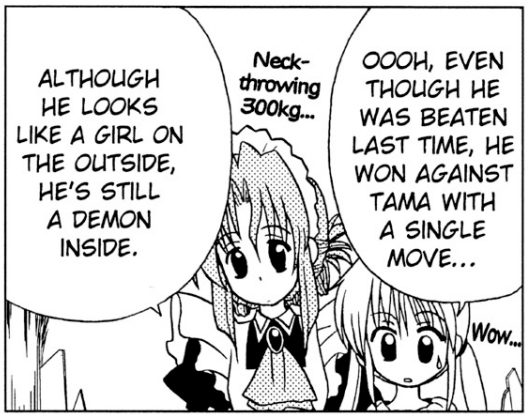
UGH!!

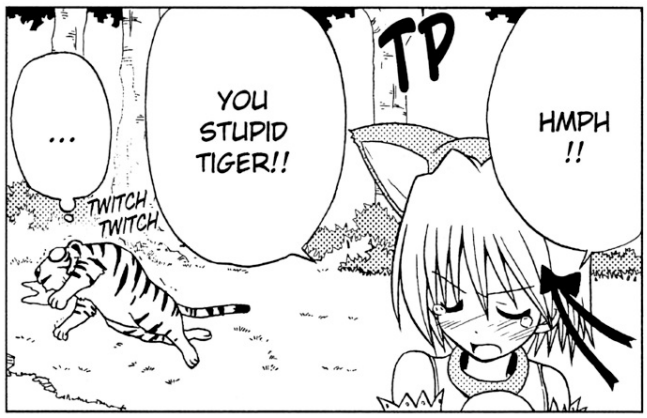

WELL, HAYATE-KUN LOOKS LIKE HE'S DYING AS YOU SPEAK.
...DEPENDING ON WHETHER HE'S ATTACKING HAYATE AS A CUTE FEMALE TIGER, OR AS A CUTE BOY.
I'M THINKING OF CHANGING TAMA'S TRAINING METHODS...

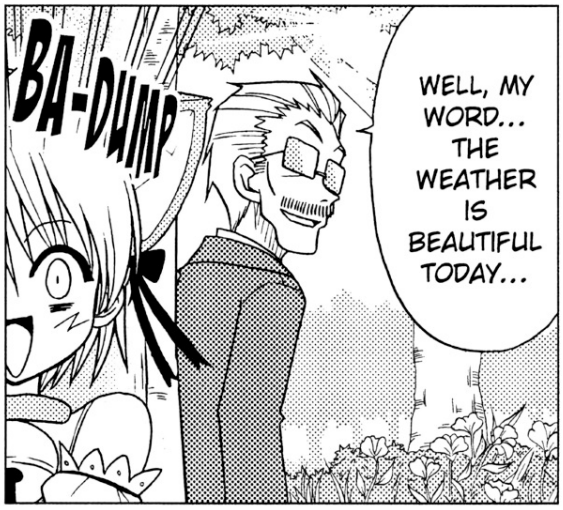

YOU WEIGH 300KG! I'LL DIE IF YOU GET ON TOP OF ME!!
WAAAH!! IDIOT!! YOU IDIOT!!
...

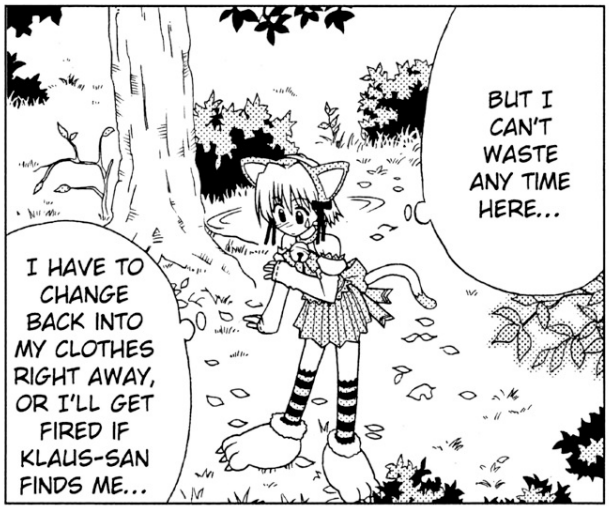
SERIOUSLY, YOU...
HAH
HAH
GEEZ !!

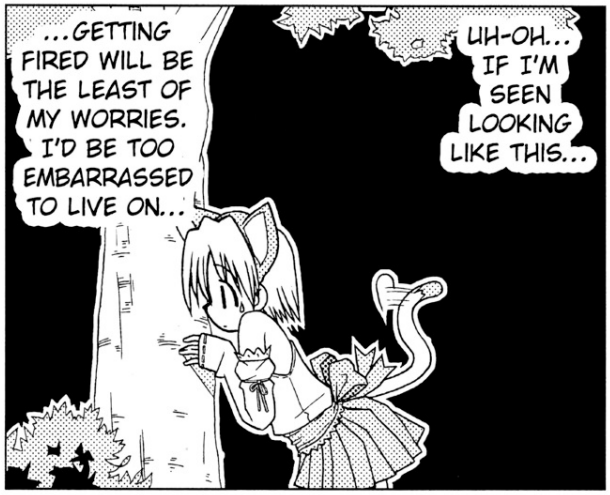
ENOUGH ALREADY !!
KRAAK

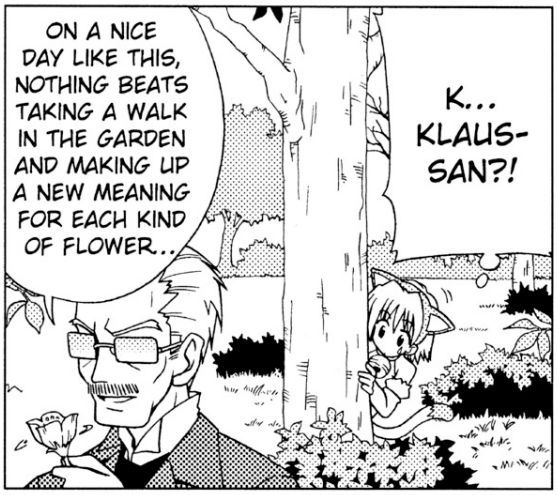

OOOH, EVEN THOUGH HE WAS BEATEN LAST TIME, HE WON AGAINST TAMA WITH A SINGLE MOVE...
Neck-throwing 300kg...
ALTHOUGH HE LOOKS LIKE A GIRL ON THE OUTSIDE, HE'S STILL A DEMON INSIDE.
Wow...


HMPH !!
TP
YOU STUPID TIGER!!
...
TWITCH TWITCH


WELL, MY WORD... THE WEATHER IS BEAUTIFUL TODAY...
BA-DUMP


BUT I CAN'T WASTE ANY TIME HERE...
I HAVE TO CHANGE BACK INTO MY CLOTHES RIGHT AWAY, OR I'LL GET FIRED IF KLAUS-SAN FINDS ME...


...GETTING FIRED WILL BE THE LEAST OF MY WORRIES. I'D BE TOO EMBARRASSED TO LIVE ON...
UH-OH... IF I'M SEEN LOOKING LIKE THIS...

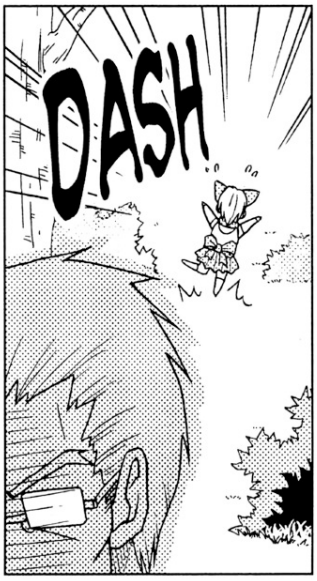

ON A NICE DAY LIKE THIS, NOTHING BEATS TAKING A WALK IN THE GARDEN AND MAKING UP A NEW MEANING FOR EACH KIND OF FLOWER...
K... KLAUS-SAN?!

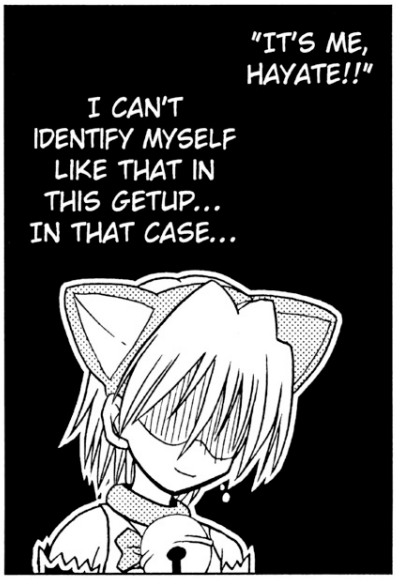
BA-DUMP
WHO GOES THERE? WHAT PERVERT IS WANDERING AROUND THIS SANZENIN MANSION WITHOUT PERMISSION?

!!
SNAP

SNEAK
SNEAK

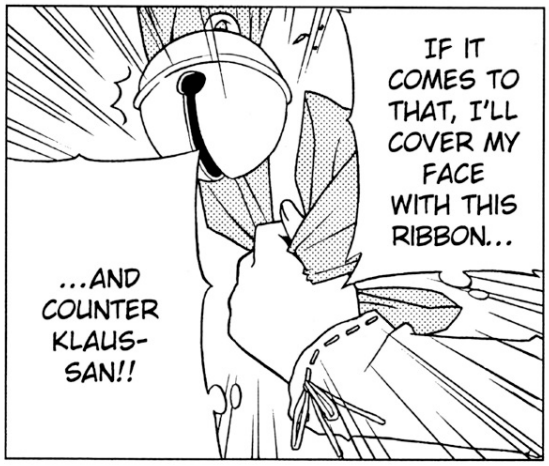
TO THINK HE CAN ESCAPE FROM ME IN THIS MANSION...
I'VE BEEN TAKEN LIGHTLY ...
HMPH...
HWOOO

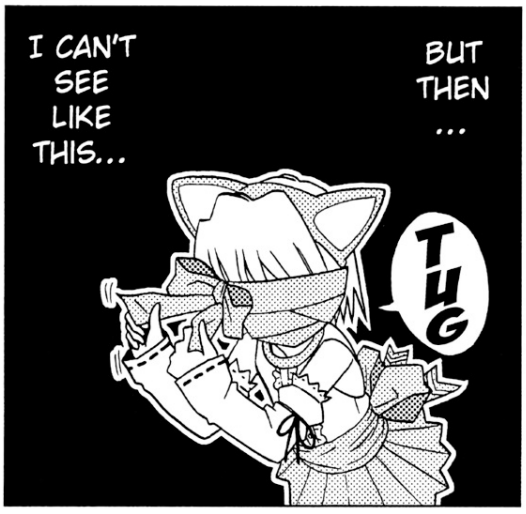

DASH

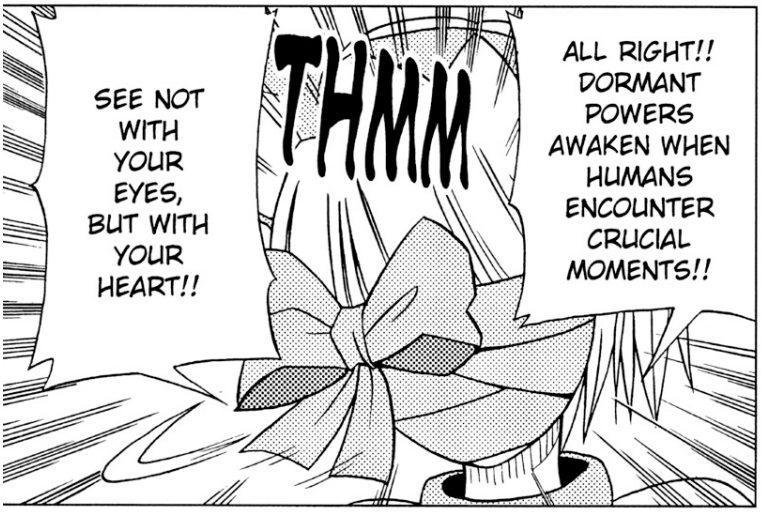

"IT'S ME, HAYATE!!"
I CAN'T IDENTIFY MYSELF LIKE THAT IN THIS GETUP... IN THAT CASE...

I WILL DISPOSE OF YOU!!
KYAAA!!
OOH, AS EXPECTED OF KLAUS... ALTHOUGH HAYATE IS IN AN OUTFIT THAT MAKES IT DIFFICULT TO MOVE...
HE'S KEEPING UP WITH HAYATE'S SPEED. ♥

OH, NO!! I CAN'T RUN VERY FAST IN THIS OUTFIT!!
HE'LL CATCH UP TO ME AT THIS RATE!!

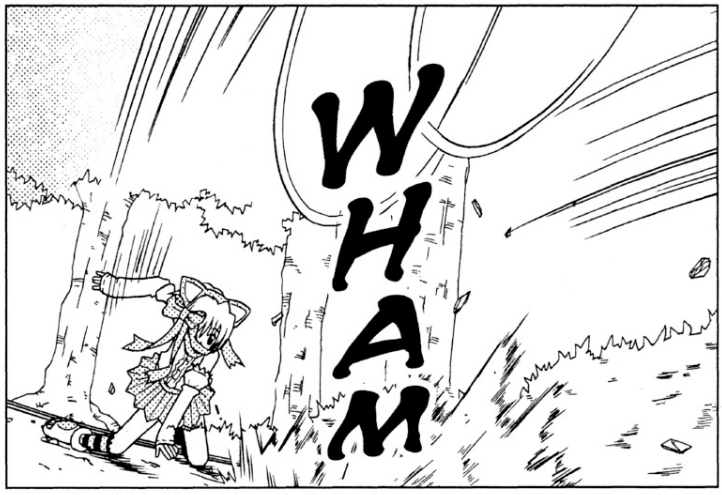

IF IT COMES TO THAT, I'LL COVER MY FACE WITH THIS RIBBON...
...AND COUNTER KLAUS-SAN!!

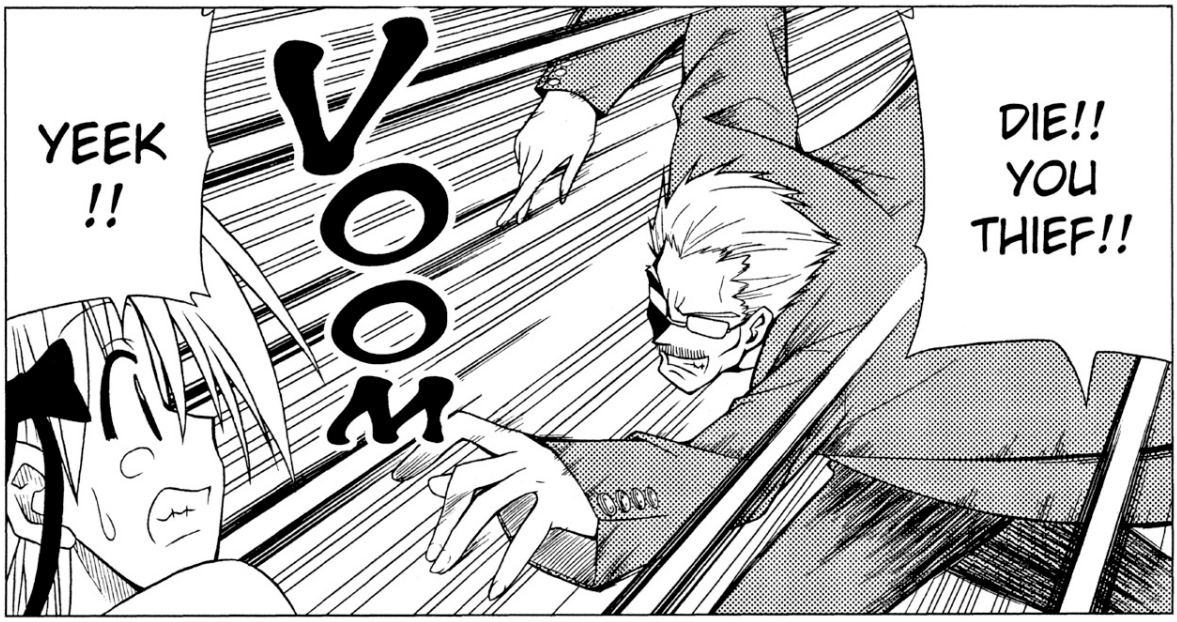

BUT THEN ...
I CAN'T SEE LIKE THIS...
THG

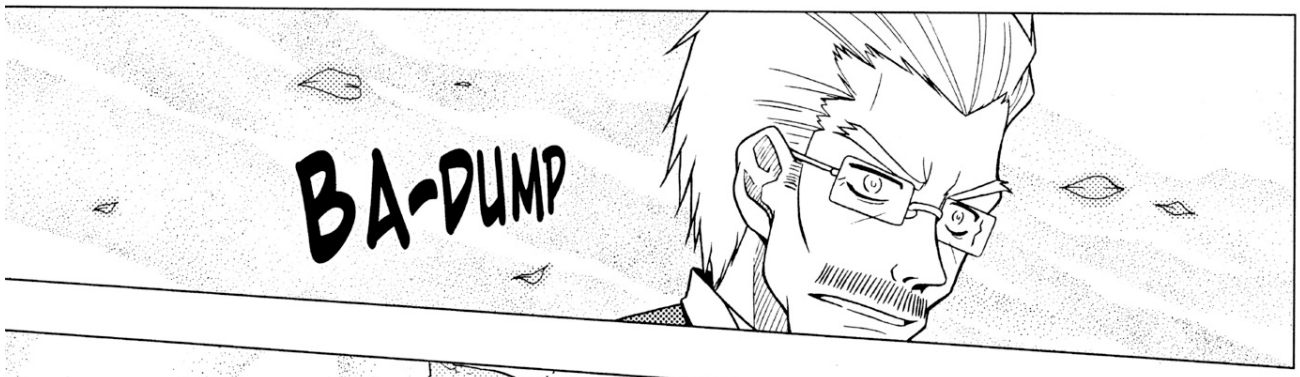

ALL RIGHT!! DORMANT POWERS AWAKEN WHEN HUMANS ENCOUNTER CRUCIAL MOMENTS!!
THMM
SEE NOT WITH YOUR EYES, BUT WITH YOUR HEART!!

UHNG
AS MIGHT BE EXPECTED, THAT'S IMPOSSIBLE.
KLAUS KICK!!

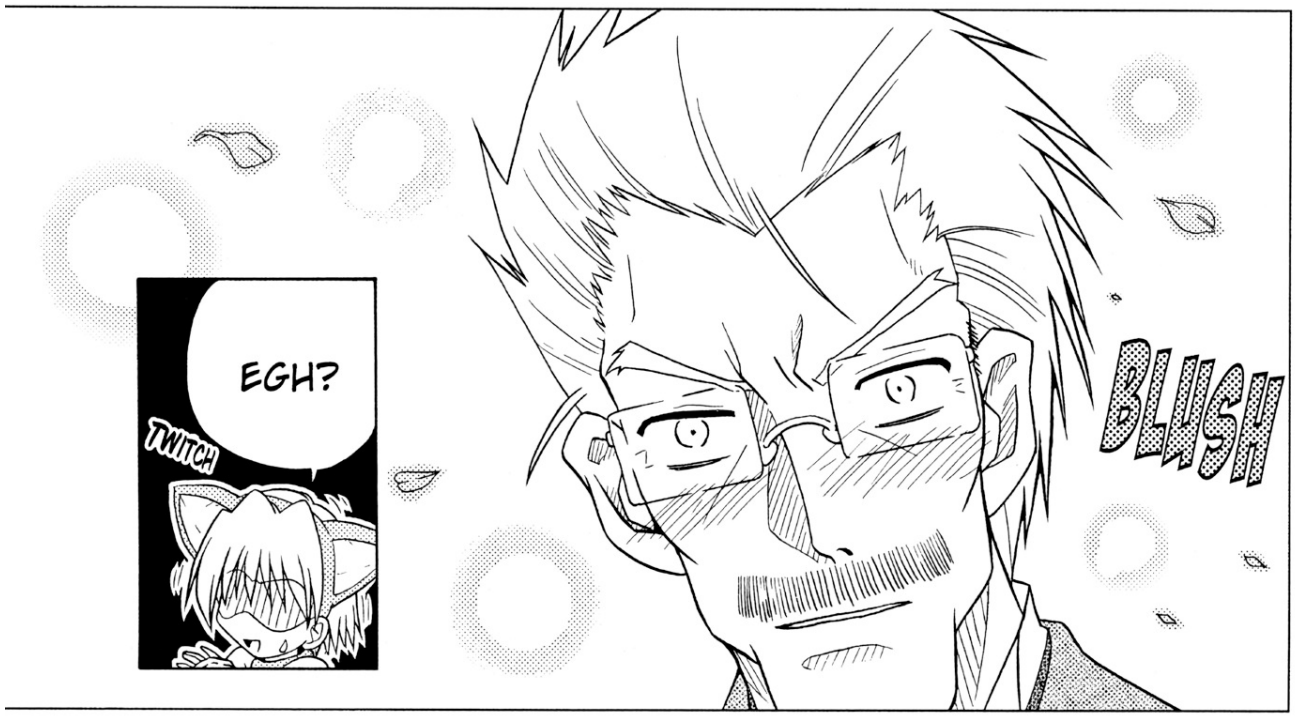
NGH...
FWUP

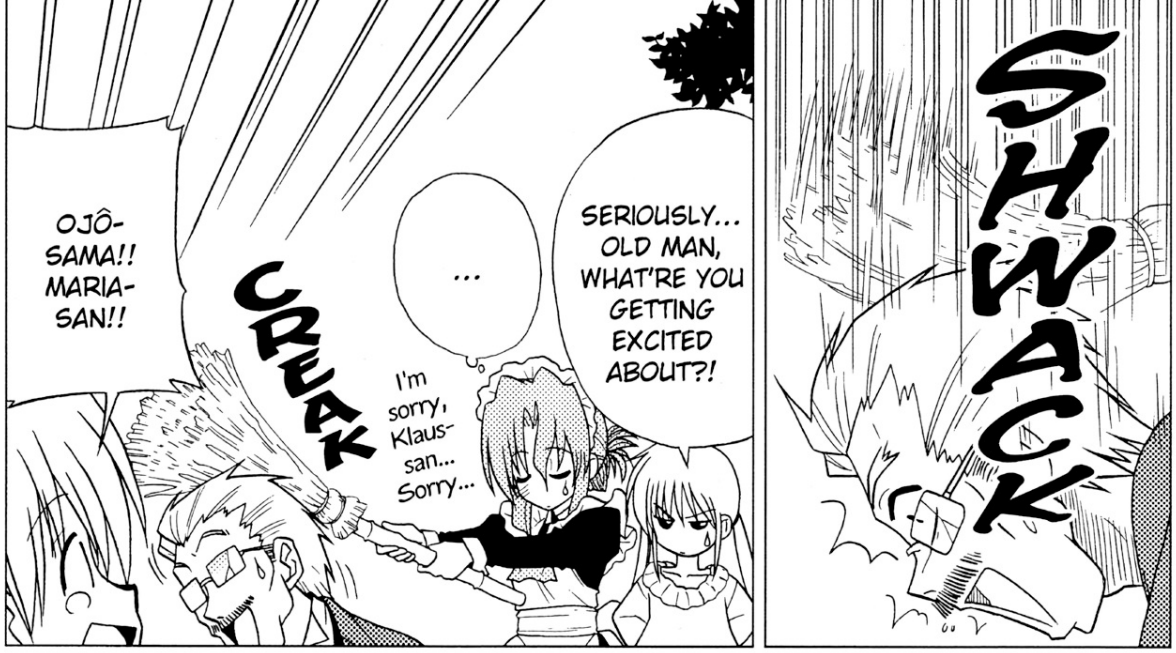

WHAM


YEEK !!
VOOM
DIE!! YOU THIEF!!

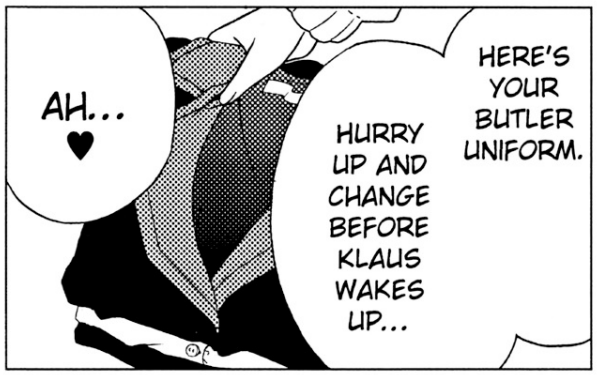

BA-DUMP

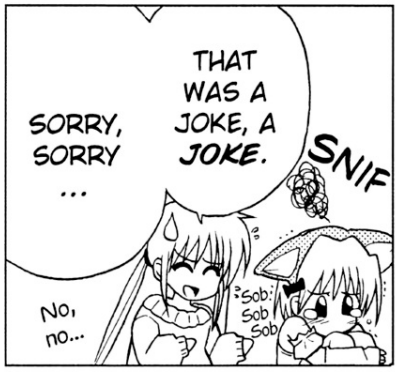
WHIMPER—


EGH?
TWITCH
BLUSH

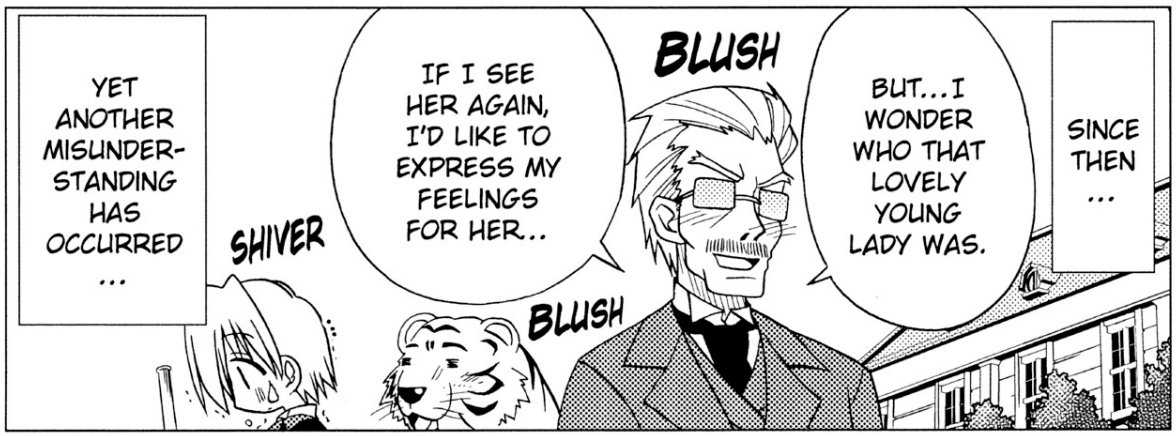

OJÔ-SAMA!! MARIA-SAN!!
CREAK
...
I'm sorry, Klaus-san... Sorry...
SERIOUSLY... OLD MAN, WHAT'RE YOU GETTING EXCITED ABOUT?!
SHWACK

...I THINK A COOL UNIFORM IS BETTER FOR YOU, HAYATE...
WELL, YOU LOOK GOOD IN THAT CUTE OUTFIT, BUT...


AH...
HURRY UP AND CHANGE BEFORE KLAUS WAKES UP...
HERE'S YOUR BUTLER UNIFORM.


SORRY, SORRY ...
THAT WAS A JOKE, A JOKE.
SNIF
No, no...
Sob Sob Sob

IF YOU TALK BACK, I'LL DISTRIBUTE THOSE EMBARRASSING PHOTOS I TOOK EARLIER.
AH HA HA.
IF THAT'S THE CASE, YOU DIDN'T HAVE TO DRESS ME UP LIKE THIS IN THE FIRST PLACE...


YET ANOTHER MISUNDERSTANDING HAS OCCURRED ...
SHIVER
IF I SEE HER AGAIN, I'D LIKE TO EXPRESS MY FEELINGS FOR HER...
BLUSH
BLUSH
BUT...I WONDER WHO THAT LOVELY YOUNG LADY WAS.
SINCE THEN ...

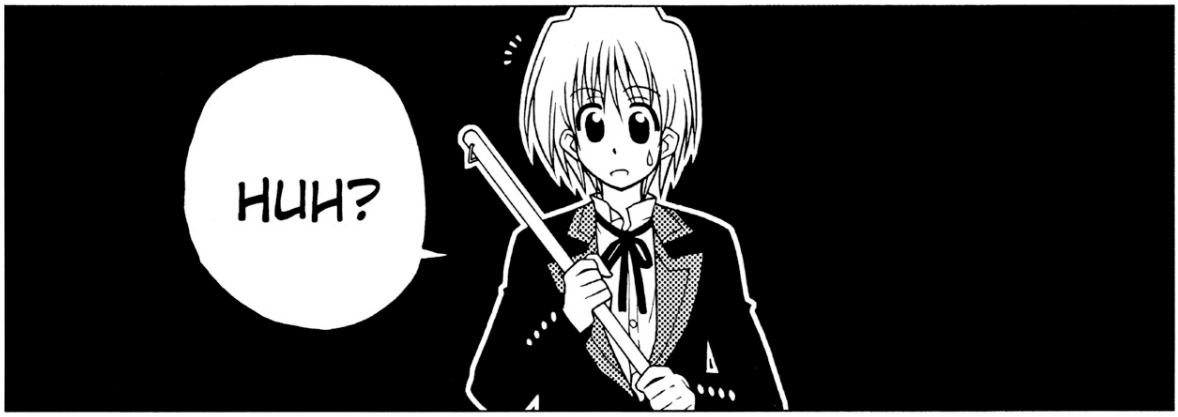
Episode 9: "In the Language of Flowers, the St. John's Wort Fully Blooming in the Flower Garden Means 'Vengeance'."

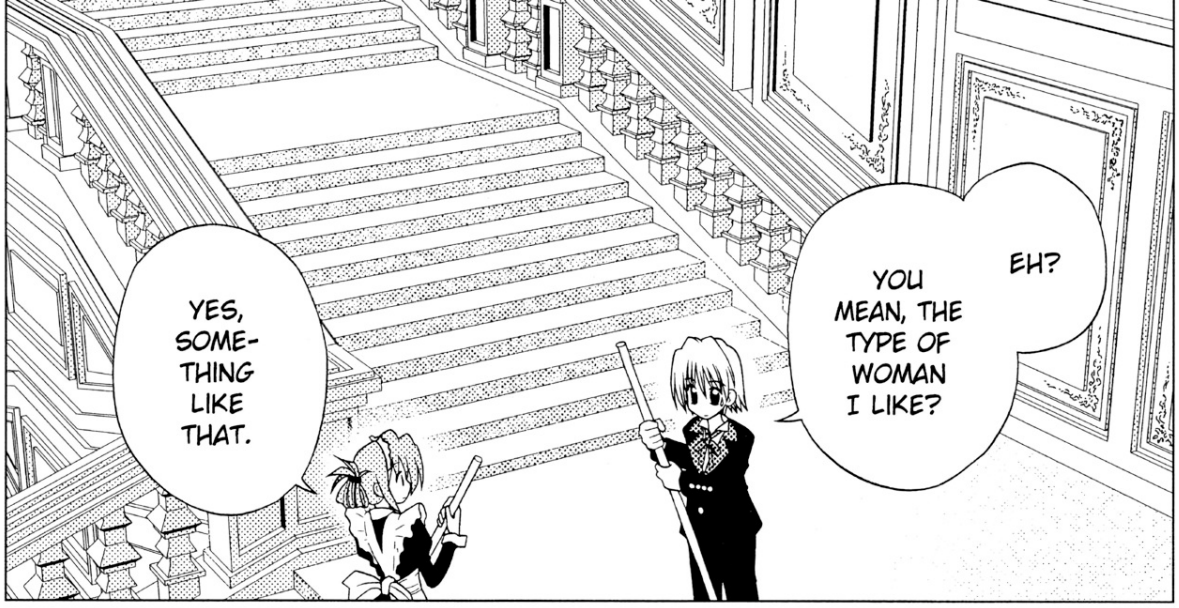
DECEMBER 27TH, 4 P.M.
WHAT SHOULD I DO?
HMMM.

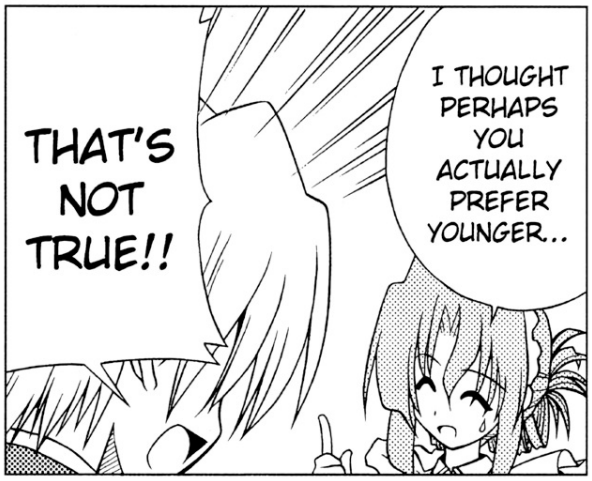
BUT FIRST ...

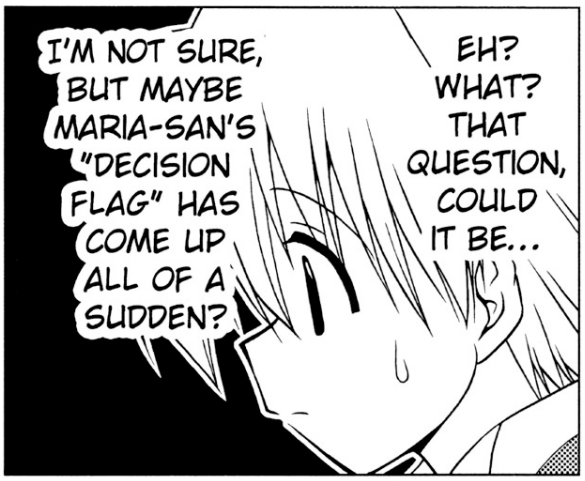
I'LL NEED TO ASK HAYATE ONCE AGAIN...
ONCE AGAIN ...

HAYATE-KUN, DO YOU PREFER OLDER OR YOUNGER?

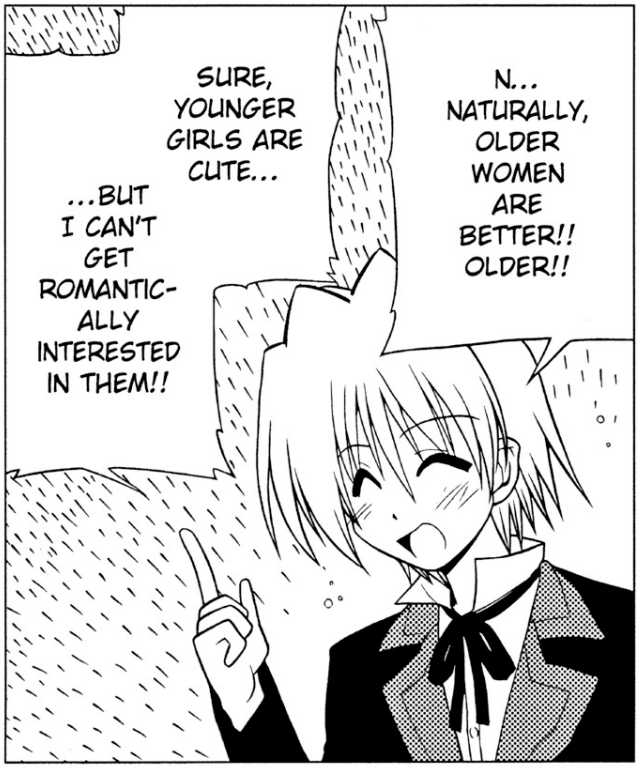

HUH?

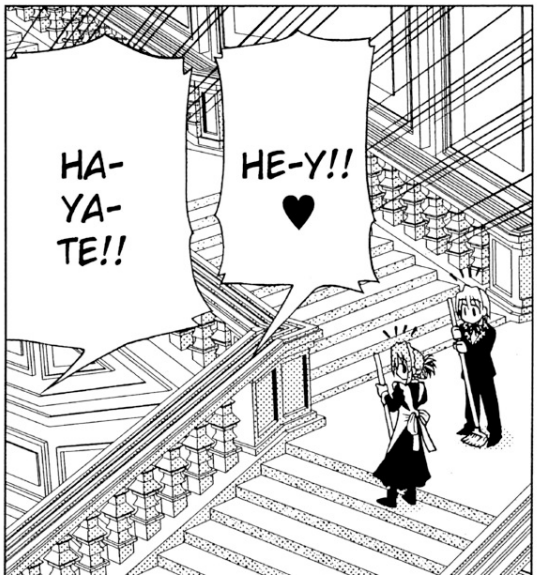

YES, SOME-THING LIKE THAT.
YOU MEAN, THE TYPE OF WOMAN I LIKE?
EH?


THAT'S NOT TRUE!!
I THOUGHT PERHAPS YOU ACTUALLY PREFER YOUNGER...


I'M NOT SURE, BUT MAYBE MARIA-SAN'S "DECISION FLAG" HAS COME UP ALL OF A SUDDEN?
EH? WHAT? THAT QUESTION, COULD IT BE...

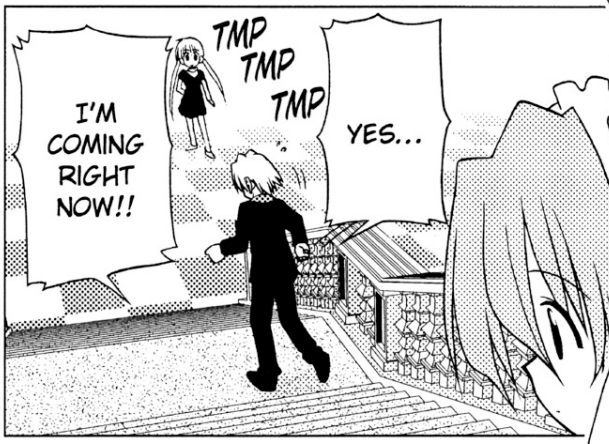
I SEE. JUST AS I THOUGHT ...
AH...
...


SURE, YOUNGER GIRLS ARE CUTE...
...BUT I CAN'T GET ROMANTIC-ALLY INTERESTED IN THEM!!
N... NATURALLY, OLDER WOMEN ARE BETTER!! OLDER!!

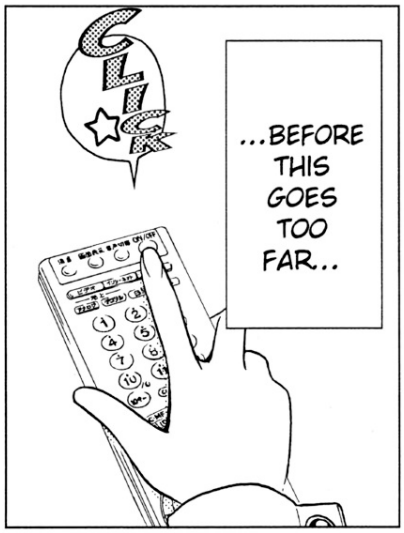

HA-YA-TE!!
HE-Y!! ♥

COULD YOU COME HERE FOR A SEC?!
HE-Y!!

...
YES, AS A MATTER OF FACT ...
WHAT IS IT, OJÔ-SAMA?

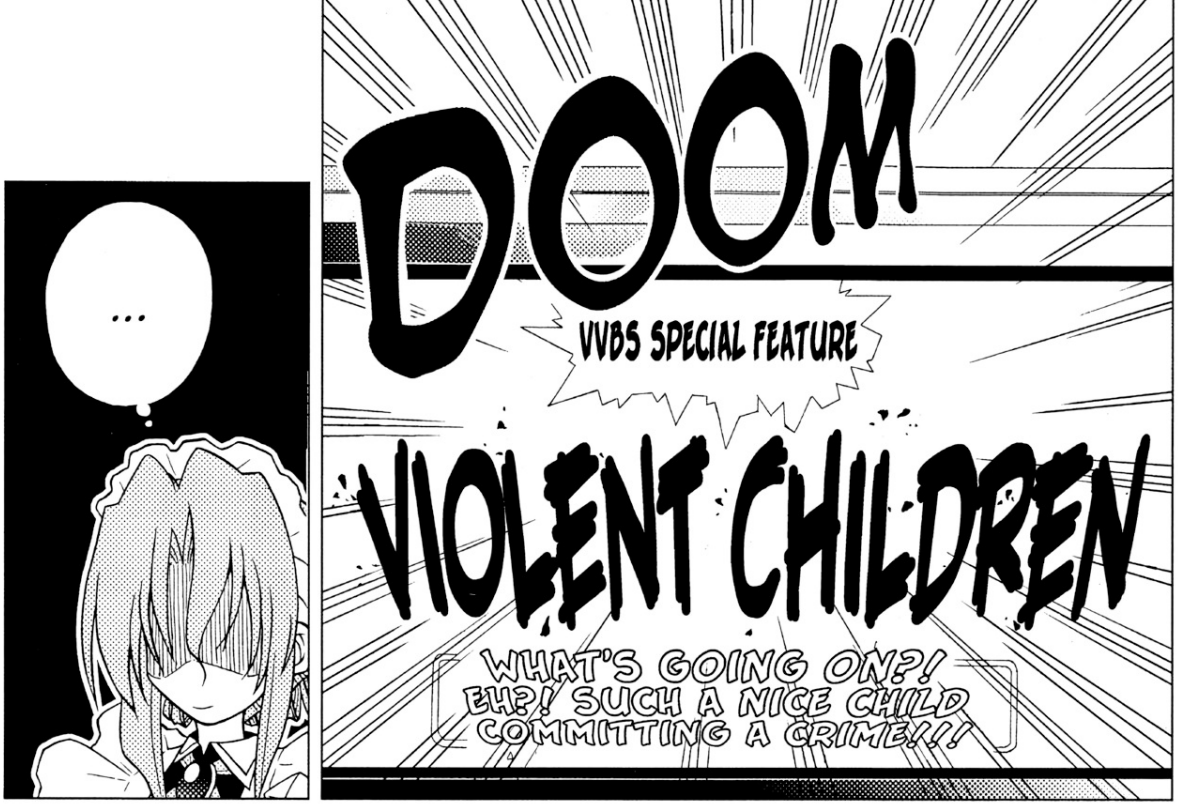

TMP TMP TMP
I'M COMING RIGHT NOW!!
YES...

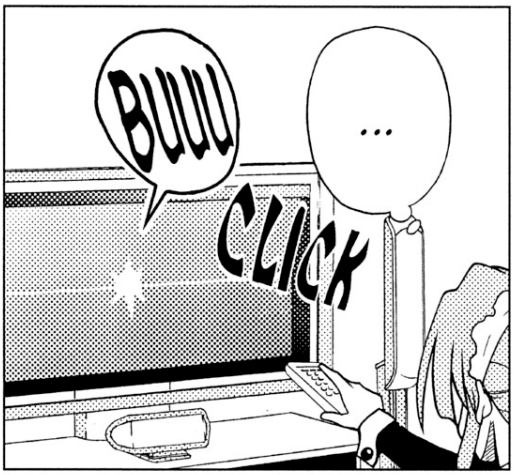
THAT LOVE WILL GO UN-REWARDED.

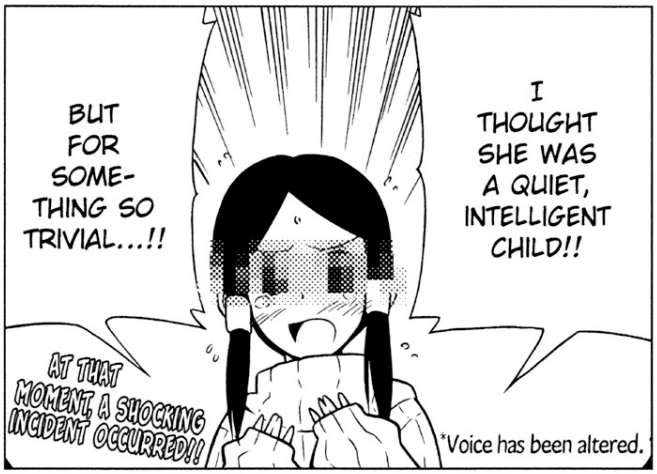

CLICK
...BEFORE THIS GOES TOO FAR..

...WAS ALL A MISUNDER-STANDING ...
IF THAT'S THE CASE, PERHAPS I SHOULD LET THEM KNOW THAT WHAT HAPPENED ON CHRIST-MAS EVE...

THE MORE HER FEELINGS FOR HIM GROW...
...THE DEEPER HER EMOTIONAL PAIN WILL BE.

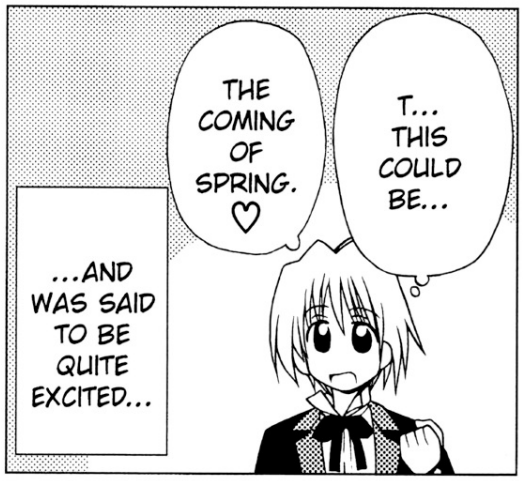

...
DOOM
VVBS SPECIAL FEATURE
VIOLENT CHILDREN
WHAT'S GOING ON?! EH?! SUCH A NICE CHILD COMMITTING A CRIME!!!

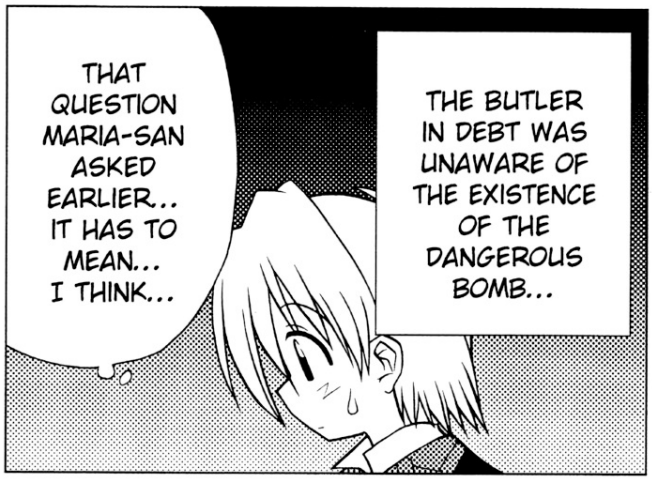

BUUU
CLICK
...

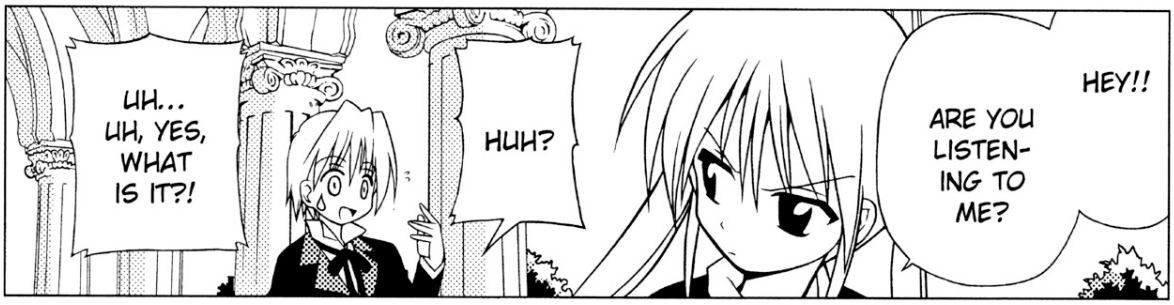

BUT FOR SOME-THING SO TRIVIAL...!!
I THOUGHT SHE WAS A QUIET, INTELLIGENT CHILD!!
AT THAT MOMENT, A SHOCKING INCIDENT OCCURRED!!
*Voice has been altered.

...

AND SO THE "BOMB" BETWEEN THE TWO GREW STRONGER.
...LET'S JUST SEE HOW THINGS GO...
FOR THE TIME BEING...

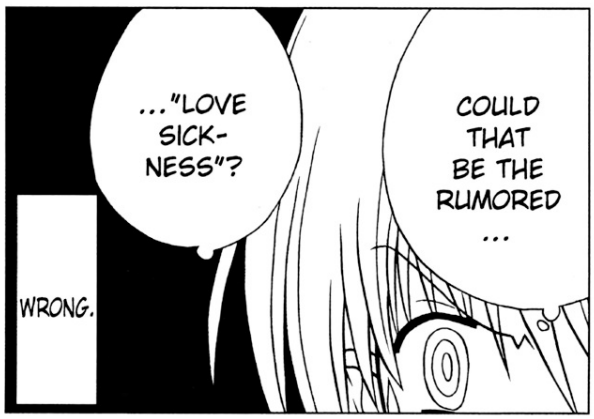

T... THIS COULD BE...
THE COMING OF SPRING. ♡
...AND WAS SAID TO BE QUITE EXCITED...

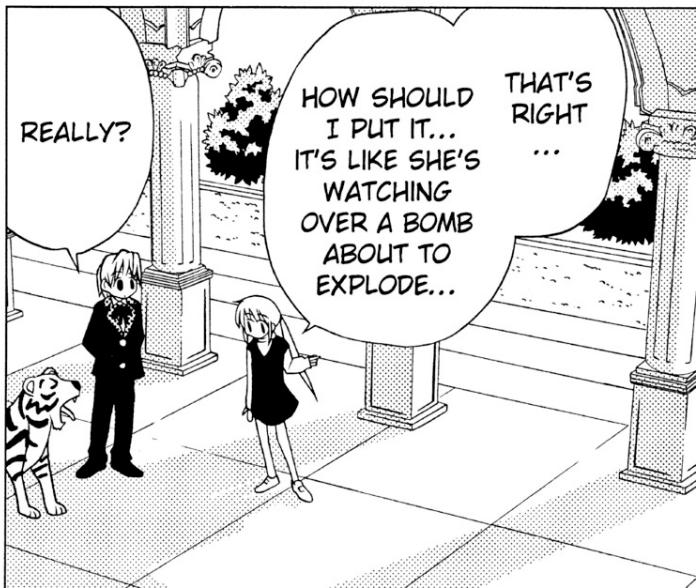

THE BUTLER IN DEBT WAS UNAWARE OF THE EXISTENCE OF THE DANGEROUS BOMB...
THAT QUESTION MARIA-SAN ASKED EARLIER... IT HAS TO MEAN... I THINK...


HEY!! ARE YOU LISTENING TO ME?
HUH?
UH... UH, YES, WHAT IS IT?!

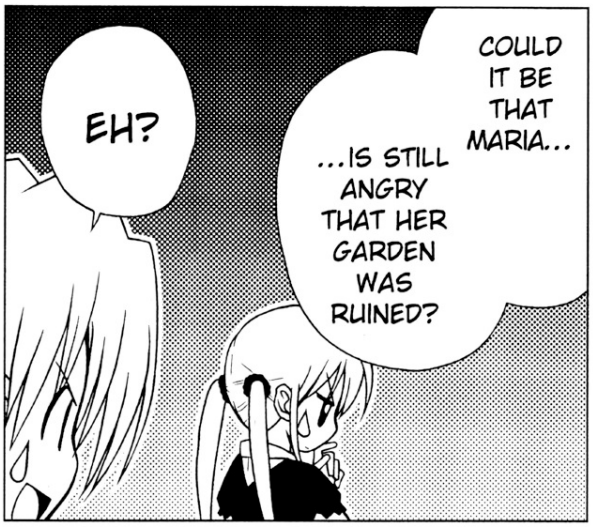
SERIOUSLY... BOTH MARIA AND HAYATE ONLY HALF-HEARTEDLY LISTEN TO WHAT I SAY...
HUH? MARIA-SAN, TOO?

WELL, UM...
WE DON'T GET TO BE ALONE VERY MUCH...
EH?
THAT'S TRUE. EVEN NOW, TAMA IS WITH US!!

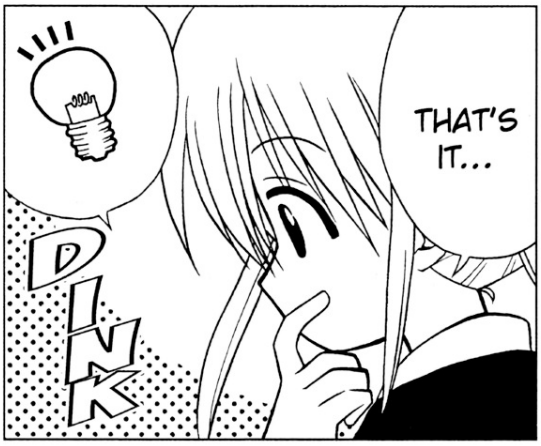

COULD THAT BE THE RUMORED ...
..."LOVE SICK-NESS"?
WRONG.

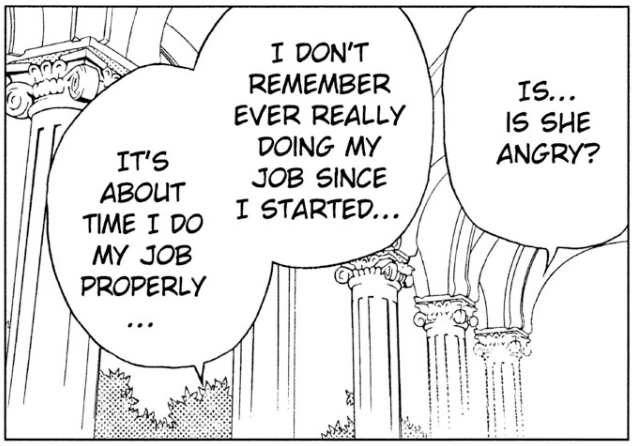

THAT'S RIGHT ...
HOW SHOULD I PUT IT... IT'S LIKE SHE'S WATCHING OVER A BOMB ABOUT TO EXPLODE...
REALLY?

VOO
IN JUST ONE DAY, TAMA BROKE THE WINDOWS TWICE...
...AND AN ENTIRE ROOM WAS DESTROYED ...
POP
ZZZT


EH?
COULD IT BE THAT MARIA...
...IS STILL ANGRY THAT HER GARDEN WAS RUINED?

...
...
...


THAT'S IT...
DINK

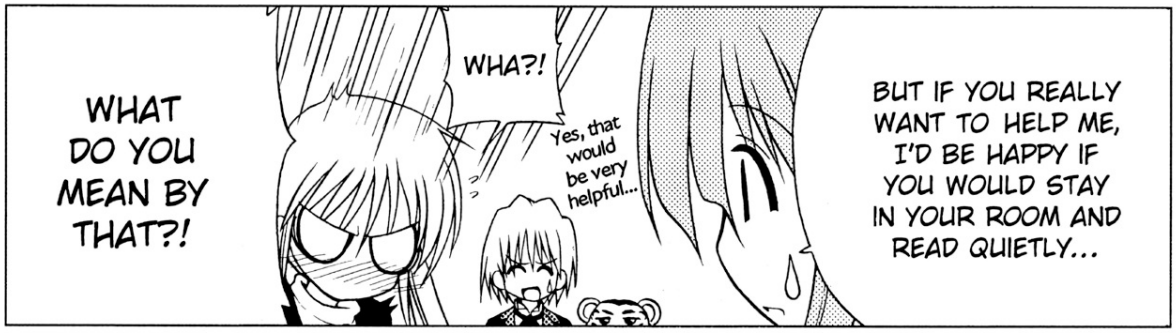

IS... IS SHE ANGRY?
I DON'T REMEMBER EVER REALLY DOING MY JOB SINCE I STARTED...
IT'S ABOUT TIME I DO MY JOB PROPERLY ...

WHAT DO YOU MEAN, "EGH?!"
Any complaints?
NO... THAT'S A GREAT IDEA, OJÔ-SAMA... ♥

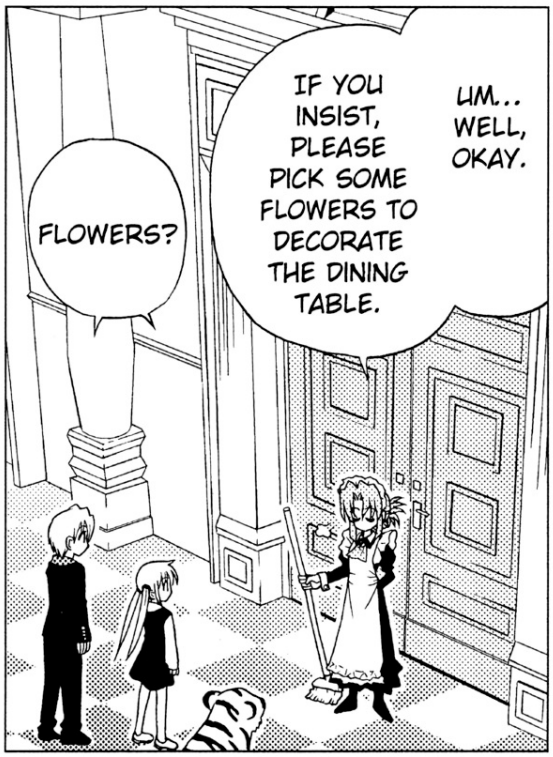
EGH ?!
TWITCH
IF THAT'S THE CASE, I'LL HELP YOU... SO LET'S WORK TOGETHER TO DO SOMETHING TO HELP MARIA. ♡

DID YOU HEAR SOME-THING?
...
SO WHAT'S WITH THE "EGH?!"

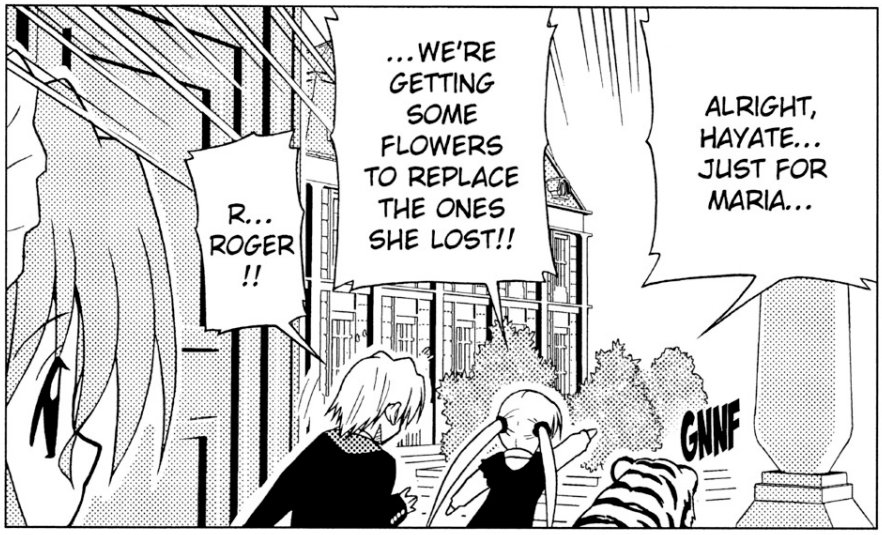
NAGI, YOU WANT TO HELP ME?
EGH?!


WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!
WHA?!
Yes, that would be very helpful...
BUT IF YOU REALLY WANT TO HELP ME, I'D BE HAPPY IF YOU WOULD STAY IN YOUR ROOM AND READ QUIETLY...

IF YOU COULD PICK SOME, THAT WOULD BE VERY HELPFUL...
...SINCE MY GARDEN WAS DESTROYED, WE'RE SHORT ON FLOWERS.
I THINK THERE ARE SOME BLOOMING IN THE BACK-YARD...
...SO COULD YOU AND HAYATE-KUN GET THEM?


FLOWERS?
IF YOU INSIST, PLEASE PICK SOME FLOWERS TO DECORATE THE DINING TABLE.
UM... WELL, OKAY.

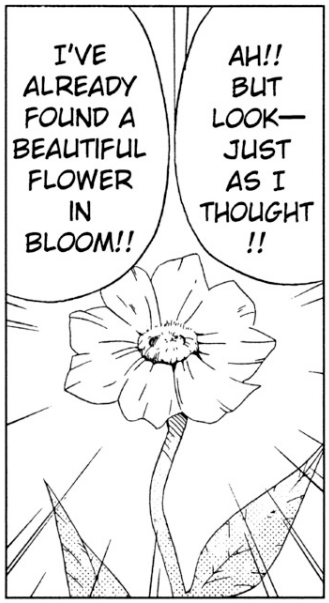
...

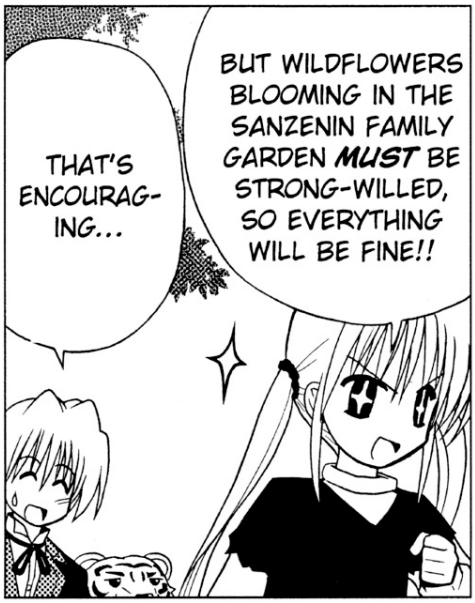

ALRIGHT, HAYATE... JUST FOR MARIA...
...WE'RE GETTING SOME FLOWERS TO REPLACE THE ONES SHE LOST!!
R... ROGER !!
GNNF

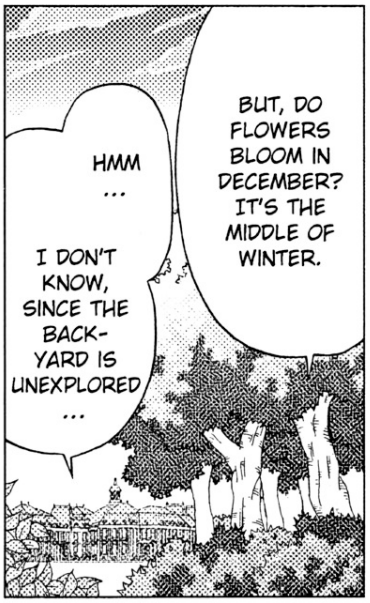
...THEN THAT WOULD BE THE AWAKENING OF A LOLITA COMPLEX...
SHIVER

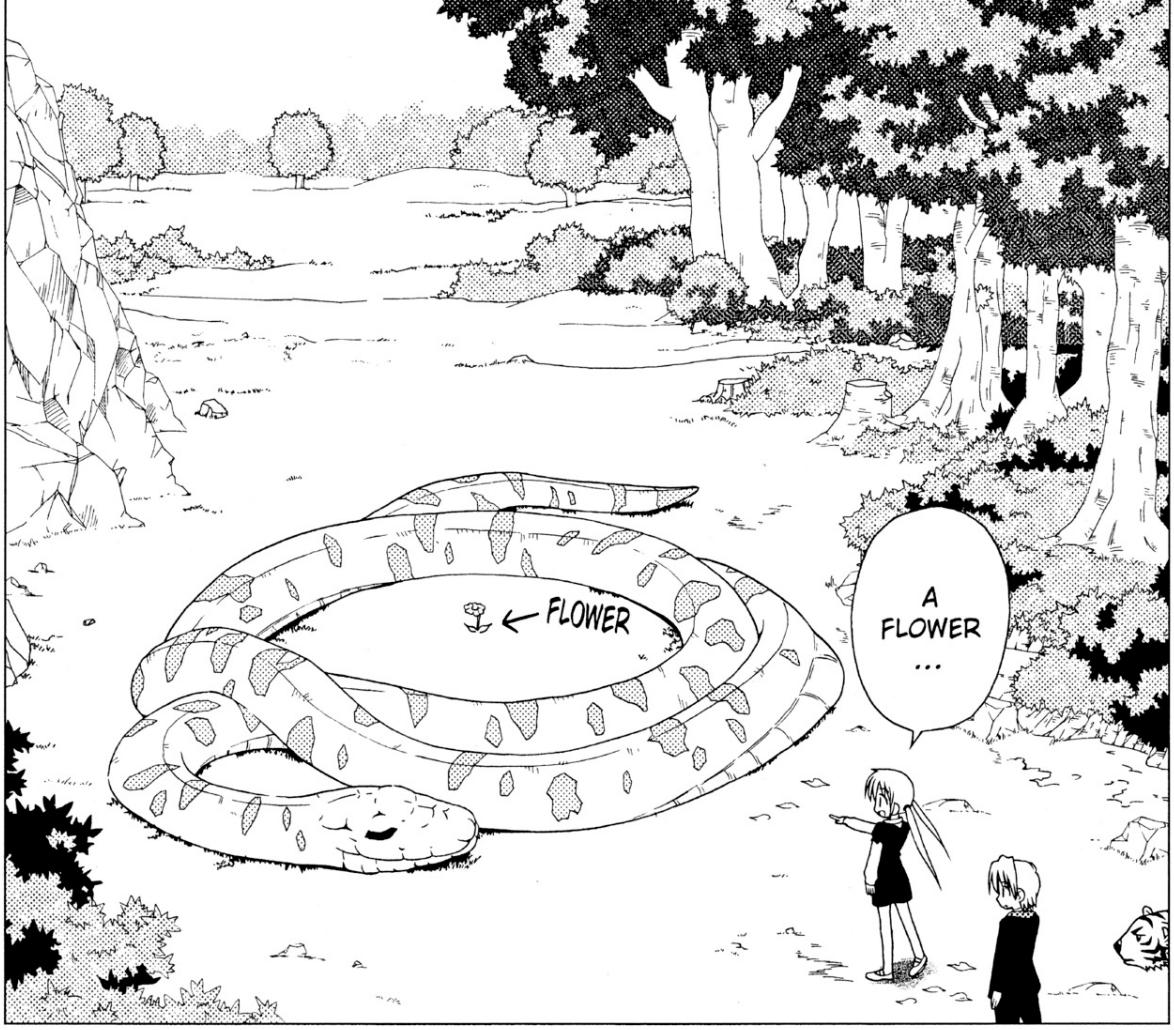
IF THE TWO OF THEM BECOME FRIEND-LIER...
...AND HAYATE-KUN'S FEELINGS LEAN TOWARDS NAGI...

THAT'S NOT...
...SO GOOD EITHER ...

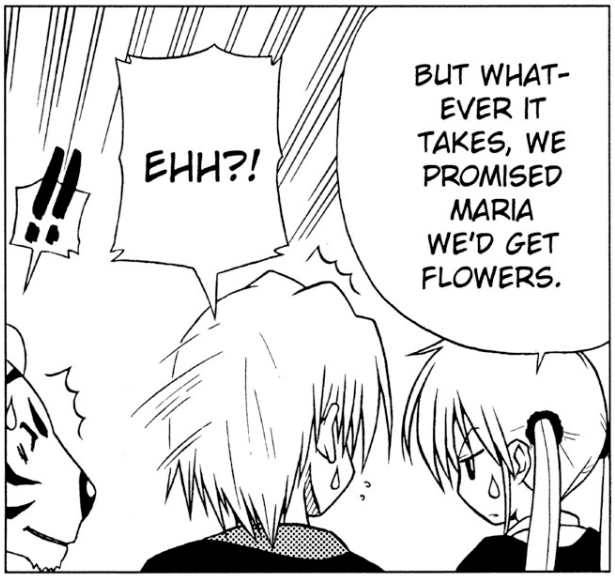

AH!! BUT LOOK— JUST AS I THOUGHT !!
I'VE ALREADY FOUND A BEAUTIFUL FLOWER IN BLOOM!!


BUT WILDFLOWERS BLOOMING IN THE SANZENIN FAMILY GARDEN MUST BE STRONG-WILLED, SO EVERYTHING WILL BE FINE!!
THAT'S ENCOURAG-ING...


BUT, DO FLOWERS BLOOM IN DECEMBER? IT'S THE MIDDLE OF WINTER.
HMM ...
I DON'T KNOW, SINCE THE BACK-YARD IS UNEXPLORED ...


FLOWER
A FLOWER ...

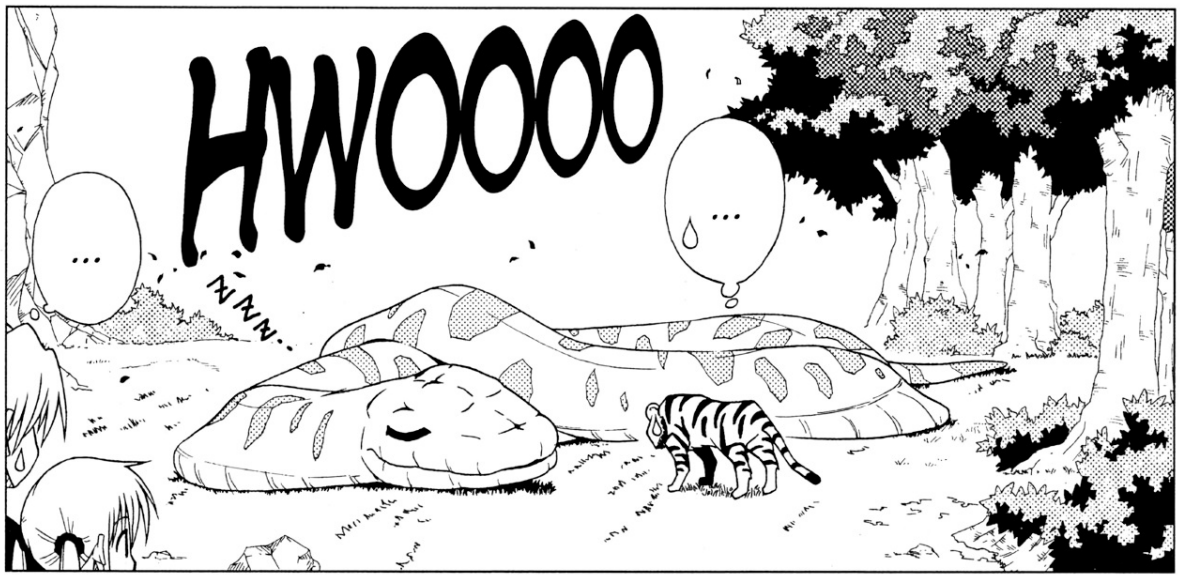
...
...


BUT WHATEVER IT TAKES, WE PROMISED MARIA WE'D GET FLOWERS.
EHH?!
!!

UMM.. BY ANY CHANCE, COULD THAT BE YOUR PET, TOO?
I DON'T RECALL MAKING THAT MONSTER MY PET.

WE SHOULDN'T BE IN A GARDEN WHERE MONSTERS ARE, ANYWAY!!
NO, NO, LET'S RETREAT!! LET'S LOOK FOR OTHER FLOWERS!!
BUT... WE CAN'T RETREAT ...
WE DON'T NEED TO STICK TO OUR WORDS LIKE THE MANLY CHARACTERS IN SOME KIND OF MANGA!!
NO, NO!! NOT THAT!!

BA-DUMP !!
YOU CAN WIN AGAINST THAT, RIGHT?
BUT, TAMA ...


HWOOOO
NNN...
...
...

HOW-EVER ...
...AND I HAVE MY PRIDE AS THE ONE AT THE TOP OF THE ECOLOGICAL HEIRARCHY...
...
I WASN'T LYING WHEN I SWORE I'D LAY DOWN MY LIFE IN A FIGHT FOR HER...

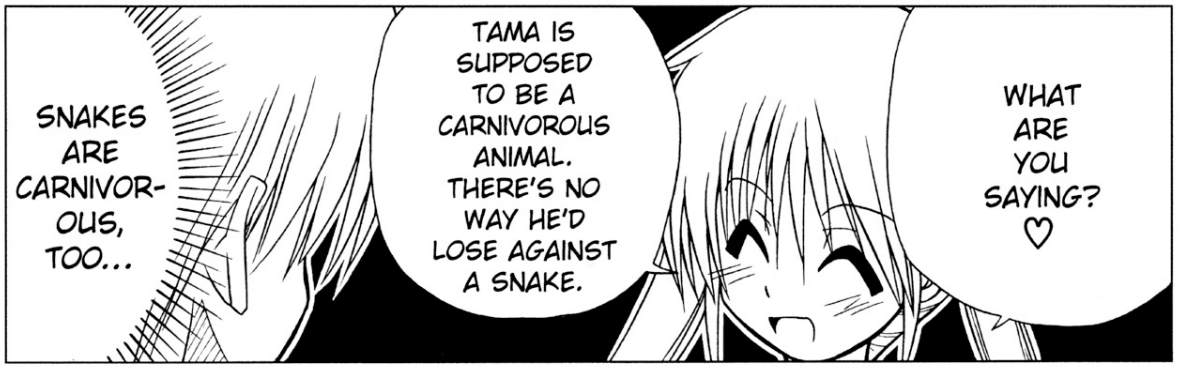
RUMBLE
CHAK
...

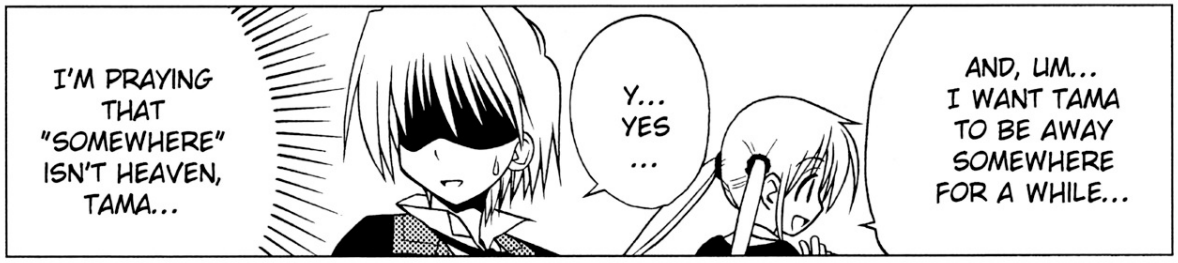
...
I DON'T FEEL LIKE I CAN WIN...

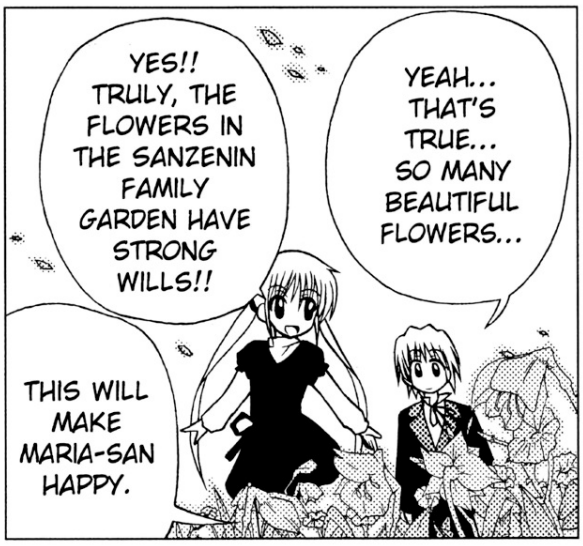
EH? IS THAT ALL YOU HAVE TO SAY?!
IT'S STILL WINTER, BUT I GUESS SOME SNAKES DON'T HIBERNATE.

HSS-SSS-SSS
OHH...
NYOOW!!

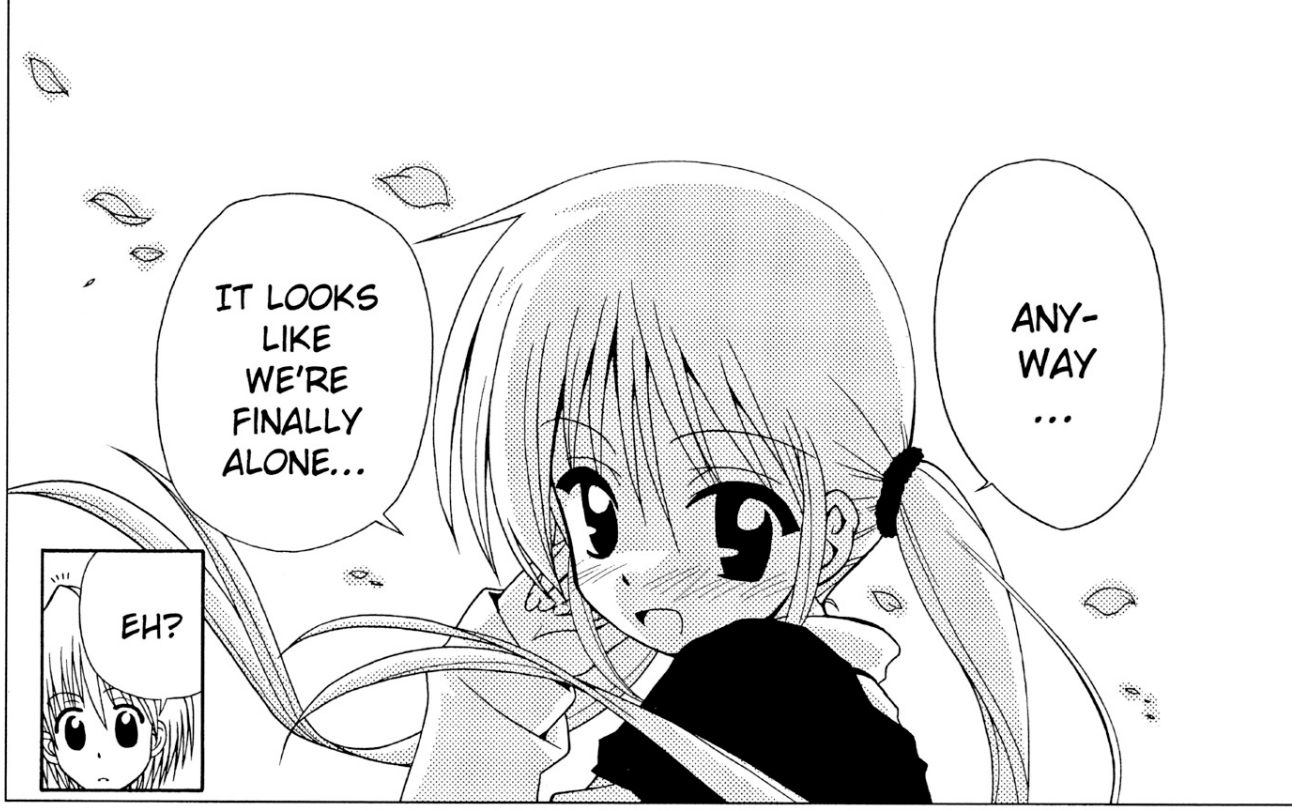
HSS-SSS-SSS
EHH?! B...BUT, WHAT ABOUT TAMA...
LET'S LOOK FOR ANOTHER ONE.
TMP TMP
IN ANY CASE, AFTER ALL THEIR WILD SCUFFLING, THAT PRECIOUS FLOWER IS ALL BEAT UP.


SNAKES ARE CARNIVOR-OUS, TOO...
TAMA IS SUPPOSED TO BE A CARNIVOROUS ANIMAL. THERE'S NO WAY HE'D LOSE AGAINST A SNAKE.
WHAT ARE YOU SAYING? ♡

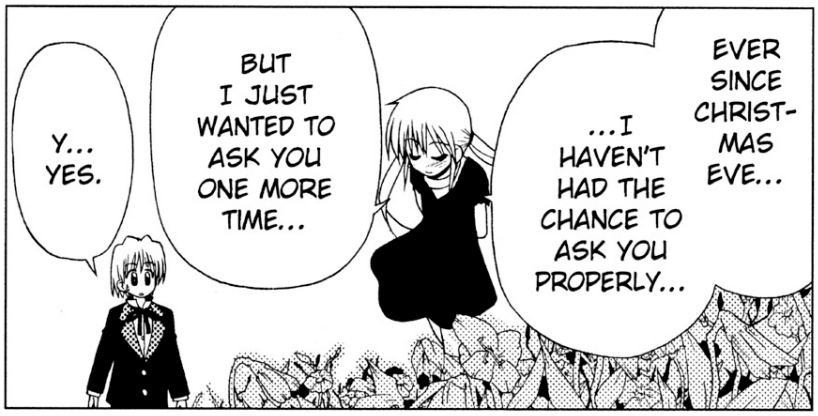

I'M PRAYING THAT "SOMEWHERE" ISN'T HEAVEN, TAMA...
Y... YES ...
AND, UM... I WANT TAMA TO BE AWAY SOMEWHERE FOR A WHILE...

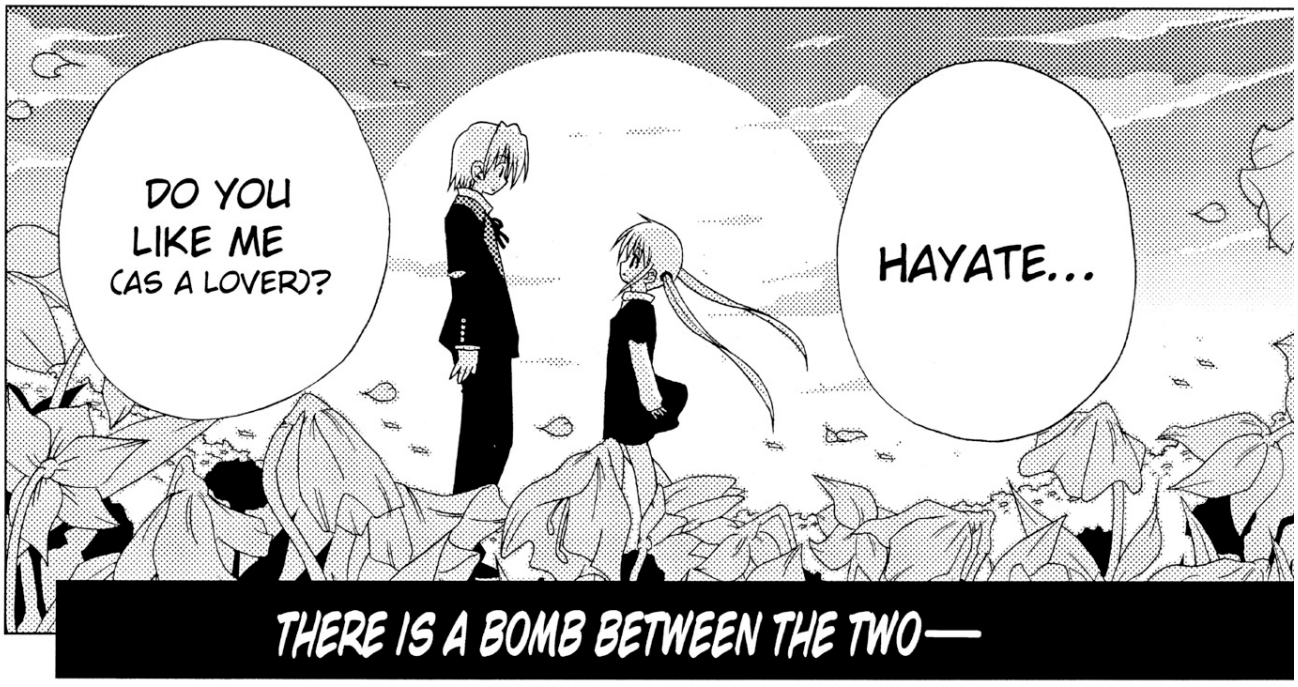

YES!! TRULY, THE FLOWERS IN THE SANZENIN FAMILY GARDEN HAVE STRONG WILLS!!
YEAH... THAT'S TRUE... SO MANY BEAUTIFUL FLOWERS...
THIS WILL MAKE MARIA-SAN HAPPY.

IT'S WINTER, BUT THERE ARE SO MANY FLOWERS IN BLOOM!!
WOW, GREAT !!


ANY-WAY ...
IT LOOKS LIKE WE'RE FINALLY ALONE...
EH?

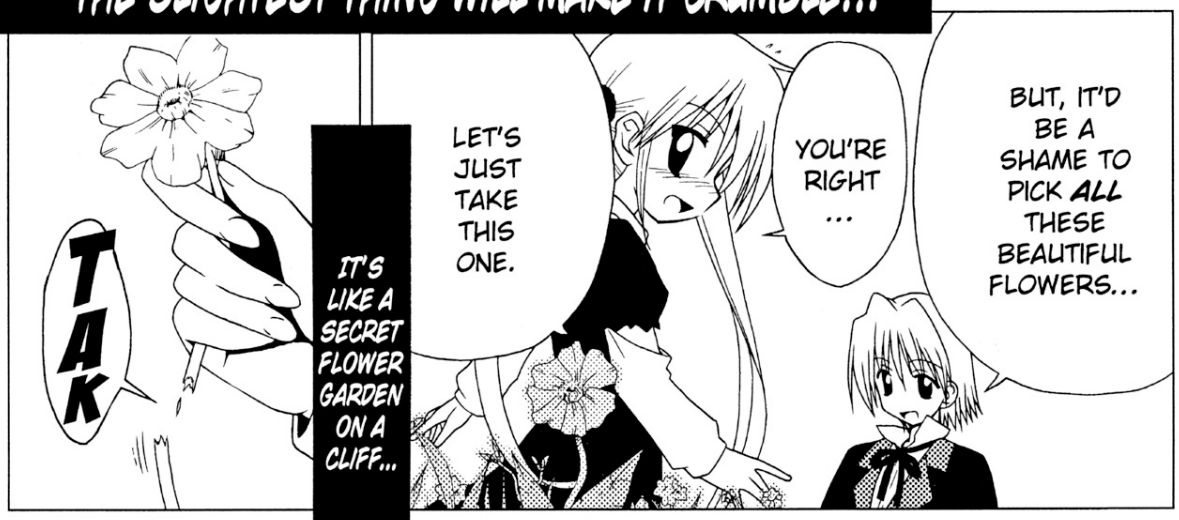
STARE


EVER SINCE CHRIST-MAS EVE...
...I HAVEN'T HAD THE CHANCE TO ASK YOU PROPERLY...
BUT I JUST WANTED TO ASK YOU ONE MORE TIME...
Y... YES.


HAYATE...
DO YOU LIKE ME (AS A LOVER)?
THERE IS A BOMB BETWEEN THE TWO—

THAT LOVE WILL PROBABLY NEVER BE REWARDED...

THE SLIGHTEST THING WILL MAKE IT CRUMBLE...



CRACK
EH?
WELL.
THEY ACTUALLY *WERE* ON A CLIFF.

...
CRUMBLE
ACK
YAA-AAA-AA!!

It's difficult to clean those.
HOW COULD YOU GET YOURSELF SO DIRTY JUST PICKING ONE FLOWER?
KEEP GOING, BUTLER IN DEBT!!
...
GEEZ

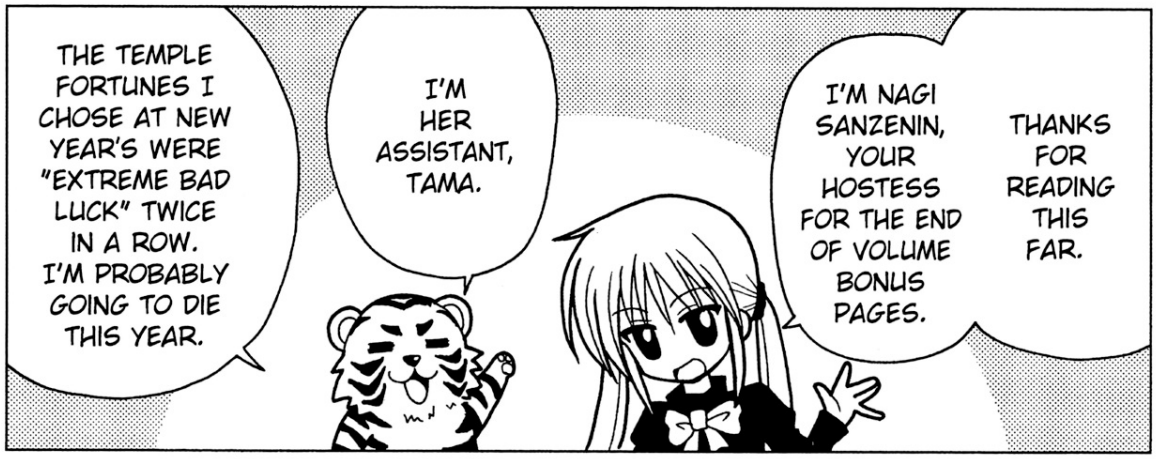
I WON...
HAH
HAH
PSHHHH~~~...
UNTIL YOU *REALLY* FALL INTO A BOTTOMLESS PIT...

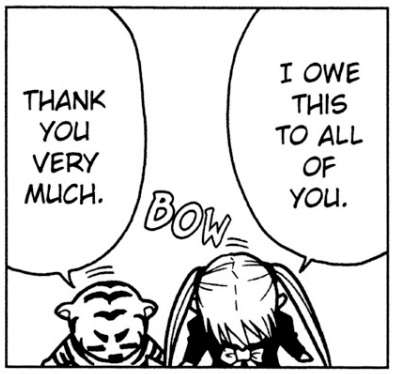
TO BE CONTINUED!

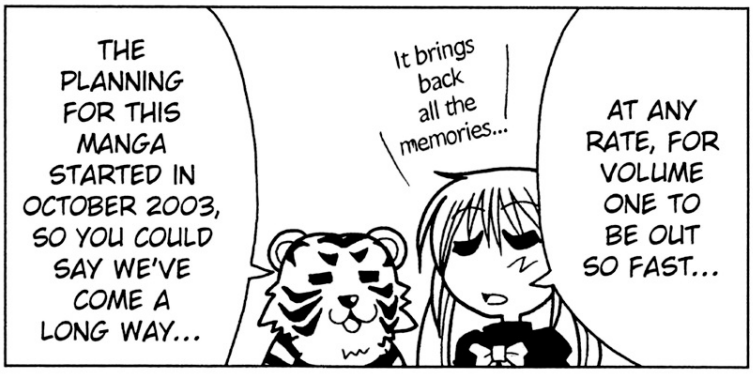
HAYATE THE COMBAT BUTLER

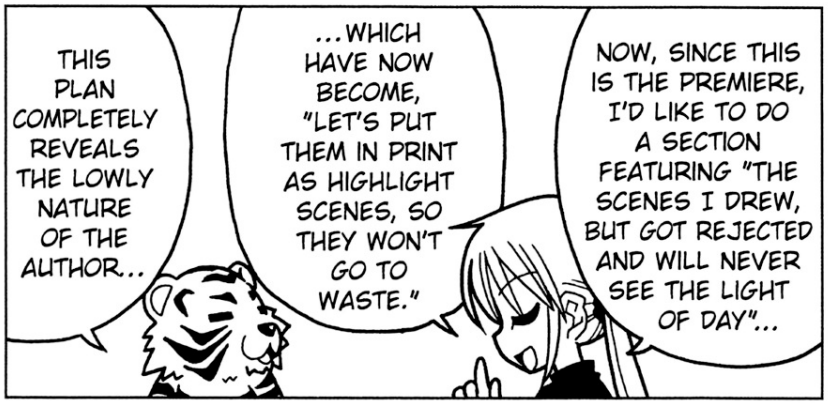
BONUS PAGE

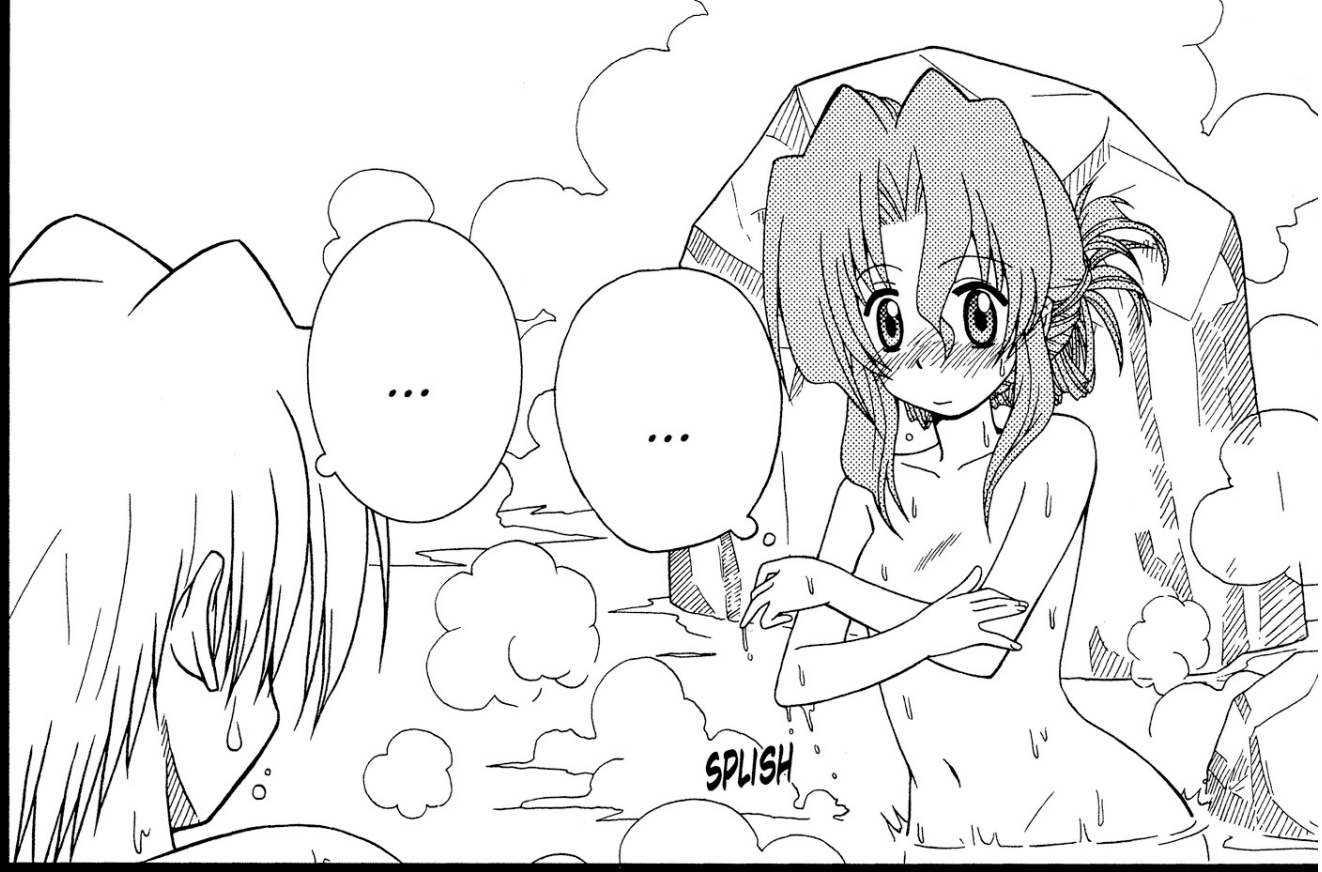
TITLE TEXT: RITSUKO HATA (MOTHER)

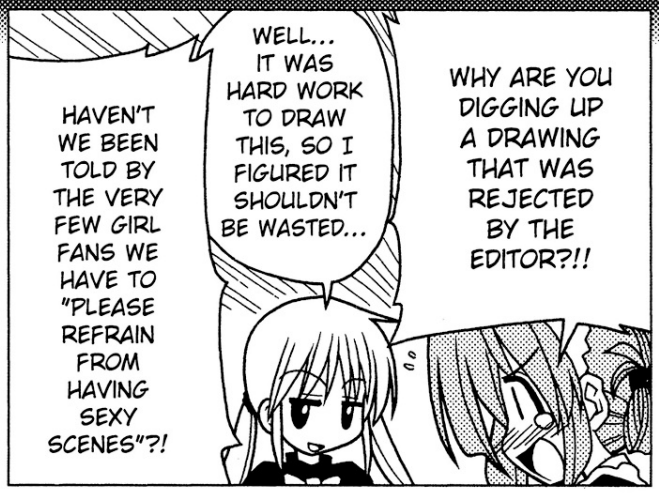




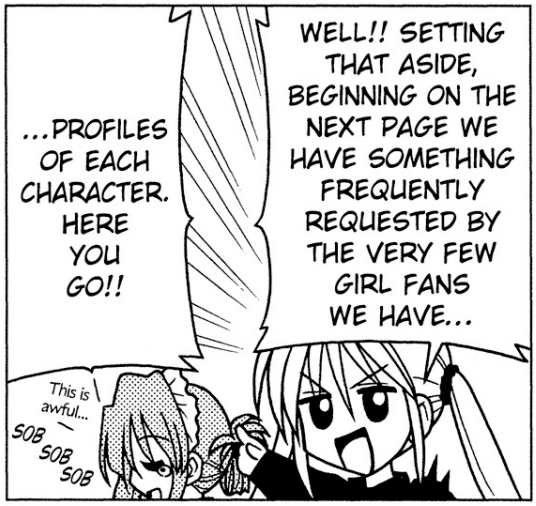


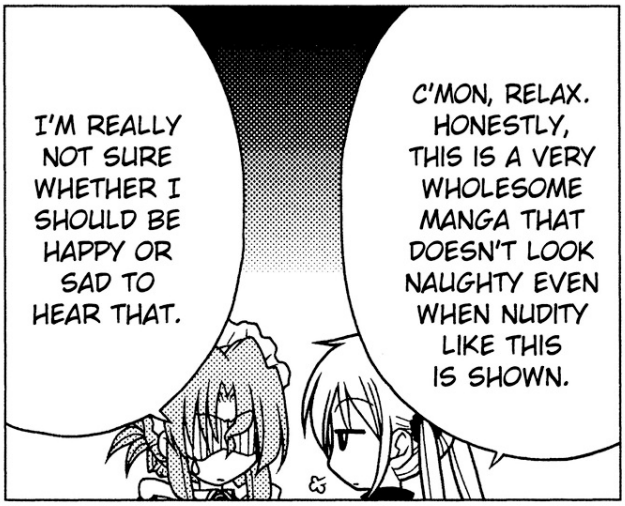



...
...
SPLISH


HAVEN'T WE BEEN TOLD BY THE VERY FEW GIRL FANS WE HAVE TO "PLEASE REFRAIN FROM HAVING SEXY SCENES"?!
WELL... IT WAS HARD WORK TO DRAW THIS, SO I FIGURED IT SHOULDN'T BE WASTED...
WHY ARE YOU DIGGING UP A DRAWING THAT WAS REJECTED BY THE EDITOR?!!

KYA-AA-AA!
UH...THIS ONE WAS PLANNED TO REPLACE THE BATHING SCENE IN EPISODE THREE...


...PROFILES OF EACH CHARACTER. HERE YOU GO!!
WELL!! SETTING THAT ASIDE, BEGINNING ON THE NEXT PAGE WE HAVE SOMETHING FREQUENTLY REQUESTED BY THE VERY FEW GIRL FANS WE HAVE...
This is awful...
SOB SOB SOB


I'M REALLY NOT SURE WHETHER I SHOULD BE HAPPY OR SAD TO HEAR THAT.
C'MON, RELAX. HONESTLY, THIS IS A VERY WHOLESOME MANGA THAT DOESN'T LOOK NAUGHTY EVEN WHEN NUDITY LIKE THIS IS SHOWN.

PROFILE

[Age] 16

[Birthday] November 11th

[Blood Type] A

[Family Structure]
Father (Missing)
Mother (Missing)
Elder Brother (Missing)

[Height] 168 cm

[Weight]
57 kg
(Body fat percentage
in the single digits)

[Strengths/Likes]
Violin, survival
(he can survive anywhere)

[Weaknesses/Dislikes] Girls

Hayate Ayasaki

His name in Kanji is "綾崎颯."
But since it can't be read accurately, Katakana is used in the manga.
He is this story's hero. A heroine at times.
Even though he doesn't defeat the Andro Army like Casshan,
he is a man with an invincible body.
But before he knew it, Hayate had become a terribly unfortunate boy,
probably due to the fact that the author loved the often-tragic
World Masterpiece Theater anime series so much that he wanted to
become an animator. Naturally, there are no plans for him to be
happy in the future. (Not for a while, anyway...)
By the way, even though this manga is an episodic comedy,
a sense of continuity is maintained because the author likes
"the feel" of *World Masterpiece Theater*.
It is said that Hayate acquired the reflexes and body of a
superhuman through rigorous hard labor since childhood,
but there may or may not be other reasons…

By the way, the butler portrayed in this manga is, in short, like
"Doraemon resolving various difficult and unusual problems by
force, and without secret tools." Even today, he is striving to resolve
the unreasonable demands of his mistress…

PROFILE

[Age] 13

[Birthday] December 3rd

[Blood Type] AB

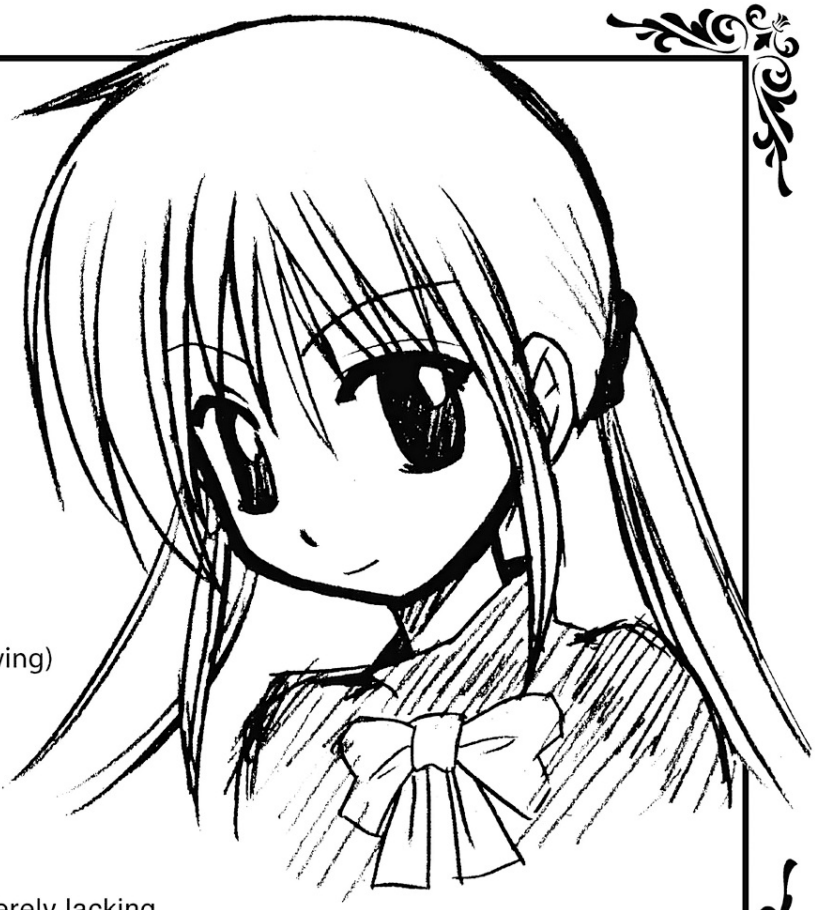
[Family Structure]
Grandfather

[Height] 138 cm

[Weight] 29 kg

[Strengths/Likes]
Manga (Reading and Drawing)
Finance
Learning

[Weaknesses/Dislikes]
Hot and spicy food
Dark rooms
Sense of direction is severely lacking



Nagi Sanzenin

Her name in Kanji is "三千院凪."
Having received a custom-tailored education for gifted children ever since she was small, she is in fact an intelligent, talented young lady.
Her parents passed away in an accident a few years ago.
Her mind is possessed with her own thoughts, she hates to lose and is a strong-willed girl, but she also has many weaknesses, such as not being able to sleep alone, not being athletic, and not being able to eat spicy foods.
The original plot was to have the misunderstanding of Hayate's kidnapping of Nagi being a confession of love resolved (more like exposed) around episode eight, and continue on to a new development, but…
There's no indication that she's noticed this at all.
I mean, it's already gone beyond the initial stage where it could be laughed off, so it's starting to become a headache and a heartache in different ways. Well, naturally I'm still thinking about it…
At any rate, this naturally spontaneous girl that's somewhat socially withdrawn is supporting this manga, so I want her to do her best.
By the way, if this series continues for more than 100 episodes, I've been told it would be all right for me to use the weekly page allotment to show Nagi's own manga, so I greatly appreciate support on this. I mean, really…

PROFILE

[Age] 17

[Birthday] December 24th
(It's not her actual birthday, but she herself doesn't know when the real one is.)

[Blood Type] O

[Family Structure] None
(She herself doesn't know)

[Height] 158 cm

[Weight] 42 kg

[Strengths/Likes]
Domestic duties
Games (From video games to chess to billiards—all kinds of games)

[Weaknesses/Dislikes]
Dark life forms in the kitchen and such

Maria

On Christmas Eve...
She was found in a church in front of a statue of the Virgin Mary and was named after her. Despite the fact she's only 17 years old, she manages many things with skill and grace, and that's because she had lived through many troubles, although in different ways than Hayate. As an otaku-level fan of *World Masterpiece Theater*, I'd love to work on her life story, starting from her birth until now in a *World Masterpiece Theater*-like story and direction, but plotlines with few comedy elements tend to get rejected for this manga, so the odds of it ever being shown to public are very slim. She looks tall because Nagi is always standing next to her, but stands just 158 cm.
Her nature is quiet and gentle, but because she's surrounded by idiots, she's been given the role of "straight man" to expedite the story progression, so her character is that of a pitiable girl in a rather disadvantageous position.
To Nagi, she is maid, mother, and big sister—and at this point, she is the most precious person to Nagi.
By the way, Maria calls Nagi "ojô-sama" only when others are around and there's a need for her to put up a good front, and when she makes little sarcastic remarks. It was decided at a very early stage that Maria would not address Nagi as ojô-sama, but when the time came to start the series, there was concern that it may be difficult for the readers to understand why she does that. So, after giving it a lot of thought, I devised a plan to make full use of various expressions, so that readers wouldn't find it odd when Maria addresses her as "Nagi" without an honorific.

PROFILE

[Age] 58 **[Birthday]** April 18th [**Blood Type]** A
[Family Structure] Single **[Height]** 181 cm
[Weight] 80 kg (He is well-muscled)
[Strengths/Likes] Cars, Motorcycles, Drifting (the motorsport kind)
[Weaknesses/Dislikes] Alcohol, Cigarettes, Women

Klaus

His real name is Kurausu Seishiro. He's pure-blooded Japanese. Being the Head Butler of the Sanzenin family, he's actually a man in an extremely high position, but he's a modest and pleasant middle-aged man who doesn't display that kind of attitude in the slightest. He's actually been acquainted with Maria longer than he's known Nagi. Because he appeared from underneath a bed in the episode where Tama first appears, he ended up being called a perverted butler by the readers… That's not the case… By the way, the reason for his rare appearances is because he is often away from the mansion on business.

PROFILE

[Age] Uh...um… **[Birthday]** Well…
[Blood Type] Do tigers have blood types, too…?
[Family Structure]
(He thinks:) Maria>a wall you can't go around>Nagi>himself>Hayate>Klaus
[Height] Pretty big
[Weight] Super heavy
[Strengths/Likes] Nagi, Maria
[Weaknesses/Dislikes] Himegami-kun

Tama

Tama is a talking tiger who's popular among female readers for some reason. He's the most puzzling creature in this manga. When I wrote in the story that "he was saved in Africa by Nagi," I received comments from many readers that, "There are no tigers in Africa." So I reflected on that mistake after I realized it had been a blind belief on my part for over 20 years. "I see… I thought Africa would have all sorts of carnivorous animals…" So, when the time came to publish all of volume one, I thought about revising that part, but I realized that "saved in Africa" would make it easier to create a plot later on, so it was left untouched. The story of a how a tiger was saved in Africa will be featured as a side story some other time…
In this manga, I wrote, "It is said that after being raised with so much love, Tama came to understand the human language," but there's supposed to be a particular reason why he learned to talk. But who cares if I explain that now, so we'll just let it go… None of the readers pointed out that "talking tigers are strange" either… By the way, there's a reason Nagi thinks Tama is a cat, and it was supposed to be in episode seven, but it got left out at some point while I was revising the dialogue, and I entirely missed the opportunity to explain it. Well, again, none of the readers have asked, "Why does Nagi insist that Tama is a cat?" so I suppose an opportunity to show the reason will never arrive…

WELL, HOW DID YOU LIKE THE VOLUME ONE OF HAYATE THE COMBAT BUTLER?

I REALLY HAD PLANNED TO INCLUDE MORE BONUS PAGES, BUT I WAS DRAWING A PROMOTIONAL MANGA FOR THE EVENT DISTRIBUTION, A COLOR POSTER FOR BOOKSTORE WINDOWS, CREATING GIFT BOOKMARKS FOR 1,000 READERS, AND SO MANY OTHER THINGS, THAT I USED UP ALL OF MY NEW YEAR'S HOLIDAY, AND BY THE TIME I REALIZED IT, THE BONUS SECTION TURNED OUT LIKE THIS...

I'M SORRY. I'LL TRY TO DO BETTER FOR THE NEXT VOLUME. SO PLEASE SUPPORT ME.

TO BE MORE SPECIFIC, PLEASE BUY MORE THAN TWO COPIES, SEND ME FAN LETTERS, AND WHILE YOU'RE AT IT, PLEASE MARK HAYATE ON SHÔNEN SUNDAY'S QUESTIONNAIRE AS THE FUNNIEST STORY—AND DISCREETLY MAIL IT OUT.

I'M SURE THAT SOMETHING GOOD WILL HAPPEN TO SOMEONE—YOU NEVER KNOW.

NO, I CAN'T GUARANTEE THAT IT'LL HAPPEN TO YOU.

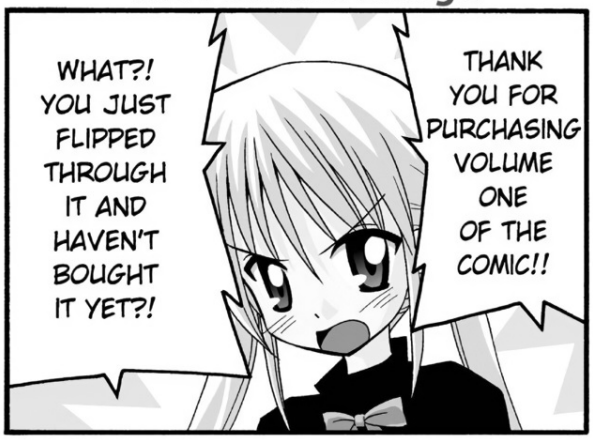
BUT JUST THINK OF IT AS TRAINING AND PLEASE PUT IT INTO PRACTICE. I'M SURE YOU'LL GET TO SEE A GODLIKE PERSON SOMEDAY. UM, WELL... ACTUALLY, HE'S PROBABLY LIKE A GOD, BUT NOT REALLY A GOD, SO THERE WON'T BE ANY DIVINE GRACE.

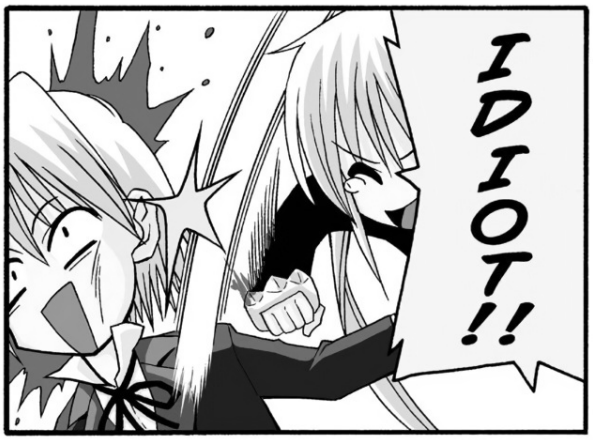
WELL, WITH THAT SAID, I HOPE YOU'LL ENJOY THE SECOND VOLUME AND BEYOND.

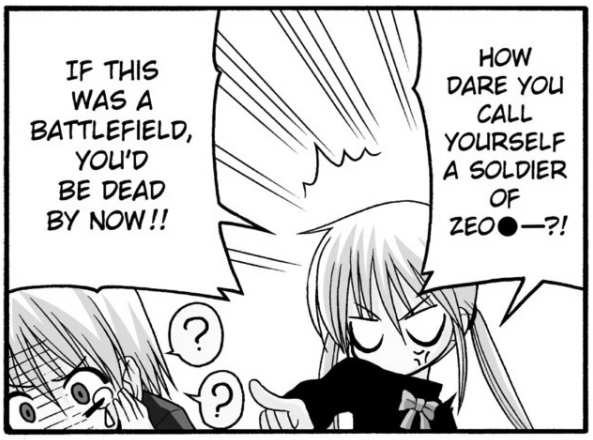
AND, I'M UPDATING MY COLUMN IN WEB SHÔNEN SUNDAY* EVERY WEEK, SO WHEN YOU GET A CHANCE, PLEASE VISIT! WELL, I'LL SEE YOU AGAIN IN THE NEXT VOLUME...☆

*ONLY AVAILABLE IN JAPANESE —*ED*

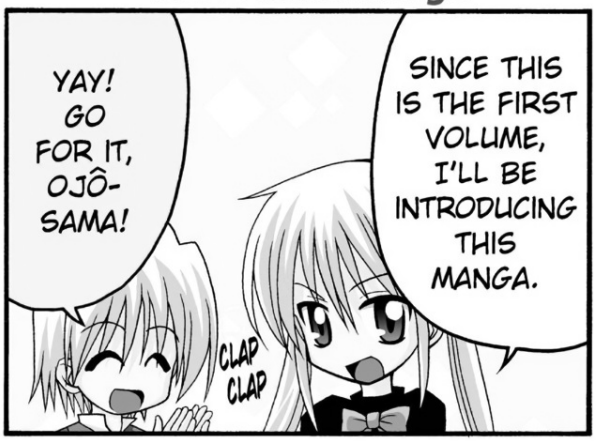
The Postface Manga

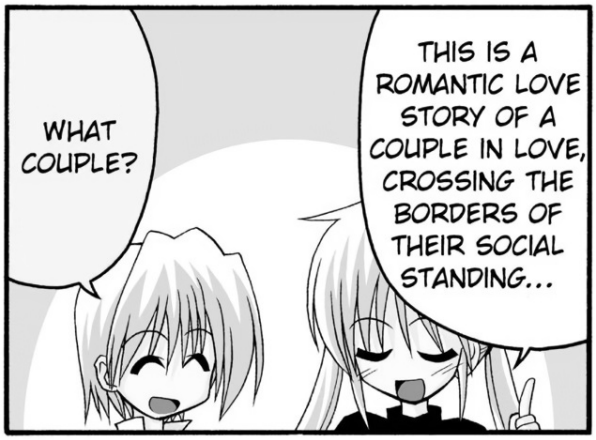


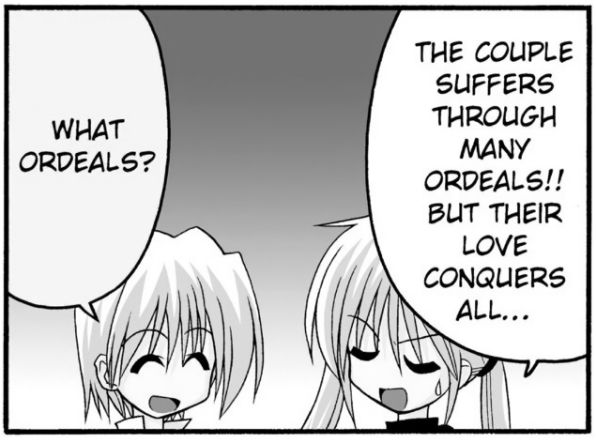


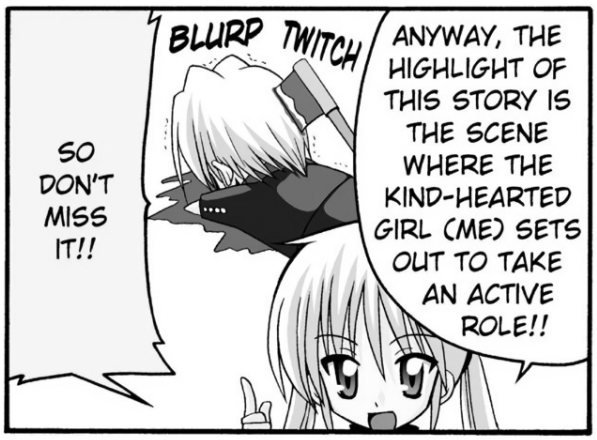


The Preface Manga









- HAYATE THE COMBAT BUTLER -

[BAD ENDING (1)]

IN REALITY, NO BEAUTIFUL GIRL APPEARED TO ASSUME HIS DEBTS... "THAT ONLY HAPPENS IN DREAMS" WAS THE PUNCH LINE. ♥